ESSENTIALS OF GERMAN

B. J. VOS

ESSENTIALS OF GERMAN

BY

B. J. VOS

PROFESSOR OF GERMAN
IN INDIANA UNIVERSITY

SIXTH EDITION

NEW YORK
HENRY HOLT AND COMPANY

COPYRIGHT, 1903,
BY
HENRY HOLT AND COMPANY

COPYRIGHT, 1906, 1914, 1923,
BY
HENRY HOLT AND COMPANY

COPYRIGHT, 1931, 1936,
BY
B. J. VOS

October, 1946

PRINTED IN THE
UNITED STATES OF AMERICA

PREFACE TO THE SIXTH EDITION

THE changes that characterize this Sixth Edition of the *Essentials of German* may be briefly stated as follows:

1. New connected reading material, fresh and modern in character, has been introduced as a substitute, in whole or in part, for the older German Exercises.

2. The Exercises calling for translation from English into German have been reduced in extent.

3. The grammatical sections have, it is thought, been made simpler, clearer, more direct, and more inductive.

4. The number of Lessons has been increased by three, rendering possible a greater unity of subject matter for several chapters. In addition, a slight shift in the order of presentation has taken place in the case of Prepositions and Irregular Verbs.

5. Six songs with their musical accompaniment, taken from Kroesch, *German Songs, Old and New*, have been added to the Appendix.

6. Cognizance has been taken, here and there, of the changes that are taking place in the German vocabulary.

In the preparation of this new edition I am once more indebted to my colleagues at Indiana University, especially to Professor H. G. Leser, who has been my mentor in questions of German usage, and to Mrs. Frances H. Ellis, who made, more particularly, a number of suggestions bearing upon the opening chapters. The other members of the staff as well have given valuable assistance in bringing to my notice shortcomings of the older edition as these became evident in the daily instruction. Lastly, in the preparation of a rather large number of the new reading selections I have had the aid of Mr. Eckhard Stegmann, formerly German exchange student at Indiana University and now of the Colegio Alemán, Cochabamba, Bolivia.

B. J. Vos

May, 1936

FROM THE PREFACE TO THE FIRST EDITION

As its name implies, the present work aims to present and instil those facts of the German language which are essential for the reading of connected texts. At a time when so many of the latter have been edited with a special view to the needs of beginners, the use of an introductory lesson-book would seem to possess distinct advantages over that of an extended grammar. The writer makes no apology for the lack of completeness of grammatical statement, his conviction being that a thorough mastery of the leading facts and principles is of far greater value to the beginner than a passing acquaintance with a mass of details. The chief emphasis has accordingly fallen on the practical side of the subject; in the theoretic part clearness rather than fulness of statement has been the end in view.

An effort has been made throughout to set a task that should be within the reach of the average pupil. Especial pains have been taken to limit the vocabulary to words of common occurrence. That the pupil should develop a feeling for German construction and word arrangement is far more essential than that he should at the outset have an extensive vocabulary at his command. The ability of the average pupil to assimilate a large number of new words with each successive lesson has frequently been overrated.

In connection with the series of Fragen to be found in many of the lessons, it may be worth while to call attention to the fact that the answering in unison, or rather the repeating in unison by the class, or a part of the class, of the answer given by a single pupil, effects a great saving of time and constitutes a valuable aid in the acquisition of a proper enunciation. *The teacher should at any rate be on his guard not to designate the pupil who is to answer a question until after the question has been stated.*

B. J. V.

The Johns Hopkins University

CONTENTS

PAGE

PREFACE iii

Map: Das Deutſche Reich vii

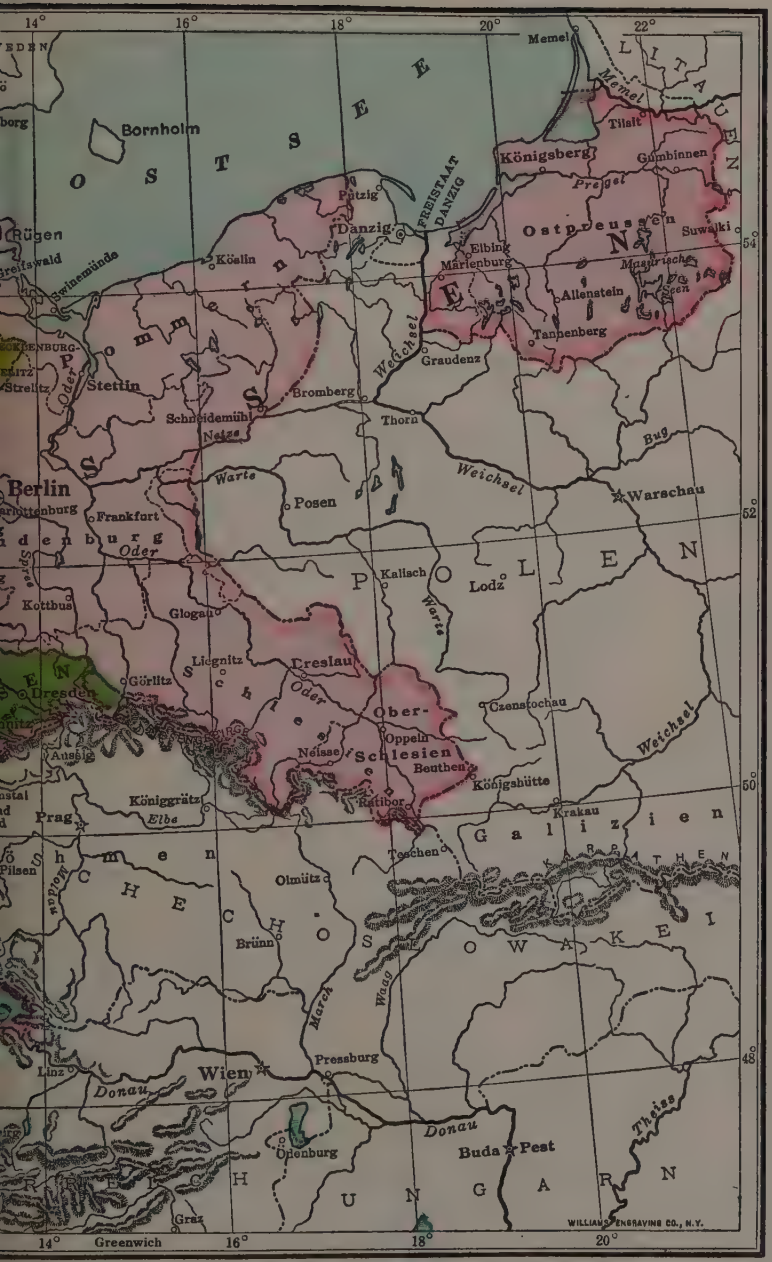
INTRODUCTION

Alphabet 1
Pronunciation 3
Vowels 3
Consonants 9
Syllabication 19
Accent 20
Capitals 21
Punctuation 21

LESSON

1. Number and Gender 24
2. The Definite Article. Use of Cases 29
3. Demonstratives. der-Words 36
4. The Indefinite Article. Possessives 43
5. Nouns, Strong Declension, Class I 52
6. Nouns, Strong Declension, Class II 59
7. Nouns, Strong Declension, Class III 67
8. Numerals. German Money 74
9. Compound Tenses. Normal Order 80
10. Nouns, Weak Declension 88
11. Inversion 97
12. Time. Proper Nouns 103
13. Irregular Nouns 110
14. Review. Survey of Noun Declensions 117
15. Verbs, Weak Conjugation. Use of Present Perfect 122
16. Weak Verbs in -d, -t, etc. Auxiliaries 130
17. Adjectives, Strong Declension 139
18. Adjectives, Weak Declension. The Adjective after ein-Words . 146
19. Comparison of Adjectives 154
20. Strong Conjugation 162
21. Personal Pronouns 171
22. Ordinals 177

GERMAN AREA
0 50 100 150
Englische Meilen
(This map shows boundaries as of 1937)
Reichshauptstadt
Landeshauptstädte
4°
6°
8°
10°
12°
54
52
50
48
Östliche
NORDSEE
DÄNEMARK
Kopenhagen
Fünen
Odense
Aalen
Die Halligen
Flensburg
Schleswig
Fehmarn
Kiel
Helgoland
Cuxhaven
Lübeck
Rostock
MECKLENBURG
Schleswig-Holstein
Hamburg
SCHWERIN
Schwerin
Emden
Bremerhaven
Oldenburg
Groningen
OLDEN-BURG
Bremen
Lüneburg
Amsterdam
Haarlem
Haag
Rotterdam
Utrecht
Arnheim
Osnabrück
Hannover
Braunschweig
Bückeburg
Hildesheim
Magdeburg
Münster
Detmold
Halberstadt
Dortmund
Arolsen
Göttingen
Halle
Antwerpen
Gent
Barmen-Elberfeld
Solingen
Düsseldorf
Gladbach
Cassel
Sondershausen
Löwen
Brüssel
BELGIEN
Köln
Aachen
Hessen
Bebra
Eisenach
Erfurt
Gotha
Weimar
Jena
Rudolstadt
Gera
Lüttich
Maas
Spa
Maubeuge
Wetzlar
Koblenz
Fulda
Meiningen
Plauen
Nassau
Frankfurt
Hanau
Coburg
Wiesbaden
Mainz
Bingen
Darmstadt
Bamberg
Würzburg
Bayreuth
Sedan
LUXEMBURG
Trier
Worms
Mannheim
Reims
Verdun
Kaiserslautern
Rhein-Pfalz
Speyer
Heidelberg
Nürnberg
Saarbrücken
Hellbronn
Weinsberg
Rothenburg
Metz
Karlsruhe
Dinkelsbühl
Lothringen
Nancy
Marbach
Stuttgart
Ingolstadt
Strassburg
FRANKREICH
WÜRTTEMBERG
Tübingen
Ulm
Augsburg
Hohen-zollern
Sigmaringen
München
Freiburg
Mülhausen
Belfort
Dijon
Konstanz
Friedrichshafen
Immenstadt
Oberstdorf
Ammergau
Garmisch
Basel
Zürich
Zugspitze
Innsbruck
Aare
Luzern
Bern
SCHWEIZ
TIROL


14°
16°
18°
20°
22°
Memel
Memel
Tilsit
Königsberg
Gumbinnen
Pregel
Ostpreussen
Suwalki
Bornholm
OSTSEE
Pützig
Danzig
FREISTAAT DANZIG
Elbing
Marienburg
Masurische Seen
Allenstein
Tannenberg
Rügen
Greifswald
Swinemünde
Köslin
Pommern
Weichsel
Graudenz
Stettin
Oder
Bromberg
Thorn
Schneidemühl
Netze
Bug
Warschau
Berlin
Warte
Posen
Weichsel
Frankfurt
Brandenburg
Oder
Kallach
Lodz
POLEN
Kottbus
Glogau
Warte
Liegnitz
Breslau
Schlesien
Oder
Görlitz
Dresden
Ober-
Schlesien
Oppeln
Neisse
Beuthen
Czenstochau
Weichsel
Aussig
Königgrätz
Elbe
Prag
Ratibor
Königshütte
Krakau
Galizien
Pilsen
Moldau
Teschen
KARPATHEN
Olmütz
BÖHMEN
CHECHOSLOWAKEI
Brünn
March
Waag
Linz
Wien
Pressburg
Donau
Donau
Buda
Pest
Theiss
Oedenburg
HUNGARN
Grez
14°
Greenwich
16°
18°
20°
WILLIAMS ENGRAVING CO., N.Y.

ESSENTIALS OF GERMAN

INTRODUCTION

ALPHABET

1. The German alphabet, like the English, consists of twenty-six letters. The German letters differ considerably from the Roman forms used in English.

GERMAN FORM	GERMAN NAME IN ENGLISH EQUIVALENTS	ROMAN FORM	GERMAN FORM	GERMAN NAME IN ENGLISH EQUIVALENTS	ROMAN FORM
𝔄 𝔞	ah	A a	𝔑 𝔫	enn	N n
𝔅 𝔟	bay	B b	𝔒 𝔬	oh	O o
ℭ 𝔠	tsay	C c	𝔓 𝔭	pay	P p
𝔇 𝔡	day	D d	𝔔 𝔮	koo	Q q
𝔈 𝔢	ay	E e	𝔯	er (as in *errand*)	R r
𝔉 𝔣	eff	F f	𝔖 𝔰 ſ	ess	S s
𝔊 𝔤	gay	G g	𝔗 𝔱	tay	T t
ℌ 𝔥	hah	H h	𝔘 𝔲	oo	U u
ℑ 𝔦	ee	I i	𝔙 𝔳	fow (as in *fowl*)	V v
𝔍 𝔧	yot	J j	𝔚 𝔴	vay	W w
𝔎 𝔨	kah	K k	𝔛 𝔵	ix	X x
𝔏 𝔩	ell	L l	𝔜 𝔶	ipsilon	Y y
𝔐 𝔪	emm	M m	𝔷	tset	Z z

Do not confuse ſ and ſ, n and u.

For the German script see the Appendix.

2. Note the following:

(*a*) Capital *I* and *J* have the same form: Irrtum = Irrtum, *error;* Jahr = Jahr, *year.*

(*b*) *s* has two forms, ſ and s. At the end of a syllable s is used, elsewhere ſ: Haus, Haustür, Häuschen (Häus=chen); ſagen (ſa=gen), leſen (le=ſen), Bleiſtift (Blei=ſtift).

(*c*) Double s is written ſſ or ß.

1. At the end of a word or syllable, or before a consonant, ß is used.
2. Between vowels ſſ stands after a short vowel, ß after a long vowel.

Examples: 1. Flüß, *river;* Fūß, *foot;* Fußball, *football;* näß, *wet;* es paßt, *it fits;* Flüßufer (Fluß=ufer), *river bank.* 2. Wäſſer, *water;* Sträße, *street;* der Flüß, *the river,* but große Flüſſe, *big rivers;* näſſe Füße, *wet feet.*

There is no difference of pronunciation between ſſ and ß.

In Roman type, used in nearly all German scientific books, ss represents ſſ, while for ß a special type is used: Wasser, Straße. When this special type is not available, sz is used instead.

In English script the two are distinguished as *ss* and *sz*, or the distinction is simply disregarded by writing *ss* for both.

3. Certain combinations of letters are printed as one character with slight changes in form:

ch (tsay-hah′) = ch; ck (tsay-kah′) = ck; ß (ess-tset′) = sz; tz (tay′-tset) = tz.

EXERCISE

1. Warum ß in Preußen, grüße, ſchießen, beißen?
2. Warum ſſ in laſſen, wiſſen, eſſen, meſſen, Meſſer?
3. Buchſtabiere (*Spell*) deinen Namen!

PRONUNCIATION

4. With the exception of h when it indicates the length of a vowel (§5, *b*) and of e in ie (= long i), there are no silent letters. Thus Knabe (K + nabe), *boy;* Gnade (G + nade), *mercy.*

Vowels

5. Quantity. Vowels are either short or long. A short vowel is one that is pronounced quickly; a long vowel, one that is prolonged. German long vowels are longer than English long vowels, and short vowels shorter, so that the distinction between long and short is much more important. The following rules will in most cases determine the quantity of a German vowel:

(*a*) A vowel is always short when followed by a double consonant, i.e., *one and the same consonant* doubled: Mann, *man;* Neffe, *nephew;* kommen, *to come.*

(*b*) A vowel is long when doubled or followed by h. A h that thus follows a vowel is silent: Haar, *hair;* Meer, *sea;* Zahn, *tooth;* zehn, *ten;* Sohn, *son;* Stuhl, *chair.*

NOTE. Long i is usually written ie. — For ß as indicating length of vowels see § 2, (c).

(*c*) A syllable is said to be *open* if it ends in a vowel, *closed* if it ends in a consonant (comp. § 15). A stem

vowel in an open syllable is always long: Fe-der, *pen;* Va-ter, *father;* o-der, *or;* a-ber, *but.*

(*d*) If a stem vowel, in the course of inflection, occurs in both open and closed syllables, it is a long vowel. Thus the a of Tag, *day*, is long since the plural is Tage (Ta-ge), where the a stands in an open syllable and is therefore long. Similarly, er lobte (lob-te), *he praised*, has a long o since the infinitive is lo-ben. In all such cases the long vowel is carried through all the forms.

(*e*) In general a vowel followed by one consonant is long, by two or more consonants short, but to this rule there are many exceptions. Long: nur, *only;* ſchon, *already;* ſtets, *always.* Short: Bank, *bench;* Geld, *money;* das, *that.*

In the paradigms and vocabularies of this book vowels are in all doubtful cases marked with the signs ¯ (long) and ˘ (short), and care should be taken *from the outset* to pronounce the vowels with the correct quantity.

A correct pronunciation of German can be acquired only through the ear, and the English equivalents of German sounds given below are in many cases merely *approximate* equivalents. Some acquaintance with the organs and the processes of speech is helpful in understanding the manner in which foreign sounds are made.

6. The vowels are pronounced as follows:

a long is like *a* in *art:* haben, *to have.*
a short is the same sound uttered more quickly, somewhat like *a* in *artistic:* Bank, *bench.*
e long resembles *ey* in *they:* geben, *to give.*

NOTE. English *ey* in *they*, etc., is ordinarily pronounced as a diphthong (ɛ + ɪ), while German e is a simple vowel. To hear the diphthong in English *ey* utter the sound very slowly and observe closely the latter part of it.

e short is like *e* in *let:* Neſt, *nest.*

e in an unaccented syllable is slurred like *a* in *comma:* Blume, *flower;* Gebäu'de, *building.*

CAUTION 1. Do not pronounce slurred e like *ay* in *outlay.*

CAUTION 2. Vowels other than e in syllables not having the main accent are not slurred, as in English, but given their proper value. Thus the i in Freundin, (*woman*) *friend*, and the a in England, *England*, must be distinctly pronounced.

i long (usually written ie) is like *e* in *me:* dieſer, *this;* Papier', *paper;* tief, *deep.*

i short is like *i* in *it:* Tinte, *ink;* mit, *with;* bin, *am.*

o long approaches *o* in *know:* Ofen, *stove;* Boot, *boat.*

NOTE. English *o* in *know*, especially in British English, is really a diphthong, having a *u*-element as its second part. German o is a simple vowel. In both long and short German o the lips are also protruded more than in the English long *o*.

o short resembles the *o* of *forty* but is shorter: hoffen, *to hope;* kommen, *to come;* Oſten, *East.*

NOTE. Confusion with the English *o* in *got*, *spot*, should especially be guarded against. Teachers can make the difference clearer by pronouncing such English words as *lot*, *not*, etc., with the German vowel-values or, still better, by contrasting Gott with *got*. So with long u, by pronouncing *boot* as if it were But.

u long is like *oo* in *boot*, but with a more decided protrusion of the lips: Hut, *hat;* Huhn, *fowl.*

u short is like *oo* in *foot*, but with the lips more protruded: uns, *us;* dumm, *stupid.*

y occurs mostly in words derived from Greek. The

choicer pronunciation is ü (comp. § 7) but i is also heard: typiſch, *typical;* lyriſch, *lyrical.*

EXERCISE

In this exercise the consonants may be pronounced as they would be in English; g as *g* in *give*, ng as *ng* in *long*, ſ, ſſ, ß as *ss* in *class*. The accent is in each case on the first syllable.

Before pronouncing a word, spell it according to the German names of the letters as given on page 1. Subsequently also, take care to **call German characters by their German names.** Thus a should be called *ah* (as *a* in *father*), e, *ay* (as in *day*), i, *ee* (as in *keel*). Disregard of this rule will cause endless confusion between German and English sounds.

Also examine the words with reference to the rules for quantity given in § 5.

Long a: da, nah, Kahn, habe, haben, baden, Name, Atem.
Short a: Gaſt, faſt, an, dann, Mann, kann, Dank, Bank, Tante.
Long e: Tee, neben, beten, heben, geben, gegen.
Short e: es, eſſen, feſt, Neſt, Bett, kennen, nennen, Ende.

NOTE. Examples of unaccented e occur in each of the lists.

Long i: nie, Knie, tief, ihn (*him*), dienen, Dienſt.
Short i: in, mit, Mitte, bitte, binden, finden, Tinte.
Long o: Boot (*boat*), Dom, ohne, Bohne, Boden, Ofen.
Short o: Poſt, Oſten, Gott, offen, hoffen, kommen.
Long u: du, Kuh, Hut, gut, Huhn, tun, Fuß.
Short u: um, dumm, unten, jung, Nuß.

7. Umlaut. The term Umlaut denotes a modification of the vowels a, o, u to ä, ö, ü; and of the diphthong au to äu. A parallel change is found in such English plurals as *mouse, mice; foot, feet.* These modified vowels are never written double. The pronunciation of ä, ö, and ü is as follows:

ä long is like *ei* in *their:* Kähne (plural of Kahn), *boats;* Läden, (plural of Laden), *shops.*

ä short does not differ from short e (*e* as in *let*): Hände (plural of Hand), *hands;* Gäſte (plural of Gaſt), *guests.*

ö long is a sound that does not exist in English. Students who do not readily acquire the sound through imitation may produce it by pronouncing long e and protruding and rounding the lips as for long o. Or they may place the lips in position for long o and then attempt to pronounce long e. It is, in other words, a combination of the tongue position of long e with the lip position of long o: mögen, *may;* töten, *to kill;* Öfen, *stoves.*

ö short also has no English counterpart. To produce it, place the tongue in position for short e and then protrude and round the lips, but in a less pronounced manner than for long ö: können, *can;* öffnen, *to open.*

ü long does not exist in English. Pronounce long i and protrude and round the lips as if for long u. Or, place the lips in position for long u and then attempt to pronounce long i. It combines the tongue position of i with the lip position of u: üben, *to practise;* müde, *tired.*

ü short also has no English equivalent. Place the tongue in position for short i and then protrude and round the lips, but in a less pronounced manner than for long ü: dünn, *thin;* fünf, *five.*

8. Diphthongs. There are three diphthongs in German: ei, au, and eu or äu. "They are shorter than the corresponding English ones: not drawled, but staccato (snappy)." (Bloomfield.)

ei, for which ai also occurs in a few words, is short a +

short i, resembling the English *i* in *mine:* mein, *mine;* dein, *thine;* Mai, *May.*

Caution

The most common and persistent mistake of beginners is the confusing of ei and ie. In each case the German value is shown by the English value of the final letter of the combination: ei as *i* in *mine;* ie as *e* in *even.* See the examples in Exercise A, below.

au is short a + short u, like *ou* in *house:* Haus, *house;* Maus, *mouse.*

eu, a combination of short o and short ü, approaches *oi* in *oil:* heute, *to-day;* Leute, *people.*

äu, the umlaut of au, is pronounced in the same way as eu: Häute (plural of Haut), *hides;* Gebäu'de, *building.*

EXERCISE

A. Long **ä:** mähen, *to mow;* nähen, *to sew;* Fäden, *threads.*
Long **ö:** öde, *desolate;* töten, *to kill;* Böhmen, *Bohemia.*
Short **ö:** öffnen, können — kennen, Gott — Göttin.
Long **ü:** Übung, müde, Bühne, *stage* — Biene, *bee.*
Short **ü;** dünn, fünf, müssen, Küste, *coast* — Kiste, *chest.*
ei and **ie:** Ei, ein, bei, Bein, Biene, *bee,* heiß, nie, Knie, dein, dies, dienen, heißen, beißen, diesseits.
au: auf, aus, Auge, bauen, kaum, kaufen.
eu, äu: neu, neun, heute, Baum — Bäume, *trees,* Gebäude.

B. 1. Es iſt heute heiß.
2. Die Leute mögen kommen.
3. Fünf plus fünf iſt zehn.
4. Eine Katze hat neun Leben.
5. Dies iſt eine Übung.

C.

Mein Vater hat ein Haus

Mein Vater hat ein Haus,
My father has a house,

An dem Haus iſt ein Garten,
By the house is a garden,

In dem Garten iſt ein Baum,
In the garden is a tree,

Auf dem Baum iſt ein Neſt,
On the tree is a nest,

In dem Neſt iſt ein Ei,
In the nest is an egg,

In dem Ei iſt ein Dotter,
In the egg is a yolk,

In dem Dotter iſt ein Haſe,
In the yolk is a rabbit (hare),

Und der beißt dich in die Naſe!
And he bites you in the nose!

Consonants

A study of the English consonant system reveals certain basic distinctions, which hold good also for German.

9. Stops and Spirants. In pronouncing the consonants *p*, *b*, *t*, *d*, *k*, *g* we find that it is impossible to prolong them, since they are by nature an explosion of breath that has

been stopped and held at a certain point. These consonants are therefore called explosives or stops.

Pronouncing *f*, *v*, *s*, *z*, *th*, on the other hand, we find that they can be continued so long as the breath holds out, because they are produced by friction of breath and not by stoppage and explosion. These consonants are called spirants.

10. Labials, Dentals, Palatals. It is clear that in the utterance of *p*, *b*, *f*, and *v* the lips play a part. They are accordingly called labials, i.e., lip-sounds.

Similarly, in the utterance of *t*, *d*, *s*, *z*, and *th* the teeth take part, and they are called dentals, i.e., teeth-sounds.

In the case of *k* and *g* the contact is between the tongue and the palate, and they are styled palatals.

Accordingly,

p and *b* are labial stops
t and *d* are dental stops
k and *g* are palatal stops
f and *v* are labial spirants
s, *z*, and *th* are dental spirants

Observe, in this list, the absence of palatal spirants.

NOTE. The consonants *f* and *v* are really labio-dental (lower lip + upper teeth).

11. Voiced and Voiceless Sounds. A consonant is called *voiced*, if, while the consonant is being sounded, the vocal chords vibrate. If they do not vibrate while the consonant is being sounded, it is called *voiceless*. Thus, in English, *p*, *t*, *k*, *f*, *s* are voiceless consonants, and *b*, *d*, *g*, *v*, *z* are the corresponding voiced consonants.

To observe the vibration of the vocal chords, alternate *s*

with *z*, or *f* with *v*, stopping the ears. The buzz that is then heard with *z* and *v* is caused by the vibration of the vocal chords.

The English *th* is both voiced and voiceless, voiced in *thus*, *these*, *breathe*, voiceless in *thing*, *three*, *breath*.

We accordingly arrive at the following definitions:

p	voiceless labial stop
b	voiced labial stop
t	voiceless dental stop
d	voiced dental stop
k	voiceless palatal stop
g	voiced palatal stop
f	voiceless labial spirant
v	voiced labial spirant
s	voiceless dental spirant
z	voiced dental spirant
th	voiced and voiceless dental spirant

NOTE. Note that *th* is interdental, while *s* and *z* are postdental.

12. Final Consonants. In German the voiced consonants b, d, g at the end of a word or syllable or when standing next to a voiceless consonant become voiceless. Thus b is pronounced as *p* in ob, *whether;* ich lieb-te, *I loved;* ihr habt gehabt', *you have had;* and d is pronounced *t* in und, *and;* Kind, *child*.

13. Double Consonants. Double consonants are pronounced like single consonants. They merely indicate that the preceding vowel is short.

CAUTION. Do not prolong m, n, l, or r after a short vowel. These consonants are cut off much more sharply in German than in English: Mann, *man;* Fall, *fall;* Lamm, *lamb*.

14. The individual consonants are pronounced as follows:

b initial [1] and medial, as *b* in *bank:* Baum, *tree;* aber, *but.*

b final and next to a voiceless consonant, as *p* in *deep:* ob, *whether;* gab, *gave;* gabſt, *gavest.*

c is restricted to foreign words.

It is pronounced

as *k* before a, o, u, a consonant, and when final: Café, *café;* Coupé, *coupé;*

as *ts* (= German z) before the other vowels (e, i, ä, ö, y): Cäſar, *Cæsar;* Cicero (pron. *tsītsero*), *Cicero.*

ch is a palatal spirant, i.e., a sound produced by the friction of the breath between the tongue and the roof of the mouth. The exact point of friction is determined by the position the tongue has taken for the preceding vowel. Two points of utterance are distinguished, the back after a, o, u, au, and the front after the other vowels (e, i, ä, ö, ü, ei, eu, äu) and after a consonant. For short they may be called the ach-sound and the ich-sound.

(*a*) The ach-sound is produced between the back of the tongue and the soft palate, and is the same sound as in the Scotch *loch.* "The sound may best be learned by whispering 'koo,' 'ko,' or 'kah,' and dwelling on the sound that follows the *k*," [2] or repeat, in very rapid succession, the *k*-sound: k-k-k-k . . . , and then instead of stopping the passage of breath with each successive *k*

[1] 'Initial' means at the beginning of a word or syllable, 'medial' in the middle of a word, 'final' at the end of a word or syllable.

[2] Hempl, *German Orthography and Phonology,* § 180 and Notes.

allow it to pass on with friction: ach, *alas;* Bach, *brook;* doch, *yet;* noch, *still;* Buch, *book;* auch, *also;* machen, *to make;* kochen, *to cook;* Kuchen, *cake.*

(*b*) The ich-sound is like *y* in *yes*, but is voiceless (compare § 11). "The sound may best be learned by whispering 'key' and dwelling on the sound that follows the *k*": ich, *I;* mich, *me;* dich, *thee;* echt, *genuine;* euch (accus. of ihr), *you;* Deich, *dike;* Dolch, *dagger;* fechten, *to fight.*

NOTE. The diminutive suffix -chen always has the front ch, no matter what sound precedes: Mama'chen, (*little*) *mama;* Mädchen, *girl.*

CAUTION. Guard against pronouncing front ch as either sch (i.e., as *sh* in *short*) or k. In the case of the back ch, guard against the pronunciation as k.

(*c*) Initial ch = *k* in a few words derived from Greek: Christ, *Christ;* Charak'ter, *character;* Chor, *chorus.*

(*d*) ch = sch (i.e., *sh* as in *short*) in words derived from French: Chef, *principal;* Charlot'te, *Charlotte.*

NOTE. The combination chs is pronounced *ks* (= English *x*) except where the s is part of a suffix or inflectional ending: sechs (*ks*), *six;* Fuchs (*ks*), *fox;* but des Buchs (ch + s), genitive of das Buch, *the book*, and höchstens (ch + st), *at the most*, adverbial superlative of hoch, *high.* In all cases where chs is pronounced *ks* this fact is indicated in the Vocabularies of this book.

ck is the sign for double k: Ecke, *corner;* backen, *to bake.* In accordance, therefore, with § 5, (*a*), a vowel followed by ck is always short.

d initial and medial, as *d* in *deep:* denken, *to think;* final, as *t:* Abend, *evening;* Mädchen, *girl.*

NOTE. German d and t are formed with the tongue touching the back of the upper teeth, while in the English *d* and *t* the point of contact is considerably higher up, near the roots of these

teeth. This difference is especially important for dr and tr. Contrast German drei, *three*, with English *dry;* German treten with English *tread.*

dt sounds as *t:* Städte, *cities.*

f as *f* in *far:* finden, *to find.*

g Usage as to the pronunciation differs.

There is agreement on the following:

1. Initially, and when doubled, g = *g* in *go:* gehen, *to go;* Flagge, *flag.*

2. In the ending -ig, the g when final or followed by a consonant is pronounced as ch in ich: König, *king;* des Königs, *the king's.* When followed by a vowel it has the same sound, but is *voiced* (compare Note below): Könige, *kings;* weniger, *less.*

In other positions the more common usage is as follows:

3. When final or followed by a consonant, g is pronounced as ch would be in the same position, i.e., as front ch in Weg, *road;* liegt, *lies;* as back ch in Tag, *day;* des Tags, *in the day-time.*

4. Medially, g is pronounced as ch would be in the same position, but is voiced; it is voiced front ch in liegen, *to lie,* voiced back ch in Tage, *days.*

NOTE. The voiced front and back spirants, as in Könige and Tage, can be acquired by pronouncing the front and back ch and then voicing them. By applying the test described in § 11, it can be determined whether they are properly voiced. The voiced front spirant approaches the *y* in *yes,* but is produced with more audible friction, like the German j in ja.

A less common but easier pronunciation to acquire, and one that is sanctioned by excellent usage, such as that of the stage, is the following:

1. As under (1) above.
2. As under (2) above.
3. In the positions given under (3) above pronounce g as *k*.
4. In the positions given under (4) above pronounce g as *g* in *go*.

NOTE. The question at issue is: When is g to be pronounced as a stop and when as a spirant? — For ng see under n.

h = *h* in *hold* at the beginning of a word (including parts of compounds) or suffix: haben, *to have;* ich habe gehabt', *I have had;* Freiheit, *freedom;* Hausherr, *master of the house.* In other positions it is silent and serves as a mark of length: fehlen, *to be lacking;* wohl, *well;* gehen, *to go.*

j = " a tightly squeezed " English *y* in *year:* ja, *yes;* Jahr, *year;* jung, *young.*

k = English *k* as in *keep:* kalt, *cold;* denken, *to think.*

l differs considerably from the English *l*. The edge of the tongue — flat, not drawn to a point — lies against the back of the upper teeth, the sound escaping from the sides. The corners of the mouth are drawn far back. In the English *l* the point of contact of the tongue with the roof of the mouth is much higher up, and the front part of the tongue has a concave shape, instead of convex as in German: lang, *long;* kühl, *cool.*

m = English *m:* Maus, *mouse;* nehmen, *to take.*

n = English *n*, but with the tip of the tongue against the back of the upper teeth, not against the roots of these teeth, as in English: Nacht, *night;* nennen, *to name.*

ng is always pronounced as *ng* in *singer*, never as *ng* in

finger: Menge, *multitude;* fangen, *to catch.* So also when final: jung, *young.*

p = English *p:* Paar, *pair;* Papier', *paper.*

pf is like *pf* in *helpful:* Pfund, *pound;* Kopf, *head.*

ph is found only in foreign words, and is pronounced as f: der Philoſōph', *the philosopher.*

q occurs only before u; qu = *kw.*

r is pronounced in two ways in Germany:

1. As a tongue or lingual r, like the English *r* in *rat*, but distinctly trilled. It is made by raising the tip of the tongue and putting it into rapid vibration. While this is not as commonly heard in Germany as the uvular r, it is good usage and is to be recommended to the beginner. Care should be taken to vibrate the r distinctly, especially by those who drop the English *r* after vowels.

2. The uvular r is made by the vibration of the uvula, the prolongation of the soft palate. In its production, the front of the tongue lies flat, while the back part is raised, the vibration taking place through the forcing of the air through the passage thus formed.

Rand, *edge;* reden, *to speak;* Rippe, *rib;* Roſe, *rose;* rund, *round;* Brief, *letter;* fragen, *to ask;* tragen, *to carry;* Stern, *star.*

CAUTION. Guard against allowing an r to affect the sound of a preceding vowel, as so frequently takes place in English. Thus in the last example, Stern, the e must not be pronounced as *e* in *stern* but like *e* in *nest.*

For dr and tr see Note under d, pp. 13–14.

ſ = *s* in *sit* when final or next a voiceless consonant: Glas, *glass;* Haus, *house;* Herbſt, *autumn;* Kloſter, *monastery.*

= *z* in *zeal* when initial, medial between vowels, or between a vowel and a voiced consonant: Sohn, *son;* Gläſer, *glasses;* Häuſer, *houses;* Bremſe, *brake.*
= ſch (as *sh* in *short;* see the following paragraph) in initial ſp and ſt: Stuhl, *chair;* ſpät, *late;* Sprache, *language;* Bleiſtift, *lead-pencil.*

ſch = *sh* as in *short*, but with greater protrusion of the lips: Schule, *school;* waſchen, *to wash.*

ſſ and ß are pronounced as *ss* in *hiss:* reißen, *to tear;* Waſſer, *water.*

NOTE. In dictionaries and vocabularies ß has the same place alphabetically as ſſ.

t = *t* as in *ten:* Teil, *part;* dort, *there.*
= *ts* before i in a few foreign words: Nation', *nation;* Lektion', *lesson.*

NOTE. Compare Note under d, p. 14.

th is pronounced as *t*. It is found in words derived from Greek: Thea'ter, *theater;* Thron, *throne.*

NOTE. German does not have the English *th*-sound, and Germans accordingly have difficulty in acquiring it.

tz = *ts:* Katze, *cat.*

v = *f* as in *fire;* viel, *much;* Vater, *father;* brav, *upright.*
= *v* in foreign words, except where final, when (compare § 12) it becomes *f:* Novel'le, *short story;* nervös', *nervous;* Dativ, *dative.*

w = *v* in *very* but with less friction. It is a spirant produced by breath forced between lower lip and upper teeth: wie, *how;* Waſſer, *water.*

x = *x* (*ks*) in *ox:* Axt, *ax;* Hexe, *witch.*

z = *ts:* zehn, *ten;* tanzen, *to dance;* kurz, *short.*

EXERCISES IN PRONUNCIATION

Words are accented on the first syllable, except where marked otherwise.

Eins, zwei, drei [1]

Eins, zwei, drei,
One, two, three,
Alt ist nicht neu,[2]
Old is not new,
Neu ist nicht alt,
New is not old,
Heiß ist nicht kalt,
Hot is not cold,
Kalt ist nicht heiß,
Cold is not hot,
Schwarz ist nicht weiß,
Black is not white,
Grob ist nicht fein —
Rude is not nice —
Du mußt es sein.
You must it be.

Die Frau und die Henne

Eine Frau hatte eine Henne. Die Henne legte
A woman had a hen. The hen laid
jeden Tag ein Ei. Die Frau war damit aber
every day an egg. The woman was therewith however
nicht zufrie'den. Sie wollte jeden Tag zwei Eier
not content. She would every day two eggs
haben und gab der Henne immer mehr zu fressen.
have and gave the hen always more to eat.
Da wurde die Henne zu fett und legte nun
Then got the hen too fat and laid now
gar nicht mehr.
not-at-all more.

Das Wahre und das Neue

Ein Freund kam eines Tages zu Lessing
A friend came one day to Lessing

[1] A counting-out rime from the German ' Mother Goose.'
[2] The rime drei: neu is, of course, not a strictly correct one.

mit einem Buche und ſagte: „In dieſem Buche
with a book and said: In this book
ſteht viel Wahres und viel Neues." Leſſing
stands much that-is-true and much that-is-new. Lessing
erwi'derte: „Ja, aber das Wahre iſt nicht neu,
replied: Yes, but the true is not new
und das Neue iſt nicht wahr."
and the new is not true.

Die drei Mäuſe

Ein König ſah im Traum drei Mäuſe, eine
A king saw in-the dream three mice, a
magere, eine fette und eine blinde. Er fragte:
lean-one, a fat-one and a blind-one. He asked:
„Was bedeu'tet dieſer Traum?" und erhielt' die
What means this dream? and received the
Antwort: „Die magere Maus bedeu'tet Ihr Volk,
answer: The lean mouse means your people,
die fette Ihre Mini'ſter, und die blinde Maus
the fat-one your ministers, and the blind mouse
ſind Sie ſelber."
are you yourself.

SYLLABICATION

15. Words are divided into syllables in accordance with the division that takes place when one pronounces a word slowly. The following rules are to be observed:

(*a*) Compound words are divided into their component parts: Haus=arzt, *family physician;* Groß=vater, *grandfather.*

(*b*) A single consonant between two vowels belongs to the syllable that follows: Blu=me, *flower;* Fe=der, *pen.*

(*c*) The combinations ß, ſch, ch, ph, th (representing but

one sound) when standing between vowels go with the syllable following; ȸt and ng, however, are separated: rei=ßen, *to tear;* wa=ſchen, *to wash;* brau=chen, *to need;* Städ=te, *cities;* Fin=ger, *finger.*

(*d*) When two or more consonants, including double consonants, occur between vowels, only the last goes with the following vowel; ſt, however, is not separated and goes with the syllable following: Waſ=ſer, *water;* ſel=ten, *seldom;* kämp=fen, *to fight;* Fen=ſter, *window;* mei=ſtens, *mostly.* But in words of foreign origin b, p, d, t, g, k when followed by l or r go with the next syllable: Fe=bru=ar', *February;* Re=pu=blik', *republic;* A=pril', *April;* A=dreſ'=ſe, *address;* Ma=tro'=ſe, *sailor.* Notice the accent in these words (§ 16, 1, 3).

(*e*) ck, the sign for double k, is in syllable division resolved into k=k: ſchrek=ken, *to frighten;* Rük=ken, *back.*

EXERCISE

Divide into syllables the words of the story Die Frau und die Henne. (The *compound* zufrieden is divided zu=frie=den.)

ACCENT

16. The chief rules governing accentuation are:

1. Simple (i.e., uncompounded) German words of native origin have the accent on the stem-syllable. The only important exceptions to this rule are verbs ending in =ie'ren and nouns in =ei': ge'ben, *to give;* buch=ſtabie'ren, *to spell;* Raſerei', *raving.*

2. Compound nouns and adjectives, no matter whether the first element be noun, adjective, or verb, have the accent on the first syllable, as in English: Sonntag, *Sunday;* ſchneeweiß, *snow-white;* Leſebuch, *reader.*

3. Words of foreign origin frequently accent the last syllable: Armee', *army;* Medizin', *medicine;* Papier', *paper.*

Other rules will be given as occasion arises.

CAPITALS

17. The rules governing the use of capitals are:

1. All nouns and words used as nouns begin with a capital: das Buch, *the book;* die Armen, *the poor.*

2. Neuter adjectives following viel (*much*), manch (*much*), etwas (*something*), alles (*everything*), nichts (*nothing*), and expressing a substantive idea, begin with a capital: viel Gutes, *much that is good;* nichts Neues, *nothing new.*

3. The pronoun Sie, *you*, and its possessive Ihr, *your*, begin with a capital.

4. The pronoun ich, *I*, is not written with a capital.

5. Adjectives denoting nationality do not begin with a capital: das deutsche Volk, *the German people.*

PUNCTUATION

18. German punctuation differs as follows from English usage:

Comma

German uses the comma more freely than English.

1. The comma separates all subordinate clauses from principal clauses. Thus all relative and all conditional clauses are set off by commas. Dies ist der einzige Fehler,

den Sie gemacht haben, *This is the only mistake that you have made.*

2. Infinitive clauses that have modifiers are set off by commas: Saul ging aus, seines Vaters Eselinnen zu suchen und fand eine Krone, *Saul went out to seek his father's asses and found a kingdom.*

3. But no comma is used before und in the enumeration of a series, or before the abbreviation usw., *and so forth, etc.:* Gott, der Mensch und die Welt, *God, man, and the world.* Die geraden Zahlen sind zwei, vier, sechs usw., *The even numbers are two, four, six, etc.*

4. A comma *is* used before und when it introduces a complete sentence, a sentence with subject and verb: Ich gehe morgen, und er folgt in einigen Tagen, *I am going to-morrow and he follows in a few days.*

5. The German equivalents for *however*, aber and jedoch, are not set off by commas.

Exclamation Point

The exclamation point is used rather more freely than in English:

1. After imperatives: Karl, hole schnell ein Pfund Butter! *Charles, quickly get a pound of butter.*

2. With the salutation in letters: Lieber Karl! *Dear Charles:*

Hyphen

The hyphen is a double stroke (=). It is used also to indicate that the second part of a compound is to be supplied from the noun following: Sonn= und Feiertage, *Sundays and holidays.* German does not, on the other hand, have the hyphened compounds common in English.

The three categories of compounded nouns in English, (1) words written separately, (2) hyphened words, (3) words written solid, are all written solid in German. This is the main reason why German words look longer than English words. Die Abendzeitung, *the evening newspaper;* der Stundenzeiger, *the hour-hand;* der Buchbinder, *the bookbinder.*

Quotation Marks

Quotation marks are written thus: „Wände haben Ohren," "*Walls have ears.*"

Italics

Instead of italics German uses either spaced type or bold type to indicate emphasis. Neither device is common.

LESSON 1

NUMBER AND GENDER

1. Number. Like English, German has two numbers, the singular (die Einzahl) and the plural (die Mehrzahl).

2. Gender. There are three genders, masculine (männlich), feminine (weiblich), and neuter (ſächlich). All names of objects, living and lifeless alike, have gender.

With living beings, the sex ordinarily fixes the gender: names of males are masculine, names of females feminine. Thus Vater, *father*, and Sohn, *son*, are masculine; Mutter, *mother*, and Tochter, *daughter*, feminine. In a few cases, however, gender and sex differ. Thus Weib, *woman*, Mädchen, *girl*, Fräulein, *young lady*, are all neuter, although in each case the sex is feminine.

In English the name of a lifeless object is regularly neuter, and in referring to it the pronoun *it* is used. In German lifeless objects are as frequently masculine or feminine as neuter.

3. Definite Article. Corresponding to the English *the*, German has the three forms der (masc.), die (fem.), das (neut.). The gender of the German word determines which form is used.

der Vater, the father	die Mutter, the mother	das Kind, the child
der Bleiſtift, the pencil	die Feder, the pen	das Buch, the book

NOTE. Article and noun must be associated from the start. It is not enough to know that *pen* is Feder. The word must be learnt as die Feder, *the pen*.

4. Er, ſie, es. Of a masculine noun, whether denoting a person or a thing, one uses er, *he;* of a feminine noun, ſie, *she;* of a neuter noun, es, *it*. Thus, of der Bleiſtift, *the pencil*, one says Er liegt auf dem Tiſche, *It lies on the table;* of die Feder, *the pen*, Sie liegt auf dem Tiſche; of das Buch, *the book*, Es liegt auf dem Tiſche.

Never use es of masculine or feminine nouns.

der Bleiſtift	die Feder	das Buch
er	ſie	es

Notice the correspondence: der : er; die : ſie; das : es.

5. Nouns (Hauptwörter) begin with a capital letter.

VOCABULARY

Remember that in Kind and und the d is pronounced as t (Introd. § 12) and that in Stuhl and Bleiſtift the ſt is *sht* (p. 17).

der Vater, die Mutter, das Kind
iſt, is

der Lehrer, the teacher
der Schüler, the pupil, scholar
der Stuhl, the chair
der Tiſch, the table
die Bank, the bench
der Bleiſtift, the lead-pencil
die Feder (feather), the pen
die Tinte, the ink
die Kreide, the crayon, chalk
das Papier', the paper[1]
das Buch, the book
das Haus, the house
das Zimmer, the room
alt,[2] old

[1] Notice the accent. *Accents and quantity marks* (Buch) *must, of course, not be written in exercises.*

[2] Pronounce a as in *artistic*, not as in *alter*. The l does not, as in English, affect the sound of the vowel.

neu, new	rōt, red
jung, young	ja, yes
grōß, great, large, tall	nein, no
klein, small	nicht, not
ſchwarz, black	und, and
weiß, white	oder, or

wēr? who? wăs? what? dăs, that; wie? how?

German and English are sister languages. Hence many German words closely resemble their English equivalents. Such pairs of words are called 'cognates'. Thus, in the above list, Vater, father, Feder, feather, groß, great, rot, red, are cognates.

DRILL EXERCISE

A. 1. Der Tiſch iſt neu.
2. Das Papier iſt weiß.
3. Das Kind iſt klein.
4. Der Stuhl iſt alt.
5. Das Buch iſt neu.
6. Der Schüler iſt jung.
7. Das Haus iſt groß.
8. Die Feder iſt klein.
9. Die Kreide iſt weiß.
10. Das Zimmer iſt groß.

B. Put the above sentences as questions (Iſt der Tiſch neu?).

C. Answer the questions negatively (Nein, der Tiſch iſt nicht neu).

D. Use the pronoun in the place of the noun (Nein, er iſt nicht neu).

E. Use the adjective denoting the opposite quality (Nein, er iſt alt). Omit sentences 2 and 9.

F. 1. The father and the mother. 2. The mother and the child. 3. The book and the paper. 4. The teacher and the pupil. 5. The pen and the pencil. 6. The chair and the bench. 7. Yes or no. 8. Young and old, large and small. 9. Old or new. 10. Black and red.

G. Test your knowledge of gender by covering up the first column:

die Feder	der Stuhl
das Buch	das Kind
das Haus	das Zimmer
der Tiſch	die Tinte [1]
das Papier	der Bleiſtift
die Bank	die Kreide

H. (*a*) Was iſt das? Das iſt die Tinte.
Wie iſt die Tinte? Die Tinte iſt ſchwarz.
Das iſt die ſchwarze Tinte.

(*b*) Was iſt das? Das iſt das Papier.
Wie iſt das Papier? Das Papier iſt weiß.
Das iſt das weiße Papier.

(*c*) Was iſt das? Das iſt der Bleiſtift.
Wie iſt der Bleiſtift? Der Bleiſtift iſt rot.
Das iſt der rote Bleiſtift.

(*d*) Was iſt das? Das iſt die Feder.
Wie iſt die Feder? Die Feder iſt neu.
Das iſt die neue Feder.

rot	ſchwarz	weiß
der rote Bleiſtift	die ſchwarze Tinte	das weiße Papier

[1] Names of things ending in *-e* are regularly feminine.

RULE: The predicate adjective (*The table is new*) has no ending. The attributive adjective (*the new table*) has an ending.

(*e*) Wer iſt das? Das iſt —.[1]

ENGLISH EXERCISE

1. The teacher is young. 2. The new table is not large, it is small. 3. The ink is not black, it is red. 4. Is the room large or small? It is small. 5. The house is old and small. 6. The paper is white, the ink is black. 7. The mother is small, the father is tall. 8. That is the old book.

[1] Mr. = Herr; Miss = Fräulein: Herr Roberts, Fräulein Parker.

LESSON 2

THE DEFINITE ARTICLE

6. Cases. German has four cases, the nominative, genitive, dative, and accusative.

7. Definite Article. The definite article (der beſtimm'te Arti'kel) der, die, das, *the*, is declined as follows:

	Singular			*Plural*	
	Masc.	Fem.	Neut.	M.F.N.	
Nom.	der	die	das	die	the
Gen.	des	der	des	der	of the
Dat.	dem	der	dem	den	to the
Acc.	den	die	das	die	the

(*a*) The accusative differs from the nominative in the masc. sing. only.

(*b*) The plural forms are the same for all genders. This is true of all plural forms.

8. Use of Cases. The cases are used as follows:

Nom. **Der Schüler** iſt jung.
Gen. Das Buch **des Schülers** iſt klein.
or **Des Schülers** Buch iſt klein.
Dat. Ich gebe (*give*) **dem Schüler** das Buch.
Acc. Der Lehrer fragt (*asks*) **den Schüler.**

Nominative. The nominative is the English subjective. It is the case of the subject. It is used also in the predi-

cate with such verbs as *to be, to become, to remain.* Ich bin der Lehrer, *I am the teacher.*

Genitive. The genitive is the possessive. English may use either the possessive (*the pupil's book*) or the objective with *of* (*the book of the pupil*). The German equivalent of both is des Schülers. The order des Schülers Buch is not used with the genitive of a lifeless thing: one can say only das Papier des Buches, not des Buches Papier.

Dative. The dative is the case of the indirect object. In the sentence above dem = *to the*, the ending -m expressing this *to*-relation. English commonly omits the *to* before an indirect object, *I give the pupil the book*, the position alone showing what is direct and what indirect object. *All indirect objects* are in German put in the dative. — The dative is also used after certain prepositions.

Accusative. The accusative (objective) is the case of the direct object. It is also used after certain prepositions.

9. Feminine Nouns. Feminine nouns do not change in the singular.

Nom.	die Mutter, the mother
Gen.	der Mutter, of the mother, the mother's
Dat.	der Mutter, to the mother, the mother
Acc.	die Mutter, the mother

10. Genitive. The masculine and neuter nouns of the Vocabulary on page 25 all have a genitive in -s or -es:

des Vaters	des Stuhles	des Buches
des Kindes	des Tisches	des Hauses
des Lehrers	des Bleistifts	des Zimmers
des Schülers	des Papiers	

Hereafter Vocabularies will give, in parenthesis, the genitive singular of masculine and neuter nouns.

EXERCISE

A. 1. The mother is young.
2. The child of the mother is large.
3. I give the mother the book.
4. The child asks the mother.

B. Form a similar set of four sentences with the words Buch, neu, Papier, weiß, Lehrer, hat (*has*), Feder.

C. 1. The house of the teacher. 2. The pupil's pencil. 3. The chair of the mother. 4. The paper of the book. 5. The child's table. 6. The room of the father. 7. The child of the house.

D. Das Gegenteil (*opposite*) von (*of*) klein ist groß. Das Gegenteil von alt ist —— oder ——. Das Gegenteil von Einzahl ist ——. Das Gegenteil von ja ist ——. Das Gegenteil von weiß ist ——.

11. Present Indicative of sein, *to be.*

ich bin, I am	wir sind, we are
du bist, thou art, you are	ihr seid, you are
er (sie, es) ist, he (she, it) is	sie sind, they are
Sie sind, you are	

CAUTION. Pronounce the d of sind and seid as t. Why?

12. du, ihr, Sie.

du The pronoun du, *thou, you,* is used:
(*a*) toward intimate friends, members of one's family, and young children;

(*b*) toward animals;
(*c*) like the English *thou*, toward God.

ihr The plural of du is ihr, used e.g. in speaking to two or more young children.

Sie In all other cases *you* = Sie. It is written with a capital to distinguish it from ſie, *they*. Like the English *you*, it is used for singular and plural alike. The verb form used with it is the same as that used with ſie, *they*. Thus ſie ſind = *they are*, but Sie ſind = *you are*. Use Sie when you know of no particular ground for using du or ihr. In other words, Sie is polite and conventional, du and ihr are intimate.[1]

EXERCISE

1. I am the pupil. 2. Are you the teacher? 3. Father, where (wo) are you? 4. Where is she? 5. Children (Kinder), where are you? 6. Where are they? 7. Are we not young? 8. Is he the teacher or the pupil?

VOCABULARY

fragen, to ask; **er fragt**, he asks
liegen, to lie; **er liegt**
ſagen, to say; **er ſagt**
ſitzen, to sit; **er ſitzt**
ſtehen, to stand; **er ſteht**
antworten, to answer; **er antwortet**

RULE. The third person singular of the present tense ends in =t. Why does antworten have =et?

die Eltern (used in plural only, 'elders') (der Eltern), the parents
das Gegenteil (Gegenteils), the opposite
der Tag (Tages), the day

[1] Where a pupil is addressed by the given name du is perhaps more natural. Teachers in Germany change from du to Sie when the pupil has reached about the fifteenth year.

die Nacht, the night
der Sommer (Sommers), the summer
der Winter (Winters), the winter
warm, warm
heiß, hot
kalt, cold
arm, poor
reich, rich
dunkel, dark
hell, light, bright

langſam, slow, slowly
ſchnell, fast, quick, quickly
richtig, correct, right
falſch, wrong
wo? where?
hier, here; **dort**, there
aber, but
auch, also
auf (with dative),[1] on, upon
in (with dative),[1] in; **im**, in the
zu, too

Der neue Freund Otto [2]

1. Hier iſt das Haus.
2. Es iſt nicht groß, aber es iſt neu.
3. Hier iſt auch der Vater.
4. Die Mutter iſt nicht hier. Sie iſt fort.
5. Vater, hier iſt mein (*my*) Freund Otto.
6. So, biſt du Otto Fiſcher, der neue Freund meines Sohns (*of my son*)? — —
7. Hier iſt auch mein Zimmer.
8. Es iſt klein, aber es iſt fein, nicht wahr?
9. Weſſen (*Whose*) Zimmer iſt das große Zimmer?
10. Das große Zimmer dort iſt das Zimmer des Vaters.

Klein aber mein!

Kinderreim

Der König iſt reich, der Bettler iſt arm,
Der Winter iſt kalt, der Sommer iſt warm.

[1] Prepositions are followed by certain cases and are said to govern these cases. So *on the bench* = auf der Bank. In dem is generally contracted into im.

[2] Unknown words and forms will be found in the German Vocabulary at the end of the book. This will apply generally to the connected reading.

Die Nacht ist dunkel, der Tag ist hell,
Der Esel ist langsam, das Pferd ist schnell.
Die Tinte ist schwarz, das Papier ist weiß,
Der Schnee ist kalt, das Feuer ist heiß.

Sprichwort (Proverb)

Das Kind ist der Vater des Mannes, *The child is the father of the man.*

Fragen (Questions)

Antworten Sie auf deutsch! (*Answer in German*)

1. Wo liegt die Feder? (Die Feder . . . Tisch.)
2. Wo liegt das Buch? (Bank)
3. Wo steht der Tisch? (Zimmer)
4. Wo sitzt der Schüler? (Bank)
5. Wo steht die Tinte? (Tisch)

Answer these questions again, using pronoun subjects.

DRILL EXERCISE

A. Conjugate the expressions: ich bin arm (du bist arm, etc.); ich bin jung; bin ich arm oder reich?

B. Give the plural of: du bist jung; sie ist alt; Sie sind groß.

C. Supply the correct form of the article: 1. Ich bin —— Vater —— Schülers. 2. Sie ist —— Mutter —— Kindes. 3. Es ist —— Buch —— Mutter. 4. Es ist —— Zimmer —— Eltern. 5. Ich gebe —— Lehrer —— Bleistift. 6. —— Lehrer fragt —— Schüler: Wo ist —— Bleistift? 7. —— Kind sitzt auf —— Stuhl —— Vaters.

D. Supply er, ſie, or es: 1. Iſt der Bleiſtift groß oder klein? —— iſt klein. 2. Iſt die Feder neu oder alt? —— iſt neu. 3. Wo ſteht der Tiſch? —— ſteht im Zimmer. 4. Wo liegt das Papier? —— liegt auf dem Tiſche.

E. 1. The child's pen. 2. The parents of the mother. 3. The teacher's table. 4. The chair of the mother. 5. The child of the teacher. — The teacher's child. 6. The room of the parents. 7. I or you. — He or she. — We or they. 8. You too? 9. Yes or no? 10. Where are we?

F. Supply the missing words:

Iſt das falſch? Nein, es iſt —.
Iſt das Zimmer dunkel? Nein, es iſt —.
Iſt er arm? Nein, er iſt —.
Antwortet der Schüler zu ſchnell? Nein, er — — —.

ENGLISH EXERCISE

1. It is winter, and the day is dark and cold.
2. But the large room of the teacher is bright and warm.
3. The teacher sits on the chair, and the pupil sits also, but he sits on the bench.
4. In the room stands the teacher's table.
5. On the table lies the teacher's book.
6. The teacher asks the pupil: "Is the ink in the pen red or black?"
7. The pupil answers quickly[1] and correctly: "It is black."

[1] Practically any adjective may be used as an adverb in German.

LESSON 3

DEMONSTRATIVES

13. Dieſer. The demonstrative corresponding to the English *this* is dieſer. It is declined as follows:

	Singular			*Plural*
	Masc.	Fem.	Neut.	M.F.N.
Nom.	dieſer	dieſe	dieſes, dies	dieſe
Gen.	dieſes	dieſer	dieſes	dieſer
Dat.	dieſem	dieſer	dieſem	dieſen
Acc.	dieſen	dieſe	dieſes, dies	dieſe

Dieſer Sommer iſt nicht heiß.
Ich bin der Schüler **dieſes** Lehrers.
Das Buch iſt in **dieſem** Zimmer.
Der Lehrer fragt **dieſen** Schüler.

In the above sentences dieſer is a demonstrative adjective. Dieſer may also be used as a demonstrative pronoun: dieſer (of a masculine noun), *this one;* dieſe (of a feminine noun), *this one;* dieſes, dies (neuter), *this thing, this.* Notice this use of *one* in English and its absence in German. Similarly with the other demonstratives (§ 16): jener, *that* or *that one;* welcher? *which* or *which one?* mancher, *many a* or *many a one.*

NOTE. Either of the neuter forms dieſes and dies may be used with a noun: dieſes Kind or dies Kind.

14. The stem of dieſer is dieſ-. The declensional endings are accordingly:

	Singular			*Plural*
	Masc.	Fem.	Neut.	M. F. N.
Nom.	-er	-e	-es	-e
Gen.	-es	-er	-es	-er
Dat.	-em	-er	-em	-en
Acc.	-en	-e	-es	-e

These endings are virtually the same as those of der, die, das. Only the six forms underlined are slightly different. Dieſer and the words listed in § 16 may therefore be called the der-words

15. dies, das, es. The shorter neuter form dies is in common use as the indefinite subject of forms of ſein, *to be*, when identity is to be established:

Dies iſt mein Vater, *This is my father.*

So also, different from English, with a plural verb:

Dies ſind meine Eltern, *These* (lit. *this*) *are my parents.*

Das and es are similarly used. For das see the examples on page 27.

Das ſind meine Zimmer, *Those* (lit. *that*) *are my rooms.*
Es iſt mein Bruder, *It is my brother.*
Es ſind meine Brüder, *They are my brothers.*

Where it is not a question of establishing identity, but where, instead, there is a definite reference to a previously mentioned noun, the regular form of the personal pronoun must be used:

Wo iſt die Feder? Sie iſt nicht auf dem Tiſche.

16. Other der-Words. Like dieſer are declined jeder

(singular only), *each, every;* jener, *that, yonder;* mancher, *many, many a;* ſolcher, *such, such a;* welcher? *which, what?* The stems are jed-, jen-, manch-, ſolch-, welch-.

Examples: jeder Vater, jede Mutter, jedes Kind; jeder, *every one;* ſolche Tinte, *such ink;* in welchem Zimmer? *in which room?* Die Feder? Welche? *The pen? Which one?*

Do not confuse jeder and jener. Associate jener with the English *yonder;* jenes Haus, *yonder house. The book yonder*, is, of course, das Buch dort.[1]

NOTE. Mancher is chiefly used in the singular. *Many* in the plural is regularly viele.

Do not use mancher in the plural unless the meaning is a *number of* (an accented *some* or *many* in English), i.e., the plural of *many a:* Manche Reiche ſind doch arm, *Many* (*some*) *rich people are after all poor* (Singular: *Many a rich person is after all poor*).

17. welcher, was. *What* modifying a noun is welcher, not was. Was can only be used by itself. Compare the examples on page 27.

What is that? Was iſt das?
What book is that? Welches Buch iſt das?

18. Present Indicative of haben, *to have.*

ich habe, I have	wir haben, we have
du haſt, thou hast	ihr habt, you have
er (ſie, es) hat, he (she, it) has	ſie haben, they have
	(Sie haben, you have)

CAUTION. The b of habt is pronounced as p (Introduction, § 12).

[1] § 133(a) gives another way of expressing *that* in German.

VOCABULARY

CAUTION. Notice the accentuation of **Euro'pa**, **Amerika'ner**, **Amerika'nerin**, **Franzo'ſe**, **Franzö'ſin**. The ng in **England**, etc., is pronounced as *ng* in *singer*, and not as *ng* in *England*.

der Bruder (Bruders), the brother
das Fenſter (Fenſters), the window
der Finger (Fingers), the finger
der Garten (Gartens), the garden
das Geld (Geldes), the money
die Hand, the hand
die Klaſſe, the class
das Klaſſenzimmer (=s), the classroom
Ame'rika (=s), America
Deutſchland (=s), Germany
England (=s), England
Euro'pa (=s), Europe
der Amērika'ner (=s), the American
die Amērika'nerin, the American woman
der Engländer (=s), the Englishman
die Engländerin, the English woman
der Franzo'ſe, the Frenchman
die Franzö'ſin, the French woman
gūt, good
ſchön, beautiful
ein (masc.), **eine** (fem.), **ein** (neut.), a, an; one
zwei, two
drei, three
jetzt, now
nūr, only
viel, much; **viele**, many
wieviel', how much?
wieviel', wie viele, how many?

NOTE. Names of countries are neuter.

GERMAN EXERCISE

1. Georgs Mutter iſt Amerikanerin, der Vater iſt deutſch. 2. Georg iſt jetzt in Deutſchland. 3. Er wohnt bei einem Bruder des Vaters. 4. Es iſt Januar, und der Winter iſt kalt. 5. Herr Bauer, der Nachbar, fragt Georg eines Morgens (*one morning*): „Habt ihr jetzt in Amerika Sommer?“ 6. Georg antwortet: „Nein, Herr Bauer, wir haben in Amerika jetzt auch Winter. Ich bin aus Nordamerika, nicht aus Südamerika.“

Deutschland und Europa

Fritz ist in der Schule. Der Lehrer fragt: „Fritz, ist dein Bruder jetzt in Europa?" Fritz antwortet: „Nein, mein Bruder ist jetzt in Deutschland." Die Schüler in der Klasse lachen. Ist die Antwort gut und richtig?

Die Finger

Wo ist der Daumen? Hier ist der Daumen. Der erste Finger heißt der Daumen.

Wo ist der Zeigefinger? Hier ist der Zeigefinger. Der zweite Finger heißt der Zeigefinger.

Wo ist der Mittelfinger? Hier ist der Mittelfinger. Der dritte Finger heißt der Mittelfinger.

Wo ist der Ringfinger? Hier ist der Ringfinger. Der vierte Finger heißt der Ringfinger.

Wo ist der kleine Finger? Hier ist der kleine Finger. Der fünfte Finger heißt der kleine Finger.

Im Klassenzimmer

Lehrer. Wo sind wir jetzt?
Klasse. Wir sind jetzt im Klassenzimmer.
Lehrer. Ist das Klassenzimmer groß oder klein?
Klasse. Es ist groß.
Lehrer. Wie viele Fenster hat es?
Klasse. Es hat —— Fenster.
Lehrer. Wie sind die Fenster, groß oder klein?
Klasse. Die Fenster sind ——.
Lehrer. Was habe ich in der Hand?
Klasse. Sie haben eine Feder in der Hand.
Lehrer. Was habe ich jetzt in der Hand?
Lehrer. Was habe ich auf dem Tisch?

DRILL EXERCISE

A. Conjugate: 1. Ich habe das Buch. 2. Ich habe das Buch nicht in der Hand. 3. Wo bin ich? 4. Wieviel Geld habe ich?

B. Give the plural of: 1. Du biſt nicht arm. 2. Er hat auch Geld. 3. Ich habe jetzt Geld. 4. Haſt du heute Schule? – school

C. Supply the lacking endings: 1. Jed– Franzoſe. 2. Welch– Fenſter? 3. Solch– Tinte. 4. In dieſ– Haus. 5. In jed– Klaſſe. 6. In welch– Hand? 7. Auf jen– Tiſch. 8. In manch– Nacht. 9. D– Papier dieſ– Buches. 10. Jed– Schüler in dieſ– Klaſſe.

D. Supply the article:

1. —— Bruder hat —— Feder.
2. —— Lehrer hat —— Buch.
3. —— Eltern haben —— Geld.
4. —— Schüler hat —— Tinte.

E. Supply the proper form of dieſer:

1. —— Franzöſin lebt jetzt in Deutſchland.
2. Der Bruder —— Franzöſin lebt jetzt in Deutſchland.
3. Der Sohn —— Amerikaners lebt jetzt in Deutſchland.
4. —— Fenſter iſt nicht offen. open

F. 1. Every father. — Every mother. — Every child. 2. What pupil? That pupil. — Every pupil. 3. The child of every father and of every mother. 4. The mother of every child. 5. Such parents! 6. The child of such parents. 7. Every American. 8. That American. 9. Now? No, not now. 10. Much? No, not much.

ENGLISH EXERCISE

NOTE. Hereafter certain signs will be used:

1. The hyphen, indicating that two English words are to be rendered by a single German word: *in-the* = im.

2. Parentheses, indicating that the word is not to be translated into German: *many* (*a*) *teacher* = mancher Lehrer.

3. Square brackets indicating that a word is not to be read with the English but is required in German: *in* [*the*] *school* = in der Schule.

1. Every room in this house is large, but the windows are small. The house is old.

2. That room has three windows, this (one) only two.

3. Not every American is rich.

4. How much money have the parents in the bank[1]?

5. These are the parents of the pupil and this is the brother.

6. This is the Englishman. What Englishman?

7. Is she an American or an English woman?

8. He is a pupil in this teacher's class.

9. The pupil asks the teacher: "Is it right or wrong?" The teacher answers: "It is not right and it is also not wrong."

10. The mother asks: "Hans, where are you?" Hans answers: "I am here." The mother asks: "Where is that?" Hans answers: "Here, in father's room."

[1] Bank means both *bench* and *bank*. See Vocabulary.

LESSON 4

INDEFINITE ARTICLE. POSSESSIVES

19. Ein. The indefinite article (der unbeſtimmte Artikel) ein, *a, an*, has no plural and is declined as follows:

	Masc.	Fem.	Neut.
Nom.	ein (Mann)	eine (Frau)	ein (Kind)
Gen.	eines (Mannes)	einer (Frau)	eines (Kindes)
Dat.	einem (Manne)	einer (Frau)	einem (Kinde)
Acc.	einen (Mann)	eine (Frau)	ein (Kind)

The cases differing from those of dieſer are underlined.

NOTE 1. Ein is also used as numeral meaning *one*. In this sense it is accented. The inflection remains the same.

NOTE 2. A noun of vocation in the predicate without an adjective does not take ein: Er iſt Lehrer, *He is a teacher*. So, usually, with words of nationality: Er iſt Franzoſe, *He is a Frenchman*.

20. Kein. Possessive Adjectives. Like ein are declined kein *no, not any, not a*, and the possessive adjectives. These have, of course, also plural forms. The possessives correspond to the personal pronouns as follows:

ich: **mein**, my	ſie: **ihr**, her	ihr: **euer**, your
du: **dein**, thy, your	es: **ſein**, its	ſie: **ihr**, their
er: **ſein**, his	wir: **unſer**, our	Sie: **Ihr**, your

ILLUSTRATION

ich habe mein Buch	wir haben unſer Buch
du haſt dein Buch	ihr habt euer Buch
er hat ſein Buch	ſie haben ihr Buch
ſie hat ihr Buch	Sie haben Ihr Buch

In Ich habe mein Buch the possessive mein agrees with Buch in number, gender, and case (sing., neut., accus.). Thus with Bleistift: Ich habe meinen Bleistift; with Feder: Ich habe meine Feder. — *The hand and its fingers* = Die Hand und ihre Finger because Hand is feminine (lit. her fingers).

Notice the three forms for *your:* dein, euer, Ihr. With du use dein; with ihr use euer; with Sie use Ihr.

My father and mother = mein Vater und meine Mutter, i.e., the possessive must be repeated because the forms differ.

21. kein, nein. Do not confuse kein and nein. *No, I have no pen* = Nein, ich habe keine Feder. Often kein is the equivalent of English *not any: No, I do not have any pen.*

22. Examples of declension are:

	Singular			*Plural*
	Masc.	Fem.	Neut.	M. F. N.
Nom.	kein	keine	kein	keine
Gen.	keines	keiner	keines	keiner
Dat.	keinem	keiner	keinem	keinen
Acc.	keinen	keine	kein	keine
Nom.	euer	eure	euer	eure
Gen.	eures	eurer	eures	eurer
Dat.	eurem	eurer	eurem	euren
Acc.	euren	eure	euer	eure

Ein-Words

Ein, kein, and the possessives are, for short, called the ein-words. Their inflection differs from that of the

der-words in the three underlined forms only, in which the ein-words have no ending. The =er of unſer and euer is, of course, part of the stem (cf. English *our*, *your*) and not a declensional ending:

dieſ|er	Tiſch	dieſ|e	Feder	dieſ|es	Zimmer
ein|	Tiſch	ein|e	Feder	ein|	Zimmer
unſer|	Tiſch	unſer|e	Feder	unſer|	Zimmer

NOTE. Notice that in the declension of euer the e before =r of the stem is dropped wherever a case-ending follows the =r, i.e., everywhere except in the three underlined forms. The fuller forms, with the e, e.g., eueres, euerer, eueres, also occur. In the case of unſer the e of either the stem or the case-ending may be dropped: unſeres, unſres, or unſers.

EXERCISE

A. 1. The teacher. — A teacher. — One teacher. 2. The book. — A book. — Our book. — Your book. — Their book. — No book. — Every book. — What book? — That book. 3. Yes and no. 4. Have you money? No, I haven't any money. 5. My brother. — His brother. — Her brother. — Your brother. 6. I have paper but no ink. 7. A day and a night. 8. Our father. — Our mother. 9. My parents. — The house of my parents. 10. My pen and your ink. 11. His room. — Our room. 12. My brother and sister (Schweſter). 13. In my room. — In his room. — In their room. 14. The brother of my mother.

B. I see[1]

the pencil	the pen	the book
a pencil	a pen	a book
my pencil	my pen	my book
your pencil	your pen	your book

[1] Ich ſehe.

23. Pronouns and Possessive Adjectives. In *This is my book* the word *my* is used adjectively and is called a possessive adjective. Contrast this with *The book is mine*, where *mine* stands for " my book " and is called a possessive pronoun because it takes the place of a noun. Now in German the same possessive forms are used as pronouns and as adjectives.

However, when used as pronouns, ein, kein, and the possessives have an ending -er in the nom. sing. masc. and an ending -es in the nom. and acc. sing. neuter, the three cases underlined in § 22. In other words, when used as pronouns, the ein-words follow the inflection of the der-words. Compare:

mein Bleiſtift, my pencil: meiner, mine
ſein Geld, his money: ſein(e)s, his
kein Geld, no money: keins, none, not any
Er hat Geld, ich habe keins.
ein Mann, a man: einer, some one
kein Mann, no man: keiner, no one
Hier iſt mein Buch. Wo iſt deins?

Eines and keines regularly, meines, deines, and ſeines, frequently, contract into eins, keins, etc.

24. Article for Possessive. Instead of a possessive German frequently uses the definite article whenever the possessor is evident from the context. This is especially true of parts of the body and of clothing: Er hat das Buch in der Hand, *He has the book in his hand.* Ich habe das Geld in der Taſche, *I have the money in my pocket.*

25. Past Indicative of ſein, *to be*, and haben, *to have*.

ich wār, I was	ich hatte, I had
du wārſt, thou wert	du hatteſt, thou hadst
er wār, he was	er hatte, he had
wir waren, we were	wir hatten, we had
ihr wārt, you were	ihr hattet, you had
ſie waren, they were	ſie hatten, they had
(Sie waren, you were)	(Sie hatten, you had)

VOCABULARY

wir fragen, we ask	**wir antworten**, we answer
ſie fragen, they ask	**ſie antworten**, they answer
(**Sie fragen**, you ask)	(**Sie antworten**, you answer)

RULE. The 1st and 3d persons plural (including the polite form of address) of the present indicative end in -en and have the same form as the infinitive.

die Frau, woman, wife; Mrs.	**allein'**, alone
der Freund (Freundes), the friend	**kühl**, cool
das Jahr (Jahres), the year	**kurz**, short
die Jahreszeit (year-time), the season	**leben**, to live
	lang, long
der Frühling (Frühlings), the spring	**vier**, four; **fünf**, five
	da,[1] there
der Herbſt (Herbſtes), the autumn	**geſtern**, yesterday
das Mädchen (Mädchens), the girl	**heute**, to-day
der Mann (Mannes), the man	**morgen**, to-morrow
der Sohn (Sohnes), the son	**immer**, always
die Tochter, the daughter	**noch**, still
der Schuh (Schuhes), the shoe	**oft**, often
der Handſchuh (hand-shoe) (Handſchuhs), the glove	**ſchōn**, already
	vŏn (with dative), of, from
die Täſche, the pocket	**Fritz**, Fred
die Schule, the school	**Karl**, Charles

[1] Less emphatic than dort.

GERMAN EXERCISE

NOTE. Possession (das Buch des Lehrers) is always expressed by the genitive, not by von with the dative. Sentence 3 below shows one of the ways von *is* used. Hereafter, in the English Exercises, a hyphen will, in doubtful cases, indicate that the genitive and not von must be used. See sentence 8, English Exercise, page 51.

1. Das Jahr hat vier Jahreszeiten: Frühling, Sommer, Herbst und Winter. Der Sommer hat lange Tage und kurze Nächte. Wir haben jetzt Herbst. Die Tage sind nicht mehr [1] so lang aber noch warm. Die Nächte sind schon kühl. Der Sommer und Winter hier sind immer lang, der Frühling und der Herbst kurz.

2. „Nein" ist das Gegenteil von „ja", „kein" das Gegenteil von „ein".

3. Dies ist mein Zimmer, nicht deins. Welches von diesen Zimmern ist meins?

4. Mein Vater ist arm, deiner ist reich.

5. Meine Antwort war richtig, deine war falsch.

6. Mein Zimmer ist hell, deins ist dunkel.

7. Hat das Zimmer keinen Tisch? — Ja, da steht einer.

8. Nur nicht zu schnell! Immer langsam! Sie antworten oft zu schnell und antworten oft falsch.

Compounds

What is the meaning of: Herbsttag, Herbstmorgen, Sommernacht, Sommerschule, Schulkind, Schulzimmer, Schulgeld, Gartenhaus, Hauslehrer, Tagebuch?

[1] nicht mehr, *no longer*.

Zwei Rätsel [1]

1.

Eines Vaters Kind, einer Mutter Kind, und keines Mannes Sohn. Was ist das?

(Ein Mädchen.)

2.

Welcher Schuh hat keine Sohle?

(Der Schuhlöffel.)

Auch ein Beruf

Lehrer. Erich, was ist denn dein Vater?
Erich. Mein Vater? Rundfunkhörer, Herr Lehrer.

Fragen

The answer should always form a complete sentence. Thus the answer to Question 8 is either „Das Schulzimmer hat vier Fenster" or „Es hat vier Fenster." Remember that the pronoun must correspond in gender with the noun to which it refers.

1. Welche Jahreszeit haben wir jetzt?
2. Sind die Tage kurz oder lang?
3. Ist Ihr Haus im Winter kalt oder warm?
4. Ist es heute warm oder kalt?
5. War es gestern warm oder kalt?
6. Wer ist heute nicht hier?
7. Wer war gestern nicht hier?
8. Wie viele Fenster hat das Schulzimmer?

[1] *Riddles.* The singular is das Rätsel.

DRILL EXERCISE

A. Conjugate the expressions ich hatte Freunde (*friends*); ich habe meine Freunde (du haſt deine Freunde, etc.); ich hatte mein Geld ſchon in der Taſche; ich war noch jung; ich bin jetzt arm; ich war allein.

B. In the following sentences change du to Sie: Du haſt deine Freunde. Haſt du deine Handſchuhe (plural)? Biſt du morgen noch hier? Leben deine Eltern noch?

C. Supply a possessive referring to the subject: 1. Biſt du in —— Haus? 2. Kinder (plural), wo ſind —— Eltern? 3. Hat Fritz —— Bleiſtift? 4. Hat Karl —— Tinte? 5. Herr Holz, haben Sie —— Handſchuhe?

D. 1. Der Lehrer und ſeine Schüler.[1] 2. Die Eltern und ihre Kinder.[1] 3. Die Amerikanerin und ihr Geld. 4. Das Zimmer und ſeine Fenſter.[1] 5. Die Hand und ihre Finger.[1]

E. Wo iſt ein Bleiſtift? Hier iſt einer.
Wo iſt ein Stuhl? Hier iſt ——.
Wo iſt eine Feder? Hier iſt ——.
Wo iſt ein Buch? Hier iſt ——.

F. 1. He had money, we had none. 2. They are poor. — They were poor. — He was poor. 3. Which school? — Our school. — Many (a) school. 4. Which child? My child or your child? — Mine. 5. The[2] son and daughter of the French woman. 6. Our friend was poor. 7. Our parents were old. 8. Is this his book? Yes, it is his. 9. I have paper; you have none. 10. We ask, you answer. — We

[1] Schüler, Kinder, Fenſter, Finger in Sentences 1, 2, 4, 5 are all plurals. Do the possessives show this?

[2] The article must be repeated, since the forms differ.

sit, they stand. 11. Where is your book? — I haven't any book. 12. It is already cool. — It is still cool.

ENGLISH EXERCISE

1. He had his friends and we had our friends.
2. My parents had a house and garden there.
3. He sings (ſiŋgt) beautifully.
4. It is already dark.
5. Mrs. Schulz, where was your daughter yesterday? She was not in [the] school.
6. Mother, is your room warm? Mine is cold.
7. Where have you your gloves? — I have them (ſie) in my pocket.
8. The friend of-my son is also my friend.
9. Is this your pen or mine?
10. Here is my money. Where is yours? — I have mine in my pocket

LESSON 5

DECLENSION OF NOUNS

26. Declensions. There are two noun-declensions in German, the strong (ſtark) and the weak (ſchwach).

27. Weak Declension. Nouns of the weak declension form their cases in both singular and plural by adding =n or =en to the nominative.

NOTE. Feminine nouns (§ 9), whether strong or weak, do not change in the singular.

28. Strong Declension. The strong declension is divided into three classes, according to the ending of the nominative plural. Class I has no plural ending, der Lehrer — die Lehrer; Class II adds =e, der Freund — die Freunde; Class III adds =er, das Kind — die Kinder.

29. Genitive Singular. Masculine and neuter nouns, if strong, form their genitive singular in =s or =es.

30. Plural Cases. The nominative, genitive, and accusative plural of all nouns are identical.

31. Dative Plural. The dative plural of all nouns of whatever class ends in =n. When, as in Garten, the word itself ends in =n no further ending is added.

STRONG DECLENSION. CLASS I

32. Umlaut. Some nouns of this class modify the stem vowel in the plural, others do not (see § 33).

Paradigms: der Lehrer; der Garten; die Tochter, *the daughter;* das Gebäu'de, *the building.*

Singular

N.	der Lehrer	der Garten	die Tochter	das Gebäude
G.	des Lehrers	des Gartens	der Tochter	des Gebäudes
D.	dem Lehrer	dem Garten	der Tochter	dem Gebäude
A.	den Lehrer	den Garten	die Tochter	das Gebäude

Plural

N.	die Lehrer	die Gärten	die Töchter	die Gebäude
G.	der Lehrer	der Gärten	der Töchter	der Gebäude
D.	den Lehrern	den Gärten	den Töchtern	den Gebäuden
A.	die Lehrer	die Gärten	die Töchter	die Gebäude

NOTE. Notice that the dative singular has no ending.

33. The most common nouns with umlaut in the plural are:

der Apfel	die Mutter	die Tochter
der Bruder	der Nagel	der Vater
der Garten	der Ofen	der Vogel

Other nouns belonging to Class I are: der Amerikaner, der Engländer, der Finger, der Lehrer, der Schüler, der Sommer, der Winter, das Fenster, das Mädchen, das Zimmer.

34. Key-Forms. The key-forms of a German noun are the genitive singular and the nominative plural. In all the subsequent vocabularies of this book, including the Vocabulary at the end, these forms are given. A dash indicates that the nom. plur. is the same as the nom. sing.; a sign " over the dash (¨) that the plural has umlaut. For feminine nouns

only the plural is given. The key-forms of Apfel and Bruder are accordingly:

der Apfel	des Apfels	die Äpfel
der Bruder	des Bruders	die Brüder

35. Membership. Class I comprises:

1. All masculine and neuter nouns ending in -el, -er, and -en, except der Bauer and der Vetter (§ 73).
2. All diminutives in -chen and -lein.
3. Neuter nouns with the prefix Ge- and the ending -e.
4. The feminines die Mutter and die Tochter.

No words of one syllable belong to this class.

NOTE. *Feminine* nouns in -el and -er (other than Mutter and Tochter) belong to the weak declension. So die Feder, plural die Federn.

36. Diminutives. Diminutives in German end in -chen (English *-kin* in *manikin*, *lambkin*) and -lein and are always neuter. They express endearment as well as smallness in size. Examples: das Töchterchen, *the little daughter;* das Brüderchen, *the little brother;* das Fräulein (from Frau, *woman*), *the young lady*, *Miss*. An a, o, or u stem vowel takes umlaut. The usual ending is -chen.

CAUTION. The ch of the diminutive ending -chen is always the front ch.

VOCABULARY

NOTE. Words used in paradigms are not repeated in Vocabularies.

Where no plural is given none is in common use.

die Fami'lie (pron. *-mīl'ye*), -n, the family
die Schwester, -n, the sister
der Knabe, -n, -n, the boy
der Großvater, -s, ¨, the grandfather

die Großmutter, ¨, the grandmother
die Großeltern, the grandparents
der Onkel, –s, —, the uncle
die Tante, –n, the aunt
der Apfel, –s, ¨, the apple
das Messer, –s, —, the knife
der Nagel, –s, ¨, the nail
der Ofen, –s, ¨, the stove
das Pult, –es, –e, the desk
der Schlüssel, –s, —, the key
die Tür(e), –en, the door
der Vogel, –s, ¨, the bird

billig, cheap
teuer, dear
krank, sick
gehen, to go
spielen, to play
also, accordingly
sehr, very, very much
sonst, else, otherwise

ăn, with dative (or accus., § 147), at, on
für, with accus., for

weder . . . noch, neither . . . nor

Jedes Zimmer hat eine Türe.
Jenes Zimmer hat zwei Türen.

Das Hühnchen und das Hähnchen

Ein Hühnchen und ein Hähnchen scharren zusammen auf dem Hofe. Das Hühnchen findet ein Schlüsselchen und das Hähnchen ein Kästchen. Das Hähnchen sagt zu dem Hühnchen: „Gib mir dein Schlüsselchen! Es paßt vielleicht zu meinem Kästchen." Das Hühnchen gibt dem Hähnchen das Schlüsselchen, und das Schlüsselchen paßt wirklich zu dem Kästchen. Und was ist in dem Kästchen? Ein kurzes, hellblaues Kleidchen. Wenn (*If*) das Kleidchen länger gewesen wäre,[1] so wäre [2] mein Geschichtchen auch länger gewesen.

Unsere Familie

Meine Eltern leben beide noch. Sie haben drei Kinder, einen Sohn und zwei Töchter. Ich [3] habe also eine Schwester und einen Bruder.

Mein Vater hat zwei Brüder und eine Schwester, meine

[1] *had been.* [2] so wäre . . . gewesen, *then . . . would have been.*
[3] A girl is speaking.

Mutter drei Brüder. Ich habe also fünf Onkel und eine Tante.

Die Eltern meiner Eltern leben nicht mehr. Ich habe also weder einen Großvater noch eine Großmutter.

Vettern und Basen (Cousi'nen) habe ich eine ganze Menge.

Rewrite the above as applying to yourself. Numerals will be found on page 74.

Die Schule

Wir sind in der Schule. In der Schule sind viele Kinder, Knaben und Mädchen. In dem Schulzimmer sind Bänke oder Pulte für die Schüler und ein Stuhl und ein Tisch für den Lehrer. Die Schüler sitzen auf den Bänken oder an [1] den Pulten. Der Lehrer sitzt am Tische oder er steht. An der Wand ist die Wandtafel.

Richtig	Falsch
Der Lehrer sitzt auf dem Stuhl.	(. . . an dem Stuhl.)
Der Lehrer sitzt an dem Tisch.	(. . . auf dem Tisch.)
Der Vogel sitzt auf dem Dach.	(. . . an dem Dach.)
Köln liegt am (= an dem) Rhein.	(. . . auf dem Rhein.)
Der Bleistift liegt auf dem Tisch.	(. . . an dem Tisch.)

Kein Lehrer sitzt auf dem Tisch.
An dem Dach ist ein Vogelnest.
Auf dem Rhein ist ein Boot.

Unsere Wohnstube [2]

Unsere Wohnstube ist groß und schön. In der Mitte steht ein Tisch. Um den Tisch sind Stühle, über dem Tisch eine Lampe.

[1] an is *at, on;* auf is *upon;* one sits an einem Tisch but auf einer Bank.
[2] A less pretentious word than Wohnzimmer.

In einer Ecke steht der Ofen. Er ist heiß jetzt im Winter. Im Ofen sind Äpfel. Warm sind die (*those*) sehr gut. Auf einem Tisch in der Ecke steht das Radio. Wir hören viele Sender, oft auch Amerika.

Sonderbar

„Du hast Brüder?" — „Ja, einen." — „Nur einen? Sonderbar. Deine Schwester sagt, sie hat zwei Brüder."

DRILL EXERCISE

A. Conjugate the expressions: ich bin noch jung; ich war gestern krank; ich hatte mein Messer in der Hand (du hattest dein Messer in der Hand, etc.).

B. der Sohn, das Söhnchen. Wie nennt man (*calls one*) mit einem Wort das kleine Haus, die kleine Hand, der kleine Vater, der kleine Tisch, die kleine Mutter, die kleine Schwester, die kleine Bank, der kleine Hans?

„Was Hänschen nicht lernt, lernt Hans nimmermehr."

C. Put all singular nouns in the plural, and plural nouns in the singular: 1. Der Lehrer steht mit dem Schüler am Fenster. 2. In diesen Gebäuden sind keine Öfen. 3. Der Apfel liegt auf dem Tisch. 4. Das Mädchen sitzt auf der Bank. 5. Die Nägel an deinen Fingern sind zu lang. 6. Der Lehrer fragt, der Schüler antwortet.

D. 1. "America for the Americans." 2. The son of every American. 3. Neither Germany nor England. 4. The fathers of the children. 5. The mothers of these girls. 6. This book is not expensive, it is cheap. 7. Paper is cheap. 8. How large is your family? 9. Each finger has a nail. 10. Her mother was very ill.

ENGLISH EXERCISE

1. My parents are old; your parents are still young.
2. Is Fritz still here? — Yes, he is going [1] to-morrow.
3. The teacher has the key to (zu w. dat.) this desk.
4. The children are playing [2] school.
5. Hans is the teacher, Franz and Emma are the scholars.
6. The school is in the living-room.
7. Hans brings the chairs.
8. The chairs are the school-benches.
9. In-front (Vorn) stands a table for the teacher.
10. It is very warm in the living-room and Hans goes and opens (öffnet) a window.

[1] *is going = goes.* [2] *are playing = play.*

LESSON 6

STRONG DECLENSION. CLASS II

37. The second class forms its plural by adding =e. The plural usually (§ 41) has umlaut.

Paradigms: der Baum, *the tree;* der Monat, *the month;* die Hand, *the hand;* das Gefäng'nis, *the prison.*

Singular

N.	der Baum	der Monat	die Hand	das Gefängnis
G.	des Baumes	des Monats	der Hand	des Gefängniſſes
D.	dem Baume	dem Monat	der Hand	dem Gefängnis
A.	den Baum	den Monat	die Hand	das Gefängnis

Plural

N.	die Bäume	die Monate	die Hände	die Gefängniſſe
G.	der Bäume	der Monate	der Hände	der Gefängniſſe
D.	den Bäumen	den Monaten	den Händen	den Gefängniſſen
A.	die Bäume	die Monate	die Hände	die Gefängniſſe

38. Genitive and Dative. In the genitive singular =es is usual with words of one syllable; other words regularly have =s. Words ending in an *s*-sound (e.g., Fuß, *foot*) always have =es.

In the dative, words of one syllable generally have =e; other words are without ending. See Monat above.

39. Nouns in =nis double the final s before an ending.

40. Membership. The bulk of strong nouns belong to Class II. It is preëminently **the class of monosyllabic masculines:** over 80 of these are used in this book.

Monosyllables.

1. Masculine, a very large number.
2. Feminine, not numerous, but several that are very common: die Hand, die Nacht, die Stadt, *the city*.
3. Neuter, a number that are of common occurrence: das Jahr; das Brot, *the bread*.

Polysyllables.

1. Words ending in -ich, -ig, -ing (masculine): der König, *the king;* der Frühling, *the spring*.
2. Words (neut. or fem.) ending in -nis and -sal: das Geheimnis, *the secret;* das Schicksal, *the fate*.

41. Umlaut in Plural.

1. The masculine monosyllables *generally* have umlaut. The only common ones that do not have umlaut are:

der Arm: die Arme	der Schuh: die Schuhe
der Hund: die Hunde	der Tag: die Tage

2. The feminine monosyllables *always* have umlaut.

die Hand: die Hände	die Nacht: die Nächte

3. The neuter monosyllables *never* have umlaut.

das Jahr: die Jahre	das Pult: die Pulte

Polysyllables rarely have umlaut.

42. Nouns of Class II with which you are already familiar are: der Bleistift, der Freund, der Frühling, der Herbst, der Schuh, der Sohn, der Stuhl, der Tag, der Tisch; die Bank, die Hand, die Nacht; das Jahr, das Papier, das Pult.

43. Present and Past Indicative of werden, *to become.*

ich werde, I become, am	ich wurde (ward), I became, etc.
du wirſt [getting, etc.	du wurdeſt (wardſt)
er wird	er wurde (ward)
wir werden	wir wurden
ihr werdet	ihr wurdet
ſie werden	ſie wurden

The bracketed forms ward and wardſt are unusual. The d in wird and ward is pronounced as t (Introduction, § 12). *Notice the lack of* d *in* du wirſt.

44. Phrases with *do* and *am*. German has nothing corresponding to the English forms with *do* and *am*. *I have, I am having, I do have* are all ich habe.

I have, am having, do have = ich habe.
I had, was having, did have = ich hatte.
I become, am becoming (getting), do become = ich werde.
I became, was becoming (getting), did become = ich wurde.
Das Buch liegt auf dem Tiſche, *The book lies (is lying, does lie) on the table.*
Er hat keinen Bruder, *He doesn't have any brother.*
Hat er Geld? *Does he have money?*
Singt er? *Does he sing?*

VOCABULARY

fragen, to ask; **ich frage, du fragſt.**
ſchreiben, to write; **ich ſchreibe, du ſchreibſt.**

RULE. The 1st person singular of the present indicative ends in -e, the 2d person in -ſt.

der Abend, -s, -e, the evening
der Arm, -es, -e, the arm
der Arzt, -es, ¨-e, the physician
das Bein, -es, -e, the leg
der Brief, -es, -e, the letter
das Brot, -s, -e, the bread, loaf of bread
die Decke, -n, the ceiling
deutſch (adj.), German
der Fuß, -es, ¨-e, the foot

der Fußboden, or simply **der Boden**, –s, ¨, the floor
das Heft, –es, –e, the notebook
der Hund, –es, –e, the dog
das Kaiserreich (emperor-realm), –s, –e, the empire
die Karte, –n, the map
der Kopf, –es, ¨e, the head
der Körper, –s, —, the body
das Licht, –es, –er, the light
die Luft, ¨e, the air
die Stadt, ¨e, the city
die Hauptstadt (head-city), ¨e, the capital
die Stunde, –n, the hour
der Teil, –s, –e, the part
das Tier, –(e)s, –e, the animal
der Tod, –es, the death
die Wand, ¨e, the wall
die Woche, –n, the week
beide, both
grün, green
bald, soon
etwas, something
heißen, to be called, named; du heißt; wie heißt? what is the name of?
lehren, to teach
lernen, to learn

Compound nouns have the gender, and follow the declension, of their last component part. Thus the plural of Hauptstadt is Hauptstädte, of Wandkarte, Wandkarten.

GERMAN EXERCISE

1. Das Schulzimmer hat einen Fußboden, vier Wände und eine Decke. 2. Der Fußboden ist unten, die Decke oben. 3. Die Wände sind an den Seiten. 4. Die Wände des Schulzimmers sind weiß (haben keine Tape'ten, sind nicht tapeziert'). 5. Vorn an der Wand hängt eine Karte von Deutschland.

6. Körperteile sind: der Kopf, der Arm, das Bein, die Hand, die Finger, der Fuß. 7. Ich habe zwei Arme und zwei Beine, zwei Hände und zwei Füße. 8. Das Tier hat keine Arme, es hat nur Beine. 9. Mein Schwesterchen Anna hat einen Hund. 10. Gestern sagte (*said*) sie zu dem Hündchen: „Du armer Fido! Du hast keine Arme, du hast nur Beine."

werden

1. Es ist Frühling. Die Bäume werden schon grün. 2. Die Tage werden auch schon warm, nur die Nächte sind noch kühl.

3. Die Tage sind nicht mehr so kurz, die Nächte nicht mehr so lang. 4. Wir gehen jetzt oft in den Wald.

5. Das Bäumchen wird ein Baum. 6. Der Knabe wird ein Mann. 7. Am Abend wird Fritzchen immer sehr fleißig. 8. Deutschland war reich und wurde arm. 9. Sie wurde rot. 10. Es wurde heiß.

Deutschland

Deutschland war früher (*formerly*) ein Kaiserreich. Im Jahre 1919[1] wurde es eine Republik'. Jetzt steht es unter der Leitung eines Reichsführers. Es liegt in Mit'teleuro'pa.[2] Die Hauptstadt von Deutschland ist Berlin'.

Die fünf größten Staaten[3] heißen: Preußen, Bayern, Württemberg, Baden und Sachsen.[4]

Die Hauptstadt von Preußen ist Berlin, von Bayern München, von Württemberg Stuttgart, von Baden Karlsruhe, und von Sachsen Dresden.

Suchen[5] Sie diese Städte auf der Karte!

Preußen — Berlin Württemberg — Stuttgart
Bayern — München Baden — Karlsruhe
Sachsen — Dresden

Haus und Wohnung

Ich frage: „Karl, wo wohnst du?"

Karl antwortet: „Unser Haus ist in der Lindenstraße. Unsere Hausnummer ist 48 (achtundvierzig). Es ist ein Ein'fami'lienhaus, nur wir wohnen drin (*in it*).

[1] Read neunzehnhundert neunzehn.

[2] *Central Europe.*

[3] The present-day Germany has a highly centralized government — such as France has long had — and the former States are now ruled by governors (Statthalter) appointed by the Reich.

[4] *Saxony;* pronounce chs as *x* in *Saxony.*

[5] *seek, look for,* '*find*'.

Das Haus hat sechs Zimmer. Unten sind die Wohnstube, das Eßzimmer und die Küche. Oben sind zwei Schlafzimmer. Das eine Schlafzimmer ist meins, das andere ist das Schlafzimmer der Eltern. Zwischen den Schlafzimmern ist das Badezimmer. Das Haus ist also nicht sehr groß. Ein Gastzimmer haben wir nicht.

Hinter dem Hause ist ein Garten, auch nur klein aber sehr hübsch, mit vielen schönen Blumen."

Ich frage Erich: „Und wo wohnst du?"

Erich sagt: „Wir haben eine Wohnung. Ich wohne nicht so weit von der Schule wie Karl. Das Haus ist in der Liebigstraße, und die Hausnummer ist 33 (dreiunddreißig). Das Haus hat vier Stockwerke, und viele Leute wohnen drin. Wir wohnen eine Treppe hoch.[1]

Unten im Hausflur hängt eine Tafel mit den Namen von allen Bewohnern des Hauses. Die Haustür ist am Tage immer offen. Von dem Hausflur führt eine Treppe in den ersten Stock. Jeder Stock hat zwei Wohnungen, eine rechts und eine links vom Flur. Die Wohnungstür ist immer verschlossen.[2]

Wir haben natürlich keinen Garten aber dafür zwei Blumenbretter, beide voll Blumen, eins vor dem Fenster im Wohnzimmer, das andere vor dem Fenster im Eßzimmer."

Der Lehrer und die Klasse

Fräulein Schmidt, wie heißen Sie?
Wie heiße ich?
Wie heißt Ihr Nachbar (Ihre Nachbarin) links?
Wie heißt Ihr Nachbar (Ihre Nachbarin) rechts?
Was tue ich in der Klasse? (Sie lehren Deutsch.)
Was tun Sie in der Klasse? (Wir lernen Deutsch.)

Der Lehrer lehrt Deutsch.

[1] Or im ersten Stock. Compare p. 94, under Adressen. [2] *kept locked.*

Die Schüler lernen Deutſch.
Ich bin der Lehrer.
Sie ſind die Schüler.
Sie lernen alle Deutſch.

DRILL EXERCISE

A. Put the underlined words in the plural: 1. Der Tag und die Nacht. 2. Der Vogel im Baum. 3. Hand und Fuß. 4. Der Garten im Frühling. 5. Der Arzt iſt noch hier. 6. Der Sohn und die Tochter des Hauſes. 7. Die Wand des Zimmers. 8. Der Stuhl und der Tiſch. 9. Du wurdeſt Lehrer. 10. Das Gefängnis iſt voll (*full*).

B. Auswendig zu lernen (*To be learned by heart*):

1. Eine Stunde iſt ein Teil eines Tages.
Ein Tag iſt ein Teil einer Woche.
Eine Woche iſt ein Teil eines Monats.
Ein Monat iſt ein Teil eines Jahres.

2. Der Nagel iſt ein Teil des Fingers.
Der Finger iſt ein Teil der Hand.
Die Hand iſt ein Teil des Armes.
Der Arm iſt ein Teil des Körpers.

C. 1. The months of-the year. — The days of the week. — The book of-the month. 2. He has neither father nor mother. 3. The light here is not good. 4. He had something in his hand. 5. Both children (Kinder) became sick. 6. The death of his brother. 7. The evenings of-this week. 8. The days are getting short. 9. The book is lying on the floor. 10. I am writing a letter.

ENGLISH EXERCISE

1. " The friends of our friends are our friends." [1]
2. Two walls of our living-room have doors.
3. My aunt is very sick. She has three physicians.
4. How many letters did you have this week ?
5. These shoes are too large, those are too small.
6. The loaves of bread were still in the oven (= stove).
7. The teacher had the notebooks of his pupils under (unter w. dat.) his arm.
8. The summer was warm and beautiful, but the autumn is also beautiful.
9. The air is cool and fresh (friſch).
10. Days and nights are now equally (gleich) long.

[1] The original is a French saying.

LESSON 7

STRONG DECLENSION. CLASS III

I. der Vater, die Väter
II. der Sohn, die Söhne
III. **das Kind, die Kinder, children**

45. The third class forms its plural by adding =er. The stem vowel, if capable of modification, invariably has umlaut.

Paradigms: das Haus, *the house;* der Wald, *the forest;* der Reichtum, *riches.*

Singular

Nom.	das Haus	der Wald	der Reichtum
Gen.	des Hauſes	des Waldes	des Reichtums
Dat.	dem Hauſe	dem Walde	dem Reichtum
Acc.	das Haus	den Wald	den Reichtum

Plural

Nom.	die Häuſer	die Wälder	die Reichtümer
Gen.	der Häuſer	der Wälder	der Reichtümer
Dat.	den Häuſern	den Wäldern	den Reichtümern
Acc.	die Häuſer	die Wälder	die Reichtümer

46. Membership. Only neuters and masculines belong to Class III. It is composed of:

1. A large number of neuter monosyllables. Some of the most common words of the language belong here. Omitting those given in the Vocabulary below, the fol-

lowing may be noted: das Bad, *bath;* das Glied,[1] *member;* das Grab, *grave;* das Gut, *possession, estate;* das Haupt,[2] *head;* das Holz,[3] *wood;* das Land, *land;* das Loch, *hole;* das Rad, *wheel;* das Tal, *valley.*

2. All nouns in -tum (*-dom*, as in *kingdom*), whether neuter or masculine. As shown by the paradigm, -tum becomes -tümer in the plural. Reichtum, *riches*, and Irrtum, *error*, are masculine, the others neuter: das Herzogtum, *the duchy.*

3. Some ten masculine nouns, the more common of which are: der Geist, *the spirit;* Gott, *God;* der Mann, *the man;* der Wald, *the forest.*

47. Nouns belonging to this class with which you are familiar are: das Buch, das Geld, das Kind, das Licht, der Mann.

48. Present Indicative. The present indicative of a regular verb is conjugated as follows:

ich frag|e	wir frag|en
du frag|st	ihr frag|t
er frag|t	sie frag|en

VOCABULARY

der Berg, –es, –e, (comp. ice-*berg*) the mountain
das Bild, –es, –er, the picture
das Blatt, –es, ¨er, the leaf
die Blume, –n, the flower
das Dach, –es, ¨er, the roof
das Dorf, –es, ¨er, the village
das Ei, –s, –er, the egg
die Einzahl, the singular
die Mehrzahl, the plural
der Fluß, Flusses, Flüsse, the river
das Glas, –es, ¨er, the glass

[1] *Member of the body;* the compound Mitglied, *member of a club.*

[2] A somewhat literary word for Kopf; common in compounds, Hauptstraße, *main street.*

[3] Compound, Streichholz, plur., Streichhölzer, *match.*

der Gott, –es, ¨er, the god
das Gras, –es, ¨er, the grass
das Hauptwort (head-word), –s, ¨er, the noun
das Huhn, –es, ¨er, the fowl, chicken
das Kleid, –es, –er, dress; Kleider, clothes
das Lied, –es, –er, the song
das Nest, –es, –er, the nest
das Schloß, Schlosses, Schlösser, the castle
das Schulzimmer, –s, —, the schoolroom
das Sprichwort, –s, ¨er, the proverb
das Volk, –(e)s, ¨er, the people, nation
das Weib,[1] –es, –er, the woman, wife
das Wort, –es, ¨er, the word
berühmt', famous
interessant', interesting
früh, early
spät, late
zu Hause, at home
aus (with dative), out of
mit (with dative), with

GERMAN EXERCISE

der Hausarzt, family physician
die Volksschule, elementary school
die Dachstube, garret room
das Lichtbild,[2] photograph
bildschön, wondrously beautiful
das Bilderrätsel, rebus

Give the meaning of the following compounds:

1. das Bilderbuch. 2. der Hausschlüssel. 3. die Dorfschule. 4. Kinderkleider. 5. der Bücherfreund. 6. die Waldblume. 7. der Schloßgarten. 8. das Hauskleid. 9. das Hühnerhaus. 10. eirund (Ei + rund). 11. Dorfkinder. 12. Altweibersommer.[3] 13. Liederbuch. 14. Kinderlieder. 15. Wörterbuch — Deutsch-Englisch.[4]

[1] Only used in certain phrases, otherwise contemptuous or archaic; *my wife* = meine Frau.

[2] A German word that is taking the place of die Photographie'.

[3] *Indian summer.*

[4] Title on the back of a book.

Das Haus

Das Haus hat vier Mauern und oben ein Dach. In den Mauern sind die Fenster und Türen. Durch diese Fenster kommt das Licht in die Zimmer. An den Fenstern sind Rollvorhänge.

Eine große Tür, die Haustür, geht auf die Straße. Durch diese geht man aus und ein. Zwischen den Zimmern sind kleinere (*smaller*) Türen.

Unten ist der Keller, und ganz oben unter dem Dache ist der Bodenraum.

Unser Haus ist nicht unser eignes (*own*). Wir mieten es. Wir zahlen jeden Monat Miete.

Das Haus hat elektrisches Licht und Zentral'heizung, ist also ganz modern'.

Bücher

Der kleine Karl: „Meine Schwester ist klein. Sie hat ein Bilderbuch. In dem Bilderbuch sind schöne Bilder von Wäldern, Städten, Schlössern; von Tieren, Hunden, Hühnern; von Männern, Frauen und Kindern, auch ein Bild von der Hauptstadt Berlin. Ich bin schon groß, ich habe ein Liederbuch. Ich lerne jetzt das Lied ‚Deutschland,[1] Deutschland, über alles'. Mein Bruder Hans hat schon ein Wörterbuch. In diesem Buche sind sehr viele Wörter."

Rätsel

Welche Uhr hat keine Räder?

(Die Sonnenuhr.)

Sprichwörter

Wir sind auch Kinder gewesen!
Liebe Kinder haben viele Namen.

[1] A famous patriotic song.

Ei, Eier

Lehrer. Karl, bilde einen Satz mit der Mehrzahl von Ei!
Karl. Ich habe Kuchen gegessen.
Lehrer. Aber wo ist denn das Wort „Eier"?
Karl. In dem Kuchen, Herr Lehrer.

Jetzt, noch, schon

Ist es noch Sommer?
Nein, es ist schon Herbst.
Es ist jetzt Herbst.
Unsere Hühner legen (*lay*) jetzt keine Eier.
Unsere Hühner legen schon Eier.
Unsere Hühner legen noch keine Eier.
Er ist schon zu Hause.
Er ist noch zu Hause.
Er ist jetzt zu Hause.
Ich habe noch keinen Brief von unserem Freunde.
Ich hatte schon zwei Briefe.
Morgen? Nein, heute noch.
Jetzt schon? Es ist noch zu früh.
Zu früh? Es ist schon zu spät.

Deutschland. Grenzen und Flüsse

der Norden, the North.	der Osten, the East.
der Süden, the South.	der Westen, the West.

Welches[1] sind die Grenzen Deutschlands?
Deutschlands Grenzen sind:
Im Norden, die Nordsee, Dänemark und die Ostsee.
Im Osten, Polen und die Tschechoslowakei'.[2]

[1] Welches is more idiomatic than welche. The principle is the same as that explained in § 15.

[2] The new republic of Czecho-Slovakia.

Im Süden, Österreich und die Schweiz.[1]

Im Westen, Frankreich, Belgien [2] und die Niederlande.[3]

Welches sind die Hauptflüsse [4] Deutschlands?

Die Hauptflüsse Deutschlands sind der Rhein,[5] die Weser, die Elbe, die Oder und die Donau.

DRILL EXERCISE

A. Put all nouns in the plural: 1. Das Dach des Hauses. 2. Das Huhn auf dem Nest. 3. Kein Lied in meinem Buch. 4. Das Sprichwort des Volkes. 5. Licht im Hause. 6. Das Bild des Gottes. 7. Mann, Weib und Kind. 8. Das Glas auf dem Tisch. 9. Mit einem Manne aus dem Dorf. 10. Der Baum im Wald.

B. Put the subjects in the singular: 1. Die Eier sind frisch. 2. Diese Lieder leben noch im (*among the*) Volke. 3. Die Kleider sind teuer. 4. Ihr geht zu langsam.

C. Conjugate: ich schreibe an meine Eltern (du . . . deine).

D. 1. I am asking and you (Sie) are answering.
2. You are asking and I am answering.
3. He is asking and we are answering.
4. We are asking and they are answering.
5. You (Ihr) are asking and he is answering.
6. They are asking and we are answering.

E. 1. Villages and cities. 2. The leaves of the flower. 3. Books for children. 4. Germany [6] has many forests.

[1] *Switzerland.* For the gender and the use of the article see § 71.

[2] Pronounce Bel-gi-en.

[3] *The Netherlands.*

[4] *main rivers;* compare Hauptstadt for the composition.

[5] Notice that Rhein is masculine, all the others feminine.

[6] Twenty-seven per cent of the area of Germany is in forest and over 130,000 persons are engaged in the work of forestry.

5. We write the proverbs in (in w. accus.) our note-books. 6. They had no clothes for the children. 7. Many chickens, many eggs? No, not always. 8. These songs are all new. 9. The riches of-the world (Welt, fem.). 10. Your clothes are lying on the floor.

ENGLISH EXERCISE

1. I have before me (vor mir) a picture of-a village in Germany.

2. It lies on a river and between (zwiſchen w. dat.) two mountains.

3. On (Auf) the mountains are castles; they are very old.

4. The houses in the village are not large.

5. Many houses in the village have red (rote) roofs.

6. In-front-of (vor w. dat.) the houses are gardens.

7. With trees, grass [1] and flowers.

8. It is spring. Grass and leaves are green, and the flowers are very beautiful.

9. I see men and women on (auf) the street but no children.

10. The children are doubtless (gewiß) in [the] school.

[1] The dative here is Gras, without -e.

LESSON 8

NUMERALS

49. The cardinal numbers are:

1 eins	5 fünf	9 neun
2 zwei	6 ſechs	10 zehn
3 drei	7 ſieben	11 elf
4 vier	8 acht	12 zwölf

13 dreizehn	100 hundert
14 vierzehn	101 hundertundeins
15 fünfzehn	102 hundertundzwei
16 ſechzehn	121 hundert einundzwanzig
17 ſiebzehn	122 hundert zweiundzwanzig
18 achtzehn	200 zweihundert
19 neunzehn	242 zweihundert zweiundvierzig
20 zwanzig	1000 tauſend
21 einundzwanzig	1001 tauſendundeins
22 zweiundzwanzig	1871 tauſend achthundert einundſiebzig or, usually, achtzehnhundert einundſiebzig
30 dreißig	
31 einunddreißig	
40 vierzig	2000 zweitauſend
50 fünfzig	1 000 000 eine Million'
60 ſechzig	1 000 000 000 eine Milliar'de, a billion (Note 2)
70 ſiebzig	
80 achtzig	0 null
90 neunzig	

1. Observe carefully the forms in bold type.
2. In ſechs pronounce chs as ks.
3. In vierzehn and vierzig pronounce the ie as short i.

4. Pronounce dreißig as spelled, with the ß of heißen.

5. The u of null is, of course, like the u of und.

NOTE 1. The form eins, explained in § 23, is used in counting when no other numeral follows (eins, zwei, drei; hundert und eins) and in designating time (§ 68). The numeral ein, *one*, is inflected like the indefinite article ein. When it is thought desirable to differentiate the numeral from the article, it is either spaced (e i n) or printed with a capital (Ein). Ein, *one*, is pronounced stressed (accented); ein, *a*, is pronounced without stress.

NOTE 2. Our *billion* is in German eine Milliar'de: the German Billiōn' means a *million millions*. These nouns form plurals in -n or -en: Millionen, Milliarden, Billionen.

NOTE 3. As nouns, that is, as names of figures, the cardinal numbers are feminine: eine Null, *a zero;* die Fünf, *the (figure) 5.*

50. -mal. Corresponding to the English *once*, *twice*, etc., German has compounds with mal (*time, times*): einmal, *once;* zweimal, *twice;* zwanzigmal, *twenty times;* keinmal, *no time;* diesmal, *this time;* manchmal, *many a time, sometimes;* jedesmal, *each time.*

51. Addition, Subtraction, etc. The signs of addition, etc., are read as follows in German:

2 + 4 = 6, zwei plus vier ist sechs.
8 − 5 = 3, acht weniger (*less*) fünf ist drei.
6 × 7 = 42, sechsmal sieben ist zweiundvierzig.
18 : 2 = 9, achtzehn geteilt durch zwei macht (*makes*) neun.

= may also be read ist gleich (*equal to*).—In division geteilt is often omitted.—In plus pronounce the u as in und.

VOCABULARY

die Abkürzung, -en, the abbreviation
die Antwort, -en, the answer
die Aufgabe, -n, the exercise, problem
das Einmaleins', —, the multiplication table
der Einwohner, -s, —, the inhabitant
das Land, -es, ¨er, the land

die Mark, —, the mark; 1 Mark = 100 Pfennig
der Pfennig,[1] –s, –e, the pfennig
das Schaltjahr, –s, –e, the leap-year
der Schein, –es, –e, the bill; Fünfmarkschein, five-mark bill
das Stück, –es, –e, the piece
die Summe, –n, the sum
der Wert (worth), –es, –e, the value
die Zahl, –en, the number
amerika'nisch, American
frei, free
wert, *adj.*, worth
ander, other
früher, formerly
bis, up to, until

GERMAN EXERCISE

Read in German:

22, 33, 44, 55, 66, 77, 88, 99

$2 + 7 = 9$ $17 - 12 = 5$ $5 \times 6 = 30$ $42 : 6 = 7$
$6 + 11 = 17$ $30 - 20 = 10$ $7 \times 7 = 49$ $24 : 3 = 8$
$14 + 16 = 30$ $72 - 22 = 50$ $2 \times 7 = 14$ $35 : 7 = 5$
$12 + 48 = 60$ $101 - 11 = 90$ $2 \times 35 = 70$ $85 : 5 = 17$

Deutsches Geld[2]

Eine Mark oder Reichsmark hat hundert Pfennig und hat zur Zeit (1936) den Wert von 40 amerikanischen Cents. In den Jahren nach dem Weltkrieg wurde die Mark fast wertlos, aber seit 1924 ist sie wieder ziemlich fest. Wie[3] in vielen Ländern Europas sieht[4] man in Deutschland meistens Papiergeld: Zehnmarkscheine, Hundertmarkscheine usw.[5]

Die Abkürzung für Mark ist *M* oder *RM*, für Pfennig *Pf.* (*RM 20.50; 20 M 50 Pf*).[6]

[1] The singular is generally used instead of the plural in stating amounts.

[2] In the reproductions below the coins appear slightly enlarged.

[3] *as.* [4] sieht man, *one sees.*

[5] This abbreviation stands for und so weiter, *etc.*

[6] In stating amounts, especially prices, the word Pfennig is often omitted: der Kaffee kostet zwei Mark fünfzig.

Deutsche Münzen

Das Einmaleins

einmal zwei ist zwei	sechsmal zwei ist zwölf
zweimal zwei ist vier	siebenmal zwei ist vierzehn
dreimal zwei ist sechs	achtmal zwei ist sechzehn
viermal zwei ist acht	neunmal zwei ist achtzehn
fünfmal zwei ist zehn	zehnmal zwei ist zwanzig

In the same way give the tables of 10, 5, 3, 4.

Einwohnerzahl [1] der größten Städte Deutschlands (Nach [2] der Zählung von Juni 1933)

Berlin	4 190 000	Essen [3]	654 000
Hamburg	1 120 000	Dresden	649 000
Köln	750 000	Breslau	625 000
München	734 000	Frankfurt a.M. [4]	555 000
Leipzig	712 000	Dortmund	540 000

Suchen Sie diese Städte auf der Karte!

Deutschland hat 10 Städte mit mehr als 500 000 Einwohnern, England (Großbritan'nien) 6, Frankreich 3.

Eine Stadt mit mehr als 100 000 Einwohnern heißt Großstadt. Deutschland hat 52 solche Großstädte, England 57, Frankreich 15.

Sprichwort

Einmal ist keinmal, *Once doesn't count.*

Aufgaben

1. Fritz ist jetzt 17 Jahre alt. Wie alt ist [5] er in 6 Jahren?
2. Wie groß ist die Summe der Zahlen von eins bis zehn?

Auflösung: $1 + 10 = 11$. $10 : 2 = 5$. $11 \times 5 = 55$.

[1] Einwohner + Zahl.
[2] *according to.*
[3] The seat of the Krupp steel works.
[4] „a.M.", Abkürzung für „am Main."
[5] Compare Note, p. 81.

3. Wie groß ist die Summe der Zahlen von 1 bis 40?

Auflösung: $1 + 40 = 41$. $40 : 2 = 20$. $41 \times 20 = 820$.

4. Karl sagt zu Fritz: „Gib mir einen von deinen Äpfeln, dann habe ich ebenso viele Äpfel wie du." Fritz aber [1] sagt: „Nein, gib mir einen von deinen Äpfeln, so habe ich zweimal so viele Äpfel wie du." Wie viele Äpfel hatte jeder?

Kopfrechnen

$12 + 13 : 5 \times 6 - 18 + 3 - 5 = ?$ [2]

Fragen und Antworten

1. Wieviel Stunden hat der Tag?
2. Wieviel Tage hat die Woche?
3. Wieviel Tage hat der Monat? Der Monat hat dreißig oder einunddreißig Tage.
4. Wieviel Wochen hat der Monat? Der Monat hat vier Wochen und zwei oder drei Tage.
5. Wieviel Monate hat das Jahr?
6. Wieviel Tage hat das Jahr?
7. Hat jedes Jahr 365 Tage? Nein, ein Schaltjahr . . .
8. Welches Jahr haben wir jetzt? Wir haben das Jahr . . .
9. Ist dieses Jahr ein Schaltjahr?
10. Wieviel Tage hat dieses Jahr also? Dieses Jahr hat also . . .

ENGLISH EXERCISE

1. How much money have you?
2. I have twenty marks, thirty-five pfennigs.
3. He asks me (mich) each time.
4. I ask once, I ask twice, and have still no answer.
5. Our class has sixteen pupils.
6. Enough (Genug') for this time!

[1] aber is here used in the sense of *however;* such an aber is not set off by commas. [2] Each operation must, of course, be performed in the order given. Es ist eben Kopfrechnen, *You see it is mental arithmetic.*

LESSON 9

COMPOUND TENSES. NORMAL ORDER

52. The Future Tense. Compare:

I shall have	I shall be	I shall become
ich werde haben	ich werde ſein	ich werde werden

The auxiliary of the future tense in German is werden.

haben	ſein	werden
	FUTURE	
ich werde haben, I shall have, etc.	ich werde ſein, I shall be, etc.	ich werde werden, I shall become, etc.
du wirſt haben	du wirſt ſein	du wirſt werden
er wird haben	er wird ſein	er wird werden
wir werden haben	wir werden ſein	wir werden werden
ihr werdet haben	ihr werdet ſein	ihr werdet werden
ſie werden haben	ſie werden ſein	ſie werden werden

On this model the future of any German verb can be formed:

fragen: Ich werde fragen.
antworten: Du wirſt antworten.
gehen: Er wird gehen.

EXERCISE

A. 1. Du wirſt hier viel lernen. 2. Ich werde die Bücher bringen. 3. Wir werden den Lehrer fragen. 4. Die Schule wird bald aus ſein. 5. Er wird nicht alt werden. 6. Wir werden keine Zeit haben.

Notice that in all of the above sentences the infinitive stands last. Put it last also in the following sentences.

B. 1. The winter will soon be past (vorbei'). 2. The spring will soon be here. 3. The grass will become green. 4. We shall have many flowers. 5. The birds will sing (ſingen) their songs. 6. We shall all be happy (glücklich).

NOTE. Like English, and to an even greater extent, German frequently uses the present for the future when some time word, or even the general context, clearly shows the meaning to be future: Ich antworte noch heute, *I shall still answer to-day* (*I am still answering to-day*). — Morgen iſt keine Schule, *There is no school to-morrow.*

53. Werden. Notice the difference in meaning between werden as verb (*become, get*) and its use as future auxiliary: Es wird kalt, *It is getting cold.* Es wird kalt ſein, *It will be cold.*

EXERCISE

1. The nights are getting cold. 2. The winter will soon be here. 3. The windows are open. 4. The room will get cold. 5. It is already getting cold. 6. It is late; it will soon get dark.

54. Present Perfect and Past Perfect of haben, ſein, werden.

The English forms are:

Pres. Perf.	I have had	I have been	I have become
Past Perf.	I had had	I had been	I had become

Here *had*, *been*, and *become* are, of course, the past participles of *to have*, *to be*, and *to become*. The corresponding past participles in German are:

gehabt geweſen geworden

(*a*) haben. The forms correspond exactly: ich habe gehabt = *I have had;* ich hatte gehabt = *I had had.*

(*b*) ſein and werden. For the English *I have been* German says ich bin geweſen (lit. *I am been*). So with werden: *I have become* is in German ich bin geworden (lit. *I am become*). In other words, in these two verbs the auxiliary used to form the perfect tenses is in German ſein, while in English it is *have.*

haben	ſein	werden
	PRESENT PERFECT	
ich **habe** gehabt, I have had, etc.	ich **bin** geweſen, I have been, etc.	ich **bin** geworden, I have become, etc.
du haſt gehabt	du biſt geweſen	du biſt geworden
er hat gehabt	er iſt geweſen	er iſt geworden
wir haben gehabt	wir ſind geweſen	wir ſind geworden
ihr habt gehabt	ihr ſeid geweſen	ihr ſeid geworden
ſie haben gehabt	ſie ſind geweſen	ſie ſind geworden
	PAST PERFECT	
ich hatte gehabt, I had had, etc.	ich war geweſen, I had been, etc.	ich war geworden, I had become, etc.
du hatteſt gehabt	du warſt geweſen	du warſt geworden
er hatte gehabt	er war geweſen	er war geworden
wir hatten gehabt	wir waren geweſen	wir waren geworden
ihr hattet gehabt	ihr wart geweſen	ihr wart geworden
ſie hatten gehabt	ſie waren geweſen	ſie waren geworden

EXERCISE

Du haſt Zeit gehabt.
Ich bin krank geweſen.

Follow these models in arranging words. The participle stands last.

1. He is rich. 2. He is getting rich. 3. He has become rich. 4. We have had the multiplication table. 5. The

physician has been here. 6. Germany has become a republic (eine Republik'). 7. Shoes had become cheap. 8. They had two children, a son and a daughter. The son has become (a) physician. 9. Fritz has had the knife. 10. We have both become old.

[**55. Future Perfect.**[1] This tense is little used in either English or German. The English forms

I shall have had, I shall have been,

are clearly made up of the future of *have* + the past participle of the verbs in question.

The German forms differ in two respects:

1. The past participle is put before the infinitive: Ich werde gehabt haben (' I shall had have ').

2. As stated in § 54 (*b*), ſein and werden use ſein and not haben as perfect tense auxiliary. Their future perfects are accordingly

ich werde geweſen ſein (' I shall been be ')
ich werde geworden ſein (' I shall become be ')

i.e., the future of ſein + the past participle of the verb, the participle being again put before the infinitive.

FUTURE PERFECT

ich werde gehabt haben, I shall have had, etc.	ich werde geweſen ſein, I shall have been, etc.	ich werde geworden ſein, I shall have become, etc.
du wirſt gehabt haben	du wirſt geweſen ſein	du wirſt geworden ſein
er wird gehabt haben, etc.	er wird geweſen ſein, etc.	er wird geworden ſein, etc.]

[1] You will, for the present, have no occasion to use this tense. Its one current use is to denote past probability. If Charles is absent the teacher may say „Karl wird krank ſein," *Charles is probably ill.* In other

56. Normal Order. The normal order is used in principal declarative sentences, i.e., in direct statements. In this order the subject stands first and is *immediately* followed by the verb. By verb is meant the *inflected part* of the verb, that which has the personal endings. In the compound tenses the auxiliary, accordingly, immediately follows the subject, the uninflected part (participle or infinitive) stands last, and other modifiers of the verb are put between these two.

Predicate Adjective

Er iſt reich geweſen.
Er wird bald wieder reich ſein.

Direct Object

Ich habe Geld gehabt.
Ich werde Geld haben.

Adverb

Sie ſind hier geweſen.
Sie werden bald hier ſein.

Expressions of time precede noun objects:

Ich habe jetzt kein Geld.
Ich werde morgen das Geld haben.

Time precedes place:

Wir ſind geſtern hier geweſen, We were here yesterday.
Wir werden heute in der Stadt ſein, We shall be in the city to-day.

57. Nicht and nie. 1. Nicht in the simple tenses stands

---

words, the future is used to express present probability. If Charles was absent yesterday, the teacher may similarly say to-day „Karl wird krank geweſen ſein," *Charles was probably ill.* This use of the future and future perfect is called the presumptive future.

at the end of its clause: Er antwortet nicht. Ich habe das Buch nicht.

In the compound tenses it precedes infinitive and participle: Er wird nicht antworten. Er hat nicht geantwortet.

2. However, nicht precedes a predicate adjective or adverb, a predicate noun, and a predicate phrase:

Er iſt nicht krank.
Er iſt nicht hier.
Er iſt nicht Arzt.
Er iſt nicht in der Stadt geweſen.

3. When it modifies a particular word or phrase nicht stands immediately before this word or phrase: Nicht er iſt krank, ſondern ſein Bruder, *Not he but his brother is ill.* So in such a sentence as Ich habe nicht viele Freunde, the negation is felt as applying to viele Freunde rather than to habe.

4. Nie, *never*, follows the same rules as nicht.

Alle reiten

Ein Mann reitet auf einem Eſel nach Hauſe,[1] und ſein Sohn geht nebenher zu Fuß. Da[2] kommt einer vorbei und ſagt: „Was? Sie reiten und Ihr Sohn geht zu Fuß? Das iſt nicht recht, Vater. Sie ſind ſtark, und Ihr Sohn iſt jung und ſchwach."

Der Vater ſteigt[3] alſo vom Eſel herab[3] und läßt[4] den Sohn reiten. Bald kommt wieder ein Mann vorbei und ſagt: „Was, Junge, du reiteſt und dein Vater geht zu Fuß? Das iſt nicht recht. Du biſt jung, und dein Vater iſt alt und ſchwach."

[1] nach Hauſe, *homeward, home.*
[2] Here and elsewhere in this selection da = *then.*
[3] ſteigt . . . herab, *get down* (vom, *from the*).
[4] *lets.*

Sie ſteigen alſo beide auf den Eſel und reiten eine Strecke. Da kommt wieder ein Mann und ſagt: „Wie dumm! Zwei große [1] Kerle auf einem ſchwachen [1] Tiere!"

Da ſteigen beide vom Eſel herab' und gehen zu Fuß, rechts der Vater, links der Sohn und in der Mitte der Eſel. Da kommt noch [2] ein Mann und ſagt: „Drei zu Fuß! Das finde ich dumm. Warum reitet nicht einer?"

Da bindet der Vater dem Eſel [3] die Vorderbeine zuſammen, und der Sohn bindet ihm [3] die Hinterbeine zuſammen. Dann ziehen ſie einen ſtarken Stock hindurch und tragen ſo den Eſel auf ihren Schultern nach Hauſe.

DRILL EXERCISE

A. 1. Conjugate [4] the following expressions in both numbers and all the persons: ich habe das Buch nicht (du haſt das Buch nicht, etc.); ich habe das Meſſer nicht gehabt; ich bin geſtern hier geweſen; ich bin heute in der Stadt geweſen; ich werde heute nicht zu Hauſe ſein; ich werde nie reich ſein; ich bin arm geworden; ich war krank geworden; ich werde berühmt werden; ich hatte geſtern kein Buch.

2. Give a synopsis [5] of: er iſt nicht in der Stadt (er war nicht in der Stadt, etc.); der Sommer wird heiß; ich habe nicht viele Freunde.

B. (Watch the position of the adverb of time.) 1. We were at home. 2. We were not at home. 3. They are at home. 4. They will be at home. 5. They will not be at

[1] große and ſchwachen are inflected adjectives. [2] *still an(other) man.*

[3] Literally, '(to) the donkey the front legs' = *the donkey's front legs.* Similarly ihm die Hinterbeine, '(to) him the hind legs' = *his . . .*

[4] Such exercises will be found a great aid in developing a *feeling* for German word arrangement.

[5] That is, put each expression in each of the tenses but only in the person and number of the original. Omit the future perfect.

home. 6. They will not be at home to-day. 7. He had been at home. 8. He had not been at home.

9. She was here yesterday. 10. She will be here to-morrow. 11. She has already been here.

12. It is cold. 13. It was getting cold. 14. It will be cold this winter (accusative).

15. I shall answer. 16. You never answer. 17. I shall never ask. 18. He will never get lazy.

ENGLISH EXERCISE

1. It is now winter, but it will soon be spring. 2. The air will then (dann) again be mild (mild), and the trees will become green. 3. We shall then also have longer (längere) days and shorter (kürzere) nights.

4. My brother will be here to-day. 5. Where has he been? 6. He has been in Germany two years. 7. He does not live here and will soon go again.

8. Your room is large and has many windows. 9. Air and light will both be good. 10. My rooms have never been so large.

present
past
Future

present perfect
past

LESSON 10

WEAK DECLENSION

58. Survey. We have hitherto had three classes of Strong Nouns:

Class I. der Lehrer, gen. des Lehrers, pl. die Lehrer.
Class II. der Sohn, gen. des Sohns, pl. die Söhne.
Class III. das Kind, gen. des Kindes, pl. die Kinder.

We now take up the Weak Declension.

59. Name. This is called the *weak* declension because in both singular and plural only one ending is used. This ending is =n or =en.

Compare the following:

Strong	Weak
das Buch des Schülers	das Buch des Studen'ten
der Sohn meines Freundes	der Sohn des Grafen (count)
zwei Tage; zwei Monate	zwei Stunden; zwei Wochen

60. Gender. Masculine and feminine nouns only. No neuters.

61. Endings. Feminine nouns (§ 27, Note) remain unchanged in the singular. Masculine nouns form all cases of both singular and plural by adding =n or =en to the nominative singular. The plural of feminines is the same as that of masculines. Nouns in =e, =el, =er, add =n; all others =en.

62. Umlaut. Weak nouns never add umlaut in the plural.

Paradigms

der Knabe, *the boy;* der Student', *the student;* die Blume, *the flower;* die Freundin (cf. § 63), *the (woman) friend.*

			Singular	
N.	der Knabe	der Student	die Blume	die Freundin
G.	des Knaben	des Studenten	der Blume	der Freundin
D.	dem Knaben	dem Studenten	der Blume	der Freundin
A.	den Knaben	den Studenten	die Blume	die Freundin

			Plural	
N.	die Knaben	die Studenten	die Blumen	die Freundinnen
G.	der Knaben	der Studenten	der Blumen	der Freundinnen
D.	den Knaben	den Studenten	den Blumen	den Freundinnen
A.	die Knaben	die Studenten	die Blumen	die Freundinnen

The important form to note is the genitive singular: der Vater des Knaben; die Schwester des Studenten.

NOTE 1. Herr, *gentleman, Mr., master,* adds *-n* in the singular, *-en* in the plural: Karl, gib dem Herrn die Zeitung! *Charles, give the newspaper to the gentleman.* — Meine Damen und Herren! *Ladies and gentlemen!*

NOTE 2. Herr, Frau, and Fräulein are often ceremoniously prefixed to nouns of relationship and to titles: Ihre Frau Mutter, *your mother;* der Herr Professor, *the professor.* With Fräulein the pronoun may take the gender either of Fräulein or of the following noun: Ihr Fräulein Schwester, or, more commonly, Ihre Fräulein Schwester, *your sister.* But in speaking of *one's own* relations, meine Schwester, not meine Fräulein Schwester; meine Mutter, not meine Frau Mutter.

Other Examples

Die Klasse sagt: Guten Morgen, Herr Professor!
Ich schreibe in einem Briefe: Grüßen Sie Ihre Frau Mutter von mir (*me*), *Remember me to . . .*
Bringen Sie Ihre Fräulein Schwester mit! *Bring your sister along.*

63. The Suffix =in. The suffix =in forms feminine nouns from masculines. The stem vowel regularly takes umlaut. In the plural the n is doubled. All these feminine nouns are weak.

der Gott: die Göttin, goddess
der Koch: die Köchin, cook
der Lehrer: die Lehrerin
der Student': die Studen'tin

But Amerikanerin, Nachbarin, Malerin, without umlaut.

64. Membership. More than one third of all nouns belong to the weak declension. **The large majority of all feminine nouns belong here.** Its membership is made up of:

Feminines

1. All feminines of more than one syllable, except Mutter and Tochter, and except those in =nis and =sal (§ 40).

2. A large number of feminines of one syllable, namely all those not belonging to Class II, Strong. A list, Appendix, p. 337.

Masculines

1. Some twenty, in part very common, masculines of one syllable. A list, Appendix, p. 337.

2. Masculines of more than one syllable, ending in =e and denoting living beings: der Neffe, *the nephew;* der Bote, *the messenger.*

3. Some foreign masculine nouns: der Soldat', *the soldier;* der Student'.

NOTE. Class II, Strong and the Weak Declension are the two most important classes, embracing the great majority of all nouns.

65. -el, -er. Notice the two types of nouns in -el and -er. The masculines and neuters belong to Class I, Strong; the feminines, under § 64, 1, are weak. As stated, Mutter and Tochter are exceptions. der Löffel, *spoon*, accordingly has a plural die Löffel, but die Gabel, *fork*, has die Gabeln. Other examples are:

Masculines and Neuters	*Feminines*
der Finger, *pl.*, Finger	die Feder, *pl.*, Federn
das Zimmer, *pl.*, Zimmer	die Schwester, *pl.*, Schwestern
der Nagel, *pl.*, Nägel	die Regel, *rule*, *pl.*, Regeln

66. The more important weak nouns occurring in the earlier lessons are: die Antwort, die Aufgabe, die Decke, die Familie, die Feder, die Frage, der Franzose, die Frau, die Jahreszeit, die Karte, die Klasse, die Schule, die Schwester, die Stunde, die Summe, die Tante, die Tasche, die Tür, die Woche, die Zahl.

Notice the preponderance of words ending in -e.

VOCABULARY

die Adres'se,[1] **-n**, the address
die Briefmarke, -n, or simply **die Marke, -n**, postage stamp
die Dame, -n, the lady
der Enkel, -s, —, the grandson
die Enkelin, -nen, the granddaughter
der Fürst, -en, -en, the prince
die Fürstin, -nen, the princess
der Graf, -en, -en, the count
die Gräfin, -nen, the countess
der Mensch, -en, -en, man, human being
die Minu'te, -n, the minute
die Nase, -n, the nose
der Neffe, -n, -n, the nephew
die Nichte, -n, the niece
die Schuld, -en, the debt, fault
die Seite, -n, the side; page
die Sekun'de, -n, the second
die Straße, -n, the street
die Universität', -en, the university
das Viertel (pron. ie as i), **-s, —**, the quarter, fourth
das Vierteljahr', -s, -e, the quarter (of the year)
französ'isch, *adj.*, French
gera'de, even; straight; exactly
un'gerade, odd
gleich, equal, like
wann? when?

[1] **die Anschrift, -en**, is beginning to supplant **Adresse**.

Neffe: Sohn des Bruders oder der Schwester.
Nichte: Tochter des Bruders oder der Schwester.
Enkel: Sohn des Sohns oder der Tochter.
Enkelin: Tochter des Sohns oder der Tochter.

Möbliertes Zimmer
zu vermieten

(Student klingelt. Ein Dienstmädchen öffnet.)

Student. Verzeihung, ist hier ein Zimmer zu vermieten?

Dienstmädchen. Jawohl. Bitte, treten Sie ein! Ich werde gleich Frau Kästner rufen. (Sie geht hinaus.)

* * *

Frau Kästner. Sie suchen ein möbliertes Zimmer?

Student. Jawohl. Mein Name ist Neumann. Ich bin Student. Mediziner. Kann ich mir das Zimmer mal ansehen?

Frau Kästner. Gewiß. Kommen Sie bitte mit!

* * *

Frau Kästner. Hier ist das Zimmer. Es liegt nach vorn. Am Nachmittag hat es Sonne. Es ist sehr ruhig.

Student. Hat niemand im Hause Radio? Ich mache nämlich bald mein Examen (Staatsexamen),[1] und ein Radio würde (*would*) mich stören.

Frau Kästner. Nein, es (*there*) ist kein Radio im Hause.

Student. Wieviel kostet das Zimmer?

Frau Kästner. Mit Bedienung und Frühstück, das heißt[2] Kaffee und Brötchen, 45 Mark monatlich. Das Badezimmer

[1] Staatsexamen, the special examination, after the conferring of the doctorate, to test the qualifications of the candidate for the *practice* of his profession.

[2] das heißt, *that is;* often abbreviated: d.h.

hat kaltes und warmes fließendes Wasser. Das Haus ist sehr ruhig. Sie werden gute Bedienung haben. Das Dienstmädchen ist ehrlich und zuverlässig (*reliable*).

Student. Gut, das Zimmer gefällt mir. Ich werde es nehmen. Licht und Heizung sind im Zimmerpreis einbegriffen (*included*), nicht wahr?

Frau Kästner. Ja, gewiß. Es freut mich, daß Sie das Zimmer nehmen. Wann werden Sie einziehen (*move in*)?

Student. Schon morgen. Um zehn Uhr schicke ich meine Koffer. Auf Wiedersehen!

Der Arbeitsdienst

Das Leben des Studenten ist schön, aber oft schwer. Nach dem Schlußexamen an der Schule gehen sie für ein Jahr[1] in den Arbeitsdienst. Dort arbeiten nicht nur Studenten, sondern[2] auch Söhne von Arbeitern und Bauern. Sie lernen im Arbeitsdienst auch die Arbeit dieser Menschen. Nach diesem Jahre verste'hen sie das Leben des Arbeiters, und das ist gut für die Einheit des Volkes. Am Ende dieses Jahres gehen sie auf die Universität.

Der Rhein und die Elbe

Welche großen[3] Städte liegen an dem Rhein?

Die Städte am[4] Rhein heißen Mannheim, Mainz,[5] Koblenz, Bonn, Köln, Düsseldorf. Bonn ist Universitätsstadt. Bei Mannheim fließt der Neckar in den Rhein, bei Mainz der Main und bei Koblenz die Mosel. Der Neckar, der Main und die Mosel sind Nebenflüsse des Rheins. Düsseldorf ist die

[1] Recently (1936) reduced to six months.
[2] nicht nur . . . sondern auch, *not only . . . but also.*
[3] Inflected adjective.
[4] am = an dem
[5] Usually written ' Mayence ' in English.

Geburtsstadt Heinrich Heines, des deutschen Dichters. Köln hat einen berühmten Dom.

Welche großen Städte liegen an der Elbe?

An der Elbe liegen Dresden, Magdeburg und Hamburg.

Suchen Sie alle diese Städte auf der Karte!

Aus der Schule

1. Sie und sie

Ein Lehrer fragt einen Schüler: „Wie viele Inseln liegen in der Ostsee, und wie heißen sie?" — „In der Ostsee," ist die Antwort, „liegen mehrere Inseln, und ich heiße Müller."

2. Die Katze

Lehrer. Zu welcher Familie * gehört' (*belongs*) die Katze?

Schüler. Zu Meyers, nebenan.

Sprichwörter

Die Nacht ist keines Menschen Freund.

Keine Antwort ist auch eine Antwort, *Silence gives consent.*

Adressen

Briefmarke **Herrn Wilhelm Freund** **Leipzig** Brüderstraße 14^{I}	Briefmarke **Fräulein Anna König** **München** Karlstraße 23^{II}

NOTE. 14^{I} (read vierzehn, eine Treppe) or 14 I means up *one* flight of stairs, i.e., *second* floor; 23^{II} up *two* flights, i.e., third

* Die richtige Antwort ist: Die Katze gehört zur Familie der Feli'dae!

floor. ' Ground floor ' is *parterre* (pron. parter'), abbreviated *p.* The names of the person and place are generally written in Roman (i.e., English) script.

Fragen

1. Welche Zahlen von 10 bis 30 sind gerade?
2. Welche Zahlen von 10 bis 30 sind ungerade?
3. Wie viele Monate hat das Vierteljahr?
4. Wie viele Seiten hat dieses Buch? Auf welcher Seite sind wir jetzt?

DRILL EXERCISE

A. Give the key-forms (§ 34) of Vogel, Fuß, Wand, Wald, Blatt, Graf, Dame, Tochter, Schwester, Kleid, Frau.

B. In the following sentences, prefix the polite Herr, Frau, Fräulein to the nouns of relationship or title:

1. Which lady is your mother?
2. Your sister (unmarried) has not been here.
3. Is that your aunt (married)?
4. Good morning, teacher (man)!
5. Good morning, doctor!

C. Er ist ein Fürst. — Sie ist eine Fürstin. According to this model, change the following to the feminine: 1. Es ist sein Enkel. 2. Er ist ein Graf. 3. Es (*There*) sind sechs Schüler in der Klasse. 4. Sie sind immer mein Freund gewesen. 5. Er ist ein Franzose.

D. 1. Books for women. 2. The father of the girl. — The father of the boy. 3. Such questions and such answers! 4. I collect (sammle) postage stamps. 5. I have four nephews but only one niece. 6. [My] Ladies and Gentlemen. 7. I am poor but I have no debts. 8. Ladies have no pockets in their dresses.

ENGLISH EXERCISE

1. Where does your friend live (wohnen), and what (was) is his address? 2. He lives in Bremen, and his address is 48 Kleist Street.

3. Where is your school?—It is on (auf) the other (anderen) side of the street.

4. There (Es) were many ladies and gentlemen in the room.

5. A (Das) year has fifty-two weeks and a day.

6. The hand, the foot, the arm, the leg are all (alle) parts of the body. 7. The nose is a part of the head.

8. [The] death makes all men equal.

9. We have neither counts nor princes in America.

10. This is a picture of my aunt with her nephews and nieces. I am not in (auf) the picture.

LESSON 11

INVERSION

67. Inverted Word-Order. Compare:

(1) Er hatte keine Zeit.
Hatte er keine Zeit?

(2) Frage den Lehrer!
Fragen Sie den Lehrer!

(3) Ich habe kein Geld.
Geld habe ich nicht.

In the inverted order the subject follows, usually immediately, the *personal* verb. It is used:

(*a*) In questions, as in English. Haben Sie das Buch? — Haſt du den Lehrer gefragt? *Have you asked the teacher?* As in English, sentences beginning with wer? *who?* have the normal order: Wer hat das geſagt? *Who said that?*

NOTE. As in English, the question may simply be indicated by a rising inflection: Du rauchſt nicht? *You are not smoking?*

(*b*) In the imperative (§ 79, 1) when the form[1] with Sie is used. Sehen Sie nach der Uhr! *Look at the clock.*

(*c*) In declarative sentences when they are introduced by some other word than the subject, i.e., when, *for the sake of emphasis*, some part of the predicate is put at the head. Thus an adverb, direct or indirect object, predicate adjective, or any other part of the predicate may be emphasized.

[1] Except for the position of Sie, this form is identical with the Sie-form of the pres. indicative.

Normal Order

Sie tragen ſo den Eſel den Reſt des Weges auf ihren Schultern.

Inverted Order

So **tragen** ſie den Eſel den Reſt des Weges auf ihren Schultern.

Den Eſel **tragen** ſie ſo den Reſt des Weges auf ihren Schultern.

Den Reſt des Weges **tragen** ſie ſo den Eſel auf ihren Schultern.

Auf ihren Schultern **tragen** ſie ſo den Eſel den Reſt des Weges.

Notice that in all of these examples the verb (tragen) retains the second position.

English shows traces of similar inversions: Here are the stamps. — No sooner had I said this than . . . — Now is the time. — Then came his sister and asked . . .

CAUTION 1. No part of the predicate must be put between subject and verb:

He soon became rich = Er wurde bald reich.

He often said . . . = Er ſagte oft . . .

I never smoke = Ich rauche nie.

CAUTION 2. Only one part of the predicate may precede the verb:

In Germany at that time many people were poor = In Deutſchland waren damals viele Leute arm.

Yesterday unfortunately I was not at home = Geſtern war ich leider nicht zu Hauſe.

In Die Bilder in dieſem Buche ſind ſehr ſchön the phrase in dieſem Buche modifies Bilder and is not part of the predicate.

VOCABULARY

das Frühstück, –s, –e, the breakfast
der Kaffee, *gen.* –s, coffee
die Tasse, –n, cup
bringen, to bring
geben, to give
kommen, to come
rauchen to smoke
trinken, to drink
naß, wet
draußen, *adv.*, outside
drinnen, *adv.*, inside
genug, *not declined*, enough

Das Guckloch

Draußen ist es bitter kalt. Wir haben Ferien, denn (*for*) es ist Ende Dezember und übermorgen ist Weihnachten. Ich stehe am Fenster. Es ist von oben bis unten mit Eisblumen bedeckt. Ich hauche und hauche gegen die Scheibe, und bald ist ein kleiner feuchter Fleck da: nun ist ein Guckloch im Fenster.

Jetzt kann ich auf die Straße sehen. Da geht ein Mann. Er hat beide Hände in den Taschen. Die Schultern zieht er hoch: so hält (*keeps*) sein Mantelkragen die Ohren warm. Da kommen zwei Knaben. Sie tragen Schlittschuhe über der Schulter und haben dicke Handschuhe an. Ein kleines Mädchen geht dicht hinter ihnen her: so schützt es sich gegen den scharfen Ostwind. Kein Kind spielt draußen, sie sind alle drinnen in den warmen Stuben.

Sieh, da kommt unsere Milchfrau über die Straße. Sie will uns Milch bringen. Sie hat dicke wollene Handschuhe an, und von ihrem Gesicht ist nur die Nasenspitze zu sehen. Da haben wir es besser in der warmen Stube!

Die Frau und ihre Henne

(Compare p. 18)

Eine Frau hatte eine Henne.
Jeden Tag legte die Henne ein Ei.
Damit war die Frau aber nicht zufrieden.

Zwei Eier wollte sie jeden Tag haben.
Also gab sie der Henne immer mehr zu fressen.
Da wurde die Henne zu fett und legte gar nicht mehr.

Hans spricht

Es ist schon nach sieben Uhr.
Um acht Uhr beginnt' die Schule.
Fast eine halbe Stunde habe ich zu gehen.
Viel Zeit habe ich also nicht.
Da ruft schon die Mutter: „Hans, es wird spät. Komm herun'ter zum Frühstück!"
Mit dem Frühstück werde ich bald fertig sein.
Vielleicht habe ich noch Zeit genug.

Briefmarken

Ich sammle Briefmarken. Ich habe schon sehr viele (eine ganze Menge), nicht nur amerikanische Briefmarken, sondern englische, deutsche, französische, italienische und russische. Auch von der Schweiz, von Japan und von Indien habe ich welche.[1]
Die meisten Marken habe ich von meinem Vater. Er bekommt viele Briefe und Postpakete aus dem Ausland. Andere Marken bekomme ich durch Tausch von Mitschülern, noch andere durch Kauf, aber das sind nur sehr wenige.

Die Zahl der Studenten auf deutschen Universitäten

Bis 1933 waren sehr viele Menschen in Deutschland ohne Arbeit (arbeitslos). Für viele Knaben und Mädchen war die Schule Ostern jedes Jahres zu Ende, aber sie hatten dann keine Arbeit. So haben viele nach dem Abschlußexamen an der Schule

[1] A common use of welch = *some*. Cf. § 97, Note 4.

auf einer Universität studiert. Aber es (*there*) waren zu viel Studenten auf den Universitäten. Später war keine Arbeit für sie. Auf der Berliner Universität allein waren fünfzehntausend Studenten. Im Deutschland von heute hat man eine Grenze für die Studentenzahl der Universitäten. Für Berlin ist die Zahl 5 600. Diese werden alle am Schluß des Studiums Arbeit haben.

DRILL EXERCISE

A. Change the normal order to the inverted by placing a part of the predicate that may be emphasized at the head:

(Model: Er war gestern krank. — Gestern war er krank.)

1. Wir haben jeden Tag Deutsch. 2. Er hatte das Geld in der Hand. 3. Die Bäume werden im Frühling grün. 4. Das Buch ist nicht auf dem Tische. 5. Mein Schwesterchen wird morgen drei Jahre alt. 6. Es wird bald Herbst. 7. Dein Neffe Friedrich war gestern nicht in der Schule. 8. Ich bin heute in der Stadt gewesen. 9. Es ist heute sehr kalt draußen. 10. Es ist zu warm drinnen.

B. Conjugate: 1. Zum Frühstück trinke ich Kaffee. 2. Gestern hatte ich viel zu tun. 3. Morgen werde ich Zeit haben.

C. Questions and commands are distinguished by the inflection of the voice and by the punctuation. In German an imperative regularly carries an exclamation point. Fragen Sie den Lehrer! *Ask the teacher.* — Fragen Sie den Lehrer? *Are you asking the teacher?*

1. Bringen Sie mir (*me*) Ihr Buch! 2. Antworten Sie schnell! 3. Kommen Sie morgen? 4. Kommen Sie morgen! Heute habe ich keine Zeit. 5. Fragen Sie nicht so oft!

6. Werden Sie nur nicht naß! 7. Sind Sie naß geworden? 8. Sie sind naß geworden?

D. 1. Here he is. 2. Money I do[1] not have. 3. You never have money. 4. Where have you been? 5. What are you asking? 6. In the summer the days are long. 7. Friends he does not have. 8. I now ask: "Were you alone?" 9. Soon we shall have spring. 10. He always smokes.

E. Find nine instances of inversion in Alle reiten (p. 85); three instances in Der Rhein und die Elbe (p. 93).

ENGLISH EXERCISE

1. Where are you? — Here I am.
2. I have my money. Soon you will have yours.
3. You still have my key. — Here it is.
4. We already have enough flowers.
5. Do you drink coffee? Yes, surely (gewiß). 6. In ten minutes it will be ready (fertig). 7. I never drink more (mehr) than (als) one cup.
8. The coffee is so good, give me (mir) another (noch eine) cup.
9. Yesterday the money was still there (da), to-day it is gone (weg).
10. After (nach *w. dat*) the death of my little brother I was all (ganz) alone, and I never played (spielte) with other (andern) children.

[1] See § 44.

LESSON 12

TIME. PROPER NOUNS

68. Time. Time is designated as follows:

Wieviel Uhr iſt es? *What time is it?*
Es iſt eins [1] (or ein' Uhr), *It is one (o'clock).*
Es iſt zwei (Uhr), *It is two (o'clock).*
Um [2] zwei Uhr, *at two o'clock.*
Ein Viertel [3] auf fünf, *a quarter past four.*
Drei Viertel [3] auf fünf, *a quarter to five.*
Halb drei,[3] *half past two.*
Zehn Minuten nach eins, *ten minutes after one.*
Zehn Minuten vor drei, *ten minutes before three.*

Observe the notations $\frac{1}{4}9$ (= ein Viertel auf neun), $\frac{1}{2}9$ (= halb neun), $\frac{3}{4}9$, $9\frac{1}{4}$ (ein Viertel nach neun), etc.

Speaking of trains one would say Mein Zug geht um ſieben Uhr dreißig, *My train leaves at 7:30.* However, in modern Germany railway time tables give time of arrival and departure of trains according to the 24-hour dial, in which 24 = midnight, 20 = 8 p.m., 13 = 1 p.m.

[1] Compare § 49, Note 1.

[2] Um is *at*, and not *about; at about two o'clock* = um ungefähr zwei Uhr.

[3] The meaning is that the time has advanced one quarter of the distance *towards five.* So with drei Viertel auf fünf: *three-quarters (from four) towards five*, i.e., a quarter to five. In ordinary conversation the auf is usually omitted: drei Viertel fünf. One can also say ein Viertel nach vier, *a quarter past four*, and ein Viertel vor fünf, *a quarter before five*, but one must know the above use of auf. The same idea underlies the designation of the half-hour: halb drei, *half way towards three*, i.e., half past two.

Theaters announce performances similarly. Anfang, 20 Uhr, *Performance begins at 8 p.m.* A watch with a 24 hour dial is shown below. — Sommerzeit is *daylight saving time.* Germany does not use it at present.

CAUTION. Note that Uhr means either *o'clock* or *timepiece.* It does not mean *hour* (= Stunde).

69. Phrases with heute, gestern. The English *this* in *this morning*, etc., is heute:

heute morgen, this morning
heute vormittag, this forenoon
heute mittag, this noon
heute nachmittag, this afternoon
heute abend, to-night
heute nacht, this night

The nouns Morgen, etc., are in these phrases felt as adverbs and are not capitalized.

Similar phrases are formed with gestern and morgen:

gestern morgen, *yesterday morning;* gestern abend, *last night.*

morgen nachmittag, *to-morrow afternoon;* morgen abend, *to-morrow evening.* However, *to-morrow morning* = morgen früh.

Carefully distinguish between heute morgen, *this morning*, and morgen, *to-morrow.* Nacht is not used in the sense of *evening; to-night* = heute abend.

VOCABULARY

der Morgen, –s, —, the morning
der Vor'mittag, –s, –e, forenoon
der Nach'mittag, –s, –e, the afternoon
der Zug, –es, ¨–e, the train
die Zeit, –en, the time
die Uhr, –en, the timepiece (watch, clock)

die Taſchenuhr (pocket-clock), –en, the watch
die Wanduhr (wall-clock), –en, the clock
das Zifferblatt, –es, ¨er, the dial
der Zeiger, –s, —, the hand (on a watch or clock)
der Sekun'denzeiger, –s, —, the second-hand
der Minu'tenzeiger, –s, —, minute-hand
der Stundenzeiger, –s, —, the hour-hand
zeigen, to show, indicate
nach (ă and ā), (prepos. with dative), after
vōr, before
zwiſchen, between

Türſchild am Poſtamt

Dienſtſtunden
an Wochentagen
von 8–12
und 14–17

Wieviel Uhr iſt es?

Fragen

1. Wieviel Uhr iſt es jetzt? Wieviel Uhr wird es in zwei Stunden ſein?

2. Wie viele Stunden ſind es noch bis zwei Uhr? Bis fünf Uhr?

3. Wie viele Zeiger hat Ihre Uhr?

4. Der Stundenzeiger ſteht zwiſchen elf und zwölf, und der Minutenzeiger ſteht auf ſechs. Wieviel Uhr iſt es?

5. Der Stundenzeiger ſteht zwiſchen neun und zehn, und der Minutenzeiger ſteht auf drei. Wieviel Uhr iſt es?

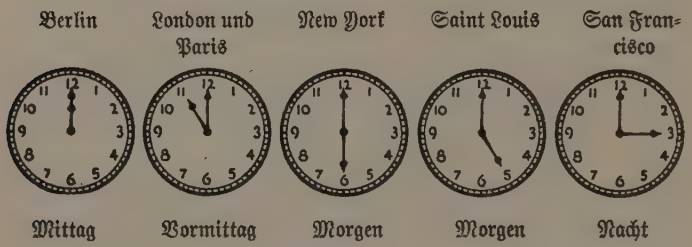
6. Wo ſteht der Stundenzeiger um halb zwei? Wo ſteht der Minutenzeiger?

7. Wann eſſen Sie Frühſtück?

8. Wann eſſen Sie zu Mittag?

9. Wann eſſen Sie zu Abend?

10. Um wieviel Uhr haben Sie Deutſch? [1]



Es iſt zwölf Uhr mittags in Berlin. In London iſt es dann —; in New York —, in Saint Louis —, in San Francisco —.

ENGLISH EXERCISE

1. My watch has a dial.
2. The dial has two hands.
3. The large hand is-called the minute-hand.
4. It shows the minutes.
5. The little hand is-called the hour-hand.
6. It shows the hours.
7. A second-hand my watch does not have.
8. I will show you (Ihnen) my watch.

70. Names of Persons. Names of persons have a genitive in -s, but no other inflection: Karl (*Charles*), gen. Karls; Schillers Wilhelm Tell. No apostrophe is used.

[1] Adjectives of nationality are not capitalized in German (Introd § 17, 5), but here Deutſch is used as a noun, *the German language*.

Names of persons ending in an *s*-sound (s, ß, z, tz, x, ſch) either indicate the genitive by means of the apostrophe or form a genitive in =ens: Fritzens Hut, *Fritz's hat;* Voß' Homer', *Voss' (translation of) Homer.*

Feminine names in =e form a genitive in =ns or =s: Mari'ens (or Maries') Buch, *Mary's book.*

An article may precede the genitive of a name. The case is then already sufficiently indicated, and the noun undergoes no further change: Das Buch der Marie, *the book of Mary;* der Hut des Fritz, *the hat of Fritz.*

71. Names of Places. All names of towns, and almost all names of countries, are neuter. In inflection they follow the rules given above for names of persons, except that names ending in an *s*-sound substitute for the genitive von with the dative. The dative is, of course (§ 70), without ending. They do not take the article unless modified by an adjective. Examples: Die Straßen Berlins', *the streets of Berlin;* die Straßen von Paris', *the streets of Paris;* die Straßen des alten Rom, *the streets of ancient Rome.*

A few names of countries are feminine. Like other feminine nouns in the singular, these are invariable. To show the case-relation these feminine names always have the definite article prefixed: die Schweiz (genitive der Schweiz), *Switzerland;* die Türkei', *Turkey.*

CAUTION. German says die Stadt Hamburg, *the city of Hamburg,* der Freistaat Sachsen, *the State of Saxony,* i.e., instead of a phrase with *of*, simple apposition is used. In such expressions as *the king of*, von = *of.*

72. Adjectives in =er. Names of places form adjectives in =er. Such adjectives are indeclinable and are capitalized: das Heidelberger Schloß, *the Heidelberg castle;* eine Frankfurter Familie, *a Frankfurt family;* die Londoner

Brücke, *London Bridge;* Wiener Wurſt, *Vienna sausage* ('Wienie').

Speaking of universities, one can say either die Berliner Univerſität or die Univerſität Berlin. Names of places cannot, as in English, be used adjectively in their original form. *A Berlin newspaper* = eine Berliner Zeitung.

VOCABULARY

der Kaiſer, –s, —, the emperor
der König, –s, –e, the king
das Königreich, –s, –e, the kingdom
die Geburtsſtadt ('birth-city'), ¨–e, native city, birthplace
Preußen (neuter), –s, Prussia
Öſterreich (neuter), –s, Austria
die Schweiz, Switzerland
Frankreich (neuter), –s, France
Ita'lien (pron. Ital'yen), (neuter), –s, Italy

Städte und Univerſitäten

1. Die Hauptſtadt von Deutſchland iſt Berlin. Berlin iſt auch Deutſchlands größte und reichſte Stadt. Es hat mehr als vier Millionen Einwohner. Die Univerſität Berlin iſt nicht beſonders alt, ſie beſteht' erſt ſeit dem Jahre 1810, aber zur Zeit iſt ſie die berühmteſte von allen deutſchen Univerſitäten.

2. Im ganzen hat Deutſchland 23 Univerſitäten oder Hochſchulen. Die neueſten (*newest, most recent*) ſind Frankfurt, Hamburg und Köln, alle in großen Städten des weſtlichen Deutſchlands. Die Frankfurter Univerſität beſteht ſeit 1914, dem erſten Jahre des Weltkriegs; die Hamburger und die Kölner Univerſität ſeit 1919, dem erſten Jahre nach dem Weltkrieg.

Gretchens Antwort

Endlich hat Max eine Anſtellung gefunden und ſogleich telegraphiert' er ſeiner Braut: „Habe Anſtellung gefunden. Heiraten wir jetzt? Zehn Worte Antwort bezahlt'. Max."

Zwei Stunden ſpäter kommt die Antwort: „Herrlich! Ja, ja, ja, ja, ja, ja, ja, ja. Gretchen."

Aus dem Aufſatze des kleinen Karl

In Leipzig gingen wir in den Zoologiſchen Garten und beſuchten unſere Verwandten.

DRILL EXERCISE

1. Her Paris gown (Kleid). 2. A Heidelberg student. 3. The Cologne cathedral. 4. The University of Bonn. 5. The Leipzig fair. 6. Goethe as (als) Leipzig student. 7. Heine's "Book of (der) Songs". 8. Max's teacher. 9. Basel, Bern and Geneva (Genf) are three cities in Switzerland. 10. Bern is the capital of Switzerland. 11. The king of Italy. 12. The kingdom of Italy. 13. The state of Prussia. 14. The republic of France.

LESSON 13

IRREGULAR NOUNS

73. Mixed Declension. A number of masculine and neuter nouns are strong in the singular and weak in the plural. The plural has no umlaut.

Paradigms: der Staat, *the state;* der Dok'tor, *the doctor;* das Auge, *the eye.*

	Singular		
Nom.	der Staat	der Dok'tŏr	das Auge
Gen.	des Staates	des Dok'tors	des Auges
Dat.	dem Staate	dem Dok'tor	dem Auge
Acc.	den Staat	den Dok'tŏr	das Auge
	Plural		
Nom.	die Staaten	die Doktō'ren	die Augen
Gen.	der Staaten	der Dokto'ren	der Augen
Dat.	den Staaten	den Dokto'ren	den Augen
Acc.	die Staaten	die Dokto'ren	die Augen

Other nouns in common use belonging here are:

Masculines — der Bauer, *the peasant;* der Nachbar, *the neighbor;* der Schmerz, *pain;* der See, *the lake;* der Untertan, *the subject (of a ruler);* der Vetter, *the cousin;* der Profeſ'ſor, *the professor,* and other nouns in ₌or.

Neuters — das Bett, *the bed;* das Ende, *the end;* das Hemd, *the shirt;* das Ohr, *the ear.*

NOTE. Nouns in ₌or accent this ending in the plural, as shown in the paradigm above, ₌ŏr becoming ₌ō'ren: der Profeſ'ſŏr, die Profeſſō'ren. This shifting of accent is due to the Latin origin of these nouns.

74. Irregular Masculine Nouns. Some ten masculine nouns have a nominative singular in both ⁼e and ⁼en, the ⁼e form being more usual in some nouns, the ⁼en in others. Starting from the nominative in ⁼en, these nouns would be wholly regular and could be regarded as belonging to the first class of the strong declension.

One neuter noun, das Herz, *the heart*, is similarly declined but has no ending in the nom. and acc. singular.

Paradigms: der Name (Namen), *the name;* das Herz, *the heart.*

	Singular	*Plural*	*Singular*	*Plural*
N.	der Name (der Namen)	die Namen	das Herz	die Herzen
G.	des Namens	der Namen	des Herzens	der Herzen
D.	dem Namen	den Namen	dem Herzen	den Herzen
A.	den Namen	die Namen	das Herz	die Herzen

A complete list is found in the Appendix, p. 339. The more common ones, in the usual nominative form, are: der Frieden, *the peace;* der Gedan'ke, *the thought;* der Glaube, *the faith, belief;* der Haufe, *the heap;* der Same, *the seed.*

75. Foreign Nouns.

(*a*) Foreign nouns (Fremdwörter) in ⁼um form a genitive singular in ⁼ums and a plural in ⁼en. They are all neuter.

Paradigm: das Gymna'ſium,[1] *the 'gymnasium.'*

[1] Not our *gymnasium* (= Turnhalle), but a " classical " school that prepares for the university. The course covers nine years, pupils entering at the age of nine or ten.

	Singular		*Plural*
Nom.	das Gymnaſium	Nom.	die Gymnaſien
Gen.	des Gymnaſiums	Gen.	der Gymnaſien
Dat.	dem Gymnaſium	Dat.	den Gymnaſien
Acc.	das Gymnaſium	Acc.	die Gymnaſien

(*b*) Neuter foreign nouns in =al and =il form genitives singular in =als, =ils, and plurals in =alien, =ilien: das Foſſil', die Foſſi'lien, *fossil*.

Paradigm: das Mineral', *the mineral*.

	Singular		*Plural*
Nom.	das Mineral'	Nom.	die Minera'lien
Gen.	des Minerals	Gen.	der Mineralien
Dat.	dem Mineral	Dat.	den Mineralien
Acc.	das Mineral	Acc.	die Mineralien

NOTE. The ending =ien in these plurals is pronounced as two syllables: Gymnaſi=en, Minerali=en.

VOCABULARY

die Baſe,[1] –n, the (female) cousin
der Bauer, –s, –n, the peasant, farmer
das Ende, –s, –n, the end; zu Ende ſein, to be finished, be through
der Friede(n), –ns, the peace
der Krieg, –es, –e, the war
der Weltkrieg, –s, the World War
der Nachbar, –s, –n, the neighbor
das Ohr, –s, –en, the ear
der Profeſ'ſor, –s, Profeſſo'ren, the professor
der See, –s, –n, the lake
die See, –n, the sea
die Nordſee, the North Sea
die Oſtſee (East Sea), the Baltic
der Untertan, –s, –en, the subject (of a ruler)
die Verei'nigten Staaten, the United States
der Vetter, –s, –n, the (male) cousin
die Zunge, –n, the tongue
machen, to make
wohnen, to live
wieder, again
Eli'ſe, Elsie
Heinrich, Henry
Wilhelm, William

[1] This fine old word is now supplanting the foreign Couſi'ne.

GERMAN EXERCISE

1. „Der erste im Krieg, der erste im Frieden und der erste im Herzen seines Volkes."

2. Aufschrift in einem Laden: „Nur für die Augen, nicht für die Hände!"

3. Ich heiße Sanders. Ich habe eine Tante namens Liebmann. Ist sie die Schwester meines Vaters oder meiner Mutter?

4. Nicht alle Doktoren sind Ärzte.

5. Deutschland liegt an zwei Seen, der Ostsee und der Nordsee.

6. Der Staat Michigan liegt zwischen zwei Seen.

7. Deine Vettern sind die Neffen deiner Eltern.

8. Der Anfang des Weltkriegs war Ende Juli 1914.

9. Deutschland und Österreich sind Nachbarländer. Sie haben auch die gleiche Sprache, Deutsch.

10. Nachbarn sind nicht immer Freunde. Auch Deutschland und Frankreich sind Nachbarländer.

Beim Arzt

Arzt. Wer ist der nächste, bitte? please

Anton Waag. Ich, Herr Doktor.

Arzt. Kommen Sie bitte herein! Nehmen Sie Platz! Wie ist Ihr Name, bitte? Vor- und Zuname?

Waag. Mein Vorname ist Anton, mein Familienname Waag.

Arzt. So, also Herr Anton Waag. Ihr Alter und Ihre Wohnung?

Waag. Ich bin 45 Jahre alt und wohne in Ransdorf.

Arzt. Danke sehr, Herr Waag. Sie sind also krank. Was fehlt Ihnen denn?

Waag. Ach, Herr Doktor, mein Herz ist nicht gesund'. Ich habe oft Herzschmerzen. (Er untersucht' den Patien'ten.)

Arzt. Nun zeigen Sie, bitte, Ihre Zunge! Wie ist Ihr Puls? Hm, nicht sehr gut. Sind Sie oft krank gewesen?

Waag. Nein, Herr Doktor.

Arzt. Was ist Ihr Beruf?

Waag. Ich bin Bauer.

Arzt. So. Wieviel Stunden arbeiten Sie denn jeden Tag?

Waag. Jetzt im Sommer habe ich immer 15 Stunden gearbeitet, Herr Doktor.

Arzt. Das ist zu viel.

Waag. Ja, ja, alle Bauern in Deutschland arbeiten zu viel. Ihr Leben ist schwer.

Arzt. Sie werden jetzt nicht soviel arbeiten, Herr Waag! Wichtig für Sie ist viel Schlaf, viel Essen und Ruhe. Kommen Sie bitte nach einer Woche wieder!

Waag. Vielen Dank, Herr Doktor! Auf Wiedersehen!

Fritz

Fritzens Vater heißt Heinrich Müller. Der Vater hat einen Bruder namens [1] Karl, und Karl Müller hat zwei Kinder, einen Sohn und eine Tochter. Der Sohn heißt Wilhelm, die Tochter Eli'se. Elise ist also die Nichte des Herrn Heinrich Müller, und Wilhelm ist sein Neffe. Elise ist Fritzens Base, und Fritz ist Elisens und Wilhelms Vetter.

Vetter: Sohn des Onkels oder der Tante.
Base: Tochter des Onkels oder der Tante.
Neffe: Sohn des Bruders oder der Schwester.
Nichte: Tochter des Bruders oder der Schwester.

[1] *by the name of*, an adverbial phrase, in origin a genitive of Name.

Schneider und Schuſter

In einem Hauſe in Berlin [1] wohnen ein Schuſter namens Johann' Schneider und ein Schneider namens Johann Schuſter. Auf dem Schilde vor dem Hauſe [1] ſteht alſo:

Johann	Schneider
Schuſter	Meiſter [2]

Sprichwörter

Wände haben Ohren, *Walls have ears.*

Viele Hände machen bald ein Ende, *Many hands make light work.*

Fragen

1. Wie iſt Ihr Name (Wie heißen Sie)?
2. Haben Sie Brüder und Schweſtern? Was ſind die Namen Ihrer Brüder und Schweſtern?
3. Wie viele Vettern haben Sie? Wie viele Baſen?
4. Wie heißt **Stadt** auf engliſch? Wie heißt **Staat**?
5. Was iſt die Mehrzahl von **Staat**? Von **Stadt**?
6. In welcher Stadt wohnen Sie? In welchem Staate? Wie heißt die Hauptſtadt dieſes Staates?
7. Sind Kanada und die Vereinigten Staaten Nachbarländer? Frankreich und Öſterreich?

[1] The words in einem Hauſe in Berlin constitute of course only one adverbial element denoting place, and there is therefore no conflict with § 67, Caution 2. The same observation applies to Auf dem Schilde vor dem Hauſe.

[2] Such compounds are regularly written as one word: Schneidermeiſter, *master tailor*, etc.

DRILL EXERCISE

1. The children of my neighbor. 2. The children of my neighbors. 3. The room had two beds. 4. New York [1] is a city. 5. New York is also a state. 6. The city of New York lies in the state of New York. 7. In the name of the king! 8. America is rich in (an) minerals. 9. A gymnasium has nine classes. 10. The gymnasia of-Germany.

ENGLISH EXERCISE

1. Germany lies in-the heart of-Europe.
2. Four eyes see more than (als) two.
3. The tongue, the nose, the ears, the eyes are parts of the head.
4. The hand is at-the (am) end of the arm.
5. The fingers are at the end of the hand.
6. That is my heart's wish (Wunſch).
7. The sons of (von) professors often [2] become professors.
8. Each street has its name and each house has its number (Nummer).
9. The peasants of-Russia (Rußland) are no longer the subjects of a Czar.[3]
10. "They have ears and hear not; they have eyes and see not."

[1] Neuyork' or New York. [2] Position of oft? [3] der Zar, -en, -en.

LESSON 14

Wiederho'lung
(REVIEW)

Vier Reiſende [1]

Vater. Ich kenne vier Reiſende. Sie reiſen über die ganze Erde, über Berge, Meere und Flüſſe, aus einem Lande in das andere.

Marie. Kommen ſie auch zu uns?

Vater. Einer von den Reiſenden iſt jetzt hier. Sie waren alle ſchon oft in unſerm Lande und werden noch oft hier ſein.

Karl. Sind es aber auch wirkliche [2] Reiſende?

Vater. Ja gewiß. Der erſte iſt Maler und Muſiker. Er malt alles ſo natür'lich [3]; in der Wirklichkeit [4] iſt es nicht ſchöner.

Marie. Und Muſiker iſt er auch?

Vater. Ja, ich habe nie einen beſſern Sänger gehört.[5]

Karl. Wo ſingt er denn?

Vater. Nicht wie andere Sänger in Zimmern und Sälen, ſondern auf Feldern und in Wäldern. Er ſingt für jedermann umſonſt.

Marie. Ach, das iſt wohl ein Vogel.

Karl. Die Vögel ſind aber keine Maler.

Vater. Nein, er iſt kein Vogel, aber er reiſt mit den Vögeln, oder vielmehr' die Vögel mit ihm.[6]

[1] Reiſende, *travelers*, a present participle, from reiſen, *to travel*, used substantively. [2] *real, genuine.*

[3] *naturally.* [4] 'in reality,' i.e., *in nature.* [5] *heard.*

[6] ihm, dative of er, *him, to him, for him.*

Marie. Aber warum reist er denn immer in allen Ländern umher'?

Vater. Der zweite Reisende ist Gärtner. Er liebt die Blumen. Er ist ein guter, freundlicher Mann. Er hat viel zu tun, und der Tag ist ihm [1] nie zu lang.

Karl. Mir [2] auch nicht.

Vater. Der dritte Reisende ist ein ernster Mann. Seine Kleider sind gelb. Er reist mit Schwalben und Störchen.

Marie. Wieder ein Sänger.

Vater. Nein, ein Jäger ist es. Er macht Jagd auf Hasen und Hirsche. Er ißt [3] gern Äpfel und Birnen; besonders aber liebt er die Trauben.

Karl. Hat er das alles denn auch nicht zu Hause?

Vater. Der vierte Reisende endlich ist ein alter Mann. Seine Kleider, sein Haar und sein Bart sind grau und weiß.

Marie. Was ist er denn?

Vater. Baumeister ist er. Er baut besonders Brücken. Er liebt die langen Nächte und sitzt [3] gern hinterm Ofen.

Karl. Er ist wohl recht faul?

Vater. O nein, durchaus' nicht. Schlittschuhlaufen und Schneeballwerfen sind seine größte Freude. Er liebt auch Blumen, aber seine Blumen riechen nicht, und die Menschen haben [3] sie nicht gern.

Marie. Reisen denn die vier Reisenden miteinander?

Vater. Nein, nicht miteinander, sondern hintereinander. Zuerst kommt der Maler, dann der Gärtner, dann der Jäger und zuletzt der Baumeister.

Karl. Ich weiß (*know*), wer die vier Reisenden sind!

Vater. Nun, wer denn?

[1] ihm, dative of er, *him, to him, for him.*

[2] Dative of ich.

[3] Er ißt (from essen) gern, *He likes to eat* (§ 142). So below, sitzt gern, *likes to sit;* and haben sie nicht gern, *don't like them.*

Karl. Die vier Jahreszeiten.

Vater. Richtig. Der Maler ist —

Karl. Der Frühling. Der Gärtner ist der Sommer.

Marie. Der Jäger ist der Herbst, und der Baumeister der Winter.

VOCABULARY TEST

I. Give the meaning of: die Abkürzung, der Arzt, der Bauer, der Berg, das Dach, die Decke, das Dorf, der Einwohner, der Enkel, das Gebäude, das Geld, das Huhn, der Kopf, der Körper, die Kreide, der Krieg, das Lied, die Luft, der Nachbar, die Tante, das Tier, die Tinte, der Wert, die Zahl, die Zunge.

also, bald, beide, berühmt, billig, dort, früh, genug, immer, jetzt, krank, langsam, nach, nie, nur, oder, schon, sonst, wieder, zwischen.

II. Give the German equivalent of: to-day, yesterday, to-morrow, always, never, soon, again, therefore, also, how many, who? where?

COMPOUNDS

NOTE. This list presents compounds of which the component parts are already known to the student. Starred words are plurals.

Adreß'buch [1]	Herbsttag	Schulbuch
Augenarzt	*Herrenhandschuhe	Schulgeld
Briefpapier	*Hühnereier	seekrank
*Damenhandschuhe	Knabenschule	Seekrieg
Federmesser	Körperteil	Taschengeld
Handbuch	Landarzt	Tierarzt
Hausfrau	Nachtluft	Uhrtasche
Haustier	Schulbank	Taschenwörterbuch

[1] Used in the sense of *city directory*.

SURVEY OF NOUN DECLENSIONS

Feminine Nouns remain unchanged in the singular

		Endings		Masculine		Feminine		Neuter	
		Gen. Sing.	Nom. Plur.	Mono-syllables	Poly-syllables	Mono-syllables	Poly-syllables	Mono-syllables	Poly-syllables
STRONG	1	=s	— or ¨		=el, =en, =er		Mutter Tochter		=el, =en, =er =chen, =lein Ge——e
	2	=s =es	=e ¨e	Very many Umlaut usual	=ig, =ich, =ing No Umlaut	Some common words Umlaut	=nis =sal No Umlaut	Some common words No Umlaut	=nis =sal No Umlaut
	3	=s =es	¨er	About 10 Umlaut	=tum, plur. =tümer			Very many Umlaut	=tum, plur. =tümer
WEAK		=n =en	=n =en	About 20 No Umlaut	=e (living beings) Foreign nouns No Umlaut	All except Class 2, Strong No Umlaut	All except =nis, =sal, Mutter, Tochter No Umlaut		
MIXED		=s =es	=n =en	About 10 No Umlaut	=or Bauer Nachbar Untertan Vetter No Umlaut			Bett Hemd Ohr No Umlaut	Auge Ende Interesse No Umlaut

DRILL EXERCISE

1. Supply the definite articles in the sentence: Der Arm, — Bein, — Hand, — Fuß, — Kopf, — Auge, — Naſe, — Ohr, — Zunge und — Herz ſind alle Körperteile.

2. Give the gen. sing. and nom. pl. of: das Lied (des Liedes, die Lieder), die Antwort, die Schweſter, die Freundin, der Wald, die Tochter, der Arzt, das Kind, der Mann, der Bauer, das Kleid, der Vogel, die Stadt, das Dach, der Stuhl, der Vater, die Nacht, der Herr, der Kopf, der Fuß, der Schuh, die Stunde.

3. Decline: mein Lehrer, welcher Vater; jenes Kind.

4. Wie heißt das Gegenteil von: arm, klein, teuer, kurz, kalt, hell, weiß, neu, jung?

5. Repeat each of the following sentences with heute, geſtern, morgen, on the model given:

Heute haben wir keine Schule. (Geſtern hatten wir keine Schule. Morgen werden wir keine Schule haben.)

Heute iſt keine Schule. — Heute habe ich kein Geld. — Heute wird es kalt.

6. Substitute du for Sie in: Haben Sie Ihre Bücher? — Wo waren Sie? — Werden Sie Lehrer werden? — Wo ſind Sie geweſen? — Sie haben kein Geld. — Sind Sie krank?

7. Conjugate: ich habe mein Buch nicht (du haſt dein Buch nicht, etc.).

LESSON 15

VERBS. WEAK CONJUGATION

76. Weak and Strong Verbs. There are two conjugations, the weak (regular) and the strong (irregular) in both English and German.

A verb like *I praise, I praised, I have praised,* is called weak. A verb like *I sing, I sang, I have sung,* is called strong.

In German, **weak** verbs form their past by adding =te, and their past participle by adding =t, to the present stem. The stem vowel remains unchanged. The past participle has the prefix ge=.

lob|en, to praise	ich lōb|te	ich habe gelōb|t
ſag|en, to say	ich ſāg|te	ich habe geſāg|t

Strong verbs form their past and past participle by a change in the stem vowel. This vowel-change is called *gradation* or, by the German name, *ablaut.* As in English, there is no past ending. The past participle has the prefix ge= and the ending =en.

ſing|en, to sing	ich ſang	ich habe geſung|en
find|en, to find	ich fand	ich habe gefund|en

NOTE. In Vocabularies weak verbs are marked *wk.*, strong verbs *str.*

77. Principal Parts. The principal parts (die Grund=formen) of a verb are the infinitive, the first (or third) person singular of the past and the past participle. All other forms may be developed from these.

Thus the principal parts of hören, *wk.*, *to hear*, are hören, hörte, gehört, and the present perfect is ich habe gehört. The principal parts of ſingen are ſingen, ſang, geſungen, and the present perfect is ich habe geſungen.

EXERCISE

Give the principal parts of the following weak verbs: fragen, wohnen, ſuchen, ſagen, leben, lehren, lernen, ſpielen.

78. Weak Conjugation. The conjugation of the weak verb loben, *to praise*, is in part as follows:

INDICATIVE

Present	Past
ich lobe, I praise, I do praise, I am praising	ich lobte, I praised, I did praise, I was praising
du lobſt	du lobteſt
er lobt	er lobte
wir loben	wir lobten
ihr lobt	ihr lobtet
ſie loben	ſie lobten

Present Perfect	Past Perfect
ich habe gelobt, I have praised	ich hatte gelobt, I had praised
du haſt gelobt, etc.	du hatteſt gelobt, etc.

Future	[Future Perfect
ich werde loben, I shall praise	ich werde gelobt haben, I shall have praised
du wirſt loben, thou wilt praise	du wirſt gelobt haben, etc.]

Imperative	Infinitives	Participles
Sing. lobe	*Present* loben	*Present* lobend, praising
Plur. lobt	*Past* gelobt haben	*Past* gelobt, praised
(loben Sie)		

CAUTION. Pronounce the b in lobſt, lobt, lobte, gelobt as p (Introduction, § 12). In all these forms the o remains long (Introduction, § 5, (*d*)).

79. Imperative. 1. In the imperative, pronouns, if expressed, follow the verb (§ 67, (*b*)). Du and ihr are regularly omitted, being used only when the pronoun is to be emphasized. But Sie *cannot* be omitted.

Karl, frage den Lehrer!
Kinder, fragt den Lehrer!
Leben Sie wohl! Farewell!

2. The ending -e of the singular is at times omitted. An apostrophe may, but need not, indicate such an omission: Spiel im Garten, *Play in the garden.*

3. Imperatives regularly have the exclamation point.

80. Use of Present Perfect. Of an isolated past fact German uses the present perfect, instead of the past as in English. Thus: Geſtern hab' ich mit Karl geſpielt, *Yesterday I played with Charles.* The narrative past tense, stating events in their connection, is, however, the past, in both German and English: Geſtern ſpielte ich mit Karl, da kam dein Vater und ſagte . . . , *Yesterday I was playing with Charles, then your father came and said* . . . (Colloquial German often uses the present perfect in the narrative as well.)

EXERCISE

Translate, using the present perfect: 1. This morning I played tennis (Tennis). 2. They asked about (nach) your brother. 3. Goethe got-to-be [1] eighty-two years old. 4. When did Goethe live? 5. I asked him

[1] Use werden.

(ihn) three times. 6. What did he say? 7. I was in the city to-day.

81. *Am-* and *Do-* Forms. Attention is again (compare § 44) called to the fact that German does not have special progressive and emphatic tense-forms, and that no distinction is made among *I praise*, *I am praising*, and *I do praise*, all three being simply ich lobe. Similarly, *I praised*, *I was praising*, and *I did praise* are all ich lobte, and *I have praised him* and *I have been praising him* are both ich habe ihn gelobt. In phrases like *What does your teacher say? I did not praise him*, and *Don't praise him*, the word-order in German is what it would be in English if English used the simple forms *What says your teacher? I praised him not*, and *Praise him not.*

EXERCISE

1. Does he live (wohnen) here? 2. No, he is now living in New York. 3. You are learning German. 4. Don't ask. 5. We did not ask. 6. You are always making mistakes. 7. The birds were building[1] nests. 8. What are you saying? I don't hear.

VOCABULARY

NOTE. Weak verbs previously used are reëntered here.

bauen, *wk.*, to build
fragen, *wk.*, to ask
holen, *wk.*, to fetch, go and get
hören, *wk.*, to hear
leben, *wk.*, to live; lebe wohl! leben Sie wohl! farewell!
legen, *wk.*, to lay
lehren, *wk.*, to teach
lernen, *wk.*, to learn
lieben, *wk.*, to love
machen, *wk.*, to make, do
sagen, *wk.*, to say, tell
setzen (du setzest, er setzt), *wk.*, to put, set
spielen, *wk.*, to play
stellen, *wk.*, to make stand, place

[1] See the Vocabulary below.

ſuchen, *wk.*, to look for, seek
wohnen, *wk.*, to dwell, live
das Dienſtmädchen, –s, —, the servant-girl
der Fehler, –s, —, the mistake
die Nummer, –n, the number
der Satz, –es, ¨e, the sentence
der Schatten, –s, —, the shadow, shade
die Sonne, –n, the sun
die Sprache, –n, the language
das Waſſer,[1] –s, —, the water
das Werk, –es, –e, the work
engliſch,[2] English
lange,[3] *adv.*, long, a long time
ſo, so
wohl, *adv.*, well; *particle*, presumably, I presume, probably

GERMAN EXERCISE

1. Die Eltern ſagen du zum (*to the*) Kinde, und das Kind du zu den Eltern. 2. Zum Dienſtmädchen ſagt man[4] Sie. 3. Im Sommer iſt es heiß, da ſucht man den Schatten der Bäume. 4. Im Winter iſt es kalt, da ſucht man die Sonne. 5. Im erſten Satze meiner Aufgabe hatte ich zwei Fehler gemacht, im zweiten drei, das macht alſo fünf Fehler in zwei Sätzen. 6. Der Lehrer hat mich nicht gelobt. 7. Ich werde es morgen beſſer machen.

8. Mein Vater hat ein Haus in der Stadt und eins[5] auf dem Lande.[6] 9. In dieſem[7] wohnt er im Sommer, in jenem im Winter.

10. Was iſt aus (*of*) den Kindern geworden? Ach, da ſind ſie ſchon. — Kinder, wo ſeid ihr geweſen? — Wir haben lange draußen geſpielt.

Lebe wohl! — Lebt wohl! — Leben Sie wohl!

[1] Is the a long or short?
[2] How is the ng pronounced?
[3] Notice that the adverb is lange, the adjective lang.
[4] *one*, the indefinite pronoun.
[5] Account for the form eins.
[6] Notice the idiom auf dem Lande, *in the country*.
[7] dieſer . . . jener, *the latter . . . the former*.

Karl und Adolf

Adolf. Guten Morgen, Karl, wie geht's dir?[1] Warum warst du gestern nicht in der Schule?

Karl. Ich war krank.

Adolf. Warst du beim Arzt?

Karl. Nein, so schlimm war es nicht. Wie war es gestern in der Schule? Was habt ihr gelernt?

Adolf. Nicht besonders viel. Für morgen haben wir aber eine neue Aufgabe. Ich werde sie dir[1] bringen.

Karl. Ach nein, ich werde sie mir[2] von dir holen.

Adolf. Gut, dann kommst du auch in[3] unseren Garten. Jetzt im Sommer sind wir schon wieder viel draußen im Garten. Auf einer Bank im Schatten machen wir dann unsere Aufgaben. Das wird fein sein, nicht?

Karl. Ja, sehr fein. Ich werde also um fünf Uhr kommen, ja?

Adolf. Gut, auf Wiedersehen um 5 Uhr!

Der Tisch

Marie ist erst zehn Jahre alt, aber sie hilft[4] ihrer Mutter schon. Sie deckt abends den Tisch. Es (*There*) sind vier Plätze am Tisch. An jeden Platz stellt sie einen Teller, ein Glas und eine Tasse. Dann legt sie an jeden Platz eine Serviet'te,[5] ein Messer, eine Gabel und einen Löffel. Zuletzt stellt sie das Brot, die Butter, das Wasser, die Milch, den Zucker, den Pfeffer und das Salz auf den Tisch.

Sagen Sie, was auf dem Tische ist!

[1] *How are you?* Dir is the dative of du.

[2] mir, dative of ich, lit. ' for myself.'

[3] The meaning is *get to see our garden.*

[4] *helps*, from helfen; helfen always takes a dative (ihrer Mutter).

[5] Pronounce *serv-yet'-te.* A German word, das Mundtuch (lit. mouth-cloth), –s, ¨-er, is now displacing Serviette.

Sprichwörter

Gott hat das Land gemacht, der Menſch die Stadt, *God made the country, man the town.*

Kleider machen Leute, *Fine feathers make fine birds.*

Das Werk lobt den Meiſter, *The workman is known by his work.*

DRILL EXERCISE

A. Supply the correct form of the imperative and of the word for *your:* 1. Adolf, (fragen) — Vater! 2. Kinder, (ſuchen) — Schweſter! 3. Otto, (legen) — Bücher auf das Pult! 4. Hele'ne und Karl, (holen) — Schulbücher! 5. Kinder, (lieben) — Eltern!

B. Conjugate: 1. Ich liebe meine Eltern. 2. Ich hatte die Frage nicht gehört. 3. Ich lebte von meiner Hände Arbeit.[1]

C. Give a synopsis of: 1. Der Lehrer ſtellt Fragen. 2. Sie ſetzt das Kind auf[2] die Bank. 3. Ich baue ein Haus.

D. Wie heißt auf engliſch: Luftſchiff, Sonntagskind, lebende Bilder, Taſchenmeſſer, Gasofen, Dorfſtraße, Schreibmaſchi'ne, Kreuzworträtſel (Kreuz, *cross*)?

ENGLISH EXERCISE

1. Erich is not here to-day.[3] He is probably ill.
2. What languages do they[4] teach in your school?
3. What languages are you learning?
4. We love flowers very-much (ſehr). 5. In the sum-

[1] = von der Arbeit meiner Hände.
[2] The accusative with auf is explained in § 147.
[3] Compare § 56. [4] Use man and a singular verb.

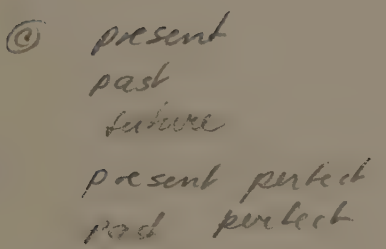
mer we have them (ſie) in the garden, in the winter in the house.

6. This dog is looking for his master. Is it your dog?

7. What has become of your cousin? 8. We are looking for him (ihn) everywhere (überall').

9. Many (Manche) animals live only one day (accus.).

10. The boys had fetched wood and had made a fire.



LESSON 16

WEAK VERBS IN -D, -T, ETC. AUXILIARIES

82. Past Tense and Past Participle. Compare:

lob|en	lob|te	gelob|t
wart|en	wart|ete	gewart|et, to wait
red|en	red|ete	gered|et, to talk

RULE. With verbs in =d or =t an e is put before the endings =te and =t to prevent the running together, in pronunciation, of stem and ending.

Similarly, verbs with stems in =m or =n preceded by a consonant add =ete and =et if forms with =te and =t would result in combinations difficult to pronounce:

öffn|en	öffn|ete	geöffn|et, to open
ātm|en	atm|ete	geatm|et, to breathe
but lern|en	lern|te	gelern|t

83. Second and Third Person. The verbs described in § 82 add =eſt in the 2d person sing. and =et in the 3d person sing. and 2d person plural pres. indic. instead of the customary =ſt and =t:

du lob|ſt	er lob|t	ihr lob|t
du wart|eſt	er wart|et	ihr wart|et
du öffn|eſt	er öffn|et	ihr öffn|et

The plural imperative also has =et: wartet, öffnet.

Verbs in an *s*-sound also have =eſt in the 2d person:

grüß|en	du grüß|eſt, to greet
reiſ|en	du reiſ|eſt, to travel

These forms are, however, often shortened to du grüßt, du reiſt, especially in the language of conversation.

NOTE. Verbs with a stem in =el and =er use =n and not =en as inflectional ending: lächeln, *to smile;* wir lächeln. In the 1st pers. sing. pres. indic. and in the singular of the imperative the =e of =el and =er is dropped; lächeln, *to smile;* ich lächle, du lächelſt, er lächelt, wir lächeln, ihr lächelt, ſie lächeln; imper. sing. lächle, pl. lächelt.

84. Tense Auxiliaries. As stated in § 54, b, a verb may use either haben or ſein to form the perfect tenses. Most verbs use haben. Only a few intransitive verbs use ſein.

Verbs using ſein

1. Intransitive verbs that denote change of place or of condition. The most common of these are: werden; gehen; kommen; fahren, *to drive, go;* laufen, *to run;* fallen, *to fall;* folgen, *to follow.*

Er iſt zu ſpät gekommen.
Das Kind iſt gefallen, *The child has fallen.*

2. The intransitives ſein; bleiben, *to remain;* geſchehen, *to happen;* gelingen, *to succeed.* The principal parts of the strong verb bleiben are: er bleibt, er blieb, er iſt geblieben.

Was iſt geſchehen? *What has happened?*
Er iſt zu Hauſe geblieben, *He stayed at home.*

Verbs using haben

All other verbs use **haben**, viz.:

1. All transitive verbs, including reflexives (§ 225).
2. Most intransitives.
3. All modal auxiliaries (§ 201).

NOTE 1. A transitive verb is one that can take an accusative as its object; an intransitive verb, one that cannot take such an accusative. Thus folgen takes the dative, and is in German regarded as an intransitive verb. A verb that has ſein is necessarily intransitive and cannot be followed by an object accusative.

NOTE 2. When a verb takes ſein as auxiliary, dictionaries usually indicate this by adding (ſein) or (ſ.) to the verb in question. In this book, when a verb takes ſein, the 3d pers. sing. of the present perfect is given as the last of the principal parts: folgen, folgte, iſt gefolgt. See List of Strong Verbs, Appendix, p. 348 ff.

85. The verbs warten (ending in -t) and folgen (using ſein as auxiliary) are conjugated as follows:

INDICATIVE

PRESENT

ich warte, I wait, etc.	ich folge, I follow, etc.
du warteſt	du folgſt
er wartet	er folgt
wir warten	wir folgen
ihr wartet	ihr folgt
ſie warten	ſie folgen

PAST

ich wartete, I waited, etc.	ich folgte, I followed, etc.
du warteteſt	du folgteſt
er wartete	er folgte
wir warteten	wir folgten
ihr wartetet	ihr folgtet
ſie warteten	ſie folgten

PRESENT PERFECT

ich habe gewartet, I have waited	ich bin gefolgt, I have followed

PAST PERFECT

ich hatte gewartet, I had waited	ich war gefolgt, I had followed

FUTURE

ich werde warten, I shall wait	ich werde folgen, I shall follow

[FUTURE PERFECT

ich werde gewartet haben, I shall have waited	ich werde gefolgt sein, I shall have followed]

IMPERATIVE

warte, wartet, warten Sie — folge, folgt, folgen Sie

INFINITIVES

Pres.	warten, to wait	folgen, to follow
Past	gewartet haben, to have waited	gefolgt sein, to have followed

PARTICIPLES

Present	wartend	folgend
Past	gewartet	gefolgt

86. Imperative of haben, sein, and werden:

Singular	habe, have	sei, be	werde, become
Plural	habt	seid	werdet
	(haben Sie)	(seien Sie)	(werden Sie)

87. Special Use of Present and Past. *I have been here three months now* is in German Ich bin schon drei Monate hier, i.e., of an action that has been going on and is still going on, German uses the present, English the present perfect tense. Similarly, Ich war schon drei Monate hier, *I had been here three months*, where the German past corresponds to the English past perfect; schon frequently accompanies this idiomatic use of the two tenses.

This use of the present for the present perfect, etc.,

does not apply to such a sentence as: Sie ſind immer mein Freund geweſen, *You have always been my friend*, i.e., a time when the action began must be mentioned or referred to in a question: Seit wann biſt du ſein Freund? *How long have you been his friend?*

EXERCISE

A. 1. Sind Sie ſchon lange Student? 2. Haben Sie den Hund ſchon lange? 3. Hatten Sie den Hund ſchon lange? 4. Wir haben ſchon lange wieder Frieden.

B. Translate, using ſchon: 1. I have been home a-long-time. 2. He has been sick two weeks. 3. We had been friends a-long-time. 4. She had been in the city a-long-time.

VOCABULARY

NOTE. Only *weak* verbs are included in this Vocabulary.

ändern, to change
antworten (with dative of person), to answer
arbeiten, to work
folgen (w. dat. or w. **auf** and accus.), to follow
grüßen,[1] to greet
haſſen,[1] to hate
koſten, to cost
lächeln, to smile
öffnen, to open
reden, to talk, speak, tell
reiſen, reiſte, iſt gereiſt, to travel, go
retten, to save
tröſten, to console
warten (auf, accus.), to wait (for)
wünſchen, to wish
zeichnen, to draw (make a drawing)
die Farbe, –n, the color
der Feind, –es, –e, the enemy, foe
das Leben, –s, —, the life
die Reiſe, –n, the journey, trip, voyage
die Wahrheit, –en, the truth
alles, everything
wenig, little; *plur.*, few
ſtill, *adj.*, quiet, still
noch nicht, not (as) yet
nicht mehr, no longer
nichts, nothing, not anything
warüm', why?

[1] Is the stem vowel long or short?

GERMAN EXERCISE

1. Das Waſſer iſt ſchon heiß.
2. Das Waſſer iſt noch nicht heiß.
3. Das Waſſer iſt nicht mehr heiß.
4. Jetzt ſchon?
   Nein, noch nicht.
   Nein, jetzt noch nicht.
5. Es iſt noch kalt draußen.
6. Es iſt noch nicht kalt draußen.
7. Es iſt nicht mehr kalt draußen.
8. Haſt du die Frage nicht gehört? Ich warte noch auf eine Antwort. 9. Werde nur nicht krank! 10. Sei kein Kind! 11. Sei, was du biſt! 12. „Was?[1] Warum? Wann? Wie? Wo? Wer?"

Schnee

Gerade in der Rechenſtunde begann[2] es heute zu ſchneien. Der Lehrer fragte mich: „Wieviel iſt dreimal vierzehn?" Beinahe wußte[3] ich es ſchon, aber da ſah[4] ich eine Schneeflocke ans[5] Fenſter fliegen und noch eine[6] und noch eine.

„Nun?" fragte der Lehrer, „dreimal vierzehn iſt —?"

Ich war ganz verwirrt. „Es ſchneit!" ſagte ich. Die ganze Klaſſe lachte. Der Lehrer lachte auch.

„So? iſt das eine Antwort? Ich frage: ‚Wieviel iſt dreimal vierzehn?' und du antworteſt: ‚Es ſchneit!' Warum nicht? Laß[7] es ſchneien."

Die ganze Klaſſe wurde unruhig. Alle Kinder ſahen[8] nach den Fenſtern.

[1] Kipling's " six honest serving men " (ſechs ehrliche Diener).
[2] begann', *began*, from begin'nen.
[3] *knew*, from wiſſen.
[4] *saw*, from ſehen.
[5] ans = an das, *against the*.
[6] noch eine, *another*.
[7] *let*, imperative.
[8] *looked at* (nach).

„Augen hierher!" rief [1] der Lehrer.

„Es schneit dieses Jahr zum erstenmal [2] heute," sagte ich.

„Du rechnest [3] heute eine halbe Stunde nach," sagte der Lehrer und schrieb [4] meinen Namen an die Wandtafel.

Die Schule war aus. Ich stand [5] da mit meiner Tafel. Der Lehrer sah [6] mich [7] und fragte: „Warum bist du noch hier?"

Ich antwortete: „Ich soll [8] eine halbe Stunde nachrechnen." [3]

„Ach so!" sagte der Lehrer, „gib [9] mir [10] deine Tafel!"

Er schrieb zehn lange Exem'pel auf die Tafel. Das dauerte eine lange Zeit, und ich guckte [11] aus dem Fenster. Draußen machten die Jungen schon Schneebälle.

Der Lehrer legte die Tafel mit den zehn Exempeln auf den Tisch. „Du möchtest [12] auch wohl gern schneeballen?" sagte er.

„Ja, gar [13] zu gern," sagte ich.

„Nun, so [14] lauf!" Und ich lief [15] schnell hinaus.

DRILL EXERCISE

A. Conjugate: 1. Ich tröste meinen Freund (du . . . deinen). 2. Ich liebe meine Freunde und hasse meine Feinde. 3. Ich grüße alle meine Freunde.

B. Change the verbs to the present perfect:

1. Herr Kunstmann reiste vorigen Sommer nach Deutschland.

[1] *called out*, from rufen. [2] *for the first time.*

[3] rechnest . . . nach, *stay after school to do sums* ('examples'). So nachrechnen below.

[4] *wrote.* [5] *stood*, from stehen. [6] *saw* from sehen.

[7] *me.* [8] *am to.* [9] *give*, imperative, from geben. [10] *me*, dative.

[11] gucken is much used in the spoken language instead of sehen.

[12] möchtest . . . wohl gern, *probably would like to.*

[13] gar zu gern, *ever so much.*

[14] so lauf, *then run;* lauf is imperative.

[15] lief . . . hinaus, *ran out quickly.*

2. Er machte die Reiſe mit Frau und zwei Kindern.

3. Verwandte (*relatives*) kamen an den Dampfer nach Bremen.

4. Dann machten ſie zuſammen eine ſchöne Reiſe durch Deutſchland.

5. Die Familie blieb den ganzen Sommer in Deutſchland.

6. Die Rückreiſe machten ſie erſt (*not until*) Anfang September.

7. Mitte September waren ſie wieder zu Hauſe.

C. Put into the future: 1. Der Vater arbeitet für Frau und Kind. 2. Es koſtet nur wenig. 3. Er rettet nichts. 4. Das ändert alles.

D. Put into the past perfect: 1. Er redet zu ſchnell. 2. Ich warte auf den Omnibus. 3. Auf den Winter folgte ein milder Frühling.

E. 1. Children, be quiet! 2. Don't ask! Don't talk! Work! 3. Be a man! 4. Tell the truth! 5. He said little or nothing. 6. He only smiled. 7. Why do you (du) open a window? 8. What color do you wish?

ENGLISH EXERCISE

1. We have already waited ten minutes for our teacher. 2. Do you (ihr) wait so long for a teacher? 3. Yes, that is the rule in our school. 4. In our school we wait only five minutes, and that is long enough.

5. What have you drawn? 6. I have drawn an airship (Luftſchiff), a Zeppelin.[1]

7. A letter to (nach) Germany costs five cents. 8. A

[1] der Zep'pelin, –s, –e.

letter from (aus) Germany to the (den) United States costs 25 Pfennigs.

9. Have you (du) stamps for me (mich)? 10. How many stamps do you wish?

Das iſt alles für heute.

LESSON 17

ADJECTIVES. STRONG DECLENSION

88. Declension of Adjectives.

(*a*) THE PREDICATE ADJECTIVE. In Das Kind iſt arm the adjective arm is used predicatively. So with werden: Wir werden arm, We are getting poor. *When standing alone such a predicate adjective is not declined.*

In Wir ſind arme Kinder the adjective arm *is* declined, since it modifies a noun and is therefore an attributive adjective.

(*b*) THE ATTRIBUTIVE ADJECTIVE. An attributive adjective, i.e., an adjective modifying a noun, is declined. Its declension is either strong or weak.

It is **strong,** if the adjective is not preceded by a der- or ein-word. It is **weak,** if the adjective is preceded by a der-word. For the adjective after an ein-word see § 97.

(*c*) Adjectives are at times placed after the noun, as in das Mädchen, jung und ſchön. Such adjectives are not declined.

NOTE 1. Whereas nouns are either strong *or* weak, any adjective may be declined according to both the strong and the weak declension.

NOTE 2. Participles follow the same rules of inflection as adjectives. The heading Vier Reiſende, p. 117, is an example.

89. Strong Declension. Observe:

dieſer Mann	dieſe Frau	dieſes Kind
lieber Mann!	liebe Frau!	liebes Kind!
armer Mann!	arme Frau!	armes Kind!

You notice that the adjectives lieb and arm have the

same endings as dieſer (§ 13). This is true for the entire declension except in the two blocked forms.

SINGULAR

	Masc.	*Fem.*	*Neut.*
Nom.	armer Mann	arme Frau	armes Kind
Gen.	armen Mannes	armer Frau	armen Kindes
Dat.	armem Manne	armer Frau	armem Kinde
Acc.	armen Mann	arme Frau	armes Kind

PLURAL

Nom.	arme Männer	arme Frauen	arme Kinder
Gen.	armer Männer	armer Frauen	armer Kinder
Dat.	armen Männern	armen Frauen	armen Kindern
Acc.	arme Männer	arme Frauen	arme Kinder

The plural, it will be noticed, is the same for all genders. — In the blocked forms the adjective has armen over against dieſes.

NOTE 1. Adjectives in -e drop this final e in inflection: weiſe, *wise;* weiſer Mann, *wise man.*

NOTE 2. Adjectives in -el, -er, -en usually drop the e of these terminations before a declensional ending: edel, *noble*, edler Mann, *noble man;* offen, *open*, offne Fenſter, *open windows.*

90. hoch. The adjective hoch, *high*, in all inflected forms, changes its ch into h. This h is not pronounced (Introd. § 5, *b*): hohe (pron. ho-e) Berge, *high mountains.*

91. (*a*) Whether **one or more adjectives** modify a noun, their inflection remains the same: guter alter Wein, *good old wine;* lange, kalte Winter, *long, cold winters.*

(*b*) **Omission of the noun** does not affect the form of the adjective: große Städte und kleine, *large cities and small* (*ones*). *German uses no word corresponding to this English 'one, ones'.*

92. Numerals and indeclinable words, such as mehr, *more*, genug, *enough*, etwas, *something*, do not influence the ending of the adjective: vier kurze Sätze, *four short sentences;* mehr ſchlechtes Wetter, *more bad weather.*

93. etwas Neues. As stated, Introduction, § 17, 2, neuter adjectives expressing a substantive idea, when used after viel, *much*, manch, *much*, etwas, *something*, alles, *everything*, and nichts, *nothing*, are written with a capital: etwas Neues, *something new;* viel Intereſſantes, *much (that is) interesting.*

94. Adjectives as Adverbs. Any adjective may be used as an adverb in its uninflected form. Thus gut = *well* in Er redet gut and Die Feder ſchreibt gut. Die Sonne ſcheint hell, *The sun shines brightly.* Sie lebten glücklich zuſammen, *They lived happily together.* In dictionaries this adverbial use is regarded as understood and is not separately entered.

VOCABULARY

dick, thick
dünn, thin
faul, lazy
fremd, strange, foreign
glücklich, happy
hoch, high
hübſch, pretty
lieb, dear
offen, open
recht, right; very
ſcharf, sharp
ſchlecht, bad, poor
tot, dead
treu, faithful, true
der Anfang, –s, ¨-e, the beginning
das Blut, –es, the blood
der Bürger, –s, —, citizen
das Haar, –es, –e, the hair
die Lektion',[1] –en, the lesson
die Leute[2] (plural), people
das Wetter, –s, —, the weather
ſowohl . . . als, both . . . and, as well as
zuwei'len, *adv.*, at times, sometimes
ehren, *wk.*, to honor

[1] For pronunciation of Lektion see Introd., p. 17.

[2] Distinguish Volk, *people, nation, class of people*, from Leute, *people, individuals, folks, men and women.*

Herbſtwald

An beiden Seiten des Weges ſtehen hohe Bäume. Der Weg geht durch den Wald. Früher Herbſtwind weht durch die Zweige. Tote Blätter fallen langſam auf naſſes Gras. Späte Vögel ſingen noch einſame Lieder. Früh wird es Abend. Dunkle Zweige ſtehen ſcharf gegen den Himmel wie dünnes Frauenhaar.

Frühling

Die Sonne ſcheint hell. Auf den Straßen gehen hübſche Mädchen in ſchönen Kleidern. Es iſt warmes Wetter. Bald werden wir lange Abende haben. Zuweilen gehen ſcharfe Winde durch das Land. Alle Leute grüßen mit glücklichem Lächeln. Wir träumen von blauer See, von grünen Wäldern und weiten Reiſen im Sommer.

Ein Fichtenbaum ſteht einſam

Ein Fichtenbaum ſteht einſam
Im Norden auf kahler Höh'.[1]
Ihn[2] ſchläfert; mit weißer Decke
Umhüllen ihn[3] Eis und Schnee.

Er träumt von einer Palme,
Die[4] fern im Morgenland
Einſam und ſchweigend trauert
Auf brennender Felſenwand.

Heine

[1] Höh' = Höhe: a final apostrophe *always* stands for an e.

[2] Ihn is the accusative of er; ihn ſchläfert, *he feels drowsy*. The construction is like the English *methinks*.

[3] *him*. [4] *which*.

Deutſche Flüſſe

Der Urſprung eines Fluſſes heißt ſeine Quelle, das Ende ſeine Mündung. Von den Hauptflüſſen Deutſchlands hat nur die Weſer ſowohl Quelle als Mündung in Deutſchland. Der Rhein hat ſeine Quelle in der Schweiz und ſeine Mündung in Holland.

Die beiden[1] Seiten eines Fluſſes heißen ſeine Ufer. Man unterſchei'det ein linkes und ein rechtes Ufer. Köln z. B.[2] liegt am linken Ufer des Rheins, Düſſeldorf am rechten Ufer. Zwiſchen den Ufern liegt das Bett des Fluſſes.

In ſeinem Laufe nimmt[3] der Fluß Nebenflüſſe auf. Der Main und der Neckar ſind Nebenflüſſe des Rheins. Mannheim liegt an der Mündung des Neckars in den Rhein, Mainz an der Mündung des Mains in den Rhein.

Anfang eines Briefes

Geehrter[4] Herr![5]	Liebe Tochter!
Lieber Vater!	Lieber Bruder!
Liebe Mutter!	Liebe Schweſter!
Liebes Kind!	Lieber Freund!
Lieber Sohn!	Liebe Freundin!

DRILL EXERCISE

A. Decline (*a*) in the singular: gute Tinte, ſchlechtes Waſſer, früher Tod; (*b*) in the plural: lange Nächte, kurze Antworten, ſchöne Lieder.

[1] *The two.*

[2] z. B. = zum Beiſpiel, *for example*, used like *e.g.* in English.

[3] nimmt . . . auf, *receives.* [4] Past participle of ehren.

[5] Or, Sehr geehrter Herr! Notice the exclamation point. A comma may also be used, the first sentence of the letter then not beginning with a capital.

B. Put the adjective before the nouns that follow:

fremd: Leute, Kind, Geld, Sprachen, Land.
ſpät: Frühling, Anfang, Antwort, Stunde, Tod.
lieb: Marie, Hans, Eltern, Hände.
offen: Fenſter, Krieg, Brief, Türen, Antwort.
tot: Vogel, Sprachen, Wald, Blume, Baum.
treu: Schweſter, Freundin, Hund, Untertanen.
glücklich: Kind, Mutter, Zeiten, Menſch, Anfang, Reiſe.
hübſch: Name, Lied, Kleid, Mädchen, Bild, Haar.
naß: Holz, Füße, Frühling, Jahreszeit.
faul: Volk, Klaſſe, Student, Weib, Schüler, Kind.

C. Supply the proper adjective endings:

1. Ich bin (amerikaniſch) Bürger.
2. Meine Frau iſt (amerikaniſch) Bürgerin.
3. Wie iſt das Wetter heute? Das Wetter iſt (gut).
4. Wünſchen Sie (dick) oder (dünn) Papier?
5. In (kurz) Zeit wurde er reich.
6. Hole mir ein Glas [1] (kalt) Waſſer.
7. Etwas recht (gut).
8. Wie (hübſch) das Kind grüßt!
9. (Amerikaniſch) Städte haben oft (hoch) Gebäude.
10. Er war das Kind (arm, genitive) Eltern.

D. 1. Say it quickly. 2. Good books and poor ones. 3. You have sharp ears. 4. Franz has new books, I have old ones. 5. "Little man, big heart!" 6. "Bad beginning, bad end."

ENGLISH EXERCISE

1. We have a flower-box with beautiful flowers. 2. Every day (accus.) I give the flowers fresh water. 3. The flowers have beautiful colors.

[1] In such phrases German ordinarily uses an appositive ('a glass cold water'), in which Waſſer stands in the same case as Glas.

4. Good [1] morning ! I have heard something interesting.
5. Before the house stand tall old trees.
6. In the winter we have cold weather and short days.
7. The summer brings warm weather and long days. 8. In the spring the days are neither long nor short.
9. Old German cities have very interesting old buildings.
10. I am looking for something pretty for my mother.

[1] Such greetings are put in the accusative, as if the object of *I wish you.*

LESSON 18

WEAK DECLENSION OF ADJECTIVES

95. Weak Declension. Adjectives follow the weak declension if preceded by a der-word (§ 16), i.e., by a word which itself has endings corresponding to those of the strong adjective. Compare:

armer Mann	armes Kind
der arme Mann	das arme Kind

SINGULAR

	Masc.	*Fem.*	*Neut.*
N.	der arme Mann	die arme Frau	das arme Kind
G.	des armen Mannes	der armen Frau	des armen Kindes
D.	dem armen Manne	der armen Frau	dem armen Kinde
A.	den armen Mann	die arme Frau	das arme Kind

PLURAL

N.	die armen Männer	die armen Frauen	die armen Kinder
G.	der armen Männer	der armen Frauen	der armen Kinder
D.	den armen Männern	den armen Frauen	den armen Kindern
A.	die armen Männer	die armen Frauen	die armen Kinder

The ending is -e in the five blocked forms and -en everywhere else. — In the same way are declined dieſer arme Mann, jeder arme Mann, jener arme Mann, welcher arme Mann?

96. The words viele, *many*, manche, *a number of, many*, wenige, *few*, andere, *other*, einige, *some*, mehrere, *several*, are

in the nom. and accus. plural regularly followed by adjectives with *strong* endings. After alle, *all*, on the other hand, an adjective takes the *weak* endings:

viele neue Bücher
alle großen Städte

NOTE. Viel and wenig may themselves remain uninflected *when not preceded* by the definite article or a pronominal adjective. *If so preceded* they are always inflected: wenig Geld but das wenige Geld; viel Geld but das viele Geld. Observe the spelling wieviel Fenster, but wie viele Fenster (Vocab., p. 39). The phrase ein wenig, *a little*, is wholly invariable.

97. Adjectives after ein-words. When used after an ein-word (ein, kein, mein, etc., § 22) the adjective takes the endings of the strong declension wherever the ein-word is itself without ending, i.e., in the three forms blocked below. In the other cases the adjective has the regular weak endings.

SINGULAR

Masc.	*Fem.*	*Neut.*
kein armer Mann	keine arme Frau	kein armes Kind
keines armen Mannes	keiner armen Frau	keines armen Kindes
keinem armen Manne	keiner armen Frau	keinem armen Kinde
keinen armen Mann	keine arme Frau	kein armes Kind

PLURAL

keine armen Männer	keine armen Frauen	keine armen Kinder
keiner armen Männer	keiner armen Frauen	keiner armen Kinder
keinen armen Männern	keinen armen Frauen	keinen armen Kindern
keine armen Männer	keine armen Frauen	keine armen Kinder

CAUTION. Beware of looking upon the -er of the possessives unser and euer as a declensional ending (§ 22). Unser and euer are ein-words, and the inflection of an adjective following them is the same as after ein, mein; ein schöner Garten; unser schöner Garten; mein alter Vater; euer alter Vater.

NOTE 1. The expression *such a* has three equivalents: 1. ſolch ein, in which ſolch is always uninflected; 2. ein ſolcher, in which ſolch has the regular adjective inflection; 3. ſo ein, in which ſo is of course invariable. In all three ein follows its usual declension. — Similarly *what a* = welch ein, in which welch is also invariable. But *many a* = mancher (§ 13) rather than manch ein.

NOTE 2. Solch, welch, and manch may also stand uninflected before an adjective, in which case the latter takes the *strong* endings: manch ſtarker Mann or mancher ſtarke Mann; welch großes Glück or welches große Glück! However, the interrogative welch must be inflected: welches neue Kleid?

NOTE 3. In derſelbe, *the same*, both der and ſelb are inflected but the two are written as one word: derſelbe Name, dieſelbe Lektion, dasſelbe Buch, dieſelben Leute.

NOTE 4. In conversational language welch (*some*) is much used in the place of einig:

Haſt du noch Tinte? Ja, ich habe noch welche.
Haſt du kein Geld mehr? Ja, ich habe noch welches.

98. Survey.

Strong (like dieſer)

guter Mann	gute Frau	gutes Kind

Weak

(Five -e cases; elsewhere -en)

N.	der gute Mann	die gute Frau	das gute Kind
A.		die gute Frau	das gute Kind

After ein-word

(differs from Weak in three forms only)

N.	ein guter Mann	ein gutes Kind
A.		ein gutes Kind

1. The nom. masc. always shows an -er, either in the adjective itself or in a der-word.

2. The nom. and accus. neuter always show an -s, either in the adjective itself or in a der-word.

99. Adjectives used as nouns retain their regular adjective inflection: fremd, *strange;* ein Fremder, *a stranger;* der Fremde, *the stranger;* die Fremden, *the strangers;* bekannt', *acquainted;* ein Bekannter, *an acquaintance;* der Bekannte, *the acquaintance;* deutsch: ein Deutscher, *a German;* eine Deutsche, *a German woman;* der Deutsche, *the German;* jeder Deutsche, *every German;* die Deutschen, *the Germans.*

NOTE. There is no capitalization where there is merely an omission of a noun that is readily supplied from the context: Hier ist die rote Tinte, dort die schwarze. But der Schwarze, *the negro.*

VOCABULARY

blind, blind
ehrlich, honest
froh, glad, happy
ganz, entire, whole
link (inflected forms only), left
müde, (§ 89, Note 1), tired
tapfer, brave
all, *plur.* alle, all
einig, *plur.* einige, some
mehrere, *plur.*, several
der Diener, -s, —, the (man) servant
das Feuer, -s, —, the fire
die Flagge, -n, the flag
der Hūt, -es, ¨-e, the hat
das Pferd, -es, -e, the horse
der Soldāt', -en, -en, the soldier
das Vaterland, -es, the native land
das Wörterbuch, -(e)s, ¨-er, the dictionary
fragen, *wk.*, to ask (about = nach with dative)
kaufen, *wk.*, to buy

Drei deutsche Weihnachtslieder

I

O du fröhliche,
O du selige,
Gnadenbringende Weihnachtszeit!

Welt ging [1] verloren,
Chriſt ward [2] geboren;
Freue,[3] freue dich, o Chriſtenheit!

II

(First Verse)

(For the music see page 358.)

O Tannenbaum, o Tannenbaum,
Wie treu ſind deine Blätter!
Du grünſt nicht nur zur Sommerzeit,
Nein, auch im Winter, wenn [4] es ſchneit.
O Tannenbaum, o Tannenbaum,
Wie treu ſind deine Blätter!

III

(First Verse)

(Sung to the same melody as its translation ' Silent night, holy night.')

Stille Nacht! heilige Nacht!
Alles [5] ſchläft [6]; einſam wacht
Nur das traute, hochheilige Paar.
Holder Knabe im lockigen Haar,
Schlaf' [7] in himmliſcher Ruh'!

Rotkäppchen und der Wolf

R. Großmutter, warum haſt du ſolche großen Augen?
W. Daß ich dich beſſer ſehen kann.[8]
R. Großmutter, warum haſt du ſolche großen Ohren?
W. Daß ich dich beſſer hören kann.
R. Großmutter, warum haſt du einen ſo großen Mund?
W. Daß ich dich beſſer freſſen kann.

[1] *was lost*, lit. ' went lost.' [2] *was born.*
[3] freue dich, *rejoice.* [4] *when.*
[5] Alles, *every one, all*, lit. ' everything.'
[6] *sleeps.* [7] *sleep;* imperative.
[8] The position of kann is explained in § 160.

Der Geschwindigkeitsmesser [1]

Pechmann ist ein kleiner Geschäftsreisender [2] aus Sachsen. Er fährt ein kleines Auto. Es ist ein ziemlich altes Auto. Ein guter Bekannter sagte eines Tages zu ihm: „Der Geschwindigkeitsmesser in deinem Wagen ist ja [3] kaputt' (entzwei'). Du kannst ja [3] nie wissen, wie schnell du fährst."

„Erstens," antwortete Pechmann, „ist das hier gar nicht nötig, und zweitens kann ich es doch wissen, und zwar sehr einfach. Fahre [4] ich, wie gewöhnlich, zwanzig [5] Kilometer, so klappert die Kühlerhaube [6]; bei dreißig Kilometer klappern die beiden (*two*) Lampen, bei vierzig, die Windschutzscheibe,[7] und bei fünfzig würde mein eignes Gebiß klappern. Aber so schnell wollen [8] wir beide nicht, weder mein kleines Auto noch ich."

Das gute Buch

„Ein gutes Buch, nicht wahr?"

„Ja, ein gutes Buch, ein schönes Buch, ein dickes Buch, ein gelehrtes Buch aber ein sehr langweiliges Buch."

Sprichwörter

1. Nur das Gute ist billig.
2. Der gerade Weg ist der beste.
3. Gute Herren haben treue Diener.
4. Frische Fische, gute Fische.

[1] *speedometer.*
[2] Composition?
[3] Translate with a "*Why*," at the head of the clause.
[4] *If I drive.*
[5] That is, in der Stunde.
[6] *radiator hood.* Composition?
[7] *wind-shield* (lit. 'wind-protection-pane').
[8] *wish.* Supply gehen, *to go.*

5. Das Alte ist nicht immer recht,
   Das Neue ist nicht immer schlecht.
6. Ein ehrlicher Mann ist jedes ehrlichen Mannes Bruder.

Wünsche und Glückwünsche

Ein frohes neues Jahr!
Viel Glück im neuen Jahr!
Fröhliche Weihnachten! Merry Christmas!
Glückliche Reise!
Gute Besserung! Speedy recovery.

DRILL EXERCISE

A. Decline in the singular and plural: 1. der arme kranke Mann; 2. mein kleiner Bruder; 3. dieser edle Mann; 4. das schlafende (*sleeping*) Kind; 5. dasselbe Lied; 6. der Deutsche.

B. Supply the lacking endings: 1. Es war einmal ein (reich) Mann. 2. Dieser (reich) Mann hatte zwei (klein) Kinder, ein (schön) Mädchen und einen (hübsch) Knaben. 3. Der Knabe hatte (blau) Augen und (golden) Haar, das Mädchen (braun) Augen und (schwarz) Haar. 4. Sie wohnten in einem (klein) Hause in der Nähe von einem (groß) Walde. 5. Hinter dem Hause war ein (schön) Garten. 6. In diesem (schön) Garten blühten viele Blumen, (weiß, white ones), (rot), (blau) und (gelb). — 7. Der Mensch[1] hat einen (recht) und (link) Arm, eine (recht) und (link) Hand, ein (recht) und (link) Bein. — 8. Meine (arm) Frau und meine (arm) Kinder! — 9. Welch ein (schön) Schloß! — 10. Es sind jetzt viele (Fremd) in der Stadt. — 11. Deutschland ist das Vaterland der (Deutsch). 12. (Schön) Geschenke für (arm) Kinder zu Weihnachten.

[1] Der Mensch, *Man, a man.*

C. 1. Honest servants. 2. An entirely strange man. 3. Some brave soldiers. 4. A blind child. 5. Happy people. 6. A big fire. 7. Two strong horses. 8. Several tired children. 9. Many good friends. 10. All strangers.

D. 1. ein ganz friſches Brot. 2. ein ganzes friſches Brot.

ENGLISH EXERCISE

1. Rich people are not always happy people.
2. A rich man is not always a happy man.
3. The rich [1] are not always happy.
4. Which dictionary do you wish, the large one or the small one?
5. Good books are our best friends.
6. I always write with the same pen.
7. With which hand do you write? With the right or the left?
8. Few cities have such beautiful churches.
9. The stranger was drawing our old church with its high tower.
10. Which hat have you bought? The red one or the black one with the beautiful feather? [2]

[1] Capitalize. [2] Feder, (a) *feather;* (b) *pen.*

LESSON 19

COMPARISON OF ADJECTIVES

Der Winter iſt ſchön.
Der Sommer iſt ſchöner als der Winter.
Der Frühling iſt die ſchönſte Jahreszeit.
Der Frühling iſt am ſchönſten.

Der Dezember iſt kalt.
Der Januar iſt kälter als der Dezember.
Der Februar iſt der kälteſte Monat.
Der Februar iſt am kälteſten.

100. Comparison. The comparison of adjectives does not differ greatly from that in English. As in English, the comparative adds -er, but the superlative has -ſt, not -eſt: klein, kleiner, der kleinſte. The reason for adding der to the superlative is stated in § 109. The English *than* is als.

101. Umlaut. The more common adjectives of one syllable modify an a, o, and u of the stem: kalt, kälter, der kälteſte. An au is not modified: Sprechen Sie lauter! *Speak louder.*

Excepting froh, all monosyllabic adjectives in a, o, u, used in previous lessons modify the stem vowel. (App. p. 340).

102. more, most. German does not, like English,

use 'more' (mehr) and 'most' (meiſt) in comparison: *more beautiful* = ſchöner; *more correct* = richtiger.

103. Declension. Comparatives and superlatives are declined in the same way as positive adjectives:

warm|es Waſſer	das klein|e Kind
wärmer|es Waſſer	das kleinſt|e Kind
ein jung|er Sohn	des klein|en Kindes
ein jünger|er Sohn	des kleinſt|en Kindes

1. Adjectives in =e drop this e before er of the comparative: weiſe, *wise*, weiſer.

2. Adjectives in =el, =er, and =en drop the e of these endings in the comparative but retain it in the superlative: dunkel, dunkler, der dunkelſte.

104. =ſt and =eſt. The superlative regularly ends in =ſt, but after an *s*-sound (ſ, ß, ſch, z), and after a d or t, the ending is =eſt: das heißeſte Waſſer; der älteſte Sohn. However, the superlative of groß is größt.

NOTE. Adjectives in =end (pres. participles in origin) have =ſt: das reizendſte Kind, *the most charming child.*

EXERCISE

A. 1. I am stronger than you. 2. You are older than I. 3. The spring is more beautiful than the summer. 4. The sun is brighter than the moon. 5. To-day is the longest day of the year. 6. Hans is his oldest son.

B. 1. Die Augen ſind oft größer als der Magen.[1] 2. „Wie?" iſt höflicher als „Was?". 3. Beim Barbier: „Der nächſte (§ 105) Herr, bitte!" 4. Das Beſſere iſt der Feind des Guten. 5. Die gerade Linie iſt der kürzeſte Weg.

[1] That is, one takes more than one can eat.

zwiſchen zwei Punkten. 6. Königswuſterhau'ſen bei Berlin hat die ſtärkſte Senderſtation in Deutſchland.

105. Irregular Comparison. The following adjectives are irregular in their comparison:

gut, good, beſſer, der beſte	nah, near, näher, der nächſte
hoch, high, höher, der höchſte	viel, much, mehr, der meiſte

106. mehr, meiſt. The comparative mehr is not inflected: Berlin hat mehr Einwohner als Paris.

Most people = die meiſten Leute, *most dictionaries* = die meiſten Wörterbücher, i.e., meiſt is always preceded by the definite article.

107. immer beſſer. For the English double comparative German uses immer + the single comparative. Das wird immer beſſer, *That is getting better and better.* So immer ſchöner, *more and more beautiful.*

108. as . . . as. The German equivalent is ſo . . . wie or ebenſo (just as) . . . wie:

Karl iſt nicht ſo groß wie Otto.
Karl iſt ebenſo groß wie Otto.

109. Use of the Superlative. German never uses the superlative without an article (*a*) in the predicate, or (*b*) as an adverb, as does English in (*a*) *Heidelberg is loveliest in spring* and (*b*) *William writes best.*

(*a*) Im Frühling iſt Heidelberg am ſchönſten.
(*b*) Wilhelm ſchreibt am beſten.

Notice how in (*a*) and (*b*) German uses the phrases

am ſchönſten and am beſten, lit. ' at-the loveliest ', ' at-the best '.

On the other hand, in such a sentence as

(*c*) Dieſes Gebäude iſt das ſchönſte in der Stadt

German and English idiom do not differ. Here das ſchönſte modifies an unexpressed noun, which can, if desired, be supplied: Dieſes Gebäude iſt das ſchönſte Gebäude der Stadt. Similarly, Welche Tage ſind die längſten im Jahre?

The rule is, accordingly: For a superlative that follows a verb, use the phrase with am unless you can supply a noun.

NOTE. The superlative in German may be reinforced by the prefix aller- (lit. ' of all '), which does not affect the declensional form: die allerſchönſte, *the fairest (of all)*; am allerbeſten, *best of all.*

110. Absolute Superlative.

(*a*) If I say " She sang most beautifully," I am not making a comparison with the singing of some one else but merely mean " She sang very beautifully." This is called the Absolute Superlative. The German equivalent is: Sie ſang aufs ſchönſte, in which aufs = auf das, ' at the.'

(*b*) When ' most ' is followed by an adjective (' a most happy beginning,' ' a most unfortunate accident '), höchſt (*highest, highly*), äußerſt (*extremest, extremely*), or ſehr have to be used; ein höchſt glücklicher Anfang; eine äußerſt peinliche Lage, *a most painful situation.*

VOCABULARY

Notice particularly the accent in der April', der Ju'li, and der Auguſt'. Like other proper names, names of months [1] have no ending in the dative.

der Jănuār, –s
der Febrŭār, –s
der März, –es
der April', –s
der Mai, –s
der Juni, –s
der Ju'li, –s
der Auguſt', –s
der Septem'ber, –s
der Okto'ber, –s
der Novem'ber (pron. v as *v*), –s
der Dezem'ber, –s
der Dichter, –s, —, the poet
die Erde, –n, the earth
der Geburts'tāg, –es, –e, the birthday
der Mōnd, –es, –e the moon
der Wēg, –es, –e, the way, road
die Welt, –en, the world
fleißig, industrious, diligent
übrig, remaining, left over; die übrigen . . . , the remaining (other) . . .
dann, at that time, then

NOTE. German regularly uses the definite article with names of months. — *The month of January* = der Monat Januar, i.e., after the word *month* the name is put in apposition, not in the genitive. Im Monat Mai, *in the month of May*.

GERMAN EXERCISE

1. Goethe wurde (*was*) im Jahre 1749 geboren, Schiller im Jahre 1759. 2. Goethe war alſo zehn Jahre älter als Schiller. 3. Schiller ſtarb im Jahre 1805, Goethe im Jahre 1832. 4. Goethe hat alſo ſiebenunddreißig Jahre länger gelebt als Schiller.

5. Berlin iſt die drittgrößte Stadt der Welt. 6. Nur London und Neuyork ſind größer als Berlin.

[1] German names have of late been advocated, as follows: Eismond, Hornung, Lenzmond (Jan., Feb., M.); Oſtermond, Wonnemond, Brachet (Apr., M., J.); Heuet, Erntemond, Herbſtmond (July, A., S.); Weinmond, Nebelmond, Julmond (Oct., Nov., D.). These are not at present in common use. The names also vary somewhat.

7. Es war nichts[1] im Zimmer als ein Bett, ein alter Stuhl, ein paar (*a few*) Bücher und ein alter Ofen.

8. Die Sonne steht am Mittag am höchsten.

9. Wie lernt man eine fremde Sprache am schnellsten lesen und sprechen? Durch Auswendiglernen.[2]

10. Am Ende des Semesters fahren die meisten Studenten nach Hause.

Rätsel

Im kältesten Wetter bin ich am wärmsten,
Im wärmsten Wetter bin ich am kältesten.

(Der Ofen.)

Wer wartet am längsten?

Arzt (ruft ins Vorzimmer). Wer wartet am längsten?

Schneider. Ich, Herr Doktor! Ich warte schon acht Monate mit Ihrer Rechnung.

Die Finger

Die Finger haben einen Streit.
Der Daumen ruft: „Ich bin der stärkste."
Der Zeigefinger sagt: „Ich mache alles am besten."
Der Mittelfinger spricht: „Ich bin der längste und größte."
Der Ringfinger schreit: „Und ich trage Gold."
Der kleine Finger aber schweigt.

Aufgabe

In Berlin ist der längste Tag 9 Stunden länger als die kürzeste Nacht. Wie lang ist dort der längste Tag?

[1] German uses als after nichts. [2] *learning by heart.*

Sprichwort

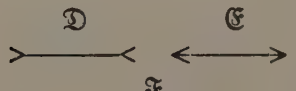
Die Erfahrung ist die beste Schule, aber auch die teuerste.

Fragen

1. Welcher Monat hat die längsten Tage? (or In welchem Monat sind die Tage am längsten?)
2. Welcher Monat hat die kürzesten Tage?
3. Welches sind die Frühlingsmonate? Die Sommermonate? Die Herbstmonate? Die Wintermonate?

Sechs Striche

A ———— Strich B ist länger als Strich A.
B ———— Strich C ist am längsten.
C ———— Strich C ist der längste Strich.



Welcher Strich ist am längsten?
Strich E ist am längsten.
Strich F ist ebenso lang wie Strich D.
Messen Sie nur die drei Striche!

DRILL EXERCISE

A. Der Mond ist groß. — Die Erde ist größer. — Die Sonne ist am größten. After this model construct sentences with:

1. schnell: Dampfschiff (*steamboat*), Eisenbahn, Flugzeug. 2. lang: die Elbe, der Rhein, die Donau. 3. fleißig: Dienstmädchen, Tochter, Mutter. 4. hoch: Haus, Kirche, Berg.

B. Give the comparison of: 1. Du lernst schnell (schneller, etc.). 2. Sie liest (*reads*) viel. 3. Es kostet wenig. 4. Sein neues Buch.

C. Decline in the singular and plural: 1. Mein ſchönſtes Kleid. 2. Unſer beſter Freund. 3. Der ehrlichſte Menſch.

D. 1. The longest day. 2. The shortest day. 3. The oldest son. 4. The oldest child. 5. An interesting story. 6. A most interesting story. 7. I am taller[1] than my father. 8. I have less than you.

ENGLISH EXERCISE

1. The days before Christmas are the shortest days of the whole year.
2. Most flowers blossom in the month of May or of June.
3. More people travel in [-the] summer than in [-the] winter.
4. In winter most people stay at home.
5. My childhood[2] was the happiest time of my life.
6. The Zugspitze (femin.) in Bavaria[3] is the highest mountain in Germany.
7. The Rhine is the largest and most beautiful river of Germany.
8. That is less than nothing.
9. His last work was his best.
10. The German exercises are getting more and more difficult.[4]

[1] Use groß. [2] die Kindheit. [3] Bayern. [4] Use ſchwer.

LESSON 20

STRONG CONJUGATION

111. Vowel-Change in Present. A verb like helfen, *to help*, has:

ich helfe, du hilfſt, er hilft; Imper. hilf!

In other words, strong verbs with e in the present regularly change this e to i or ie in the second and third persons singular present indicative and in the singular of the imperative. Short e becomes i; long e usually becomes ie.

A verb like halten, *to hold*, has:

ich halte, du hältſt, er hält; Imper. halte!

That is, verbs whose present stem vowel is a umlaut this a in the second and third persons of the present indicative, but the imperative retains a.

helfen, *to help*	ſehen, *to see*	halten, *to hold*
ich helfe nicht	was ſehe ich?	ich halte ſtill
du hilfſt nicht	was ſiehſt du?	du hältſt ſtill
er hilft nicht	was ſieht er?	er hält ſtill
Mutter, hilf!	Mutter, ſieh!	halte ſtill!

NOTE. Not all strong verbs change an e to i, ie. Of those that retain e the most important are gehen, ſtehen, heben, *to lift*.

112. Present Endings. The personal endings in the present tense of strong verbs do not differ essentially from those of weak verbs. So verbs in -d or -t (§ 83) have -eſt and -et in the second and third persons:

Weak	*Strong*
du redeſt	du findeſt
er redet	er findet
du warteſt	du bitteſt
er wartet	er bittet

This does not hold good, however, for strong verbs that show a change of vowel in these forms. Compare:

du warteſt	du hältſt
er wartet	er hält

In other words, the endings are -ſt and -t if there is a change of vowel. In er hält the t of the stem and the t of the ending have, accordingly, coalesced.

Similarly, the sing. imper. has no ending -e if there is a change in the stem vowel: geben accordingly has gib in the imperative, whereas halten has halte.

NOTE 1. The auxiliary werden (§ 86) is the only verb that changes e to i in the indicative (wirſt, wird) *without* making the same change in the imperative (werde).

NOTE 2. The ending -e of the sing. imperative is frequently omitted also in strong verbs that have no change from e to i, and no apostrophe need be used to indicate the omission of the -e. Of kommen, *to come*, and laſſen, *to let*, the regular forms are komm and laß.

113. Endings in Past. The first and third persons singular of the past of strong verbs have no personal ending:

ich ſehe, *I see*, but ich ſah, *I saw*
er ſieht, *he sees*, but er ſah, *he saw*

English also has no ending in the third person: he saw, he gave, he held.

In the other persons the endings are the same as in the present tense, and, in accordance with § 83, the second persons singular and plural of hielt (held) are du hielteſt, ihr hieltet.

114. Principal Parts. Principal parts of strong verbs are given in full in the vocabularies of the lessons. A vowel-change in the second and third persons singular is indicated in parentheses immediately after the infinitive. The third person singular of the present perfect — which shows whether the auxiliary is haben or ſein — is used to represent the past participle.

In giving principal parts of strong verbs the student is accordingly advised to follow this model:

geben, er gibt, er gab, er hat gegeben,

or, better still, with some modifier of the verb:

geben: er gibt keine Antwort
er gab keine Antwort
er hat keine Antwort gegeben

115. Conjugation of:

geben, to give; halten, to hold; bleiben, to remain.

INDICATIVE

PRESENT

ich gebe	ich halte	ich bleibe
du gibſt	du hältſt	du bleibſt
er gibt	er hält	er bleibt
wir geben	wir halten	wir bleiben
ihr gebt	ihr haltet	ihr bleibt
ſie geben	ſie halten	ſie bleiben

PAST

ich gab	**ich hielt**	**ich blieb**
du gabſt	du hielteſt	du bliebſt
er gab	**er hielt**	**er blieb**
wir gaben	wir hielten	wir blieben
ihr gabt	ihr hieltet	ihr bliebt
ſie gaben	ſie hielten	ſie blieben

PRESENT PERFECT

ich habe gegeben	ich habe gehalten	ich **bin** geblieben

PAST PERFECT

ich hatte gegeben	ich hatte gehalten	ich **war** geblieben

FUTURE

ich werde geben	ich werde halten	ich werde bleiben

[FUTURE PERFECT

ich werde gegeben haben	ich werde gehalten haben	ich werde geblieben **ſein**]

IMPERATIVE

gib	halte	bleibe
gebt (geben Sie)	haltet (halten Sie)	bleibt (bleiben Sie)

INFINITIVES

Pres. geben	halten	bleiben
Past gegeben haben	gehalten haben	geblieben **ſein**

PARTICIPLES

Pres. gebend	haltend	bleibend
Past gegeben	gehalten	geblieben

VOCABULARY

beißen, biß, hat gebiſſen, to bite
ſcheinen, ſchien, hat geſchienen, to shine; seem, appear
ſchreiben, ſchrieb, hat geſchrieben, to write
ſchweigen, ſchwieg, hat geſchwiegen, to be silent
helfen (hilft), half, hat geholfen (with dative), to help
kommen, kām, iſt gekommen, to come
ſehen (ſieht), ſah, hat geſehen, to see
leſen (lieſt), las, hat geleſen, to read
fallen (fällt), fiel, iſt gefallen, to fall
halten (hält), hielt, hat gehalten, to hold; — für, to regard as, consider
der Mund, –es, the mouth
der Stern, –s, –e, the star
der Zahn, –s, ¨–e, the tooth
das Zeitwort (time-word), –es, ¨–er, the verb
durch (with accus.), through

Fritz und Oskar

Oskar. Guten Tag, Fritz. Du warſt ja heute nicht in der Schule. Biſt du zu Hauſe geblieben?

Fritz. Ich hatte Zahnſchmerzen. Ich komme eben vom Zahnarzt. Geſtern habe ich auf ein Steinchen gebiſſen. Nun habe ich Schmerzen.

Oskar. Ach, das iſt ſchlimm. Hat dir der Zahnarzt geholfen?

Fritz. Ja, die Schmerzen ſind beſſer geworden.

Oskar. Welcher Zahn iſt es denn?

Fritz. Sieh, hier der linke. Was habt ihr heute in der Schule gearbeitet?

Oskar. Oh, wir haben etwas von den Sternen geleſen und dann eine kleine Arbeit geſchrieben. Dann gab uns der Lehrer eine neue Aufgabe für morgen.

Fritz. So, das ſcheint ja nicht viel zu ſein. Gibſt du mir die Aufgabe?

Oskar. Ja, natürlich. Ich helfe dir auch gern.

Fritz. Vielen Dank. Auf Wiederſehn!

Wandrers Nachtlied[1]

Über allen[2] Gipfeln
Iſt Ruh,[3]
In allen Wipfeln
Spüreſt du
Kaum einen Hauch;
Die Vögelein ſchweigen im Walde.
Warte nur, balde
Ruheſt du auch.

Goethe

ei und ie

Der Anfänger hält ein ie oft für ein ei, und umgekehrt ein ei für ein ie. Der Unterſchied iſt aber ein wichtiger, wie die folgende Liſte zeigt.

ſie ſcheinen, they seem	ſie ſchienen, they seemed
das Lied, the song	das Leid, the sorrow
der Wein, the wine	Wien, Vienna
reichen, to reach, hand	riechen, to smell
die Reiſe, the journey	der Rieſe, the giant
die Beine, the legs	die Biene, the bee

Verlobt ſein

Eine amerikaniſche Dame reiſt in Deutſchland. Sie ſitzt in einem Zuge. Der Zug iſt ein Schnellzug und fährt von Hamburg nach Berlin.

Endlich hält der Zug. Der Schaffner öffnet die Türe des Abteils und ruft: „Berlin! Alles[4] ausſteigen!"

[1] Das Gedicht iſt auswendig zu lernen. [2] Dative plural of all.

[3] Forms more or less poetical are Ruh = Ruhe; ſpüreſt = ſpürſt; Vögelein = Vöglein; balde = bald; ruheſt = ruhſt.

[4] Alles ausſteigen, *All out!* The infinitive is used as an imperative.

Die Amerikanerin hat viel Handgepäck. Sie steht in der offnen Tür des Abteils und sucht einen Dienstmann.

Endlich sieht sie einen. Sie ruft laut: „Sind [1] Sie verlobt?" (So stand es nämlich in ihrem Taschenwörterbuch unter 'engaged.') Der Dienstmann sieht die Dame verwundert an. Diese aber ruft wieder: „Sind Sie verlobt? Ich suche einen Mann. Kann ich Sie haben?" Der Dienstmann antwortet: „Es tut mir leid, aber ich habe schon eine Frau und fünf Kinder."

Helfen

Vater. Karl, wo bist du?
Karl. Hier im Garten, Vater.
Vater. Was machst du im Garten?
Karl. Nichts, Vater.
Vater. Ist Wilhelm auch da?
Karl. Ja, Vater.
Vater. Und was macht Wilhelm?
Karl. Er hilft mir (*me*), Vater.

Das Barometer [2] fällt

Fritz. Vater, das Barometer ist gefallen.
Vater. Tief? [3]
Fritz. Ja. Durch das Fenster auf die Straße.

DRILL EXERCISE

A. Conjugate in the singular and plural: 1. Ich bin heute zu Hause geblieben. 2. Ich habe meinem Vetter geholfen.

B. Give the imperative of: schreiben, geben, helfen, lesen, sehen, fallen (with nicht).

[1] She should have asked: „Sind Sie frei?"
[2] Accent Barome'ter. [3] tief, *deep*, i.e., *far*, *much*.

C. Omitting the future perfect, give a synopsis of: 1. Ich komme zu ſpät. 2. Sie hält eine Blume in der Hand. 3. Wir bleiben bei dir. 4. Er lebt von der Hand in den Mund.

D. Supply the pronoun subject and translate:

—— kamſt, —— hilft, —— leſen, —— ſchreibt, —— ſchriebt, —— bliebſt, —— bleibſt, —— bleibt, —— ſieht, —— ſieht, —— ſah, —— laſen, —— ſchienen, —— ſcheinen, —— halft, —— hielt, —— hieltet, —— fielt, —— fiel.

E. For the present with heute, substitute the present perfect with geſtern and the future with morgen: 1. Ich ſchreibe heute einen Brief an meinen Bruder. 2. Heute ſcheint die Sonne nicht. 3. Er kommt heute nicht.

F. Change the following sentences (*a*) from the first to the third person; (*b*) to the past; (*c*) to the present perfect:

1. Ich ſehe alles und ſchweige.
2. Ich helfe niemand.
3. Ich leſe nie zu ſchnell.
4. Ich lobe den Tag nicht vor dem Abend.
5. Ich halte die Hand vor den Augen.
6. Ich komme ſpäter.

G. 1. He sees. — He saw. 2. I see. — I saw. 3. I do not see. — I did not see. 4. He holds the book. 5. He held the book. 6. He held the book in his right hand. 7. He is silent. — He was silent. 8. He reads everything. 9. I don't fall so easily. 10. I have seen everything. 11. The dog does not bite. 12. He does not have a tooth in his mouth (Maul).

ENGLISH EXERCISE

1. Mr. Schulz has written his son a long letter.
2. In the letter he has given him (ihm) good advice.

3. Perhaps the son will follow the father's advice.
4. The son has always been a big child.
5. The guest seemed sad (traurig). He was silent the whole evening (accus.).
6. The stranger stood (ſtand) at (an w. dat.) the door and held his hat in his hand.
7. Hold the child by (bei w. dat.) the hand, otherwise it will fall.
8. Stay here, children! See the moon and the stars!
9. How much have you given the man?
10. He has always remained my friend.

LESSON 21

PERSONAL PRONOUNS

116. Personal Pronouns. The personal pronouns, ich, *I;* du, *thou;* er, ſie, es, *he, she, it;* wir, *we;* ihr (plural of du), *you;* and ſie, *they*, are declined as follows:

SINGULAR

N.	ich, *I*	du, *you*	er, *he*	ſie, *she*	es, *it*
G.	meiner, *of me*	deiner	ſeiner	ihrer	ſeiner
D.	mīr, *to me, me*	dīr	ihm	ihr	ihm
A.	mich, *me*	dich	ihn	ſie	es

PLURAL

N.	wīr, *we*	ihr, *you*	ſie, *they*
G.	unſer	euer	ihrer
D.	uns	euch	ihnen
A.	uns	euch	ſie

The most important forms have above been blocked.

117. Sie. Sie, *you*, is declined exactly like ſie, *they*, but is written with a capital: Sie, *you;* Ihrer, *of you;* Ihnen, *to you;* Sie, *you.*

118. Genitives. The genitive of a personal pronoun does not, in German commonly depend upon a noun. The English 'a friend of mine' = ein Freund von mir, or, rather more formally, einer meiner Freunde; *one of her* (*women*) *friends*, eine ihrer Freundinnen.

The sentences Seid ihr meiner ſchon müde? *Are you*

already tired of me? and Ich erinnere mich ſeiner nicht, *I do not remember him*, show how they *may* be used. The forms are rare.

119. It is I. For *It is I*, etc., German uses the following:

ich bin es, it is I	wir ſind es, it is we
du biſt es	ihr ſeid es
er iſt es	ſie ſind es

The question form is Biſt du es? etc.

120. man. man is an indeclinable indefinite pronoun of the third person singular. It means *one, they, people, somebody*. Man ſagt, *They say*. Man glaubt mir doch nicht, *People don't believe me anyway*.

A dative and accusative are supplied from einer: Warum glaubſt du einem nicht? *Why don't you believe one?*

Its possessive is ſein: Im Hauſe nimmt man ſeinen Hut ab, *In the house one takes off one's hat.*

121. Word-Order. As regards order, pronoun objects differ as follows from noun objects:

1. Pronoun objects precede adverbs. Compare Ich hatte geſtern kein Geld with Ich hatte es geſtern nicht.

2. In the inverted order unemphatic pronoun objects may be placed between verb and subject, contrary to § 67. Geſtern hat ihn niemand geſehen, *No one saw him yesterday.*

122. Damit, darauf, etc.

1. Wo iſt die Feder? Haſt du damit geſchrieben?
2. Wo iſt die Zeitung? Haſt du darin geleſen?
3. Biſt du dagegen? Are you against it?

When a *thing* is referred to, these compounds with da-

are used instead of the preposition + dative or accusative of the personal pronoun. Hence damit (not mit ihr) in Sentence 1; darin (not in ihr) in Sentence 2; dagegen (not gegen es) in Sentence 3. Compare ' therewith,' ' therein,' ' thereby ' in English.

Before a vowel dar= is used: Lege die Zeitung auf den Tisch! Sie liegt schon darauf.

NOTE 1. Ohne, *without*, can not form these compounds, since it is never an adverb, but only a preposition.

NOTE 2. The dar= forms may be contracted: drin, drauf, dran.

VOCABULARY

das Auto, –s, –s, the auto
der Preis, Preises, Preise, the price; prize
die Zeitung, –en, the newspaper
bekannt', known, acquainted; ein Bekannter (§ 99), an acquaintance
leicht, light, easy
schwer, heavy, difficult
danken (with dative), *wk.*, to thank
gefallen, *str.*, to please; es gefällt mir, I like it
gehen; with dative: Wie geht es dir? How are you?
sprechen (spricht), sprach, hat gesprochen, to speak
trauen (with dative), *wk.*, to trust
tun, *irreg.*, ich tue, du tust, er tut, to do
werden; Was ist aus — geworden? What has become of —?
selber, indeclinable, self; ich selber, I myself
gar' nicht, not at all
vielleicht', perhaps

Fritz und Oskar

II

Fritz. Bist du es, Oskar?

Oskar. Ja, ich bin es. Guten Morgen, Fritz. Wie geht es dir? Wie ist heute dein Zahn?

Fritz. Danke, es geht mir heute ein wenig besser. Der Zahnarzt wird mir morgen ein Stück Gold in den Zahn setzen. Dann wird alles gut sein.

Oskar. Es wird aber sehr viel Geld kosten, nicht wahr? Hast du danach gefragt?

Fritz. Ja, ich habe gefragt, aber es ist nicht sehr teuer. Es kostet fünfzehn Mark. Die eine Hälfte zahle ich nächsten Monat, die andere übernächsten.

Oskar. Wer ist dein Zahnarzt? Dr. Müller?

Fritz. Ja, es ist Dr. Müller. Er ist ein sehr guter Bekannter meines Vaters. Wir alle trauen ihm sehr. Er hat eine leichte Hand.

Oskar. Er ist der beste Zahnarzt der Stadt.

EXERCISE

A. Supply the proper form, remembering that für takes an accusative, mit and von a dative:

1. Das ist für (du). Für (ich)? Ja, für (du) und (ich), für (wir) beide. 2. Er gab (ich) die Hand. 3. Der Hund wird (Sie) nicht beißen. 4. Ich werde (Sie) helfen. 5. Wir gehen mit (sie, *they*), und Sie gehen mit (sie, *she*). 6. Kinder, das ist alles für (ihr). 7. Das Geld ist von (*from*) (er). 8. Frage (ich)! 9. Für (du) ist es leicht. 10. Für (ich) ist es zu schwer.

B. 1. He and I. — We and they. — He and she. — You and we. — He and they. 2. For her. 3. For him. 4. For us. 5. With him. 6. With them. 7. I help her and she helps me. 8. We help them. 9. I do not see them. 10. Who is it? 11. It is I. 12. Is it you?

C. 1. Ich beiße mit den Zähnen. Was tue (*do*) ich mit den Zähnen? Ich beiße (*with them*).

2. Steht vielleicht ein Auto vor dem Hause? — Ja, es (*there*) steht ein Auto (*in front of it*).

3. Liegt etwas zwischen den Büchern? — Ja, es liegt ein Brief (*between them*).

4. Ich trinke (*drink*) aus dem Glaſe. Was tue ich mit dem Glaſe? Ich trinke (*out of it*).

5. Ich leſe in der Zeitung. Was tue ich mit der Zeitung? Ich leſe (*in it*).

6. Steht das im Briefe? Nein, das ſteht nicht (*in it*).

D. Conjugate: 1. Ich bin es nicht geweſen, *It was not I.* 2. Das Haus gefällt mir (dir, etc.). 3. Ich bin es ſelber.

E. Der Lehrer fragt mich, und ich antworte dem Lehrer.

1. Ich frage (*you*, du), und du antworteſt (*me*).
2. Du fragſt (*me*), und ich antworte (*you*, du).
3. Er fragt (*you*, Sie), und Sie antworten (*him*).
4. Wir fragen (*them*), und ſie antworten (*us*).
5. Ihr fragt (*him*), und er antwortet (*you*, ihr).
6. Sie fragen (*us*), und wir antworten (*them*).

F. 1. That speaks for me. 2. I am waiting for[1] you. 3. Who was it? It was you. 4. Give me (her, him, them) the newspaper. 5. I don't see you. 6. For you yourself. 7. I thank you (him, her, them). 8. Two windows with a door between them.

Sprichwörter

Heute mir, morgen dir, *Every dog has his day.*
Wie (*As*) du mir, ſo ich dir.
Beſſer ſpät als gar nicht.

ENGLISH EXERCISE

1. In Germany and Austria people (man) speak German (deutſch).

2. Have you a key to (zu) the desk? No, I have no key to it.

[1] See Voc., Lesson 16, page 134.

3. What has become of my book? Have you perhaps been reading in it?

4. Have you asked about the price? No, I have not asked about it.

5. Good evening, John, how are you and your sister?

6. I shall help you and you will help me.

7. Friends of his are also friends of mine.

8. That is not for me alone, that is for us all.

9. I trust him but he does not trust me.

10. We trust neither him nor her.

LESSON 22

ORDINALS

123. Ordinal Numbers. The ordinals from 2 to 19 are formed by adding -t to the corresponding cardinals; those from 20 onward by adding -ſt. Irregular forms are below printed in bold type. *The ordinals are regularly preceded by an article or pronominal adjective*, and the English *He was second* is in German Er war der zweite. They are declined like adjectives.

der **erſte**, the first
der zweite, the second
der **dritte**, the third
der vierte, the fourth
der fünfte, the fifth
der ſechſte, the sixth
der ſiebente, or ſiebte, the seventh
der **achte**, the eighth
der neunte, the ninth
der zehnte, the tenth
der elfte, the eleventh
der zwölfte, the twelfth
der zwanzigſte, the twentieth
der dreißigſte, the thirtieth
der hundertſte, the hundredth
der hundert vierundzwanzigſte, the hundred and twenty-fourth
der tauſendſte, the thousandth
der letzte, the last

Figures denoting ordinals are followed by a period: der 3. Oktober, *the third of October;* Wilhelm II., *William II.*

124. Fractionals. Fractional numbers are formed by adding -tel (= Teil, *part*) to the stem of the ordinal, the final t of this stem disappearing. As substantives they are neuter; das Viertel, das Achtel. They are fre-

quently compounded with a following noun: eine Viertelſtunde, *a quarter of an hour;* ein Viertelpfund Käſe, *a quarter of a pound of cheese;* ein Vierteljahr, *a quarter of a year, three months.*

125. half. The German equivalents of *half* are:

1. halb used as an adjective: ein halbes Brot, *half of a loaf of bread;* der halbe Sommer, *half of the summer.* Like other adjectives this halb may be used substantively: das Halbe, *the half;* ein Halbes, *a half.*

2. die Hälfte, *plur.* Hälften, a regular substantive: die beiden Hälften, *the two halves.*

126. -halb. The word halb also forms somewhat peculiar compounds with the ordinal stems: dritthalb Liter, *two and a half liters*, i.e., (two and) the third liter half; *one and a half* = anderthalb, (one and) the second (= other) one half. These compounds are restricted to the lower numerals.

127. Dates. As before noted, Vocab., p. 158, German does not, like English, use an *of*-construction in dates. The first of January = der erſte Januar.

VOCABULARY

NOTE. As with the names of the months, German commonly uses the article with the names of the days of the week.

der Sonntāg, -s, -e, Sunday
der Mōntāg, -s, -e, Monday
der Dienstāg, -s, -e, Tuesday
der Mittwoch (mid-week), -s, -e, Wednesday
der Donnerstāg, -s, -e, Thursday
der Freitāg, -s, -e, Friday
der Sonnabend,[1] -s, -e, Saturday
das Jahrhun'dert, -s, -e, the century
der wieviel'te? 'the how-manyeth?' (of the month)
übermorgen, the day after tomorrow
vorgeſtern, the day before yesterday

[1] Also called Sāmſtag in southern Germany.

datie'ren, *wk.*, to date
der Band, **–es**, **¨–e**, volume
das Kilogramm', **–s**, (sing. used for plur.), kilogram
das Kilome'ter, **–s**, **—**, kilometer
die Meile, **–n**, mile
das Pfund, **–es**, pound; sing. used for plur.: **zwei Pfund Butter**
teilbar,[1] divisible
entwe'der . . . oder, either . . . or

GERMAN EXERCISE

1. Die Abkürzung 8. 3. 32 steht auf deutsch für den 8. März 1932; auf englisch für den 3. August 1932. 2. Die Nummer des Monats steht im Englischen an erster, im Deutschen an zweiter Stelle. 3. " On the first of January " ist entweder „den ersten Januar" oder „am ersten Januar". 4. Einen Brief datiere ich so: Bremen, den 11. Mai 1936.

5. Die Zahl 1936 ist durch vier teilbar. Das Jahr 1936 ist also ein Schaltjahr.

6. Bei einer Aufzählung (*enumeration*) sagt man: erstens, zweitens, drittens usw.

7. „Die Ersten werden die Letzten sein."

8. Die Hälfte von drei Mark ist anderthalb Mark, von fünf Mark dritthalb Mark oder zwei und eine halbe Mark.

9. Das Halbe ist oft besser als das Ganze. — Besser ein Halbes als gar nichts.

10. Ein Kilometer ist $\frac{5}{8}$ einer englischen Meile. — Ein deutsches Pfund ist die Hälfte eines Kilogramms und etwa (*about*) $\frac{1}{10}$ mehr als ein amerikanisches Pfund.

[1] **-bar** has the same force as the English *-able, -ible, -ble:* **trinkbar**, *drinkable, potable;* **lesbar**, *legible;* **hörbar**, *audible;* **singbar**, *singable;* **wohnbar**, *habitable.*

Stundenplan für das erste Halbjahr

Von . . . bis	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Sonnabend

Machen Sie so einen Stundenplan für sich selbst (*yourself*)!

Fächer [1]

Deutsch	Latei'nisch	Mathematik'	Physik'
Englisch	Geschichte	Bota'nik	Turnen [4]
Französisch	Erdkunde [2]	Chemie' [3]	Zeichnen [4]

Fragen

1. Welchen Tag haben wir heute? Welcher Tag ist morgen? Übermorgen? Welcher Tag war gestern? Vorgestern?
2. Der wievielte ist heute? (Heute ist . . .)
3. Der wievielte Tag der Woche ist der Sonntag?
4. Welcher Tag kommt vor dem Sonntag? Vor dem Donnerstag?
5. In welchem Jahrhundert leben wir jetzt?
6. Wann ist Washingtons Geburtstag?

[1] das Fach, –es, ¨er, *subject, branch, study.*

[2] Literally ' earth knowledge,' also called Geographie'.

[3] die Chemie', *chemistry;* pronounce the ch as in ich.

[4] Infinitives used as nouns. Turnen (to do gymnastic exercises), *gymnastics.*

DRILL EXERCISE

A. Fill in the blank spaces:

vorgeſtern	geſtern	heute	morgen	übermorgen
		Donnerstag, den 27. Mai		

B. Leſen Sie!

¼ von 8 = 2	der 4. Juli	der 1. Mai
⅜ von 16 = 6	den[1] 4. Juli	der 3. Band
⅘ von 20 = 16	der 22. Februar	3. Band

C. Datieren Sie einen Brief von heute!

D. Give the months and the days according to the following model:

Der Januar iſt der erſte Monat des Jahres.
Der Sonntag iſt der erſte Tag der Woche.

E. Read the following numbers as ordinals, prefixing der: 8, 21, 42, 70; 1, 3, 7, 11.

ENGLISH EXERCISE

1. I am fourteen years old. 2. I was born[2] on-the (am) seventeenth of August, 1922. 3. My sister is three years younger. 4. Her birthday is on the thirteenth of July.

5. The twenty-first of December is the shortest day. 6. Which day is the longest ?

[1] den 4. Juli = *on the fourth of July.*
[2] was born, wurde . . . geboren.

7. On-the first of-the month her husband [1] gives her a third of his salary.[2]

8. On the fourth of the month he had only [3] one fourth of the money left.[4]

9. To-day is my last day at home.

10. When is your birthday?

[1] Mann.
[2] das Gehalt', –s, ¨-er.
[3] nur noch.
[4] übrig.

LESSON 23

RELATIVE PRONOUNS. TRANSPOSED WORD-ORDER

128. Relative Pronouns. The relative pronouns der and welcher, *who, that, which,* are inflected as follows:

SINGULAR

	Masc.	*Fem.*	*Neut.*	*Masc.*	*Fem.*	*Neut.*
N.	der	die	das	welcher	welche	welches
G.	dessen	deren	dessen	(genitive is lacking)		
D.	dem	der	dem	welchem	welcher	welchem
A.	den	die	das	welchen	welche	welches

PLURAL

	M. F. N.	*M. F. N.*
N.	die	welche
G.	deren	(no genitive)
D.	denen	welchen
A.	die	welche

Notice (1) that the declension of the relative der differs from that of the article in the five blocked forms only;

(2) that in the genitive only forms of der can be used;

(3) that the relative welcher is declined like the interrogative welcher (§§ 13, 16).

NOTE. In the spoken language der (not welcher) is customary. So also in poetry. Elsewhere either word is used.

129. Agreement. The number and gender of the rela-

tive are determined by the antecedent, the case by the construction in the relative clause.

masc., sing. *nomin., subject of* **hat**

Der Rhein iſt ein Fluß, der ſeine Quellen in der Schweiz hat:
deſſen Mündung in Holland iſt;
an dem viele große Städte liegen;
den viele Dichter beſungen haben.

masc., sing. gen.

Der Vater, deſſen Söhne . . . The father whose sons . . .

fem., sing. gen.

Die Mutter, deren Söhne . . . The mother whose sons . . .

plural *gen.*

Die Eltern, deren Sohn, The parents whose son . . .

130. Transposed Order. In the first sentence of § 129, hat, iſt, liegen, haben each stand at the end of the clause. This is always the case in relative clauses because relative clauses are subordinate clauses and *in a subordinate clause the verb* (i.e., the part of the verb which has the personal ending) *stands at the end of the clause.* All other parts retain their regular position.

This is called the Transposed Order. It is treated more fully in Lesson 30.

OTHER EXAMPLES

Normal: Wir eſſen heute nicht zu Hauſe, We do not eat at home to-day.

Inverted: Heute eſſen wir nicht zu Hauſe.

Transposed: Heute iſt der Tag, an dem wir nicht zu Hauſe eſſen.

Normal: Deutſchland hat viele ſchöne Wälder.

Inverted: Auch heutzutage hat Deutſchland noch viele ſchöne Wälder.

Transposed: Deutſchland iſt ein Land, das noch viele ſchöne Wälder hat.

131. Use of the Relative Pronoun.

1. The relative pronoun cannot be omitted in German. Such a sentence as *The book you sent me is beautiful* = Das Buch, **das** Sie mir geſchickt haben, iſt ſchön.

2. When the antecedent is a personal pronoun of the first or second person, it is regularly repeated after the relative.

Ich, der ich ſelber krank bin, *I who am ill myself.*
Du, der du ſelber krank biſt.
Wir, die wir ſelber krank ſind.

If the pronoun is not thus repeated the verb stands in the third person:

Ich, der ſchon ſo viel verlo'ren hat, *I who have already lost so much.*

3. Only der, not welcher, is used after a personal pronoun.

NOTE. All relative sentences in German are set off by commas.

132. Womit, worauf, etc. Contrast the following:

(1) Mein Schweſterchen, mit dem ich ſpielte,
and (2) Der Ball, womit ich ſpielte.

RULE: When the reference is to a *thing*, German regularly, though not necessarily, substitutes for
a preposition + a relative (**mit dem**)
a compound of wo + the preposition (**womit**)
Before a vowel wor- is used: woraus, worin.

In (2) above, either womit or mit dem can be used; in (1) only mit dem is possible.

These wo- compounds[1] are followed by the transposed order.

CAUTION. Distinguish carefully between the interrogative and the relative wo: Wo ſpricht man franzöſiſch? Frankreich iſt das Land, wo man franzöſiſch ſpricht. Note the different order.

133. Demonstrative der. As a demonstrative, der may be used:

(*a*) Adjectively: der Mann, *that man.* It is inflected like the definite article, but has a strong accent and is therefore often spaced. In every-day speech this der is much more common than jener.

(*b*) Substantively: Der iſt es, *That's the man.* Die iſt nie zu Hauſe, *She is never at home.* This der is inflected like the relative pronoun der. It is an emphatic er, and may be spaced. In the genitive plural it has, besides deren, also a form derer, which is used before a relative clause: das Glück derer, die ihm teuer waren, *the happiness of those that were dear to him.*

NOTE. A typical beginning of a fairy tale is, for example, Es war einmal ein König, der hatte drei Söhne, in which, as the word-order shows, der is *he* and not *who.*

VOCABULARY

der Gaſt, –es, ¨–e, the guest
die Katze, –n, the cat
die Kirche, –n, the church
die Kuh, ¨–e, the cow
der Spazier'gang, –s, ¨–e the walk; einen Spaziergang machen, to take a walk
ſtumm, dumb
taub, deaf
taub'ſtumm, deaf and dumb
brauchen, *wk.*, to need
heißen, hieß, hat geheißen, to be called; mean
kann (ich kann, du kannſt, er kann), can
kochen, *wk.*, to boil, cook
rufen, rief, hat gerufen, to call, call out

[1] Compare the English *whereupon* (worauf), *wherewith* (womit), *whereof* (wovon), *wherein* (worin), as in "The letter, wherein he describes his journey to . . ."

GERMAN EXERCISE

1. Was für ein[1] Buch haſt du da in der Hand? — Was iſt das für ein Buch, das du da in der Hand haſt?

2. Zwei Brüder ſind älter als ich, eine Schweſter iſt jünger. — Ich habe zwei Brüder, die älter ſind, und eine Schweſter, die jünger iſt.

3. Ein Mann ſteht vor der Tür. — Ein Mann, der vor der Tür ſteht, wünſcht Sie zu ſprechen.

4. Ihr (*Her*) Bruder? Der iſt acht Jahre älter. — Ihr Bruder, der acht Jahre älter iſt, war bei (*with*) ihr.

5. Vier Monate haben dreißig Tage. — Die Monate, die dreißig Tage haben, heißen . . .

6. Ich hatte den Schlüſſel in der Taſche, und die Taſche hatte ein Loch. — Ich hatte den Schlüſſel in einer Taſche, die ein Loch hatte.

7. Der Hund, die Katze, das Pferd und die Kuh ſind Haustiere. Sie leben im Hauſe oder bei (*near*) dem Hauſe. — Haustiere ſind Tiere, die im Hauſe oder bei dem Hauſe leben.

8. Wie kann ich Ihnen helfen, der ich ſelber nichts habe?

Ein kleines Mißverſtändnis

Lehrer. Hermann, was iſt ein Durchſchnitt?[2]

Hermann. Ein Durchſchnitt iſt ein Ding, in das die Hühner Eier legen.

Lehrer. Wieſo?

Hermann. Papa' hat neulich geſagt, die Hühner legen im Durchſchnitt jedes Jahr 120 Eier.

[1] was für ein, *what sort of*.

[2] der Durchſchnitt, lit. 'through-section,' 'cross-section,' *average*, especially in the phrase im Durchſchnitt, *on an average*.

Rätſel

Was hat jedermann geſehen, das er nie wieder ſehen wird?
(Geſichtern.)

Er iſt nicht da

Kennen Sie das berühmte Wort des alten Schulmeiſters: „Ich ſehe ſchon wieder jemand, der nicht da iſt"?

Der große Kohlkopf

Zwei Handwerker, Fritz und Hermann, machten einmal einen Spaziergang. „Siehſt du," ſagte Fritz, „die großen Kohlköpfe in dem Garten dort?" Hermann antwortete: „Die ſind gar nicht groß. Ich habe einmal einen Kohlkopf geſehen, der viel größer als ein Haus war." Fritz, der Kupferſchmied war, ſagte hierauf: „Das war ein großer Kohlkopf. Ich habe aber einmal einen Keſſel gemacht, der größer als die Kirche war." „Aber," rief Hermann, „wozu (*for what*) brauchte man einen ſo großen Keſſel?" „Man wollte [1] deinen großen Kohlkopf darin kochen," antwortete Fritz.

1. The cabbage-head was larger than a house.
2. Fritz was coppersmith.
3. The kettle was larger than the church.

Was ſind das für Sachen?

Vögel, die nicht ſingen,
Glocken, die nicht klingen,
Pferde, die nicht ſpringen,
Piſto'len, die nicht krachen,

[1] *wished to* (*boil*).

Kinder, die nicht lachen,
Was ſind das für Sachen?

Change lines 1–5 into independent sentences: These birds do not sing, etc.

Fragen und Antworten

1. Ein Blinder [1] kann nicht ſehen. Was iſt ein Blinder? Ein Blinder iſt einer, der nicht ſehen kann.
2. Ein Tauber kann nicht hören. Was iſt ein Tauber?
3. Ein Stummer kann nicht ſprechen. Was iſt ein Stummer?
4. Ein Taubſtummer kann weder hören noch ſprechen. Was iſt ein Taubſtummer? Ein Taubſtummer iſt einer, der weder hören noch ſprechen kann.

DRILL EXERCISE

A. Change der Mann to (*a*) die Frau; (*b*) das Kind:

1. Dies iſt der Mann, der krank iſt.
2. Dies iſt der Mann, deſſen Schweſter krank iſt.
3. Dies iſt der Mann, dem ich das Geld gab.
4. Dies iſt der Mann, den du riefſt.

B. For Herrn, substitute (*a*) Dame; (*b*) Fräulein; (*c*) Leute:

1. Ich kenne den Herrn, der hier wohnt.
2. Ich kenne den Herrn, deſſen Mutter hier wohnt.
3. Ich kenne den Herrn, dem du den Brief geſchrieben haſt.
4. Ich kenne den Herrn, den du gegrüßt haſt.

C. Supply the relative pronoun:

1. Der Mann, mit —— du ſprachſt, iſt mein Nachbar.

[1] der Blinde but ein Blinder, § 99.

2. Dies iſt das Dorf, —— (*in which*) ich als Kind gelebt habe. 3. Das iſt der Herr, auf —— ich wartete.

D. 1. He lives in this house. 2. This is the house in which he lives. 3. He lives in a house that has six rooms. 4. This house is too small. 5. I don't buy a (kein) house that is too small.

ENGLISH EXERCISE

1. That stamp I do not have. — That is a stamp which I do not have.

2. I am the guest of-this lady. — This is the lady whose guest I am.

3. This is the street which has the most beautiful houses.

4. Don't you see the mistakes you have made?

5. The flowers you gave me are still beautifully fresh.

6. Where is the picture you have bought?

7. Make a list of those who are not here to-day.[1]

8. The girl you saw on the street[2] with Kurt is Kurt's sister.

9. Germany, Austria and Switzerland are the countries in which people (man) speak German.

10. I, who am a little deaf, heard nothing at all.[3]

[1] Order of adverbs of time and place?
[2] Arrange *with Kurt on the street.*
[3] gar nichts.

LESSON 24

INTERROGATIVE PRONOUNS

134. Wer, was. The interrogative pronouns wer, *who*, was, *what*, are declined as follows:

Singular

N.	wēr, who?	wăs, what?
G.	wĕſſen, of whom, whose?	wĕſſen, of what?
D.	wēm, to whom? whom?	(no dative)
A.	wēn, whom?	wăs, what?

Wer geht da?
Weſſen Bild iſt das?
Wem trauſt du nicht?
Wen ſuchſt du?

NOTE 1. Like the English *who*, wer refers to persons; of things, no matter what the gender, was, *what*, must be employed.

NOTE 2. There is no special plural form, and wer is restricted to the singular except with the verb *to be*, where it may stand as predicate at the head of a plural form: Wer ſind dieſe Herren? *Who are these gentlemen?* But *Who were there?* Wer war da?

135. Was? Was is not used adjectively (§ 17).

What is that? Was iſt das?
but *What man?* Welcher Mann?
What child? Welches Kind?

136. Whose? The interrogative *whose* is weſſen, the the relative *whose* is deſſen, deren:

Whose book is this? Weſſen Buch iſt dies?
The boy whose father . . ., Der Knabe, deſſen Vater . . .

137. Was für? Was für, *what sort of*, is an invariable expression, in which für has no prepositional force and does not influence the case of the following noun:

Was für ein Tiſch iſt das?
Mit was für einer Feder haſt du geſchrieben?

In the spoken language was and für often stand apart: Was iſt er denn für ein Menſch? *What sort of a fellow is he anyway?*

138. Womit, worauf, etc.

Womit beißt man? Man beißt mit den Zähnen.

As shown by these sentences, compounds of wo + a preposition take the place of the lacking dative of was.

Wodurch? *Through what?* Wofür? *For what?*

Here wodurch and wofür are similarly substituted for the accus. phrases, durch was? and für was? However, the latter forms occur at times. *Without what* = ohne was (§ 122, Note 1).

Before a vowel wor- is used: worauf? woran?

139. Wer, was, as Relatives.

1. Wer and was are used as *compound relatives*, wer meaning *he who, whoever, who;* was, *that which, whatever, what.* There is no antecedent, the compound relative carrying its own antecedent. As in all relative clauses, the verb stands at the end (§ 130).

Wer das ſagt, iſt ein Lügner, *He who (Who) says that is a liar.*
Was nicht gut iſt, iſt ſchlecht.

The antecedent contained in wer, etc. is often repeated in the form of der, das in the conclusion:

Wer das ſagt, der iſt ein Lügner.
Was nicht gut iſt, das iſt ſchlecht.

Similarly, wo, *there where, wherever, where*, is used as a relative adverb, with or without da in the conclusion:

Wo Berge ſind, (da) ſind auch Täler, *Where mountains are, there are also valleys.*

Contrast the following:

Wer ſagt das? *Who says that?*
Wer das ſagt . . ., *He who says that . . .*
Wo ſind die Berge? *Where are the mountains?*
Wo Berge ſind . . ., *Where mountains are . . .*

2. Was is used as a *simple relative* in Das iſt alles, was ich wünſche, where das might have been expected. The words after which was is thus used instead of das are: alles, das, nichts, manches; and neuter superlatives used substantively (das Schönſte, was). Alles, was and das, was are common and therefore important.

VOCABULARY

der Fall, –es, ¨–e, the case
das Holz, –es, ¨–er, the wood; forest
die Sprechſtunde, –n, the consultation-hour, office-hour
eigen, *adj.*, own
golden, *adj.*, gold
ſilbern, *adj.*, silver
wahr, true
ſtark, strong
ſchwach, weak
glauben, *wk.*, (with dat. of person, accus. of thing), to believe
lachen, *wk.*, to laugh
nach Hauſe (with verbs of motion), home(ward)

GERMAN EXERCISE

1. Glaubſt du alles, was du hörſt? 2. Wem glaubſt du nicht? Mir nicht? Ihm nicht? Uns allen nicht? 3. Welcher Fall ſteht nach glauben?

4. Was man jung lernt, das bleibt.
5. Wovon sprichst du? — Von wem sprichst du?
6. Was für ein Auto haben Sie? — Mit was für einem Auto sind Sie gekommen?
7. Woraus ist der Tisch gemacht?
8. Wer zuletzt lacht, lacht am besten.
9. Wer nicht krank ist, braucht keinen Arzt.
10. Das ist das Schönste, was ich je gesehen habe.

Das Gespenst

Ein Bauer kam zum Pfarrer und sagte: „Ich habe ein Gespenst gesehen." „Wo hast du es gesehen?" fragte der Pfarrer. „An der Kirchhofmauer," war die Antwort. „Und welche Gestalt hatte das Gespenst?" „Die Gestalt eines großen Esels." Da[1] sagte der Pfarrer: „Gehe nach Hause und sage es keiner Seele: du hast deinen eignen Schatten gesehen."

W-Fragen

Im Deutschen beginnen die Fragewörter mit „w," zum Beispiel wer, was, wie, wo, wann, welcher usw. Die Fragen des Lehrers sind gut, die mit einem solchen Fragewort beginnen. Man nennt diese Fragen „W-Fragen." Die Antwort darauf ist meist leicht für den Schüler, der die Sache kennt (*knows*), nach der der Lehrer fragt.

Ein lustiges Beispiel für einen Satz, in dem mehrere W-Wörter sind, ist dieser: „Wer[2] geht womit ohne was nicht wohin?" Die Antwort ist: Der Soldat geht mit der Pfeife ohne Deckel[3] nicht ins Bett. Dieses ist eine von den vielen lustigen Geschichten, die die Soldaten so sehr lieben.

[1] *then, thereupon.*

[2] Literally, " Who goes with what without what not whither (to what place)? "

[3] Deckel, *lid*, not uncommon on German pipes.

Feuer

Feuer! Feuer!
Wo brennt es?
In der Karlstraße.
Wie weit ist das?
Fünf Minuten von hier.
Wessen Haus ist es, das brennt?
Es ist das Haus des FAD.
FAD? Was ist das für ein Name!
Wie, das weißt (*know*) du nicht? Das heißt doch „Freiwilliger Arbeitsdienst."
Ach so, ja. Welches ist der kürzeste Weg?
Hier durch die Friedrichstraße.
Ah, wie hell das Feuer ist! Man sieht schon den Schein.

Fragen

1. Was für eine Uhr ist das? (golden, silbern.)
2. Worauf warten Sie? (Brief.)
3. Auf wen warten Sie? (Briefträger.)
4. Wessen Sohn ist ein Neffe?
5. Womit schreibt man?
6. Was für ein Zeitwort ist machen, stark oder schwach?

DRILL EXERCISE

A. 1. Die Sprechstunden des Professors sind von 8–10 im Universitätsgebäude. — Wessen Sprechstunden sind von 8–10? Wo sind seine Sprechstunden?

2. Die Mutter hat ihrem Sohn heute einen langen Brief geschrieben. — Form questions and answers with Wer, Wem, Was, Wann.

B. Following the model, form sentences with wer and

was: (Model: Wer nicht arm ist, ist reich.) stark, schwach; billig, teuer; gerade, ungerade; leicht, schwer; wahr, falsch.

C. Supply the proper case of wer, was: 1. —— hat dir geholfen? 2. —— hast du geholfen? 3. —— Hut ist das? 4. Mit —— spricht der Lehrer? 5. —— suchst du?

D. 1. Who are you? — Where are you? 2. For what? — For whom? 3. With what? — With whom? 4. What kind of soup? 5. On what sort of paper? 6. What kind of a boy is he?

ENGLISH EXERCISE

1. Where had the peasant seen the ghost? 2. He had seen the ghost on the cemetery wall. 3. Whose shadow had he seen? 4. He had seen his own shadow.

5. Whose father is ill? 6. This is the boy whose father is ill.

7. What German poet has written "Wilhelm Tell?" 8. Schiller is the German poet who has written "Wilhelm Tell." 9. What else[1] has Schiller written? 10. Schiller has written many other dramas,[2] of (von) which the greatest is perhaps "Wallenstein."

[1] sonst noch, following Schiller.
[2] das Drama, –s, plur. Dramen.

LESSON 25

PREPOSITIONS WITH THE DATIVE AND WITH THE ACCUSATIVE

140. Prepositions with the Dative. In English prepositions are always followed by the objective, i.e., the accusative case. In German they may govern the dative, accusative, or genitive. The more common of the prepositions governing the dative are:

aus, out of	nach, after; to; according to
außer, besides; except	ſeit, since
bei, at, with, at the house of	von, of, from
mit, with	zu, to; at, in

Common contractions are: beim = bei dem; vom = von dem; zum = zu dem; zur = zu der.

Nach, when meaning *according to, to judge by,* may stand after its noun: meiner Meinung nach, *according to my opinion;* ſeinem Alter nach, *judging by his age.* — For *to* after verbs of going use nach before names of places, zu before names of person; or, stating the rule in German: Man geht nach einem Orte, aber zu einer Perſon'.

Bei is used as follows: Ich habe den Brief nicht bei (not mit) mir, *I do not have the letter with me.* Er wohnt bei uns, *He lives with us.* Ich war eben bei deinem Vetter, *I was just now at the house of your cousin.*

EXERCISE

1. At (Zu) this time. 2. Since that time. 3. With the left hand. 4. A letter from our friend. 5. According to the newspaper. 6. A trip to Switzerland. 7. All besides me. 8. He lives with his aunt. 9. He asked about (nach) your brother. 10. With (Bei) us in America it is different (anders). 11. At the right time. 12. A niece lives with them.

141. Prepositions with the Accusative. The following prepositions always govern the accusative:

bis, until, up to, to	gegen, toward, against
durch, through	ohne, without
für, for	um, about, around

wider, against (Note 2)

Durch, für, and um frequently contract with das, the neuter of the definite article. No apostrophe is used: durchs, fürs, ums.

NOTE 1. Bis is usually followed by another preposition: bis in den Tod, *until death;* von Anfang bis zu Ende, *from beginning to end.* It is used alone (*a*) before names of places: von Leipzig bis Berlin; (*b*) before numbers; die geraden Zahlen von 8 bis 20; (*c*) before expressions of time: bis jetzt; bis morgen.

NOTE 2. In the sense of *against* the usual word is gegen; wider is restricted to certain set phrases.

VOCABULARY

das Fleisch, –es, the meat
die Milch, the milk
der Tee, –s, the tea
der Wille, –ns, (§ 74), the will
der Zucker, –s, the sugar
tanzen, *wk.*, to dance
trinken, trank, hat getrunken, to drink

DRILL EXERCISE

A. 1. Without me. 2. Without you. 3. Without your brother. 4. Against him. 5. Against her. 6. I am against it. 7. Through the garden. 8. Through the room. 9. Around the house. 10. For his wife. 11. For his child. 12. I am not for it. 13. Up to the first of January. 14. Against (Wider) his will.

B. Er holt ein Glas Waſſer für den Lehrer. For the word Lehrer substitute (*a*) Mutter; (*b*) Kind; (*c*) du; (*d*) ich; (*e*) wir; (*f*) er.

C. Ich gehe durch die Straße. For the word Straße substitute (*a*) Wald; (*b*) Dorf; (*c*) Tür; (*d*) Haus.

142. Gern, lieber, am liebſten. The comparative degree of *I like* is *I like better* or *I prefer*, and the superlative is *I like best.*

The German equivalent of *I like* is the appropriate verb + gern. Thus *I like tea* = Ich trinke gern Tee, and *I like meat* = Ich eſſe gern Fleiſch.

The German equivalent of *I prefer* is the appropriate verb + lieber. Thus *I prefer coffee* = Ich trinke lieber Kaffee, and *I prefer meat* = Ich eſſe lieber Fleiſch.

The German equivalent of *I like best* is the appropriate verb + am liebſten. Thus *I like chocolate best* = Ich trinke am liebſten Schokola'de and *I like fish best* = Ich eſſe am liebſten Fiſch.

The stem of lieber and am liebſten is the same as that of the English *lief* and *liefer*.[1]

[1] Compare "I had as lief the town-crier spoke my lines" (Hamlet) and "Each of them liefer had died than have done one another a wrong." (Tennyson)

OTHER EXAMPLES

Ich reiſe gern, *I like to travel.*
Ich leſe ſehr gern, *I am very fond of reading.*
Tanzen Sie gern? *Do you like to dance?*
Ich tanze lieber nicht, *I prefer not to dance.*
Ich ſtehe lieber, *I prefer to stand.*
Am liebſten bleibe ich zu Hauſe, *I like staying at home best.*

Mozart

Mozart, der große deutſche Muſiker, hatte Kinder nicht gern, die ſchon früh Konzerte gaben. Einmal hörte er das Spiel eines ſolchen Wunderkindes. Der Knabe ſpielte wirklich gut. Es gefiel [1] auch Mozart. Darauf fragte ihn der Knabe: „Ich möchte [2] ſo gern komponieren. Sagen Sie mir bitte, wie man es macht." „Oh, warte lieber noch einige Jahre," antwortete der Meiſter, „du biſt noch nicht alt genug." „Aber Sie haben ſchon mit 13 Jahren Muſikſtücke geſchrieben." „Das iſt wahr," lächelte Mozart, „aber ich habe auch niemand gefragt, wie man es macht."

Kleinſtadt und Großſtadt

Neumann. Wie weit [3] haben Sie es bis zu Ihrem Geſchäft, Herr Schmidt?

Schmidt. Zehn Minuten zu Fuß und dann noch eine halbe Stunde mit der Straßenbahn.

Neumann. Ach, das iſt ein weiter Weg.

Schmidt. Ja, in einer ſo großen Stadt wie Berlin iſt das nicht anders.

[1] Past tense of gefal'len, *to please.*
[2] möchte ſo gern, *should so much like to.*
[3] *How far are you from ...*

Neumann. Wohnen Sie lieber in einer kleinen Stadt, Herr Schmidt?

Schmidt. O nein, ich bin nicht dafür, in einer kleinen Stadt zu leben. Ich habe nichts gegen die kleine Stadt, aber viel gegen die Menschen dort. Lieber mache ich die weiten Wege in Berlin.

ENGLISH EXERCISE

1. Bring your brother along (mit). Don't come without him.
2. Why do you always come without (your) book?
3. I don't like to write letters.
4. I prefer eggs to[1] meat.
5. Children like to ask (questions).
6. Early in-the (am) morning I like to work in the garden.
7. Young girls like to dance.
8. The railroad now goes through the mountain.
9. I like to live in the country. My wife prefers to live in the city, (and) so (also) we live — in the city.
10. Without my glasses I can no longer read.

[1] *to*, lieber als.

LESSON 26

STRONG VERBS. CLASSES 1–2. PREPOSITIONS WITH THE DATIVE AND ACCUSATIVE

143. Classification. Strong verbs are the "irregular" verbs of English grammar. As an aid to the memory they are here grouped in seven classes. At the head of each class will be found an English verb that shows the same, or similar, vowel changes in the past tense and the past participle.

144. Class 1. The vowel-gradation is **ei — i — i** or **ei — ie — ie.** All strong verbs with **ei** in the present belong here with the single exception of heißen (Class 7, § 155).

bite, bit, bitten

ei, i, i

beißen, biß, hat gebiſſen, *to bite*
greifen, griff, hat gegriffen, *to seize, grasp*
leiden, litt, hat gelitten, *to suffer*
pfeifen, pfiff, hat gepfiffen, *to whistle*
ſchneiden, ſchnitt, hat geſchnitten, *to cut*
ſtreiten, ſtritt, hat geſtritten, *to fight, quarrel*

ei, ie, ie

bleiben, blieb, iſt geblieben, *to remain*
leihen, lieh, hat geliehen, *to lend*
ſcheinen, ſchien, hat geſchienen, *to shine; seem, appear*

ſchreiben, ſchrieb, hat geſchrieben, *to write*
ſchweigen, ſchwieg, hat geſchwiegen, *to be silent*

NOTE 1. Note the change from b to t in leiden and ſchneiden.
NOTE 2. The f of greifen becomes ff in griff, gegriffen because the i is short. So in leiden, pfeifen, etc. (Introduction, § 13)

145. Class 2. The vowel-gradation is ie — ū — ŏ or ie — ŏ — ŏ. Verbs whose stem ends in =ß have ŏ — ŏ. All strong verbs with ie in the present belong here, with the single exception of liegen, *to lie* (§ 151).

freeze, froze, frozen

ie, ū, ŏ

biegen, bog, hat gebogen, *to bend*
bieten, bot, hat geboten, *to offer*
fliegen, flog, iſt geflogen, *to fly*
frieren, fror, hat gefroren, *to freeze*
ziehen, transitive, zog, hat gezogen, *to draw, pull*
intransitive, zog, iſt gezogen, *to proceed, move, go*

ie, ŏ, ŏ

fließen, floß, iſt gefloſſen, *to flow*
gießen, goß, hat gegoſſen, *to pour*
ſchießen, ſchoß, hat geſchoſſen, *to shoot*
ſchließen, ſchloß, hat geſchloſſen, *to close, shut, lock*
riechen, roch, hat gerochen, *to smell*

Lügen, log, hat gelogen, *to lie, tell a lie*, has ü instead of ie in the present.

Notice the change from h to g in ziehen.

EXERCISE

Vary the sentences below in accordance with this model:

Du ſchreibſt einen Brief.
Du wirſt einen Brief ſchreiben.
Du ſchriebſt einen Brief.
Du haſt einen Brief geſchrieben.

1. Der Hund beißt mich.
2. Ich ſchließe die Tür.
3. Die Sonne ſcheint.
4. Er zieht nach Berlin.
5. Er bietet zu wenig.
6. Er leidet oft Hunger.
7. Die Kinder ſtreiten immer.
8. Es friert ſtark.
9. Er gießt Waſſer ins Glas.
10. Ich leihe dir das Buch.
11. Er pfeift ein Liedchen.
12. Wir bleiben zu Hauſe und ſchreiben Briefe.
13. Das riecht gut.
14. Er fliegt nach Chicago.
15. Viel Blut fließt.
16. Ich ziehe den Nagel aus dem Schuh.

146. Nouns. Strong verbs often have companion nouns that are made up of *the bare stem* of the verb. Such nouns are masculine and belong to Class 2, Strong. The vowel need not be that of the infinitive:

der Biß, bite
der Griff (Türgriff), handle
der Pfiff, whistle
der Schnitt, cut
der Streit, quarrel
der Schein, shine; appearance; receipt
der Flug, flight
der Zug, procession, train
der Fluß, river
der Guß, pouring, casting
der Schuß, shot
der Schluß, close, end

147. Prepositions with the Dative and Accusative. There are nine prepositions, most of which you already know, which may take either the dative or the accusative. The accusative is used when motion towards a place (‘directed

motion') is expressed. Where this is not the case, the dative is used. *I am in a room* and *I am walking up and down in a room* are dative notions, but *I walk into a room* is an accusative idea. If you can ask *Where?* (Wo?) use the dative; if *To what place? Whither?* (Wohin'?), use the accusative. These prepositions are:

an, at; to	neben, beside, alongside
auf, on, upon	über, over, above; about [1]
hinter, behind	unter, under, among
in, in, into	vor, before
zwiſchen, between	

Contractions are: am = an dem; im = in dem; ans = an das; aufs = auf das; ins = in das.

Dative	*Accusative*
Wir ſind in der Schule.	Wir gehen in die Schule.
Das Kind ſitzt auf dem Stuhle.	Er ſetzt das Kind auf den Stuhl.
Der Bleiſtift liegt unter dem Buche.	Ich lege den Bleiſtift unter das Buch.

The difference is not one between rest and motion:

Er geht im Park, *He is walking in the park.*	Er geht in den Park, *He is going to (into) the park.*

148. vor, ſeit. Note the idiom vor drei Tagen, *three days ago*, and contrast it with ſeit drei Tagen, *for (the last) three days.*

EXERCISE

A. Supply the correct endings:

1. Er zog die Mütze über d– Ohren.

[1] When used in the sense of *about, concerning*, über always takes the accusative.

2. Du haſt ein Loch in dein– Strumpf.
3. Ich ſchreibe einen Satz an d– Wandtafel.
4. Die Feder liegt neben d– Tintenfaß.
5. Die Uhr hängt an d– Wand.
6. Hinter ein– Frage ſetzt man ein Fragezeichen.
7. Er reiſte unter ein– fremden Namen.
8. In der Klaſſe ſitzt er neben m– (*me*).
9. Das Glas fiel auf d– Boden.
10. Wir ſprachen über d– ſchlechten Zeiten.

B. State the difference in meaning between each two sentences:

1. Ich gehe auf dem Eis. — Ich gehe aufs Eis. 2. An die See! — (Ein Tag) an der See. 3. Das Kind ſpringt im Waſſer. — Das Kind ſpringt ins Waſſer. 4. Sie gingen im Wald. — Sie gingen in den Wald.

C. Observe the use of the adverbs oben, unten, etc.:

1. Die Decke iſt über mir. — Die Decke iſt oben.
2. Der Fußboden iſt unter mir. — Der Fußboden iſt unten.
3. Der Lehrer ſteht vor uns. — Der Lehrer ſteht vorn.
4. Ich ſitze hinter dir. — Ich ſitze hinten im Zimmer.

D. Give the past participle of: beißen, bieten, ſtreiten, fliegen, pfeifen, ſchließen, ſchneiden, ziehen, lügen.

E. 1. Three days ago. 2. A week ago. 3. A month ago. 4. Since that time. 5. For three days the sun has not shone. 6. Since when? 7. The door does not shut well (gut). 8. We remained good friends. 9. It stays light (hell) until eight o'clock. 10. Barking dogs do not bite.

Der schönste Tag seines Lebens

„Hat Richter dir schon das Geld gegeben, das du ihm vor einem Jahre geliehen hast?"

„Nein, leider nicht. Ich schrieb ihm in meinem letzten Briefe: ‚Ich habe Ihnen vor einem Jahre tausend Mark geliehen. Denken Sie auch noch daran?' Darauf schrieb er mir: ‚O ja, ich denke oft daran. Es war einer der schönsten Tage meines Lebens.' Frech, nicht wahr?"

Rätsel

Welchen Hut setzt man nie auf den Kopf?

(Den Fingerhut.)

Abkürzungen

Die gewöhnlichsten deutschen Abkürzungen sind:

usw. = und so weiter = etc.
z. B. = zum Beispiel = e.g.
d. h. = das heißt = i.e.
vgl. = vergleiche = cf., comp.
S. = Seite, page.
p. A. = per Adresse = %, in care of.
gef. or gefl. = gefälligst = kindly, please.

Statt „p. A." sagt oder schreibt man auch „bei":

Herrn Heinrich Hoffmann
bei Frau Anna Macher
oder p. A. Anna Macher.

Read: 1. Die ungeraden Zahlen sind 1, 3, 5 usw.[1]

2. Eine gerade Zahl ist eine durch 2 teilbare Zahl, z. B. 2, 4, 6.

[1] Man setzt kein Komma vor „usw."

3. Deutſch habe ich dreimal die Woche, d. h. am Montag, Mittwoch und Freitag.

4. Die Präpoſitionen mit und von regieren den Dativ. Vgl. S. 197.

5. Schicken Sie mir die Bücher gef. als Poſtpaket an meine Adreſſe (Anſchrift) in Heidelberg.

ENGLISH EXERCISE

1. The Main flows into the Rhine and [1] the Rhine flows into the North Sea.

2. Several Americans have flown across (über) the sea (Meer) to Europe.

3. Perhaps you have laid the letter between the books.

4. Children, do not always quarrel.

5. The whole house smelled of (nach) fresh bread.

6. A cold wind whistled through the streets.

7. He has cut his and her name in the tree (accus.).

8. Why didn't [2] you stay at home?

9. To-morrow we move into our new house.

10. The small town did not offer much (that was) interesting and so (darum) they have moved to (in) the capital.

[1] German here demands a comma before und (Introd. § 18, 4).

[2] Use the present perfect; *not* precedes *at home*.

LESSON 27

STRONG VERBS. CLASSES 3–5

149. Class 3. The vowel-gradation is i — ă — ŭ. All strong verbs with i in the present belong to this class, except bitten and ſitzen, for which see § 151.

sing, sang, sung

binden, band, hat gebunden, *to bind, tie*
finden, fand, hat gefunden, *to find*
ſingen, ſang, hat geſungen, *to sing*
ſpringen, ſprang, iſt geſprungen, *to jump, spring*
trinken, trank, hat getrunken, *to drink*

Verbs whose stem ends in -mm or -nn have o instead of u in the past participle.

ſchwimmen, ſchwamm, iſt geſchwommen, *to swim*
ſpinnen, ſpann, hat geſponnen, *to spin*

150. Class 4. The vowel-gradation is ĕ — ă — ŏ. Nearly all verbs of this class have an l, m, or r after the stem vowel and may thus be distinguished from Class 5 (§ 151), where this is never the case. Three common verbs, brechen, ſprechen, and treffen, have an r *before* the stem vowel.

Verbs of this class, as of Class 5, have i or ie in the second and third persons singular of the present indicative, and the second person singular of the imperative (§ 111). The third person is given in parentheses immediately after the infinitive.

speak, spoke (biblical 'spake'), spoken

hĕlfen (hilft), hălf, hat geholfen, *to help*
ſtĕrben (ſtirbt), ſtărb, iſt geſtŏrben, *to die*
wĕrfen (wirft), wărf, hat gewŏrfen, *to throw*
nehmen (nimmt), nahm, hat genommen, *to take*
ſtehlen (ſtiehlt), ſtahl, hat geſtohlen, *to steal*
brĕchen (bricht), brāch, hat gebröchen, *to break*
ſprĕchen (ſpricht), ſprāch, hat geſpröchen, *to speak*
treffen (trifft), trāf, hat getroffen, *to hit; meet, find* (*at home*)

The verb kommen, kām, iſt gekommen, is irregular in the vowel of its present. This verb also takes the past participle of a verb of motion where English uses the present participle: Das Kind kam geſprungen, *The child came jumping along.* Ein Vogel kam geflogen, *A bird came flying.*

NOTE. The change from ff to f in trāf, the past of trĕffen, is due to the length of the a. A long vowel cannot be followed by a double consonant (Introduction, § 5, *a*). Similarly kommen, kām; bitten, bāt.

151. Class 5. The vowel-gradation is ĕ — ā — ĕ.

eat, ate, eaten

geben (gibt), gāb, hat gegeben, *to give*
leſen (lieſt), lās, hat geleſen, *to read*
ſehen (ſieht), ſah, hat geſehen, *to see*
treten (tritt), trāt, iſt getreten, *to step* (*into*), *enter; tread*
eſſen (du ißt, er ißt), āß, hat gegeſſen, *to eat*
freſſen (frißt), frāß, hat gefreſſen, *to eat* (of animals)

Three verbs have i or ie in the present. They are: bitten, bāt (§ 150, Note), hat gebeten, *to ask, beg* (um, *for*)

sitzen, saß, hat gesessen, *to sit*
liegen, lag, hat gelegen, *to lie*

bitten differs from fragen in meaning and construction:

Ich frage nach etwas, *I ask about something.*
Ich bitte um etwas, *I ask for something, request something.* Compare bitte, *please.*

CAUTION. Do not confuse bieten and bitten; liegen and legen.

152. Nouns. Companion nouns (§ 146) are: der Band, *volume;* der Fund, *find;* der Gesang, *singing;* der Sprung, *jump, leap;* der Trank and der Trunk, *drink, beverage;* der Wurf, *throw, cast;* der Bruch, *breach;* der Spruch, *saying, decree;* der Tritt, *kick;* der Fraß, *feed, grub;* der Sitz, *seat.*

153. Word-Order of Objects. Where there are both a direct and indirect object,

(*a*) The regular order is dative — accusative, as in English:

Ich gebe dem Schüler ein Buch.
Er schrieb mir einen Brief.
Ich sage Ihnen dies.

(*b*) But if the accusative is a personal or reflexive pronoun (§§ 223, 224) it precedes the dative:

Ich gebe es dem Schüler.
Sage es ihm nicht, *Don't tell him.*
Er zeigte sich dem Volke, *He showed himself to the people.*

(*c*) The accusative es, in its contracted form 's, may however follow the datives mir, dir, and sich: Er hat mir's (or es mir) schon gesagt, *He has already told me.*

VOCABULARY

die Gabel, –n, the fork
der Löffel, –s, —, the spoon
die Kartof'fel, –n, the potato
die Mahlzeit, –en, (meal-time), the meal
die Suppe, –n, the soup
der Teller, –s, —, the plate
das Ufer, –s, —, the bank (of a stream)
ſtudie'ren, *wk.*, to study
ähnlich similar
zufrie'den, satisfied, content
erſt, only, not . . . until
faſt, almost

GERMAN EXERCISE

1. Die drei Mahlzeiten heißen auf deutſch: das Frühſtück, das Mittageſſen und das Abendeſſen. 2. 'For breakfast' heißt auf deutſch „zum Frühſtück," z. B. „Zum Frühſtück trinken wir entweder Kaffee oder Tee." Ähnlich „zum Mittageſſen," „zum Abendeſſen."

3. Köln liegt am linken Ufer des Rheins. 4. Faſt alle großen Städte [1] am Rhein liegen am linken Ufer, z. B. Köln, Bonn, Koblenz, Mainz, Straßburg.

5. Fritz, haſt [2] du heute geſchwommen? 6. Ja, und ich bin über den Rhein geſchwommen.

7. Ich komme ſoeben von meinem Onkel. 8. Haben Sie ihn zu Hauſe getroffen? 9. Ja, ich traf ihn zu Hauſe, aber er iſt krank, und ich habe ihn nicht geſprochen.[3]

10. Im Leſezimmer lieſt man. Im Eßzimmer ißt man. Im Rauchzimmer raucht man. Im Studierzimmer ſtudiert man.

[1] The explanation is that these cities trace their origin to old Roman settlements. The Romans approached the Rhine from the West and fortified it against the Germans.

[2] As this sentence shows, ſchwimmen takes haben as auxiliary when it is used in an absolute sense, without reference to a point of departure or arrival.

[3] ſprechen with a direct object means *to see, speak to.*

Die gute und die schlechte Zigarre

Ein junger Mann ging einmal zu dem großen deutschen Musiker Brahms.[1] Er traf ihn auch zu Hause und spielte eine seiner eignen Kompositionen, mit der Brahms sehr zufrieden war.

Brahms hatte immer zwei Sorten Zigarren in der Tasche, eine gute und eine weniger gute. Er war nun sehr freundlich zu dem jungen Manne, nahm eine Zigarre aus der Tasche mit den guten und gab sie ihm. Der junge Mann rauchte sie aber nicht, sondern steckte sie in die Tasche. „Rauchen Sie denn die Zigarre nicht?" fragte Brahms. „O nein, eine Zigarre von dem großen Brahms werde ich doch[2] nicht rauchen, das ist eine zu wertvolle Gabe." „O bitte, einen Augenblick," sagte darauf Brahms, „dann gebe ich Ihnen lieber diese Zigarre." Er nimmt die gute Zigarre zurück und gibt dem jungen Manne eine aus der anderen Tasche.

Wer lacht zuerst?

Gestern sah ich auf dem Bürgersteige ein Mädchen von etwa fünf Jahren und neben ihr einen großen Hund. Sie sah dem Hunde fest in die Augen, und ebenso fest sah der Hund ihr in die Augen. Dann hörte ich sie sagen: „Du meinst wohl, ich lache zuerst."

Vier Brüder

Einer läuft und wird nicht matt,
Einer frißt und wird nicht satt,
Einer trinkt und wird nicht voll,
Einer singt, das klingt nicht wohl.

(Wasser, Feuer, Erde, Wind.)

[1] Famous composer, 1833–1897.

[2] *surely not.*

Sprichwörter

Wer lügt, der ſtiehlt auch, *Show me a liar and I'll show you a thief.*

Der Menſch iſt, was er ißt, *Man is what he eats.*

DRILL EXERCISE

A. Give the three other tenses (Model, p. 204) of:

1. Er ſitzt neben mir.
2. Sie lieſt den Brief.
3. Du brichſt dein Wort.
4. Er hilft den Armen.
5. Sie ſingt ein deutſches Lied.
6. Ich ſtehle nie.
7. Das Kind ſtirbt.
8. Er ſpricht ſchön.
9. Ich bitte Sie um den Zucker.
10. Ich eſſe Frühſtück.
11. Er bietet viel Geld.
12. Der Hund frißt kein Fleiſch.
13. Er trifft den Nagel auf den Kopf.

B. 1. Hilf, hilf! 2. Wirf,[1] wirf! 3. Nimm dir Zeit! 4. Sprich die Wahrheit! 5. Sieh, ſieh! 6. Lies nicht bei ſchlechtem Licht!

C. Der Amerikaner wohnt in Amerika und ſpricht engliſch. (Der Engländer, der Franzoſe, der Deutſche.)

D. Ein Witwer iſt ein Mann, deſſen Frau geſtorben iſt. Similarly define eine Witwe, *widow*, and eine Waiſe, *orphan*. Waiſe is feminine, whether referring to boy or girl.

E. In the following sentences put personal pronouns for the noun objects, first for one, then for the other, and finally for both: (Model: Ich habe meinem Freunde das Geld geliehen. — Ich habe ihm das Geld geliehen. — Ich habe es meinem Freunde geliehen. — Ich habe es ihm geliehen.)

[1] Im Korbball!

1. Die Mutter ſchneidet dem Kinde das Fleiſch. 2. Er hat ſeiner Frau eine Uhr gekauft. 3. Gib der Frau die Eier!

F. 1. Schon geſtern? Nein, erſt heute. 2. Jetzt ſchon? Nein, noch nicht.

ENGLISH EXERCISE

1. At first (Zuerſt) the mother called the children but they did not come. Then (Dann) the father called them, and they came running.

2. You are stepping on a nail. Don't you see it?

3. Not everything that one reads in the newspaper is true.

4. They found a spring in the woods and drank the good, cool water.

5. Goethe died in-the year 1832. He was 82 years old.

6. You always eat eggs for breakfast. I prefer meat.

7. Mary, please set (decken) the table. 8. Here are the knives, forks and spoons. 9. There stand the plates, the cups and the glasses. 10. These plates are for the soup, the others for the potatoes and the meat.

LESSON 28

STRONG VERBS. CLASSES 6–7. POSSESSIVES

154. Class 6. The vowel-gradation is ă̄ — ū — ă̄. The second and third persons singular of the present have ä.

slay, slew, slain

fahren (fährt), fuhr, iſt gefahren, *to drive, ride; go*
ſchlagen (ſchlägt), ſchlug, hat geſchlagen, *to strike, beat*
tragen (trägt), trug, hat getragen, *to carry, bear, wear*
wachſen (wächſt), wūchs, iſt gewachſen, *to grow*
waſchen (wäſcht), wūſch, hat gewaſchen, *to wash*

CAUTION. Notice wachſen and waſchen. Associate wachſen with the English *wax* as in *to wax and wane*. The chs of wachſen is pronounced as *x* in *wax*.

155. Class 7. The vowel of the past is ie or i. The vowel of the present varies *but it is always the same as that of the past participle*. All verbs with a modify this vowel to ä in the second and third persons singular (§ 111). The verb laufen, *to run*, and ſtoßen, *to thrust*, modify to äu and ö respectively. The only verb in u, rufen, *to call*, does not modify its vowel.

fall, fell, fallen

fallen (fällt), fiel, iſt gefallen, *to fall*
fangen (fängt), fing, hat gefangen, *to catch*
halten (hält), hielt, hat gehalten, *to hold*
hangen or hängen (hängt), hing, hat gehangen, *to hang*
laſſen (läßt), ließ, hat gelaſſen, *to let, leave*

raten (rät), riet, hat geraten, *to advise* (with dative of person); *guess*
ſchlafen (ſchläft), ſchlief, hat geſchlafen, *to sleep*
laufen (läuft), lief, iſt gelaufen, *to run*
heißen (du heißt or heißeſt, er heißt), hieß, hat geheißen, *to be called; bid, command*
ſtoßen (ſtößt), ſtieß, hat geſtoßen, *to thrust, knock, push* (an with accus., or gegen, *against*)
rufen (ruft), rief, hat gerufen, *to call*

NOTE. A number of verbs of this class have a in the present. Distinguish these carefully from verbs of Class 6. Thus ſchlagen, ſchlug, geſchlagen, but ſchlafen, ſchlief, geſchlafen.

EXERCISE

In accordance with the model on page 204 give the three other tenses of:

1. Du trägſt alles.
2. Die Mutter ruft dich.
3. Er ſchläft noch.
4. Das Kind fällt ins Waſſer.
5. Ich fahre mit der Elek-triſchen.[1]
6. Wächſt das Kind?
7. Ich laſſe das Buch hier.
8. Das Auto hält (*stops*) vor der Tür.
9. Er läuft zu ſchnell.
10. Was raten Sie mir?
11. Sie wäſcht das Kleid.
12. Die Uhr ſchlägt elf.
13. Die Katze fängt die Maus und frißt ſie.

156. Nouns. Companion nouns (§ 146) are: der Schlag, *blow;* der Wuchs, *growth;* der Fall, *fall, case;* der Fang, *catch;* der Halt, *hold, support, stop;* der Rat, *advice;* der Schlaf, *sleep;* der Lauf, *course;* der Stoß, *thrust, knock;* der Ruf, *call, reputation.*

157. Possessive Pronouns. Aside from the uses

[1] die Elek'triſche (Bahn), the electric (railway).

treated in § 23, the possessive may be used with the definite article. Its declension is then the same as that of any other adjective: der meine, das meine, die ſeinen.

There are also derivatives in -ig, which can be used only after the definite article and which therefore always follow the weak declension:

der meinige, der deinige, die ſeinige, das unſrige, etc.

Neither der meine, nor der meinige can be used with a noun. Der meinige is more common than der meine.

158. There are accordingly the following ways of expressing possession in the predicate:

1. Das Buch iſt mein.
2. Es iſt meines (meins).
3. Es iſt das meinige.
4. Es iſt das meine.

The first of these, which may be rendered *The book belongs to me*, is regularly used when the subject is a noun, the second when it is the indefinite es. The first is not, however, used when the predicate is ihr (*hers, theirs*) or Ihr (*yours*): das Buch iſt Ihres (not Ihr).

The verb gehö'ren, *to belong* (das Buch gehört' mir) is rather more common than any one of the above.

Hier iſt Karls Hut. — Wo iſt meiner? Wo iſt der meinige? Wo iſt der meine?

VOCABULARY

das Eis, Eiſes, ice
das Intereſ'ſe, -s, -n, the interest (in something)
der Junge, -n, -n, the boy, lad
der Wagen, -s, —, the carriage, wagon, car, auto

es rēgnet, it rains
bereit', ready [1]
dumm, stupid
darauf', thereupon
gewiß', certainly, surely
ſofort', at once, right away, immediately
ſtēts (synonym of **immer**), always
ü'berall *or* **überall'**, everywhere
weit, far
wirklich, actually
ziemlich, tolerably, quite

GERMAN EXERCISE

1. Junge, iß nicht ſo ſchnell! 2. „Er iſt nicht auf den Kopf gefallen," heißt [2] ſoviel wie „Er iſt nicht dumm." 3. Schluß eines Briefes: „Stets der Deine,[3] Ludwig." 4. Es hat heute nacht ziemlich ſtark gefroren, ich glaube, das Eis trägt [4] ſchon. 5. Das Kind ſchläft jetzt. — Das Kind ſchläft noch nicht. — Das Kind ſchläft noch. 6. Seine Intereſſen ſind nicht die meinigen. 7. Der Weg iſt wirklich nicht fahrbar.[5] 8. Du läßt deine Bücher überall liegen. 9. Deine Antworten ſind falſch, die ſeinigen ſind richtig. 10. Wir ſchlagen [6] euch gewiß im Fußball.

Gefunden

Ich ging [7] im Walde
So für mich hin,
Und nichts zu ſuchen,
Das war mein Sinn.[8]

Im Schatten ſah ich
Ein Blümchen ſtehn,
Wie Sterne leuchtend,
Wie Äuglein ſchön.

[1] fertig, *ready, through*, in sense of having finished something; **bereit**, '*ready*' for something that lies ahead.

[2] **heißt ſoviel wie**, *is equivalent to*. Compare **d. h.**, *that is*.

[3] In letters **du** and **dein** are written with a capital.

[4] D. h., zum Schlittſchuhlaufen. [5] Compare **-bar**, Footnote 1, p. 179.

[6] *beat, defeat;* the present is used as future. Basket ball is **Korbball** (p. 214).

[7] **ging**, pret. of **gehen**; **ging ſo für mich hin**, *was walking along by myself*.

[8] **mein Sinn**, i.e., *in my mind*.

Ich wollt' [1] es brechen,[2]
Da [3] sagt' es fein: [4]
„Soll [5] ich zum Welken [6]
Gebrochen sein?"

Ich grub's [7] mit allen
Den Würzlein aus;
Zum Garten trug ich's
Am hübschen Haus

Und pflanzt' es wieder
Am stillen Ort;
Nun zweigt es immer
Und blüht so fort. [8]

Goethe

Waschen

Meine beiden [9] Jungen waren schon so groß, daß sie sich selbst [10] wuschen, nur am Sonntag half ich ihnen noch, ihre Hälse und Ohren zu reinigen. Eines Tages [11] war ich mit meinen Jungen von (*by*) einer Freundin eingeladen,[12] die außerhalb [13] wohnte. Schon früh sagte ich zu den Jungen: „Kommt zum Waschen! [14] Ihr müßt [15] heute rein aussehen." Der Jüngere war sofort bereit, der Ältere aber wollte [16] sich nicht waschen lassen. „Wenn [17] es regnet," sagte er, „wird [18] doch nichts aus der Fahrt." Alles Reden [19] half nichts, er ließ [16] sich nicht waschen. Nachmit-

[1] *was going to.* [2] *pluck.*
[3] *When*, literally 'then.' [4] *with a fine piping voice.*
[5] *Shall.* [6] Infin. as noun.
[7] grub's (from graben) . . . aus, *dug it out.* [8] *in turn, on and on.*
[9] *two*, a regular use of beide after a declined word; beide Jungen = *both boys.* [10] sich selbst, *themselves.*
[11] The genitive is used of indefinite time, as here; the accusative of definite time (diesen Abend). [12] war . . . eingeladen, *had been invited.*
[13] *outside*, i.e., outside the city.
[14] Any infinitive may be used as a noun. It is then neuter and corresponds to the English verbal in *-ing: to "the washing", to be washed.*
[15] *must.* [16] *would not let himself be washed.* So below, ließ, *he did not let*, etc. [17] *If.*
[18] wird . . . aus, *nothing anyway* (doch) *comes of* . . .
[19] Infinitive used as noun.

tags[1] kam wirklich ein Gewitter. „Siehst du, Fritz," sagte darauf der Große zum Kleinen, „nun läufst du herum' mit deinem gewaschenen Halse."

Sprichwörter

Der Apfel fällt nicht weit vom Stamm, *He is a chip of the old block.*

Eine Hand wäscht die andere, *One good turn deserves another.*

Jedem das Seine, *Each his own.*

Numeriert

Der Zug fuhr von Leipzig nach Hanno'ver. Es war ein Personenzug,[2] den Geschäftsreisende immer viel benutzten, weil er günstig[3] in der Zeit lag.

Ich saß in einem Abteil dritter Klasse mit vier Textil'reisenden.[4] Der eine begann: „Acht!" — „Haha! Ausgezeichnet!" — „Zwölf!" rief ein zweiter. — Die anderen lachten alle laut. Da sagte der dritte: „Aber erst[5] zweiundzwanzig!" — Wiederum ein lautes Gelächter. — „Siebenundvierzig," rief der vierte, und sie lachten so, daß der Zug wackelte.

Ich sagte: „Verzeihen Sie, meine Herren, aber worüber lachen Sie denn so?" Da erklärte der Flanellreisende[6]: „Wir erzählen einander Witze. Wir sind aber schon so lange befreundet, daß wir alle unsere Witze kennen. So haben wir sie denn numeriert, und jetzt brauchen wir nur noch die Zahl zu nennen."

[1] nachmittags, a genitive of time like eines Tages above, but written with a small letter because felt as adverb.

[2] That is, one of the slower trains, not a Schnellzug but a 'local.'

[3] günstig . . . lag, *came at a convenient time.*

[4] *traveling salesmen in textiles.*

[5] erst, *above all;* render *But what about.*

[6] Flanell'reisende, *traveling salesman in flannel.*

DRILL EXERCISE

1. I work, you (du) sleep. 2. Don't call him. 3. Don't [1] knock against the table. 4. Run and wash your (= the) hands. 5. He held the book in his hand. 6. Your friends are also mine. 7. The car stopped. 8. The child came running. 9. Have you slept well (gut)? 10. I haven't slept [2] the whole night.

ENGLISH EXERCISE

1. The first snow had fallen; everything was white outside.

2. Where are the children? — They have run behind the house.

3. The clock struck eight but I was still asleep.[3]

4. The clothes he wore three months ago are now too small for him. 5. He has grown very fast.

6. These are the best shoes I have ever (je) worn.

7. How long does the train stop here?

8. Where does the streetcar stop?

9. Do you (du) advise me to go (fahren) by (= with the) airplane? [4]

10. He did not catch [5] the ball; it flew [5] over the fence.[6]

[1] nicht comes before 'against the table.'
[2] Put 'not slept' last.
[3] *was asleep = slept.*
[4] das Flugzeug, –s, –e. Or, *go by airplane* = fliegen.
[5] Use the present perfect.
[6] der Zaun, –es, ¨e.

LESSON 29

Wiederholung

Überſicht über die Klaſſen der ſtarken Zeitwörter *

Klaſſe			
1	beißen	biß	gebiſſen
	bite	bit	bitten
2	frieren	fror	gefroren
	freeze	froze	frozen
3	ſingen	ſang	geſungen
	sing	sang	sung
4	ſprechen	ſprach	geſprochen
	speak	' spake '	spoken
5	eſſen	aß	gegeſſen
	eat	ate	eaten
6	ſchlagen	ſchlug	geſchlagen
	slay	slew	slain
7	fallen	fiel	gefallen
	fall	fell	fallen

Note the vowels of the infinitives:

1. An infinitive with ei belongs to Class 1.

* The grouping of verbs into Seven Classes does not provide for a rather large group of verbs, with varying vowels in the present, that have o — o in past and past participle without having ie in the present. The most important of these are:

heben, (hebt), hob, gehoben, *to lift*
ſchwören, (ſchwört), ſchwor (ſchwur), geſchworen, *to swear*
fechten, (ficht), focht, gefochten, *to fight*
flechten, (flicht), flocht, geflochten, *to braid*
klimmen, (klimmt), klomm, iſt geklommen, *to climb*
ſchmelzen, (ſchmilzt), ſchmolz, iſt geſchmolzen, *to melt*

2. An infinitive with ie belongs to Class 2.
3. An infinitive with i belongs to Class 3.
4. An infinitive with e belongs to Class 4 or Class 5.
5. An infinitive with a belongs to Class 6 or Class 7.
6. Infinitives with other vowels belong to Class 7.

Der arme Fritz!

Der Vater ſagt: „Fritz, ſieh mir ins Auge! Haſt du . . .?"
Die Mutter ſagt: „Fritz, nimm das Schweſterchen mit!"
Die Schweſter ſagt: „Fritz, ſprich nicht ſo laut!"
Der Bruder ſagt: „Fritz, gib mir die Zeitung!"
Der Lehrer ſagt: „Fritz, lies das nächſte Mal beſſer!"
Der Arzt ſagt: „Fritz, iß nicht wieder grüne Pflaumen!"
Hilf! hilf! Der arme Fritz!

Auf dem Bahnhof

SPECIAL VOCABULARY

der Badeort, –s, –e, watering place
der Bahnſteig, –s, –e, railway platform
der Fahrgaſt, –es, ¨–e, passenger
die Fahrkarte, –n, (railway) ticket
der Fahrkartenſchalter, –s, —, ticket window
geht . . . ab, leaves, starts
das Gepäck', –s, –e, baggage
der Handkoffer, –s, —, piece of hand-baggage
der Kellner, –s, —, waiter
löſen, *wk.*, to buy (tickets)
der Ober, –s, —, (short for Oberkellner, head-waiter), a flattering designation for Kellner
der Schalter, –s, —, ticket window
Stetti'ner, *adj.*, Stettin' (name of city in Pommern)
das Tageblatt, 'Daily Journal'
die Tageszeitung, –en, daily newspaper
das Vergnügen, –s, —, pleasure
das Wartezimmer, –s, —, waiting room

Die Familie Lehmann ſitzt im Wartezimmer des Stetti'ner Bahnhofs in Berlin. Die Familie iſt auf dem Weg nach Swinemün'de, einem Badeort an der Oſtſee. Herr Lehmann

geht an den Fahrkartenschalter und löst vier Fahrkarten, eine für sich (*himself*), eine für seine Frau und zwei für die Kinder. Die Reise kostet 48 Mark und 40 Pfennig. Dann geht er an einen zweiten Schalter, wo er sein Gepäck auf'gibt (*checks*). Er hat zwei Koffer und drei Handkoffer. Dann kauft er das Berliner Tageblatt, eine der Berliner Tageszeitungen, und geht ins Wartezimmer zurück.

„Wann geht der Zug?" fragt Frau Lehmann. „Um 2:25. Wir haben noch zwölf Minuten. Kinder, habt ihr Hunger?"

„Ja, Vater, und wir haben auch Durst," sagt Artur.

Herr Lehmann ruft den Kellner und sagt: „Ober, bitte, bringen Sie vier Wiener Würste, Brötchen, zwei Glas Münchner Bier und zwei Glas Milch."

„Jawohl, mein Herr," antwortet der Kellner.

Nach zehn Minuten ruft der Schaffner: „Einsteigen (*All aboard!*) nach Swinemünde!" und die Familie geht hinaus auf den Bahnsteig. Viele Leute sind da, und sie gehen alle für die Sommerferien an die See. Diese Züge haben viele Wagen (*coaches*), und jeder Wagen hat fünf oder sechs Abteile, jedes für sechs bis zwölf Fahrgäste. Reiche Leute fahren erster Klasse, andere zweiter oder dritter Klasse. Früher gab es (*there was*) auch noch eine vierte Klasse für Arbeiter und andere arme Leute.

Jetzt geht der Zug ab, viele Fahrgäste winken (*wave*) mit den Taschentüchern, und die Leute auf dem Bahnsteig rufen: „Auf Wiedersehn! und viel Vergnügen!"

VERB TEST

1. He advises
2. He advised
3. He is called (His name is)
4. He was called
5. He carried
6. He is cutting
7. He cut
8. He is dying
9. He has eaten
10. He is holding
11. He was holding

12. He is lying (telling a lie)
13. He offers
14. He pours
15. He ran
16. He is reading
17. He read
18. He sat
19. He seemed
20. He was silent
21. He was sleeping
22. He struck
23. He has suffered
24. He took
25. He is throwing

DRILL EXERCISE

A. Supply the proper adjective endings: 1. Die Liebe iſt (blind). 2. (Lieb) Kinder haben viele Namen. 3. „(Klein) Mann, (groß) Herz." 4. (Gut) Augen ſehen auch bei (ſchwach) Licht.

5. Es war einmal ein (klein) Junge. 6. Er hatte eine Schweſter, und die war ein (ſchön), (gut) Mädchen. 7. Die (beide) wohnten in einem (klein) Hauſe in der Nähe von einem (groß) Walde. 8. Hinter dem (klein) Hauſe war ein (ſchön) Garten, und in dieſem (ſchön) Garten blühten allerlei Blumen, (weiß), (rot), (gelb) und (blau) Blumen.

B. Supply the proper form of the comparative or superlative:

1. Am Mittag ſteht die Sonne (hoch).
2. Mein Bruder iſt viel (jung) als ich.
3. Der Weg durch den Wald war für uns der (nah).
4. Welches ſind die (heiß) Monate? Welches die (kalt)?
5. Die Europa und die Bremen ſind die (groß) und (ſchnell) deutſchen Dampfer.

C. Supply the equivalent of the word in parentheses:

1. Die (first) Perſon iſt die Perſon, (which) ſpricht; die (second) Perſon iſt die Perſon, zu (which) man ſpricht; die (third) Perſon iſt die Perſon, von (which) man ſpricht.

2. (Who?) (When?) (Where?) (How?) (What?) — Ohne (me, you, him, her, them). — Mit (me, you, him, her, them). — (With it). (With what?) (With whom?)

3. Der (twenty-first) Januar iſt mein Geburtstag.

4. Eine deutſche Meile iſt (4⅝) einer engliſchen Meile. Heutzutage rechnet man aber gewöhnlich nach Kilometern.

LESSON 30

CONJUNCTIONS

159. Principal and Subordinate Clauses. A principal clause or sentence is one that has the value of an independent statement. A subordinate clause is one that stands in a relationship of dependence upon the principal clause. Thus in the sentence,

"After we had eaten dinner we went for a walk,"

the clause *After we had eaten dinner* is not an independent assertion but merely defines the time of the main clause *we went for a walk*, in the same way that an adverbial phrase would do: *After dinner we went for a walk.*

Apart from the relative pronouns (§ 130), subordinate clauses are introduced by subordinating conjunctions.

160. Conjunctions. There are two kinds of conjunctions, co-ordinating and subordinating.

A **co-ordinating conjunction** joins clauses that are of equal rank. It may connect two principal or two subordinate clauses but it cannot join a subordinate clause to a principal clause. The co-ordinating conjunctions are *and*, *or*, *but*, and *for*.

A **subordinating conjunction** expresses a relationship of dependence of its clause upon the principal clause. Such conjunctions are *that*, *when*, *since*, *because*, *if*, etc. In the sentence,

"Since he did not come and since it was getting late, we all went home,"

the co-ordinating *and* connects the two subordinate clauses, each of which is dependent upon the principal clause " we all went home," this dependence being indicated by the causal conjunction *since.*

In English a subordinate clause does not bear any special earmark that distinguishes it from the principal clause, but in German it may be instantly recognized by its word-order, all subordinate clauses having the verb at the end (transposed order, § 130). It is this difference in the position of the verb that makes the distinction between principal and subordinate clauses so vital in German.

161. Co-ordinating Conjunctions. The co-ordinating conjunctions are:

und, and	aber, but
oder, or	ſondern, but
denn, for	allein', but

They do not affect the word-order.

NOTE. Aber, ſondern, allein. These three words all mean *but.*

1. Allein is like the English *only* used in the sense of *but: That is all very well, only . . . ,* Das iſt alles ſehr ſchön, allein . . .

2. Sondern is used only after a negative: Heute iſt nicht Donnerstag, ſondern Freitag. It introduces a positive assertion that steps into the place of the preceding negative one.

3. Aber may be used after either a positive or negative. After a negative it introduces a statement that is merely supplementary to the preceding negative clause. Such an aber is equivalent to *however:* Vater kann nicht fort, aber Karl wird bald hier ſein, *Father can't get away but (however) Charles will soon be here.*

A practical rule is therefore:

(*a*) After a positive use aber.

(*b*) After a negative render *but* with aber if you can substitute *however* for *but.* Otherwise use ſondern.

Other Examples

Der Tee iſt nicht billig, aber er iſt gut.

Nicht er, ſondern ich habe das Geld gefunden.
Heute kann ich nicht, aber morgen komme ich.
Dieſe Tinte iſt nicht ſchwarz, ſondern rot.

VOCABULARY

die Brille, –n, (German uses the singular), the spectacles
die Flaſche, –n, the bottle
das Neujahr, –s, the New Year
Weihnachten (pl., but takes a singular verb), Christmas
die Ruhe, rest, calm
nieſen, *wk.*, to sneeze
ſchicken, *wk.*, to send
tadeln, *wk.*, to criticize, blame
zahlen, *wk.*, to pay
bequēm', comfortable
einfach, simple
fertig, ready, finished, done (See Footnote 1, p. 219)
ſchmutzig, dirty
zuſam'men, together
nicht nur . . . ſondern auch, not only . . . but also
doch, nevertheless

EXERCISE

Write aber or ſondern as required:

1. Zu Dienſtmädchen ſagt man nicht du, —— Sie.
2. Den Herrn Braun traf ich nicht zu Hauſe, —— Frau Braun habe ich geſprochen.
3. Eine Feder habe ich nicht, —— hier iſt ein Bleiſtift.
4. Wir haben keinen Lehrer, —— eine Lehrerin.
5. Meine Baſe kauft ihre Kleider nicht fertig, —— macht ſie ſelber.
6. Heute morgen haben wir Schule, —— den Nachmittag haben wir frei.

162. Subordinating Conjunctions. The more common subordinating conjunctions are:

als, when
bevor', ehe, } before
bis, until
da, as, since; when
damit', in order that
daß, that
nachdēm', after
ŏb, whether
ŏbgleich', ŏbwohl', } although
ſeit, ſeitdēm', since (*of time*)

ſobald', as soon as		weil, because, since
während, indēm',	while	wenn, whenever, when, if
		wie, as (*not causal*)

163. wann, als, wenn, *when*, are distinguished as follows:

wann is used in questions, direct or indirect (§ 219);
als refers to a single action in the past;
wenn is used everywhere else: with a present or future tense, and, with any tense, in the sense of *whenever*.

Wann iſt Goethe geſtorben?
Als Goethe ſtarb, war er 82 Jahre alt.
Wenn ein großer Dichter ſtirbt, trauert die ganze Welt, *When a great poet dies, the entire world mourns.*

164. weil, denn.

1. Weil is *because*. It never is *while*.

2. Weil, *because*, is a subordinating conjunction, denn, *for*, a co-ordinating conjunction. That is why, in German as in English, a question with Warum? *Why?* can be answered only with weil, *because*, not with denn, *for*. Weil = *for the reason that*, denn = *and the reason is this*. "Why weren't you in school yesterday?" „Weil ich . . . ." In many connections either denn or weil is possible.

165. vor : bevor (ehe). nach : nachdem. Vor and nach are prepositions and used with nouns. Bevor (ehe) and nachdem are conjunctions and stand at the head of subordinate clauses. English makes no such distinction in the use of *before* and *after*.

vor ſeinem Tode, *before his death.*
Bevor er ſtarb, *Before he died.*

nach dem Abendeſſen, *after supper.*

Nachdem wir gegeſſen hatten, *After we had eaten.*

On the other hand, ſeit, *since*, is both preposition and conjunction; ſeitdem, conjunction only.

166. da. Examine the following sentences: 1. Da ſchlug die Uhr zehn, *Then the clock struck ten.* 2. Da die Uhr zehn ſchlug, *Since the clock struck ten.* In (1) da is an adverb which has inverted the subject, die Uhr. In (2) da is a subordinating conjunction.

167. damit. After **damit**, *in order that*, either the indicative or subjunctive (Lesson 32) may be used. The spoken language uses the indicative.

168. The Complex Sentence. In a complex sentence, i.e., a sentence containing a subordinate clause, the subordinate clause may either follow or precede the principal clause. Taking the compound sentence Ich komme, aber wir haben noch nicht gegeſſen and using the subordinating ſobald instead of the co-ordinating aber we have:

1. Ich komme, ſobald wir gegeſſen haben.
2. Sobald wir gegeſſen haben, komme ich.

The word-order of the subordinate clause is the same in 1 and 2. But in 2 the subject ich of the principal clause is inverted just as when an adverb stands at the head. The subordinate clause is, in fact, the equivalent of an adverbial phrase: Nach dem Mittageſſen komme ich.

EXERCISE

A. Reverse the order of the principal and the subordinate clause:

1. Ich habe ihn nicht wieder geſehen, ſeitdem er nach Berlin gezogen iſt.

2. Nachdem wir die Fenster geöffnet hatten, wurde es kühler im Zimmer.

3. Ich habe das Buch nicht gekauft, obgleich ich das Geld dazu hatte.

4. Ich schreibe Ihnen, sobald ich Zeit habe.

5. Weil er mein Freund ist, habe ich ihm geholfen.

6. Wir saßen draußen, bis es dunkel wurde.

7. Als er noch hier war, habe ich ihn oft gesprochen.

8. Ich trage eine Brille, damit ich besser sehen kann.

B. Make a complex sentence by putting the conjunction before the starred clause and joining the clauses:

ehe. Antworte nicht! *Er fragt dich.

bis. Ich habe gearbeitet. *Es wurde dunkel.

obgleich. *Ich fragte ihn zweimal. Er antwortete nicht.

seitdem. *Wir sind Freunde geworden. Wir schreiben einander (*each other*) jede Woche.

weil. Ich habe den Apfel nicht gegessen. *Er war nicht reif (*ripe*).

sobald. *Ich habe Zeit. Ich werde die Aufgabe machen.

C. Put als, wenn, or wann instead of the dash:

1. —— essen Sie zu Mittag? —— wir allein sind, essen wir immer um halb eins.

2. —— es vier Uhr schlug, war er noch nicht da.

3. —— die Tage am kürzesten sind, so sind die Nächte am längsten.

4. Ich lese jetzt nur wenig. —— ich noch jung war, habe ich sehr viele Bücher gelesen. —— man älter wird, hat man immer [1] weniger Zeit.

[1] immer weniger, i.e., *less and less.*

D.

I send you no money
1. for you don't need it.
2. because you don't need it.
3. although you need it.
4. before you need it.
5. until you need it.

6. Because you don't need it
7. Although you need it
8. Before you need it
9. Until you need it

I send you no money

169. Conditional Sentences. Conditional sentences follow the rules laid down above for complex sentences:

Er kommt gewiß, wenn er Zeit hat.
Wenn er Zeit hat, ſo kommt er gewiß.

This ſo, literally *then*, regularly introduces the conclusion when the condition stands first.

Instead of Wenn er Zeit hat one may also say Hat er Zeit, i.e., express the condition through inversion. This use originated in a question (§ 67, *a*): "Does he have time? Then he is certainly coming." (Notice the *then*, corresponding to the ſo of German.) Since a question *precedes* an answer, such an inverted if-clause must stand first. The three possible forms are:

1. Er kommt gewiß, wenn er Zeit hat.
2. Wenn er Zeit hat, ſo kommt er gewiß.
3. Hat er Zeit, ſo kommt er gewiß.

NOTE. Apart from its use after conditional clauses, ſo is also common after clauses with wenn, *whenever, when;* weil, *because;* da, *since.*

EXERCISE

A. According to the models in § 169 form conditional sentences from:

1. Ich kaufe das Haus. Ich habe Geld.
2. Du arbeiteſt zu lange. Du wirſt ſchlecht ſchlafen.
3. Er iſt fleißig. Der Lehrer wird ihn loben.
4. Wir werden kommen. Das Wetter iſt gut.
5. Eine Zahl iſt gerade. Sie ich durch 2 teilbar.
6. Weihnachten fällt auf Sonntag. Neujahr fällt auch auf Sonntag.

B. 1. We shall go. — It is not too late. — We shall go if it is not too late.

2. I have time. — I shall buy a new hat. — If I have time, I shall buy a new hat.

3. He will answer. — If you ask him he will answer.

4. If you don't eat you will get ill.

Grad und ungrad[1]

Ein Baron aus Oſtpreußen kam in Berlin in einer Weinſtube mit einem Künſtler namens Müller zuſammen. Als dieſer nach Hauſe wollte, ſagte er zu dem Baron:

„Wenn Sie einverſtanden[2] ſind, ſo raten[3] wir die Zeche in zwei Teilen aus, jedesmal für zwei Flaſchen."

„Einverſtanden!" antwortete der Baron, obgleich er keine Ahnung hatte, was Müller damit meinte.

„Alſo," rief Müller, „zwei Flaſchen — grad oder ungrad?"

Der Baron antwortete: „Ich verſtehe nicht ganz . . ."

[1] The usual pronunciation of gerade and ungerade.

[2] *agreed.*

[3] raten . . . aus, *decide by guessing* (*who pays the bill*).

„Ist auch nicht nötig. Grad oder ungrad? Antworten Sie nur!"

„Ungrad!" rief der Baron.

„Sie haben verloren!" sagte Müller. „Nun also die anderen zwei Flaschen! Grad oder ungrad?"

„Grad!" antwortete der Baron.

„Sie haben wiederum verloren!" sagte Müller mit der größten Ruhe. „Leben Sie wohl!"

„Einen Augenblick!" rief der Baron. „Bitte erklären Sie mir das hübsche Spiel!"

„Sehr einfach," antwortete Müller. „Ich denke[1] mir eine Zahl, z. B. sechs, und frage Sie. Sie antworten „Ungrad" und haben also verloren. Das nächste Mal denke ich mir drei. Sie raten „Grad" und haben also wieder verloren. Sehr einfach!"

„Sehr einfach . . . und hübsch!" sagte der Baron. „Nun wollen wir aber noch eine Flasche trinken, und diesmal raten Sie."

Müller dachte: „Da ich dem Fremden aus Ostpreußen vier Flaschen abgeschwindelt[2] habe, so ist es recht und billig, daß ich auch eine Flasche zahle."

„Also, Ober,[3] schnell noch eine letzte Flasche!"

Der Baron stellte die Frage: „Grad oder ungrad?"

„Ungrad!" rief Müller aufs Geratewohl.

Der Baron schüttelte den Kopf und sagte in aufrichtiger Verwunderung: „Merkwürdig! Sie haben wiederum gewonnen!"

[1] denke mir, *think of, imagine.*

[2] dem Fremden abgeschwindelt habe, *have cheated the stranger (out of).*

[3] See Voc., p. 224.

Zwei geogra'phiſche Rätſel

1.

Welcher deutſche Fluß iſt eine beiordnende[1] Konjunktion?
(Die Oder.)

2.

Welcher deutſche Fluß iſt nie ſchmutzig?
(Der Rhein: see rein.)

Nieſen[2]

Wenn du einmal nieſt, ſo lobt dich jemand.
Wenn du zweimal nieſt, ſo tadelt dich jemand.
Wenn du dreimal nieſt, ſo liebt dich jemand.
Wenn du viermal nieſt, ſo haſt du einen Schnupfen.

ENGLISH EXERCISE

1. Although I left (verließ) B. two months ago, I have nevertheless[3] not written you. 2. The reason (der Grund) is that I have so little time. 3. You say: "I don't write again until I hear from you." 4. As soon as I have more time I will (werde) write you a long letter. 5. This-time it will be a short one, for it is now after one o'clock. 6. From seven o'clock in-the-morning (morgens) until far (tief) into the night I am busy. 7. Before one knows (weiß) it the whole day is gone (vorbei'). 8. Many-a-time I do not go to bed before twelve and to-night it is even (ſogar') later. 9. After the work of the day I am so tired that I do not even (einmal) read the newspaper. 10. Have patience with me!

[1] beiordnend, *co-ordinating;* unterordnend, *subordinating.*
[2] *Sneezing.*
[3] Arrange *have you nevertheless.*

LESSON 31

IRREGULAR VERBS. PREPOSITIONS WITH THE GENITIVE. USE OF INFINITIVE

170. Irregular Weak Verbs. Six weak verbs change their present vowel e to a in the past indicative and past participle. The past subjunctive (Lesson 32) has e.

Inf.	Past Ind.	Past Subj.	Past Part.
brennen	brannte	brennte	gebrannt, to burn
kennen	kannte	kennte	gekannt, to know
nennen	nannte	nennte	genannt, to name
rennen	rannte	rennte	iſt gerannt, to run
ſenden	ſandte	ſendete	geſandt, to send
wenden	wandte	wendete	gewandt, to turn

Note. Spoken German uses ſchicken, *wk.*, in the place of ſenden. With ſchicken do not confuse ſchenken, *to present, give*. Associate the latter with das Geſchenk', *the present, gift*.

171. Bringen, denken, as in English, change both vowel and consonant. The past subjunctive has ä.

Inf.	Past Ind.	Past Subj.	Past Part.
bringen	brachte	brächte	gebracht, to bring
denken	dachte	dächte	gedacht, to think

172. Gehen, ſtehen, tun, are irregular, as in English:

gehen (geht), ging (subj. ginge), iſt gegangen, to go.
ſtehen (ſteht), ſtand (subj. ſtünde), hat geſtanden, to stand.
Do not mistake ſtand for a present; ſtand = *stood*.

tun (tut), tat (subj. täte), hat getan, *to do*. Present: ich tue, du tuſt, er tut, wir tun, ihr tut, ſie tun.

DRILL EXERCISE

A. Vary the sentences below according to the model:

Ich nenne die Grundformen.
Ich werde die Grundformen nennen.
Ich nannte die Grundformen.
Ich habe die Grundformen genannt.

1. Ich tue alles Mögliche. 2. Er kennt dort niemand. 3. Wir ſtehen nicht gut miteinander. 4. Wie denkſt du darüber? (past is dachteſt). 5. Ich wende den Rücken. 6. Nach dem Regen gehen wir ſofort nach Hauſe.

B. Supply the past tense of the verb in parentheses and translate: Auf der Straße (rennen) heute morgen ein Mann an mir vorbei.[1] Dann (bleiben)[2] er ſtehen, (kommen) auf[3] mich zu' und (nennen) mich beim Namen. Ich (kennen) ihn aber nicht. Da (ſagen) er zu mir: „Ich bin ein alter Mitſchüler von dir. Vor zwanzig Jahren, als wir beide noch jung waren, (gehen) wir jahrelang in dieſelbe Schule." Da (kennen) ich ihn auch wieder. Wir (ſtehen) noch lange beiſammen und gedach'ten[4] der alten Zeiten.

173. Prepositions with the Genitive. A number of prepositions and adverbial phrases govern the genitive in German. Notice how the *of* in the English equivalents in itself indicates a genitive relation. The more common of these are:

[1] an mir vorbei, *past me.*
[2] For ſtehenbleiben cf. § 174, 4.
[3] auf mich zu, *toward me.*
[4] gedenken (w. genitive), *recall, think of.*

außerhalb, outside of
innerhalb, inside of, within
diesſeits,[1] on this side of
jenſeits,[1] on the other side of
ſtatt, instead of
trotz, in spite of, notwithstanding
um ... willen, for the sake of
während, during
wegen, on account of

EXAMPLES

trotz des Regens
jenſeits des Ozeans
während des Krieges
diesſeits des Grabes
innerhalb eines Jahres
ſtatt eines Briefes

NOTE 1. Wegen may stand before or after the noun: des Vaters wegen, *on account of father*. With um ... willen the noun stands between um and willen. Compare the English *for your father's sake* = um deines Vaters willen.

NOTE 2. When combined with wegen and um ... willen the pronouns show special stem-forms in -et: meinetwegen (Note 3), um ſeinetwillen, *for his sake*.

NOTE 3. Meinetwegen, etc., may mean either (1) *on my account* or (2) *so far as I am concerned, for aught I care*.

174. Use of the Infinitive. Besides the infinitive with and without *to*, English also has a verbal in *-ing* (different in its use from the present participle), and this will frequently render the German infinitive: das Leſen und das Schreiben, *reading and writing*. Such an infinitive noun is neuter. — Note the following uses:

1. The infinitive with um zu (at times with zu alone) denotes purpose, *in order to:* Wir arbeiten, um zu leben.

2. The infinitive with zu may depend on the prepositions ohne, *without*, and ſtatt or anſtatt, *instead of:*

ohne zu grüßen, *without greeting*

[1] That is, *on this side* and *on the other side of* (*beyond*) a line, not in such a phrase as *on this side of the street*, in which Seite is to be used.

ohne zu ſchreiben, *without writing*
ſtatt (anſtatt) zu warten, *instead of waiting*
ſtatt fleißig zu ſein, *instead of being industrious*

NOTE. An infinitive with zu, if it has a modifier, is set off by a comma: Er ging, ohne ein Wort zu ſagen.

3. Lernen and lehren take an infinitive without zu: Ich lerne radfahren, *I am learning to ride a bicycle.*

4. An infinitive without zu follows bleiben: Er blieb ſitzen, *He remained seated.* Meine Uhr iſt ſtehengeblieben, *My watch has stopped* (lit. 'remained standing').

5. In the predicate after ſein, *to be*, the infinitive with zu has a passive meaning:

Was iſt zu ſehen? *What is to be seen?*
Er iſt nicht zu retten, *He is not to be (= cannot be) saved.*
Es iſt zu hoffen, daß . . . , *It is to be hoped that . . .*
Similarly, Hier zu öffnen, *To be opened here.*

VOCABULARY

der Briefträger, –s, —, the letter-carrier
die Ferien (plural only; pronounce Fe'-ri-en), the vacation
die Füllfeder, –n, the fountain-pen
das Gedicht', –s, –e, the poem
das Geſchenk', –s, –e, the present
das Geburts'tagsgeſchenk, –s, –e, the birthday present
das Gold, –es, the gold
das Silber, –s, the silver
die Krankheit, –en, the illness
der Regen, –s, the rain
der Unterſchied, –s, –e, difference
niemand, –s, nobody, no one
ſchenken, *wk.*, to present, give
dage'gen, on the other hand
nirgends (nirgend), nowhere
zuerſt', at first

GERMAN EXERCISE

1. Wo ſind wir geſtern ſtehengeblieben? — Auf Seite 240.

2. Das Gedicht „Über allen Gipfeln iſt Ruh" (S. 167) war auswendig zu lernen.

3. Als er mir telephonierte, dachte ich zuerst: „Das ist niemand, den du kennst." Dann nannte er mir seinen Namen.

4. Der Briefträger hat mir heute ein Geburtstagsgeschenk von Tante Lieschen gebracht. 5. Sie schenkt mir jedes Jahr etwas Hübsches. 6. Diesmal war es eine schöne Füllfeder.

7. Ein altes Sprichwort lautet (*runs*): Reden ist Silber, Schweigen Gold.

8. Was ist der Unterschied zwischen schicken und schenken? 9. Schenken heißt ein Geschenk geben, schicken dagegen heißt dasselbe wie senden.

10. „Lerne leben, ehe du stirbst!" ist ein Wort von Goethe.

Graf Zeppelin

An einem Julitage des Jahres 1908 blieben plötzlich in der Stadt Zürich in der Schweiz alle Leute auf der Straße stehen. Was war denn los? Die Straßenbahnen hielten. Aus den Häusern rannten die Menschen auf die Straße. Alles schaute nach oben. Hoch über dem Züricher See flog ein graues Ungeheuer. Mit großer Geschwindigkeit kam es näher. Jetzt hörte man schon das Surren von Moto'ren. Das Ungeheuer sah aus wie eine riesige Zigarre und glänzte und blitzte in der Sonne. Die Menschen winkten mit Hüten und Taschentüchern. Viele kletterten auf die Dächer. „Zeppelin! Zeppelin! Hurra! Hurra!" schrieen sie. Auch oben in der Gondel schwenkte einer seine weiße Mütze. Es war Graf Zeppelin, der Erfinder und Bauer des Luftschiffes.

Das war Zeppelins erste Fahrt. Die ganze Welt staunte. In zwölf Stunden war er über die ganze Schweiz mit Gebirgen und Seen hinweggeflogen.[1] Die Zeitungen aller Länder waren voll von der Tat diesen großen Erfinders.

Seitdem[2] hat man in Friedrichshafen am Bodensee viele

[1] war . . . hinweg'geflogen, had flown across . . .

[2] Here an adverb, not a conjunction (Why not?).

Luftſchiffe gebaut. Man nannte ſie nach ihrem Erfinder Zeppeline. Immer ſchöner, größer und ſicherer wurden die Luftſchiffe. Heute fliegen die Zeppeline regelmäßig über den Ozean und befördern Poſt, Paſſagiere und Fracht zwiſchen den Erdteilen. Kein Menſch macht mehr viel Aufhebens[1] davon. Und doch iſt es eins der größten Wunder unſerer Zeit.

DRILL EXERCISE

A. 1. During his illness. 2. Within a week. 3. He lives outside the city. 4. In spite of the rain. 5. On account of the rain. 6. On this side of the Rhine. 7. On the other side of the Alps.[2] 8. For your mother's sake. 9. For the sake of the truth. 10. Instead of the money. 11. The children are playing outside.[3] 12. During the vacation the schools are closed. 13. So far as I am concerned you can go.

B. 1. Without smiling. 2. Instead of laughing. 3. What was to be done? 4. Before the window stood a woman (Frau). 5. Who is standing before the door? 6. He sent me a book. 7. He brought me a present. 8. I did not go (pres. perf.) 9. That is just what I thought. 10. He was nowhere to be seen.

A sign at the entrance to Berlin

> **Achtung: Berlin!**
> **Fahrt vorſichtig, ohne zu hupen!**

[1] viel Aufhebens, *much ado.*
[2] die Alpen (plural).
[3] Not außerhalb but —?

ENGLISH EXERCISE

1. One does not live in order to eat. One eats in order to live.
2. Instead of driving we [1] walked.
3. What did you do (pres. perf.) yesterday? What is to be done to-day?
4. Is Mr. Weisheit still here? — No, he has already gone home.
5. [The] spring has never brought so little rain.
6. From this book little is to be learned.
7. In the whole village no bread was to be had.
8. Please remain seated!
9. He travels in order to learn foreign languages.
10. He always said what he thought.

[1] Invert on account of *Instead of driving*.

LESSON 32

SUBJUNCTIVE AND CONDITIONAL

Note. To give a connected survey the entire paradigms are given. For the present Lesson, in Sections 175–179, only the blocked forms and blocked sections are needed. The underlined tenses are covered in Lesson 33, the others in the chapter on Indirect Statement.

175. Haben, ſein, werden.

SUBJUNCTIVE

PRESENT

ich habe	ich ſei	ich werde
du habeſt	du ſeieſt	du werdeſt
er habe	er ſei	er werde
wir haben	wir ſeien	wir werden
ihr habet	ihr ſeiet	ihr werdet
ſie haben	ſie ſeien	ſie werden

PAST

ich hätte, I should have	ich wäre, I should be	ich würde, I should become
du hätteſt	du wäreſt	du würdeſt
er hätte	er wäre	er würde
wir hätten	wir wären	wir würden
ihr hättet	ihr wäret	ihr würdet
ſie hätten	ſie wären	ſie würden

PRESENT PERFECT

ich habe gehabt	ich ſei geweſen	ich ſei geworden
du habeſt gehabt	du ſeieſt geweſen	du ſeieſt geworden

PAST PERFECT

ich hätte gehabt	ich wäre geweſen	ich wäre geworden
du hätteſt gehabt	du wäreſt geweſen	du wäreſt geworden

FUTURE

ich werde haben	ich werde ſein	ich werde werden
du werdeſt haben	du werdeſt ſein	du werdeſt werden

FUTURE PERFECT

ich werde gehabt haben	ich werde geweſen ſein	ich werde geworden ſein

CONDITIONAL

PRESENT

ich würde haben, I should have	ich würde ſein, I should be	ich würde werden, I should become
du würdeſt haben	du würdeſt ſein	du würdeſt werden

PAST

ich würde gehabt haben	ich würde geweſen ſein	ich würde geworden ſein
du würdeſt gehabt haben	du würdeſt geweſen ſein	du würdeſt geworden ſein

176. Compound Tenses. The compound tenses of the subjunctive are formed like the corresponding tenses of the indicative (§§ 52 ff.), the subjunctive forms of the auxiliaries haben and ſein merely taking the place of the indicative forms. Compare:

	Indicative	Subjunctive
Pres. Perf.	ich bin gewesen	ich sei gewesen
Past Perf.	ich hatte gehabt	ich hätte gehabt

177. Conditional. The present conditional,

ich würde haben, *I should have*,

is made up of würde + the present infinitive.

The past conditional,

ich würde gehabt haben, *I should have had*,

is made up of würde + the past infinitive.

Verbs that take sein in the indicative also use it in the conditional.

178. Umlaut. Strong verbs always modify the vowel in the past subjunctive:

Past Indicative	Past Subjunctive
ich kam, I came	ich käme, I should come
ich gab	ich gäbe
ich flog	ich flöge
ich trug	ich trüge

Verbs like helfen, sterben, werfen (Class 4), whose stem vowel is followed by l or r and a consonant, regularly form a past subjunctive in ü: hülfe, stürbe, würfe.

Other irregular forms are entered in the list of Strong Verbs, pp. 348–354. **Weak verbs do not take umlaut.**

179. loben, kommen. The subjunctive and conditional moods of loben and kommen are accordingly:

loben

SUBJUNCTIVE

Present: ich lobe, du lobeſt, er lobe, wir loben, ihr lobet, ſie loben.

Past: ich lobte, du lobteſt, er lobte, wir lobten, ihr lobtet, ſie lobten. (Identical with Past Indicative.)

Present Perfect: ich habe gelobt, du habeſt gelobt, etc.
Past Perfect: ich hätte gelobt, du hätteſt gelobt, etc.
Future: ich werde loben, du werdeſt loben, etc.
Future Perfect: ich werde gelobt haben, du werdeſt g. h., etc.

CONDITIONAL

Present: ich würde loben, du würdeſt loben.

Past: ich würde gelobt haben, du würdeſt gelobt haben.

kommen

SUBJUNCTIVE

Present: ich komme, du kommeſt, er komme, wir kommen, ihr kommet, ſie kommen.

Past: ich käme, du kämeſt, er käme, wir kämen, ihr kämet, ſie kämen.

Present Perfect: ich ſei gekommen, du ſeieſt gekommen.
Past Perfect: ich wäre gekommen, du wäreſt gekommen.
Future: ich werde kommen, du werdeſt kommen.
Future Perfect: ich werde gekommen ſein, du werdeſt gekommen ſein.

CONDITIONAL

Present: ich würde kommen, du würdeſt kommen.

Past: ich würde gekommen ſein, du würdeſt gekommen ſein.

NOTE. Observe that:

1. The present subjunctive has er lobe, er komme, as compared with the indicative er lobt, er kommt.
2. The past subjunctive of *strong* verbs has ich käme, er käme, as compared with the indicative ich kam, er kam.
3. The subjunctive forms have the fuller endings -eſt and -et where the indicative has -ſt and -t.

180. Unreal Conditions. Such a sentence as *I should come, if I had time* is called an unreal condition in the present time, because it expresses what *would now be*, if something *were now* different from actual conditions. In such an *unreal* condition German uses the past subjunctive in both clauses:

A. Ich käme, wenn ich Zeit hätte, I should come if I had time.
or B. Wenn ich Zeit hätte, (ſo) käme ich.
or C. Hätte ich Zeit, ſo käme ich. (§ 169)

NOTE. In many instances the conditional sentences described in § 180 are not actually unreal but merely 'less vivid future' conditions: Wenn es morgen ſchönes Wetter wäre, ſo würden wir einen Ausflug machen, *If it should be beautiful weather to-morrow, we should have an outing.* Similarly, Wenn er käme would mean *If he were to come, If he should come.* The form remains the same in either meaning.

181. Use of Conditional. *In the conclusion* the present conditional may be substituted for the past subjunctive:

A. Ich würde kommen, wenn ich Zeit hätte.

B. Wenn ich Zeit hätte, (ſo) würde ich kommen.
C. Hätte ich Zeit, ſo würde ich kommen.

These forms with würde are, in fact, the usual ones, especially with weak verbs.

VOCABULARY

die Börſe, –n, the purse, pocketbook
angenehm, pleasant
laut, loud
ein bißchen (more colloquial than ein wenig), a little
ſogleich' (synonymous with ſofort'), at once, right away

GERMAN EXERCISE

1. Die Schüler würden ſchneller Deutſch lernen, wenn ſie fleißiger wären. 2. Ich würde das Haus kaufen, wenn es nur ein wenig größer wäre.

3. Wenn ich zwei Bleiſtifte hätte, ſo würde ich Ihnen einen geben. 4. Wenn es nicht ſchon dunkel wäre, würden wir einen Spaziergang machen. 5. Wenn du nicht immer ſo ſpät arbeiteteſt, ſo würdeſt du beſſer ſchlafen.

6. Du hätteſt mehr Freunde, wenn du nicht immer zu Hauſe ſäßeſt. 7. Ich hülfe Ihnen gern, wenn ich die Zeit hätte. 8. Das Zimmer wäre angenehmer, wenn es ein wenig größer wäre.

9. Wenn ich mehr Zeit hätte, ſchriebe ich Ihnen einen längeren Brief. 10. Wenn du fleißig wäreſt, ſo ſprächeſt du ein beſſeres Deutſch.[1]

In the above exercise express the condition in sentences 3–5 and 9–10 by means of inversion, using ſo in the conclusion.

[1] Deutſch, *German, German language*, a neuter noun. So other names of languages: **das beſte Franzöſiſch.**

STRONG VERBS

(Past Indicative and Past Subjunctive)

In the following the past indic. and the past subj. of strong verbs, Classes 1–7, are contrasted:

1. Ich ſchnitt mich[1] in den Finger. — Wenn ich mich in den Finger ſchnitte, . . .
   Der Mond ſchien. — Wenn der Mond nicht ſchiene, . . .
2. Er bot mir 1000 Mark. — Wenn er mir 1000 Mark böte, . . .
   Er zog nach Berlin. — Wenn er nach Berlin zöge, . . .
3. Ich fand die Börſe. — Wenn ich die Börſe fände, . . .
   Wir ſangen. — Wenn wir ein bißchen lauter ſängen, . . .
4. Du halfſt mir. — Wenn du mir noch diesmal hülfeſt, . . .
   Ich ſprach Deutſch. — Wenn ich Deutſch ſpräche, . . .
5. Er trat näher. — Wenn er näher träte, . . .
   Man gab mir die Hälfte. — Wenn man mir die Hälfte gäbe, . . .
6. Wir fuhren mit demſelben Zug. — Wenn wir mit demſelben Zug führen, . . .
   Der Junge wuchs ſchnell. — Wenn der Junge nur ſchneller wüchſe, . . .
7. Ich ſchlief beſſer. — Wenn ich beſſer ſchliefe, . . .
   Er riet mir dies. — Wenn er mir dies riete, . . .

Wenn ich ein Vöglein wär'

Wenn ich ein Vöglein wär'
Und auch zwei Flügel hätt',
Flög' ich zu dir!
Weil's aber nicht kann[2] ſein,
Bleib' ich allhier.[3]

Volkslied

[1] Mich in den Finger, *my finger.*

[2] After weil the usual order would be ſein kann. [3] The same as hier.

Zwei Groſchen[1]

Ein Kind weinte auf der Straße. Ein Herr fragte: „Warum weinſt du, mein Kind?"

„Ich habe einen Groſchen verlo'ren,[2] den meine Mutter mir geſchenkt[3] hat."

„Nun, das iſt kein großer Verluſt. Weine nicht länger. Hier iſt ein andrer Groſchen."

Das Kind dankte dem Herrn. Aber plötzlich begann' es wiederum zu weinen. Der Herr fragte erſtaunt: „Warum weinſt du denn wieder?"

„Wenn ich den erſten Groſchen noch hätte, ſo würde ich jetzt zwei Groſchen haben."

DRILL EXERCISE

A. I. In the following sentences make the condition and conclusion change places:

1. Wenn ich Zeit habe, ſo werde ich kommen. 2. Wenn du mir Geld gibſt, ſo kaufe ich die Handſchuhe.

II. Express the following sentences in the other ways indicated in §§ 180–181: 1. Wenn das Wetter beſſer wäre, ſo würden meine Eltern kommen. 2. Wenn die Nächte kühler wären, ſo würde ich beſſer ſchlafen.

III. Supply conclusions to:

1. Wenn ich reich wäre, . . . 2. Wenn wir Ferien hätten, . . . 3. Wenn ich ein Flugzeug hätte, . . . 4. Wenn ich in Deutſchland wäre, . . . 5. Wenn ich Zeit hätte, . . . 6. Wenn es regnete, . . .

[1] The Zehnpfennigſtück is commonly called der Gröſchen, –s, —.

[2] Past participle of verlie'ren, *to lose*.

[3] Schenken, not geben, is the usual word in this meaning.

IV. Conjugate: Hätte ich einen kleinen Garten, so wäre ich zufrieden.

B. 1. If he doesn't come, I stay at home. 2. If he were here, I should stay at home. 3. I should stay if it were not so late.

ENGLISH EXERCISE

NOTE. As stated above, in unreal conditions in the present time the form with würde in the conclusion is the customary one and should be used by the student in the following sentences.

1. If I were rich I should make a trip to Europe and perhaps around the world. 2. I should fly to New York. 3. In New York I should buy myself (mir) a fine auto. 4. This auto I should take along (mit'nehmen). 5. I should not choose (wählen) a fast steamer [1] but should go on one of the slow steamers. 6. First I should go to England and then to Germany. 7. In Germany I should visit (beſu'chen) all (the) large cities, especially Berlin, Munich and Dresden. 8. I should drive along [2] the Rhine, from Koblenz to Mainz. 9. If I still (dann noch) had enough money, I should take [3] a look at Moscow and the new Russia. 10. Finally (Schließlich) I should return [4] by-way-of (über) China [5] and Japan.

[1] The compound Schnelldampfer can be used.
[2] den Rhein entlang.
[3] mir Moskau . . . an'ſehen.
[4] zurück'kehren.
[5] Chi'na (ch as in -chen), Ja'pan.

LESSON 33

UNREAL CONDITIONS IN THE PAST TIME. OPTATIVE AND ADHORTATIVE

182. Unreal Conditions in the Past Time. The sentence *I should have come, if I had had time* is an unreal condition in the *past* time, because it expresses what *would have been*, if conditions *had been* different. In such an unreal past condition German uses the past perfect subjunctive in both clauses:

A. Ich wäre gekommen, wenn ich Zeit gehabt hätte.
or **B.** Wenn ich Zeit gehabt hätte, (ſo) wäre ich gekommen.
or **C.** Hätte ich Zeit gehabt, ſo wäre ich gekommen.

183. Conditional. In the *conclusion* the past conditional may be substituted for the past perfect subjunctive:

A. Ich würde gekommen ſein, wenn ich Zeit gehabt hätte.
B. Wenn ich Zeit gehabt hätte, (ſo) würde ich gekommen ſein.
C. Hätte ich Zeit gehabt, ſo würde ich gekommen ſein.

The forms in § 182 are less cumbersome and hence preferable.

NOTE. A condition unreal in the past may be combined with a conclusion unreal in the present, or vice versa: Wenn du das Fenſter nicht geöffnet hätteſt, ſo würde dein Zimmer jetzt wärmer ſein, *If you had not opened the window, your room would now be warmer.*

184. Optative Subjunctive. 1. The present subjunctive is used to express a wish, the realization of which is regarded as possible: Lang lebe der König! *Long live the king!* Dein Name werde geheiligt, *Hallowed be thy name.* Dein Reich komme, *Thy kingdom come.*

2. The past and past perfect subjunctive may be used in a similar way to express a wish or desire that has not (past subjunctive) or had not (past perfect subjunctive) any prospect of being realized. Wäre er nur hier, *Would he were here* or *If only he were here.* Wäre er nur hier gewesen, *Would he had been here* or *If only he had been here.* The subject is always inverted as in conditional clauses expressed by means of inversion (§ 169). This construction may in fact be explained as representing an unreal condition, in the present or past time, whose conclusion is to be supplied: If he were here, *all would be well.* If he had been here, *all would have been well.* A clause with wenn may accordingly take the place of this optative: Wenn er nur hier wäre and Wenn er nur hier gewesen wäre.

185. Adhortative Subjunctive. The present subjunctive is also used in an adhortative sense (English *let*): Edel sei der Mensch, *Let man be noble!*

This use is especially common in the first person plural (English *let us*): Gehen wir, *Let us go.* Here the subject always follows the verb, which begins the clause. For *let us* German also uses the imperative forms of lassen, and the spoken language prefers these. The du, ihr and Sie forms are as follows: Laß uns gehen; laßt uns gehen; lassen Sie uns gehen. The same general idea is very commonly expressed by using wollen: Jetzt aber wollen wir essen, *Let's eat now.*

VOCABULARY

der Dank, –es, thanks
die Freiheit, –en, the freedom, liberty
die Geſchich'te, –n, the story, tale; history
der Regenſchirm,[1] –s, –e, the umbrella
die Zukunft, the future
böſe, angry
möglich, possible
wahrſchein'lich, probable; probably
hoffen, *wk.*, to hope
kehren, *wk.*, to sweep
klingen, klang, hat geklungen, to sound
ruhen, *wk.*, to rest
ſegnen, *wk.*, to bless

GERMAN EXERCISE

1. Reden wir nicht mehr davon! 2. Jedes Mitglied gebe eine Mark! 3. Laßt[2] uns auf eine beſſere Zukunft hoffen! 4. „Jeder[3] kehre vor der eigenen Tür!" 5. Lang lebe die Freiheit! 6. Gott (dative) ſei Dank! 7. Er ruhe in Frieden![4] 8. „Wer Ohren hat zu hören, der höre!" 9. Gott ſegne dich! 10. Nach dem Mittag- oder Abendeſſen ſagt man in Deutſchland gewöhnlich „Mahlzeit," d. h. „geſegnete[5] Mahlzeit."

DRILL EXERCISE

A. I. Change from the present to the past time: 1. Wenn er dein Freund wäre, ſo würde er dir helfen. 2. Wenn ich es hätte, ſo würde ich Ihnen das Buch gern leihen.

II. Change the following unreal conditions from the past to the present time: 1. Wenn du einen Regenſchirm

[1] Literally ' rain protection.' The simple Schirm is similarly used.

[2] Spoken German would say: „Wir wollen auf eine beſſere Zukunft hoffen."

[3] A proverb meaning " Let each one mind his own business."

[4] Often seen on tombstones = Latin " Requiescat in pace."

[5] Literally, ' blessed meal ', i.e., ' may it agree with you.' In North Germany „Mahlzeit" is not an uncommon greeting on the street. Notice the use of the hyphen in Mittag- oder Abendeſſen.

gehabt hätteſt, ſo wäreſt du nicht naß geworden. 2. Ich wäre mit Ihnen gereiſt, wenn meine Schweſter nicht krank geweſen wäre.

III. In the sentences as they stand under I and II above make condition and conclusion change places.

B. 1. I have no automobile. 2. If I had an automobile I should go. 3. I had no automobile. 4. If I had had an automobile I should have gone. 5. I should have been angry if you had not written. 6. Let us open doors and windows. 7. Long (Lang) live the queen! 8. God be with (mit) you, dear son! 9. If you had only come earlier! 10. If his parents had only lived longer!

Der Löwe und das Marktnetz

Es war Pauſe, und die Jungen gingen auf dem Schulhofe hin und her. Guſtav Mühlbach, einer aus den oberen Klaſſen, ſpazierte ſtolz hinter den Achtjährigen. Er war eine Art Aufſeher bei ihnen. Plötzlich ſagte er: „Habe ich euch das ſchon erzählt?“ Die Kleinen wandten ſich um[1] und fragten: „Was denn, Guſtav?“ „Na, die Sache mit dem Löwen und dem Marktnetz,“ antwortete er. Die Jungen machten einen Kreis um ihn.

„Ich war dieſen Sommer in Regiswal'de. Wir wollten[2] eigentlich nach Italien, aber Regiswalde war näher, und ſo fuhren wir dahin. Regiswalde iſt ein Dorf. Wißt ihr, was ein Dorf iſt? Wenn man einen großen Schritt macht, iſt man draußen. Jawohl. Und da gab mir meine Mutter mal unſer Marktnetz und ſagte: ‚Junge, hol mal drei Pfund Mehl in Prenzlau![3] Hier haſt du zehn Pfennig.‘“

[1] wandten ſich um, *turned around.*

[2] *intended to go.*

[3] About 70 miles northeast of Berlin.

„Mehl kostet mehr," rief ein kleiner Junge.

„Rede kein dummes Zeug," antwortete Gustav, „darum ging ich ja[1] gerade nach Prenzlau. Dort kaufte man, zu meiner Zeit, ein Fahrrad für drei Mark sechzig. Ob das jetzt noch so ist, weiß ich allerdings nicht. Zwischen Prenzlau und Regiswalde liegt aber ein Wald, so ein richtiger Urwald, mit Brombeeren,[2] Farnkraut,[3] Schlangen . . ."

„Und mit Bäumen," bemerkte ein kleiner Junge.

Gustav erzählte weiter: „Meine Mutter hatte mich also nach Prenzlau geschickt, und durch diesen Wald mußte[4] ich hindurch'. Man erzählt, daß in diesem Walde irgendwo ein Schatz vergraben[5] ist. Eine Masse Geld. Aus der Zeit des Kolumbus. Jawohl."

Die kleinen Jungen atmeten kaum mehr.[6] „Am Anfang ging auch alles ganz gut. Wenn ich nur auf dem Weg geblieben wäre! Aber beim Brombeerpflücken[7] kam ich ein bißchen vom Weg ab und plötzlich ging ich unter. Bis an den Bauch und immer tiefer. Das war offenbar ein Sumpf.[8] Ich rutschte und rutschte. Das Marktnetz hielt ich hoch. Wenn das schmutzig geworden wäre, so wäre nachher das Mehl verdorben.[9] Bloß mein Kopf war noch frei, da flog eine wilde Ente vorbei. Eine sehr wilde Ente! Die packte mich beim Kragen, zog mich heraus und setzte mich aufs Trockne."

„Das liest[10] meine Schwester jetzt in einem Buch," sagte ein Junge.

[1] *Why, that's the very reason I . . .*
[2] *blackberries.*
[3] *ferns.*
[4] mußte . . . hindurch, *had to go through, had to cross.*
[5] *lies buried.*
[6] *any longer, any more.*
[7] *picking of blackberries.*
[8] der Sumpf, –es, ¨–e, *swamp.*
[9] *would have been spoiled.* See verderben.
[10] In the " Marvellous Travels of the Baron of Münchhausen."

„Halte den Mund!" rief ein andrer.

„Die Ente flog weiter. Da brüllte es plötzlich. Ganz in meiner Nähe. Es brüllte fürchterlich, kann ich euch sagen. Ich bog die Zweige beiseite, und da stand — ein Löwe. Verflucht,[1] da hatte ich fast Angst. Mein Luftgewehr hatte ich leider zu Hause gelassen."

„Wenn[2] du's auch bei dir gehabt hättest, hätte es dir doch gar[3] nichts genützt," rief jemand.

„Immerhin besser als gar nichts," antwortete Gustav. „Was sollte[4] ich machen? Der Löwe hatte mich auch schon gesehen. Er wischte sich[5] den Schnurrbart und kam langsam näher."

„Hör[6] auf!" bat ein kleiner Junge.

„Er kam immer näher. Er schien großen Appetit' zu haben, denn er guckte immer zu Boden, als ob (*as if*) er etwas zu fressen suchte. Da dachte ich an ein paar Briefmarkenränder,[7] die ich in der Tasche hatte. Ich nahm sie leise heraus, leckte[8] sie an, warf sie auf den Boden und ging langsam rückwärts, ganz lang=sam ... Der Löwe knurrte[9] und schnüffelte[10] an[11] dem Brief=markenpapier herum'. Es blieb[12] ihm am Maul hängen, und er wurde[13] es schließlich nicht wieder los. Ich sage euch, sein Maul war zugepappt[14] wie ein Brief!"

[1] *Curse it;* past participle of verflu'chen, to curse; lit. ' cursed.'

[2] Wenn ... auch, *even though.*

[3] gar nichts genützt, *been of no use whatever.*

[4] *was I to do.*

[5] sich (dative) den, *his.*

[6] Imperative of aufhören: *Do stop.*

[7] The gummed borders of sheets of stamps (comp. Briefmarkenpapier below) used as a substitute for the ' stamp hinges ' that collectors use.

[8] leckte sie an, *licked them.*

[9] *growled.*

[10] *sniffed.*

[11] an ... herum, *round about at.*

[12] blieb hängen, *stuck to* (§ 174, 4).

[13] wurde es nicht los, *couldn't get rid of it.*

[14] *glued tight shut.*

„Aber er konnte das Briefmarkenpapier doch[1] zerreißen!" rief einer.

„Wenn er es getan hätte, so stünde ich jetzt nicht hier," sagte Gustav. „Außerdem, ehe er's tun konnte, warf ich ihm das Marktnetz über den Kopf! Das war wie ein Maulkorb. Ich kletterte auf ihn hinauf, hielt mich fest an den Griffen des Marktnetzes, spuckte dem Kerl zwischen die Ohren, und los ging's.[2] Quer durch den Wald. Drei Minuten später waren wir in Prenzlau. Genau drei Minuten. Ich habe nach der Turmuhr gesehen."

„Und dann?" fragte ein Junge.

„Wieso ‚und dann'?" antwortete Gustav.

„Ich meine bloß, wie kam denn der Löwe dort in den Wald?"

„Ach sooo,"[3] sagte Gustav, „vielleicht wohnte er dort. Vielleicht . . ."

„In Prenzlau war damals ein Wanderzirkus," sagte eine tiefe Stimme. Alle wandten sich um. Es war der Lehrer Eberlein. Er machte ein ernstes Gesicht und sagte zu Gustav: „Komm mal[4] mit ins Lehrerzimmer!" Und dann gingen beide fort.

ENGLISH EXERCISE

1. If Regiswalde had not been nearer, Gustav's parents would probably have gone to Italy.

2. If Gustav's mother had not[5] sent him for (nach) flour, the adventure would not have been possible.

3. His mother would not have sent him to Prenzlau if [the] flour had not[6] been cheaper there.

[1] *after all.*
[2] los ging's, *away we went.*
[3] A long drawn-out so.
[4] *just.*
[5] Arrange *him not for flour.*
[6] Arrange *there not cheaper.*

4. If he had not picked blackberries, he would not have wandered [1] from the road.

5. If he had not wandered from the road, he would not have got [2] into the swamp.

6. If the wild duck had not seized him by the collar, he would have perished.[3]

7. If Gustav had not had the stamp hinges, the lion would have devoured (freſſen) him.

8. If the story only sounded a little more probable!

[1] wäre . . . nicht . . . abgekommen.
[2] gera'ten (gerät), geriet, iſt geraten, *to get into*.
[3] wäre . . . umgekommen.

LESSON 34

INSEPARABLE COMPOUNDS

186. Inseparable Compounds. Corresponding verbs exist in English with the prefixes *be-* and *for-*: *befall, begrudge, besmirch; forbid, forget, forgive.* As in English, the accent is always on the root syllable: verbie'ten, vergeſ'ſen, verge'ben.

German has six such prefixes:

be=	er=	ver=
ent=	ge=	zer=

The conjugation is that of ordinary strong and weak verbs, **except that the participle does not have ge=.**

NOTE 1. A few verbs beginning with f change ent= to emp=: empfangen, *to receive.*

NOTE 2. The adverb wider, *against* (cf. § 141), forms inseparable compounds similarly: widerſpre'chen, *to contradict;* widerſte'hen, *to resist.*

187. Synopsis of verſprechen, *to promise.*

INDICATIVE

Pres.	ich verſpreche du verſprichſt	*Past*	ich verſprach du verſprachſt
Pres. Pft.	ich habe verſprochen	*Past Pft.*	ich hatte verſprochen
Fut.	ich werde verſprechen	*Fut. Pft.*	ich werde verſprochen haben

SUBJUNCTIVE

Pres.	ich verſpreche du verſprecheſt	*Past*	ich verſpräche du verſprächeſt

Pres. Pft.	ich habe verſprochen	*Past Pft.*	ich hätte verſprochen
Fut.	ich werde verſprechen	*Fut. Pft.*	ich werde verſprochen haben

CONDITIONAL

Pres.	ich würde verſprechen	*Past*	ich würde verſprochen haben

Imperative: verſprich, verſprecht, verſprechen Sie
Infinitives: verſprechen, verſprochen haben
Participles: verſprechend, verſprochen

188. Meaning. The inseparable prefixes have certain fundamental meanings. While these are not always obvious in the case of an individual compound, it will be found helpful to associate meaning and prefix.

The compounds given below merely illustrate the functions of the prefixes. It is not intended that they should be committed to memory.

be-, like the English *be-*, forms transitive verbs, from other verbs or from adjectives and nouns:

beantworten, to reply to	betreten, to enter
befreien, to liberate	beweinen, to bewail, lament
beſprechen, to discuss	bewundern, to admire

The difference in construction between simple and compound verb is often important:

Ich antworte auf den Brief but Ich beantworte den Brief.
Er trat ins Zimmer but Er betrat das Zimmer.
Ich folgte dem Rat (*advice*) but Ich befolgte den Rat.

Compare *to speak for a place* and *to bespeak a place.*

ent- denotes separation: entdecken (decken, *to cover*), *to discover;* entlaufen, *to run away;* entehren, *to dishonor;* entlaſſen, *to dismiss;* entführen, *to carry off, kidnap;* entwachſen, *to outgrow.*

er- denotes attainment, accomplishment: erkämpfen, *to gain by fighting;* erkaufen, *to acquire by purchase;* erleben, *to experience;* erreichen, *to attain.*

ge- has no function that can be readily defined.

ver-, the same prefix as the English *for-*, means (*a*) *away,* (*b*) *amiss, mis-:* (*a*) verbieten, *to forbid;* verbrennen, *to burn up;* verkaufen, *to sell;*

verſpielen, *to lose (in play, gaming);* verſprechen, *to promise.* (*b*) verführen, *to lead astray;* verkennen, *to misjudge;* verraten, *to betray.*

zer= means *asunder, in pieces:* zerbrechen, *to break in pieces;* zerfallen, *to fall to pieces;* zerreißen, *to tear to pieces;* zerſchneiden, *to cut to pieces.*

189. Verbs in =ieren. These verbs, which are mostly of foreign origin, resemble the inseparable compounds in that they accent, not the first syllable, but the ie of the ending. They likewise reject the ge= in the past participle. They are all weak: ſtudie'ren, ſtudier'te, ſtudiert', *to study.*

RULE: A verb that is not accented on the first syllable is without ge= in the past participle.

190. Wiſſen. The principal parts of wiſſen, *to know,* are wiſſen, wußte, hat gewußt. The singular of the present indicative is irregular, the inflection being:

ich weiß	wir wiſſen
du weißt	ihr wißt
er weiß	ſie wiſſen

The remaining inflection is regular: past indic., ich wußte, du wußteſt; pres. subj., ich wiſſe; past subj., ich wüßte; imperative, wiſſe, wißt, wiſſen Sie.

191. Wiſſen, kennen. Wiſſen = to know as a fact, have knowledge of; kennen = to have acquaintance with:

Kennen Sie ihn? *Do you know him?*
Wiſſen Sie, wo er iſt? *Do you know where he is?*

192. Omission of the Auxiliary. The auxiliaries haben and ſein may be omitted at the end of a subordinate clause: Er wußte nicht, was geſchehen (war), *He did not know what had happened.* Nachdem er auf der Univerſität

ſtudiert (hatte), ging er auf Reiſen, *After he had studied at the university, he traveled.* Any clause in which the auxiliary is omitted must be subordinate. This omission is not usual in the spoken language.

VOCABULARY

NOTE: As the vowel-gradation of compounds is the same as that of the simple verb, the principal parts are not given unless the simple verb has not before been used.

begēg'nen (with dative), begegnete, iſt begegnet, to meet
bekom'men, **empfan'gen**, **erhal'ten**, } to receive
beſte'hen aus, to consist of
beſū'chen, to visit
enthal'ten, to contain
erwar'ten, to expect
gehö'ren (w. dat.), to belong (to)
geſche'hen (geſchieht), geſchah, iſt geſchehen, to happen
gewin'nen, gewann, hat gewonnen, to win, gain
vergeſ'ſen, (vergißt), vergaß, hat vergeſſen, to forget
verkau'fen, to sell
verlie'ren, verlor, hat verloren, to lose
verſte'hen, to understand
buchſtabie'ren, to spell
datie'ren, to date
regie'ren, to govern, rule
telegraphie'ren, to telegraph
telephonie'ren, to telephone
die Gegenwart, the present
die Vergangenheit, the past
der Kaufmann, –s, Kaufleute, the merchant
einfach, simple
geſund', healthy, well
vor'hēr, beforehand, before
nach'hēr, afterwards

Notice that begegnen takes a dative. It is the one important exception to the rule that be-compounds are transitive.

GERMAN EXERCISE

1. Ich habe heute einen Brief erhalten (empfangen, bekommen). Weißt du von wem, und was er enthält? Kennſt du dieſe Briefmarke? Das iſt ein Brief aus Amerika. Von meinem Sohn. Er will uns nächſten Sommer beſuchen. Der Brief iſt vom 10. Januar datiert. Der hat eine ſchnelle Reiſe gemacht! Nur ſechs Tage unterwegs.

2. Was heute geſchieht, geſchieht in der Gegenwart; was

gestern geschah, geschah in der Vergangenheit; was morgen geschieht, geschieht in der Zukunft.

3. Wenn du wüßtest, was ich weiß! — Nun, was weißt du denn? — Ich weiß, daß ich nichts weiß!

4. Verstehen Sie mich, wenn ich deutsch zu Ihnen spreche? — Ja, ich verstehe Sie ganz gut. Fast jedes Wort habe ich verstanden.

5. Auf deutschen Briefen sieht man oft den Stempel: „Vergiß Straße und Nummer nicht!"

6. Anfänger buchstabieren das Wort „Arzt" oft falsch.

7. Das hast du alles vorher gewußt? Du hast aber erst nachher davon gesprochen.

8. Wir haben wenig von der Rede verstanden. Wir hatten sehr schlechten Empfang.

9. Viele deutsche Dörfer bestehen aus einer einzigen Straße.

10. Kaufleute kaufen und verkaufen.

Wissen, kennen

In the following sentences supply forms of wissen or kennen:

1. —— du Herrn Baumann? 2. —— du vielleicht, wo er wohnt? 3. Ich —— meine Fehler. Ich ——, daß ich noch viel zu lernen habe. 4. Er —— mehr, als er sagt. 5. Er sagt mehr, als er ——. 6. Sie (*knew*) nicht, was sie tat. 7. Laß die Rechte [1] nicht ——, was die Linke [1] tut. 8. Den Vogel —— man an den Federn. 9. —— Sie, wo Berlin liegt? 10. Ein Hund —— seinen Herrn.

Reklame

Meyers Lexikon
weiß
Alles

(Ist aber nicht wahr.)

[1] That is, *right hand* and *left hand*.

Die Lorelei [1]

Ich weiß [2] nicht, was ſoll es bedeuten,
Daß ich ſo traurig bin;
Ein Märchen aus alten Zeiten,
Das kommt mir [3] nicht aus dem Sinn.

Die Luft iſt kühl und es dunkelt,[4]
Und ruhig fließt der Rhein;
Der Gipfel des Berges funkelt
Im Abendſonnenſchein.

Die ſchönſte Jungfrau ſitzet [5]
Dort oben wunderbar,
Ihr goldnes Geſchmeide blitzet,[5]
Sie kämmt ihr goldenes Haar.

Sie kämmt es mit goldenem Kamme,
Und ſingt ein Lied dabei;
Das hat eine wunderſame,
Gewaltige Melodei.[6]

Den Schiffer im kleinen Schiffe
Ergreift es mit wildem Weh [7];
Er ſchaut nicht die Felſenriffe,[8]
Er ſchaut nur hinauf in die Höh'.

[1] The Lorelei rock is on the east bank of the Rhine between Bingen and Koblenz. The music to the song will be found on page 360.
[2] weiß . . . bedeuten, *know not what it can mean.*
[3] mir . . . aus dem Sinn, *out of my mind.*
[4] *is growing dark.*
[5] ſitzet, blitzet, for the prose forms ſitzt, blitzt.
[6] *melody;* the usual form is Melodie'.
[7] das Weh, *woe, longing.*
[8] das Felſenriff, *rocky reef.*

Ich glaube, die Wellen verschlingen
Am Ende Schiffer und Kahn;
Und das hat mit ihrem Singen
Die Lorelei getan.

Heine

Ein Brief

Berlin, den 26. Februar 1936.

Sehr geehrter Herr Professor!

Ihren letzten Brief, der vom 31. Januar datiert ist, habe ich erhalten. Verzeihen Sie bitte, daß ich ihn nicht schon früher beantwortet habe. Ich hatte in der letzten Zeit viel zu arbeiten.

Sie fragen mich in Ihrem Briefe nach einigen Sitten und Gebräuchen in Deutschland. Ich will Ihnen gern Auskunft darüber geben.

Sie haben ganz recht, wenn Sie meinen, daß in Deutschland der Herr immer zuerst grüßt, wenn er auf der Straße einer Dame begegnet. Eine andere deutsche Sitte, die man bei Ihnen in Amerika wenig kennt, ist das Küssen der Hand. Es gehört zum höflichen Benehmen, daß die Herren Damen aus guten Kreisen die Hand küssen. Man gibt einander in Deutschland auch öfter die Hand als in Amerika. Man tut es immer, wenn man einen Bekannten trifft. Es gilt als sehr schlechte Gewohnheit, die Hand in der Tasche zu haben. Dafür[1] kann man aber im Fahrstuhl ruhig den Hut auf dem Kopfe behalten, auch[2] wenn eine Dame dabei ist.

Wenn ein Herr mit einer Dame geht, so bleibt er immer auf der linken Seite. Dasselbe tun jüngere Personen, wenn sie mit älteren zusammen sind. Wenn zwei Herren mit einer Dame gehen, so nehmen sie diese in die Mitte.

[1] *On the other hand.*
[2] auch wenn, *even when.*

Auch unſere Briefform iſt etwas anders, wie Sie gewiß ſchon aus den Briefen wiſſen, die Sie aus Deutſchland erhalten haben. Auf dem Briefumſchlag ſteht bei uns zuerſt der Name und der Ort, und darunter erſt [1] die Straße. In Amerika iſt es ja [2] umgekehrt.

Das ſind ein paar Unterſchiede zwiſchen deutſchen und amerikaniſchen Sitten, die mir gerade [3] in den Sinn kommen. Ich werde Ihnen gern das nächſte Mal noch mehr ſchreiben. Wie geht es Ihnen denn? [4] Kommen Sie gut mit Ihrer Arbeit vorwärts? Ich wünſche Ihnen viel Erfolg und bin mit beſter Empfehlung

Ihr ſehr ergebener
Karl Weigand.

Überboten [5]

Zwei kleine Berliner Jungen, die krank geweſen, begegneten einan'der im Tiergarten.[6]

„Ich war ſo krank, Fritz, daß der Doktor mich vierzehn Tage lang [7] täglich zweimal beſucht hat."

„Das iſt gar nichts," erwiderte Fritz, „bei uns hat drei Wochen lang der Leichenwagen vor der Tür geſtanden."

ENGLISH EXERCISE

1. They sold their house and bought a farm.[8] 2. For the house they received [9] 18 000 Marks. 3. I do not know what they paid [9] for the farm.

[1] erſt, i.e., *not until then.*
[2] Like our *as you know.*
[3] gerade, i.e., *just happen to . . .*
[4] *' anyway.'*
[5] *outbid, outdone,* past participle of überbie'ten.
[6] The famous Berlin park, 630 acres in the center of the city.
[7] *for two weeks;* vierzehn Tage is a current expression for *two weeks.*
[8] das Gut.
[9] Use the present perfect.

4. Our dinner is very simple. 5. It consists of a soup and two or three courses.

6. I did not write,[1] I telephoned.[1] It is so much easier to telephone.

7. "Money rules the world."

8. Put [2] the money in your pocket and don't lose it.

9. If I had only [3] known that! 10. If I had known that, I should not have written the letter.

[1] Use the present perfect.
[2] ſtecken.
[3] Arrange *that only*.

LESSON 35

SEPARABLE COMPOUNDS

193. Accent. Separable prefixes are always accented. An inseparable prefix is never accented. Compare the synonyms begin'nen and an'fangen, *to begin*.

ich begin'ne	ich fange an', I begin
ich begann'	ich fing an'
ich habe begon'nen	ich habe an'gefangen

194. Separable Prefixes. While there are only six inseparable prefixes, the number of separable prefixes is very large. The more common ones are: ab, an, auf, aus, durch, ein (*in*), fort, mit, nach, über, um, unter, vor, wieder, zu, zurück, zusammen; and her and hin, treated in § 200. Most of such compounds are self-explanatory: ab'neh=men, *to take off;* aus'gehen, *to go out;* mit'bringen, *to bring along*. Some, however, are not: an'fangen, *to begin;* auf'hören, *to cease*.

195. Use of Hyphen. In Vocabularies and Dictionaries separable compounds are commonly marked with a hyphen. If you find an entry teil=nehmen, *to take part*, the 3d pers. sing. is er nimmt teil and the past participle teilgenommen. Similarly, lieb=haben, *to love;* statt=finden, *to take place*. Many nouns and adjectives may thus be joined to verbs to form separable compounds.

In this book the accent mark distinguishes the separable compound: an'fangen, teil'nehmen.

196. Position of Prefix.

1. In the infinitive and participle prefix and verb are one and are written as one word:

Ich werde anfangen, *I shall begin.*
Ich habe angefangen, *I have begun.*

Note that the past participle has ge- and that this stands between the prefix and verb proper: angefangen.

2. In the simple tenses the prefix is separated from the verb and stands at the end of the clause:

Ich fange heute morgen an, *I begin to-day.*

3. In the transposed order, i.e., in a dependent clause, the verb must come last and here prefix and verb join hands again and are written as one word:

Ich glaube, daß wir heute morgen anfangen.

197. Position of zu. The zu that is often used with the infinitive has the same position as ge-:

Fritz, es ist Zeit aufzustehen, *Fritz, it is time to get up.*

198. Synopsis. In the following synopsis of aus'-sprechen, *to pronounce*, take care to accent aus. To show the arrangement, an object is introduced in part of the forms.

	INDICATIVE	SUBJUNCTIVE
Pres.	ich spreche das Wort aus du sprichst das Wort aus	ich spreche aus du sprechest aus
Past	ich sprach das Wort aus	ich spräche aus
Pres. Perf.	ich habe d. W. ausgesprochen	ich habe ausgesprochen
Past Perf.	ich hatte d. W. ausgesprochen	ich hätte ausgesprochen
Future	ich werde d. W. aussprechen	ich werde aussprechen
Fut. Perf.	ich werde d. W. ausgesprochen haben	ich werde ausgesprochen haben

CONDITIONAL

Present ich würde das Wort ausſprechen
Past ich würde das Wort ausgeſprochen haben

IMPERATIVE	INFINITIVES	PARTICIPLES
ſprich das Wort aus	ausſprechen	ausſprechend
ſprecht das Wort aus	ausgeſprochen haben	ausgeſprochen
ſprechen Sie d. W. aus		

EXERCISE

1. Repeat the above synopsis in the Indicative, Conditional, and Imperative, adding the word richtig.

2. Conjugate the present perfect indicative in the interrogative form: Habe ich das Wort richtig ausgeſprochen?

3. Conjugate: Ich ſage, daß ich das Wort richtig ausgeſprochen habe (Du ſagſt, daß . . .).

199. Doubtful Prefixes. English has both *to undergo'* and *go un'der; to overlook'* and *look o'ver*. Just so, German has five prefixes,

durch, through — um, around, about
über, over, across — unter, under
wieder, again

that form both separable and inseparable compounds. The accent shows whether the prefix is separable or inseparable. When used in their literal sense such verbs are generally separable; when used in a figurative or derived sense, inseparable. Compare the English examples above. German examples:

ü'berſetzen, to ferry across — um'gehen, to revolve
überſet'zen, to translate — umge'hen, to evade
wie'derholen, to fetch back
wiederho'len, to repeat

200. her and hin. Both her and hin imply motion, her ('hither') motion towards the speaker (or the point of view assumed by the speaker) hin ('hence'), motion away from the speaker (or from the point of view of the speaker):

Kommen Sie mal her! *Come here, please.*
Gehen Sie mal hin! *Go and see.*

The English adverbs that once indicated direction (hither, thither; hence, thence; whither, whence) have become obsolete, so that *here* now means both *here* and *hither*, *there* both *there* and *thither*. In German, on the contrary,

hier = here, in this place;
her = hither, to this place;
dort = there, in that place;
hin = thither, to that place.

You meet a friend on the street and inquire: Wo gehſt du hin? *Where are you going?* Or, you may ask: Wo kommſt du her? *Where do you come from?*

With verbs her and hin form separable compounds. So the examples above may be regarded as forms of her'kommen and hin'gehen. Similarly,

hinlegen: Wo haſt du die Uhr hingelegt? *Where did you put the watch?*
hernehmen: Wo haben Sie das Geld hergenommen? *Where did you get the money?*

Compounds with other adverbs are very common: heraus', hinaus'; herein', hinein'; herun'ter, hinun'ter:

Kommen Sie herein', *Come in.*
Gehen Sie hinein', *Go inside.*

These compound adverbs are all accented on the second element.

NOTE. With ſein, *to be*, her may also refer to time. It is then equivalent to *ago:* Das iſt nun zwanzig Jahre her (literally 'hither', i.e., ' down to the present time '), *That is now twenty years ago.* Compare the use of vor: Vor drei Wochen = Es iſt drei Wochen her, daß . . .

VOCABULARY

(Notice the contrasted pairs of verbs.)

(den Hut) auf'ſetzen, to put on (one's hat)
(den Hut) ab'nehmen, to take off (one's hat)

(den Rock) an'ziehen, to put (lit. draw) on (one's coat)
(den Rock) aus'ziehen, to take off (one's coat)

auf'gehen, ging auf, iſt aufgegangen, to rise (sun, moon): der Mond geht auf.
un'tergehen, ging unter, iſt untergegangen, to set: die Sonne geht unter.

vor'gehen, ging vor, iſt vorgegangen, to be fast: meine Uhr geht vor.
nach'gehen, ging nach, iſt nachgegangen, to be slow: meine Uhr geht nach.

an'fangen, to begin [1]
auf'hören, to cease, stop
auf'machen, to open
zu'machen, to close, shut
auf'ſtehen, ſtand auf, iſt aufgeſtanden, to get up, rise
aus'gehen, ging aus, iſt ausgegangen, to go out
ein'teilen, *wk.*, to divide (in *with the accus.*, into)
klopfen, *wk.*, to knock
mit'bringen, to bring along
überſet'zen, to translate
vor'kommen, kam vor, iſt vorgekommen, to occur
vor'leſen, to read out aloud
zurück'kehren, kehrte zurück, iſt zurückgekehrt, to return
das Bett, –es, –en, the bed; zu Bett gehen, to go to bed
die Bibel, –n, the Bible
der Laden, –s, ¨, (merchant's) shop
der Laut, –s, –e, the sound
der Rock, –es, ¨e, the coat
e'benſo . . . wie, just as . . . as
herein! come in !

GERMAN EXERCISE

1. Der Lehrer kommt herein, macht die Tür hinter ſich (*him*) zu, ſetzt ſeine Brille auf und ſagt: „Macht die Bücher auf! Wo haben wir geſtern aufgehört? (Wo ſind wir geſtern ſtehen-

[1] anfangen, not beginnen, is the every-day word.

geblieben?) Auf Seite 240? Gut so. Franz, steh auf und lies den ersten Satz vor! — Gut so. Das zweite Wort hast du aber nicht richtig ausgesprochen. Es heißt nicht „stand", sondern „schtand." Und du, Erich, lies den zweiten Satz! Wie, du hast dein Lesebuch nicht mitgebracht?

2. Man teilt die Zeitwörter in zwei Klassen ein, die starken und die schwachen Zeitwörter.

3. Einem Deutschen fällt [1] es schwer, das englische th auszusprechen, weil dieser Laut in seiner Sprache nicht vorkommt.

4. Wenn meine Uhr zu langsam geht, so sage ich: Meine Uhr geht nach. Wenn sie zu schnell geht, so sage ich: Meine Uhr geht vor.

5. Den Hut setzt man auf, den Rock zieht man an. — Den Hut nimmt man ab, den Rock zieht man aus.

6. Wenn jemand an die Tür klopft, so ruft man „Herein!"

7. In Deutschland nehmen die Herren in einem Laden den Hut ab.

8. Verlorne Zeit kehrt nie zurück.

9. Wenn die Sonne um sechs Uhr aufgeht, so geht sie auch um sechs Uhr unter, und der Tag ist ebenso lang wie die Nacht.

10. Luther hat die Bibel ins Deutsche übersetzt. Wie lange ist das schon her? (1534)

Im Schützengraben

Jopp und Peter liegen im Schützengraben und geben einander Rätsel auf.

Peter. Du, Jopp, was ist das: Es fliegt in der Luft und hat zwei große lange Beine und einen roten Schnabel — und es bellt.

Jopp. Wenn du nicht gesagt hättest, „es bellt", so hätt' ich das Ding für einen Storch gehalten.

[1] See schwerfallen.

Peter. Nun ja, es ist auch ein Storch.

Jopp. Aber ein Storch bellt doch [1] nicht!

Peter. Nein, aber ich wollte [2] dir das Rätsel nicht so leicht machen.

Jopp. Nun werd' ich dir ein Rätsel aufgeben. Paß mal [3] auf: Es fliegt in der Luft und hat vier Beine.

Peter. Du bist ein Narr, das gibt's [4] nicht.

Jopp. Wieso? Hast du noch [5] keine zwei Raben fliegen [6] sehen?

Peter. Aber was ist das: Es fliegt in der Luft und hat sechs Beine?

Jopp. Das ist zu leicht — das sind drei Raben.

Peter. Was du nicht sagst! [7] Eine Fliege ist's.

Jopp. Aber, Peter, das [8] rätst du nicht: Es hängt an der Wand, ist weiß, und du kannst dir die Hand dran abwischen.

Peter. Du meinst wohl, ich hab' im Schützengraben den Verstand verloren? Das ist ein Handtuch.

Jopp. Hahaha! Das ist ein Hering!

Peter. Ein Hering? Der ist doch [1] nicht weiß?

Jopp. Du kannst ihn ja [9] weiß anstreichen!

Peter. Ein Hering hängt doch [1] nicht an der Wand!

Jopp. Du kannst ihn ja [9] dran aufhängen!

Peter. Aber man wischt sich [10] doch [1] nicht die Hand dran ab!

Jopp. Peter, du bist zu dumm. Das brauchst du ja [9] gar nicht,[11] wenn du nicht willst! [12]

[1] The doch remonstrates: *after all*, or merely stress *bark*. Similarly ist doch nicht weiß, hängt doch, and wischt sich doch, below.

[2] *did not want to.*

[3] Common with imperatives, like *just* in "Just listen."

[4] *There is no such thing.* [5] Hast . . . keine, *Have you never yet.*

[6] *seen fly* (§ 211). [7] *You don't say so!*

[8] Stress das: *Here's something that . . .*

[9] Like *why* in *Why, you can . . .*

[10] sich (dative) die Hand, *one's hand.*

[11] nicht, i.e., nicht zu tun. [12] nicht willst (from wollen) *don't want to.*

Ausgegangen

Herr Baumann will seinen Freund Herrn Keller besuchen. Er setzt den Hut auf und geht hinaus. Sein Freund wohnt im zweiten Stock.[1] Er geht die Treppen hinauf und klopft an die Tür der Wohnung. Das Dienstmädchen macht die Tür auf, und Herr Baumann sagt: „Ist Herr Keller zu sprechen?" Das Dienstmädchen antwortet: „Er ist leider eben ausgegangen." „Dann möchte[2] ich gern Frau Keller sprechen," sagt Herr Baumann. „Ja, die[3] ist leider auch ausgegangen," antwortet das Mädchen. „Nun," sagt Herr Baumann, „dann werde ich auf sie warten und neben dem Feuer Platz nehmen." „Ja, das ist leider auch ausgegangen," ist zum drittenmal die Antwort.

1. Make a list of the separable verbs in the above.
2. Notice that when a clause ends with such a word auf, aus, etc., you are dealing with a separable verb. This is important in reading German.

Die Autodroschke am Bahnhof

Um Mitternacht komme ich in Chemnitz an und habe das Glück, am Bahnhof noch eine Autodroschke zu finden.

Ich steige ein, aber der Fahrer jagt mich wieder hinaus.

„Fahren kann ich Sie nicht," sagt er.

„Warum denn nicht?"

„Eine Droschke muß immer am Bahnhof halten."

Zwei Rätsel

Welcher Abend fängt schon am Morgen an?

(Der Sonnabend.)

[1] *on the third floor.* ' Second floor ' is erster Stock; ' first floor,' das Erdgeschoß or das Parterre'. Compare Adressen, p. 94.

[2] möchte gern, *should like to.*

[3] Why die instead of sie? (§ 133, b).

Womit fängt der Tag an und hört die Nacht auf?
(Mit einem ?)

DRILL EXERCISE

A. Conjugate: 1. Ich bringe einen Freund mit. 2. Der Freund, den ich mitbringe, ist Arzt. 3. Ich werde einen Freund mitbringen. 4. Der Freund, den ich mitbringen werde, ist Arzt. 5. Ich habe einen Freund mitgebracht.

B. Give a synopsis, omitting the fut. perfect, of the indicative of: ich mache das Fenster zu.

C. 1. He is putting on his (= the) hat. 2. He is taking off his (= the) coat. 3. He has put on his hat. 4. He has taken off his coat. 5. That often occurs. 6. To-morrow we begin here. 7. Three months ago. 8. It is now three months ago. 9. [The] breakfast was not as-yet ready. 10. When we got up [the] breakfast was not as-yet ready.

ENGLISH EXERCISE

1. For three weeks Mr. Baumann had not seen[1] his friend, Keller.

2. One morning he put on his overcoat and hat and started out.

3. Mr.[2] Keller's apartment was on the third floor.

4. Mr. Baumann accordingly went up two stairways and knocked at the door.

5. When the servant-girl opened the door, he asked for his friend, Mr. Keller.

6. But Mr. Keller had gone out and Mrs. Keller was also not at home.

[1] Use sprechen.
[2] Herrn.

7. Mr. Baumann asked: "Are they coming back soon?"

8. "That I don't know," answered the servant-girl.

9. "Perhaps I could (könnte) sit down beside the fire and wait for them?"

10. "If the fire had also not gone out."

LESSON 36

MODAL AUXILIARIES

NOTE. A complete survey of the conjugation of all the auxiliaries heads the Lesson. The important forms are blocked. The Lesson proper is made up of two sections. Section 1 deals with the forms and uses of dürfen, können, mögen, müſſen; Section 2 (p. 289 ff.) with those of wollen and ſollen.

SECTION 1

(Excluding wollen and ſollen)

201. The Modal Auxiliaries are:

dürfen (Permission), to be allowed, may, dare.
können (Ability), can, be able to.
mögen (Possibility, Inclination), may, dare to, like to.
müſſen (Compulsion, Necessity), must, have to.
wollen (Will, Intention), will, want to, intend to.
ſollen, (Obligation, Reported Fact), shall, is to; is said to.

202. Conjugation. Unlike the English auxiliaries, the German modals have a complete conjugation. Owing to meaning, only wollen has an imperative.

PRINCIPAL PARTS

dürfen, durfte, er hat gedurft — müſſen, mußte, er hat gemußt
können, konnte, er hat gekonnt — wollen, wollte, er hat gewollt
mögen, mochte, er hat gemocht — ſollen, ſollte, er hat geſollt

ich darf;	ich kann;	ich mag;	ich muß;	ich will;	ich ſoll
I may	I am able	I like to	I must	I will	I am to

INDICATIVE

Present

ich darf	**kann**	**mag**	**muß**	**will**	**ſoll**
du darfſt	**kannſt**	**magſt**	**mußt**	**willſt**	**ſollſt**
er darf	**kann**	**mag**	**muß**	**will**	**ſoll**
wir dürfen	können	mögen	müſſen	wollen	ſollen
ihr dürft	könnt	mögt	müßt	wollt	ſollt
ſie dürfen	können	mögen	müſſen	wollen	ſollen

Past

ich durfte, I was allowed to	konnte, I was able to	mochte, I liked to	mußte, I had to	wollte, I wanted to	ſollte I was to

Present Perfect

ich habe gedurft (gekonnt, gemocht, gemußt, gewollt, geſollt)

Past Perfect

ich hatte gedurft (gekonnt, gemocht, gemußt, gewollt, geſollt)

Future[1]

ich werde dürfen (können, mögen, müſſen, wollen, ſollen)

Future Perfect

ich werde gedurft haben (gekonnt haben, gemocht haben, etc.)

INFINITIVE

dürfen können mögen müſſen wollen ſollen

PARTICIPLES

Present

dürfend können mögend müſſend wollend ſollend

[1] Common with a complementary infinitive: Ich werde gehen müſſen, *I shall have to go.*

PAST

gedurft gekonnt gemocht gemußt gewollt gesollt

NOTE. Observe:

1. That in the present indic. these verbs have in the plural a vowel different from that of the singular. Only sollen has the same vowel in both numbers.

2. That the endings of the present indic. are those of the past tense of a strong verb: ich sang, du sangst, er sang (ich darf, du darfst, er darf).

3. That the vowel of the plural of the present indic. is identical with that of the infinitive. Where the infinitive has umlaut the plural of the indic. accordingly has umlaut.

4. Wollen and sollen do not have umlaut anywhere.

EXERCISE

I. 1. Mit den Augen kann ich sehen, mit den Ohren kann ich hören. 2. Gestern konnte ich nicht, heute kann ich. 3. Sie konnte nicht kochen. 4. Wie konnte ich das wissen? 5. Wir können nicht länger bleiben. Wir müssen gehen. 6. Fritz, du mußt aufstehen. 7. Ich mußte, aber ich konnte nicht. 8. Hier darfst du nicht rauchen. 9. Darf ich das Buch lesen? — Nein, das ist kein Buch für dich. 10. Sie dürfen mir helfen.

II. Supply an appropriate form of the auxiliary: 1. Man tut, was man (können). 2. Wir tun, was wir (können). 3. Man (dürfen) keine Hunde mitbringen.[1] 4. Sie (dürfen) Ihren Hund nicht mitbringen. 5. Du (müssen) fragen. 6. Wir (müssen) fragen. 7. Was (dürfen) ich geben?[2] 8. Ich (müssen) das ändern. 9. Du (dürfen) nicht mit Bleistift schreiben. 10. Das (mögen) sein.

III. 1. We cannot see. 2. He could not read. 3. You must wait. 4. May I help you? 5. You cannot help me.

[1] A sign seen in Berlin shops.

[2] Heard in shops from clerks. Other phrases are: Was ist gefällig? Was beliebt? Was wünscht die Dame? Was sonst noch?

6. I must speak German. 7. He can't sing. 8. If I must, I can. 9. I had-to (müſſen) laugh. 10. Now you must go.

203. Subjunctive and Conditional.

SUBJUNCTIVE

PRESENT[1]

ich dürfe	könne	möge	müſſe	wolle	ſolle
du dürfeſt	könneſt	mögeſt	müſſeſt	wolleſt	ſolleſt
er dürfe	könne	möge	müſſe	wolle	ſolle
wir dürfen	können	mögen	müſſen	wollen	ſollen
ihr dürfet	könnet	möget	müſſet	wollet	ſollet
ſie dürfen	können	mögen	müſſen	wollen	ſollen

PAST

ich dürfte	könnte	möchte	müßte	wollte	ſollte

PRESENT PERFECT

ich habe gedurft (gekonnt, gemocht, gemußt, gewollt, geſollt)

PAST PERFECT

ich hätte gedurft (gekonnt, gemocht, gemußt, gewollt, geſollt)

FUTURE

ich werde dürfen (können, mögen, müſſen, wollen, ſollen)

FUTURE PERFECT

ich werde gedurft haben (gekonnt haben, gemocht haben, etc.)

CONDITIONAL

(The Conditional is little used. Present: ich würde dürfen, können, etc. Past: ich würde gedurft haben, gekonnt haben, etc.)

IMPERATIVE

Of wollen only: wolle, wollet (wollen Sie).

[1] Chiefly used in Indirect Statement (Lesson 38). In the case of mögen the optative is also common: Möge er noch lange leben!

NOTE. Observe that the present and past subjunctive have umlaut only if the infinitive has umlaut.

204. Ich kann gehen. An infinitive depending upon a modal auxiliary does not have zu, *to*, in either English or German: Ich kann gehen, *I can go*.

205. Paraphrases. In the place of the auxiliaries English uses many paraphrases and these require *to* before an infinitive:

I can go but *I am able to go.*
I must go but *I have to go.*

Do not render such a *to* in German:

I am able to go = I can go = Ich kann gehen.
I am not able to go = Ich kann nicht gehen.
I have to go = I must go = Ich muß gehen.
I ought to go = I should go = Ich sollte gehen.

In part these paraphrases are unavoidable, because the English auxiliaries are defective. Thus four of the tenses of *can* and *must* are:

can: Pres., I can; Past, I could; Pres. Perf., I have been able to; Fut., I shall be able to.
must: Pres., I must; Past, I had to; Pres. Perf., I have had to; Fut., I shall have to.

CAUTION. Observe especially that ich mußte gehen is not *I must go* but *I had to go.*

206. konnte, könnte. The English *could* is used both as an indicative and a subjunctive:

Indic.: I could not go yesterday = I was not able to go yesterday = Ich konnte gestern nicht gehen.
Subj.: I could go if I had money = I should be able to

go if I had money = Ich könnte gehen, wenn ich Geld hätte.

The use of the paraphrase *to be able* will always show whether konnte or könnte is meant. Konnte refers to the past, könnte to the present or future.

207. Idiomatic Uses of dürfen, können, mögen, müssen.

dürfen

Das darfst du nicht (tun), *You may not* (*are not allowed to, dare not*) *do that.*

Darf ich Sie bitten, das Fenster zuzumachen? *May I ask you to close the window?*

Dürfte ich Sie bitten . . ., *Might I ask you . . .*

können

Ich kann das Buch nicht finden, *I can't find the book.*

Kannst du schwimmen? *Can you swim?*

Es kann sein, *It may be.*

Du kannst gehen, *You may* (*can*) *go.*

mögen

Das mag wahr sein, *That may be true.*

Ich mag ihn gern, *I like him.* — Ich mag Hunde lieber als Katzen, *I like dogs better than cats.*

Ich möchte gern in einer größeren Stadt wohnen, *I should like to live in a larger city.* This use, *with or without* gern (lieber, am liebsten), is the most common use of the past subjunctive. It is important.

müssen

Wir müssen alle einmal sterben, *We must all die sometime.*

Wir mußten warten, *We had to wait.*

VOCABULARY

die Stimme, –n, the voice
freundlich, kind, pleasant
bezahlen (cf. zahlen, p. 230), *wk.*, to pay
gehor'chen (w. dative), *wk.*, to obey (cf. Engl. *hearken*)
schreien, schrie, hat geschrieen, to cry
bloß, merely
genau', exact, exactly
leider, unfortunately, "I am sorry to say"
natür'lich, *adv.*, of course; *adj.*, natural
ungefähr, approximately

GERMAN EXERCISE

1. Was darf ich Ihnen zeigen?

2. Wir konnten nicht länger warten. — Wir könnten noch ein paar Minuten warten.

3. Darf ich dir helfen? Ich möchte es so gern. — Du kannst mir nicht helfen. — Ich kann und muß dir helfen.

4. Ich kann leider nicht kommen. 5. Ich muß die nächsten Tage zu Hause bleiben. 6. Ich darf meinen kranken Jungen nicht allein lassen. 7. Ich möchte dich sonst gar zu gern wieder einmal sehen.

8. Könnten Sie mir sagen, wieviel Uhr es ist? — Ungefähr halb drei. Ganz genau weiß ich es aber nicht, denn ich habe meine Uhr nicht bei mir.

9. Dürfte ich Sie bitten, das Fenster zuzumachen? Es zieht hier.

10. Nur Reisende und Leute, die eine Bahnsteigkarte gelöst haben, dürfen den Bahnsteig betreten.

Pfefferminz

Liselotte. Onkel, kauf mir doch mal Pfefferminz!

Onkel. Magst du denn das so gern?

Liselotte. Ja, man kriegt da so schöne Luftveränderung im Mund.

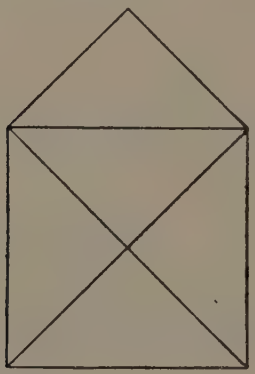
Im Nichtraucherabteil

Reiſender. Darf man hier rauchen, Schaffner?

Schaffner. Nein, gewiß nicht.

Reiſender. Wie kommen denn die Zigarettenreſte unter die Bank?

Schaffner. Von den Leuten, die nicht gefragt haben.



Wer kann dieſe Figur in einem Zug zeichnen? Man darf aber nicht abſetzen und keinen Strich ein zweites Mal machen.

DRILL EXERCISE

A. Conjugate: ich darf nicht gehen; ich kann ihn nicht verſtehen; ich möchte gern Deutſch lernen; ich werde es tun müſſen; ich werde nicht gehen können.

B. 1. You must obey. 2. I had to obey. 3. I must still translate three sentences. 4. I had still to translate three sentences. 5. May I ask[1] you not to smoke? 6. Might I ask you not to smoke? 7. I like large dogs better than

[1] § 151.

small (ones). 8. I should like to bring my brother along. 9. He could not swim. 10. I could stay if it were not so late.

ENGLISH EXERCISE

1. Can you read what I have written? — 2. I could read it if I had my glasses.

3. Might I ask you to hand me the sugar? 4. I should like a little sugar in my coffee.

5. German children have to go to (in die) school until they are fifteen years old.

6. Mother, we shall have to buy something. — Yes, my child, but what shall (ſoll) it be?

7. I could not understand that yesterday, I cannot understand it to-day, and I shall never be able to understand it.

8. Unfortunately I dare not say from whom I heard [1] it.

9. I cannot stay (any) longer. I must (go) [2] home at once. I have stayed too long [3] already. I have to be home before it gets dark.

SECTION 2

208. Idiomatic Uses of wollen and ſollen.

wollen

Er will nicht, *He does not want to (He refuses).*
Was wollen Sie? *What do you want?*
Er wird nicht warten wollen, *He will not want to wait.*
Willſt du nicht mit uns gehen? *Won't you go with us?*
Er will heute noch abreiſen, *He intends starting to-day.*
Es will regnen, *It is about to rain.*

[1] Use the present perfect. Why must haben stand last?
[2] For the omission of *go* see § 212.
[3] Arrange *already too long.*

Er wollte eben abreiſen, als . . . , *He was just on the point of starting, when . . .*

Du willſt mich lieben? *You profess to love me?*

Er will einen reichen Bruder haben, *He professes to have a rich brother.*

Er will gehört haben, *He professes to have heard.* When followed by the past infinitive, wollen regularly has this meaning of 'professes to have.'

ſollen

Du ſollſt nicht ſtehlen, *Thou shalt not steal.*

Was ſollen wir jetzt tun? *What are we to do now?*

Sie ſollten das nicht tun, *You ought not to do that.*

This meaning of *ought, should,* is restricted to the past and past perfect subjunctive. It is very common and hence important. Notice that English uses either *should* or *ought to* in this sense.

Er ſoll ſehr reich ſein, *He is said to be very rich.* Contrast this with Er will einen reichen Bruder haben above.

GERMAN EXERCISE

Ich werde ſchreiben — Futurity.
Ich will ſchreiben — Intention.
Ich wünſche zu ſchreiben — Desire.

1. Der kleine Karl ſchreit. Die Mutter fragt: „Karl, warum ſchreiſt du? Willſt du eſſen?" „Nein." „Willſt du trinken?" „Nein." „Willſt du ſchlafen?" „Nein." „Nun, was willſt du denn?" „Ich will ſchreien."

2. Was man geſtern wollte, will man heute nicht mehr.

3. „Er weiß, was er will. Und er kann, was er will. Und er weiß, daß er kann, was er will."

4. Er will in ihm ſeinen beſten Freund verloren haben.

5. Wollen Sie so freundlich sein, das elektrische Licht anzudrehen?[1]

6. Ich werde gehen. — Ich will gehen. — Ich muß gehen. — Ich sollte gehen.

7. Frisches Brot soll nicht gesund sein.

8. Du kannst nicht schlafen? Du solltest früher zu Bett gehen.

9. Das soll[2] meine Schuld sein? Das ist nicht meine, sondern seine Schuld.

10. Der neue Tenor' soll eine sehr schöne Stimme haben.

Liselotte zu ihrer Puppe

Mußt du denn immer unartig sein? Da hast du wieder den Daumen im Mund. Das darfst du nicht. Wie oft hab' ich dir das schon gesagt! Kannst du dir das nie merken,[3] oder willst du eben[4] unartig sein? Jetzt sollst du heute auch dein rosa Kleid nicht tragen. Jeden Tag ist etwas nicht richtig mit dir. Bald[5] magst du nicht essen, bald ißt du zu viel Kuchen und verdirbst dir den Magen. Das nächste Mal werde ich zum Stock greifen müssen.

Ein freies Zimmer

Es gibt[6] deutsche Wörter, die ganz wie ein englisches Wort aussehen und auch fast dieselbe Bedeutung haben. So heißt zum Beispiel „frei" auf englisch *free*, und doch ist die Bedeutung des Wortes nicht genau dieselbe. Das mußte ein Deutscher erfahren, der eben nach den Vereinigten Staaten gekommen war. Er ging in ein kleines Hotel und wollte fragen: „Haben Sie

[1] an' drehen, *wk., to turn on; to turn off* is abdrehen.
[2] *You say that* . . . The question is brought out by the rising inflection.
[3] dir das . . . merken, *take note of that.*
[4] willst du eben, *is it that you just want to be.*
[5] bald . . . bald, *at one time . . . at another time.* [6] *There are* (§ 216).

noch ein Zimmer für mich frei?" Er sagte aber auf englisch: "Do you have a free room for me?" Die Wirtin sah ihn erstaunt an und sagte: „Nein, ich habe nur Zimmer, für die man bezahlen muß." Der junge Deutsche wußte nicht recht, was das bedeuten sollte, bis er endlich das Mißverständnis begriff. Beide mußten dann herzlich lachen.

Meint man im Deutschen ein Zimmer, das nichts kostet, so sagt man „Freizimmer", nicht aber „freies Zimmer." Ein freier Platz im Theater ist ein Platz, auf dem niemand sitzt. Ein „Freiplatz" ist ein Platz, für den man nicht bezahlen muß, für den man eine Freikarte erhält.

Wolf, Ziege und Kohl

Ein Mann soll in einem Kahne einen Wolf, eine Ziege und einen Haufen[1] Kohl über einen Fluß schaffen. Der Kahn ist aber so klein, daß er immer nur einen von diesen Gegenständen aufnehmen kann. Die Frage ist nun, welchen von ihnen der Mann zuerst ü'bersetzen soll.

Soll er zuerst den Wolf ü'bersetzen? Dann würde ja[2] indessen die Ziege den Kohl auffressen. Er muß also zuerst die Ziege übersetzen; denn der Wolf frißt keinen Kohl. Recht[3] gut! das würde das erste Mal wohl[4] gehen; aber was soll er nun zur zweiten Überfahrt nehmen? Den Wolf? Aber dann würde dieser[5] während der zweiten Rückfahrt die Ziege zerreißen. Den Kohl? Dann würde dieser eine Beute der Ziege werden.

Kann niemand dem armen Manne einen Rat geben? — Nein, denn wenn er auch[6] zuerst den Kohl einschiffen wollte, so würde der Wolf die arme Ziege zerreißen.

[1] *heap of cabbage;* like ein Glas Wasser, *a glass of water.*

[2] The English *why* in *Why, then the goat,* etc. Such a ja is not accented.

[3] *Very.* [4] *doubtless.*

[5] *the latter.* [6] wenn . . . auch, *even though.*

Iſt denn der Kahn wirklich ſo klein, daß er den Wolf und den Kohl nicht zugleich aufnehmen kann? — Allerdings. — Aber halt! Während er den Wolf überſetzt, muß er die Ziege anbinden, daß ſie den Kohl nicht erreichen kann. — Der Vorſchlag wäre nicht übel, aber es fehlt [1] ſowohl an einem Stricke, als auch an einem Baume. — So (*Then*) gibt es kein Mittel, die Ziege und den Kohl zu retten? — Eins [2] gibt es: Bei der erſten Überfahrt nimmt der Mann die Ziege; der Kohl bleibt beim Wolfe, und der rührt ihn nicht an.[3] Das zweite Mal nimmt er den Kohl, bringt ihn an das jenſeitige Ufer und nimmt bei der Rückfahrt die Ziege wieder mit. Dieſe [4] ſetzt er nun ans Land und bringt dann den Wolf hinüber, der ſo wieder zu dem Kohl kommt.[5] Zuletzt holt er die Ziege, und alles iſt in Sicherheit.

DRILL EXERCISE

A. Conjugate: 1. Ich kann, was ich will. 2. Ich weiß, was ich tun ſoll (*am to do*).

B. 1. He would not go. 2. You should not go. 3. We ought not to wait (any) longer. 4. They do not want to stay. 5. They will not want to stay. 6. He is said to be poor. 7. He professes to be poor. 8. She is said to be only (erſt) eighteen. 9. You ought to go at once. 10. You ought to obey your parents (Case ?). 11. You ought to pay your debts. 12. It is said to be a good book.

Everybody has a Ride [6]

1. The father was riding, the son was walking.

2. The first passer-by [7] said: " Your son ought to ride and you ought to walk."

[1] es fehlt an (w. dat.), *there is lack of, there is lacking.*
[2] Eins, d. h. ein Mittel. [3] See anrühren.
[4] *the latter.* [5] kommen zu, *join.* [6] Compare p. 85.
[7] der Vorübergehende (pres. participle).

3. The son did not really want to ride but he had to.

4. A second passer-by said: "You dare not ride while your poor old father walks."

5. The third man said: "What (Wie)? Must the poor donkey carry two big fellows? 6. One would like to take a stick and chase [1] you (euch) off."

7. The fourth man said: "What? Three are walking? Couldn't [2] at least one of (von) you ride?"

8. "What are we to do now?" said the father to the son.

9. "This man says: 'One of you ought to ride.'

10. We will let [3] the donkey ride."

[1] *chase off*, herunterjagen.

[2] Arrange *could at least not one.*

[3] *let ride*, reiten laſſen, at the end of clause.

LESSON 37

MODAL AUXILIARIES. IMPERSONAL VERBS

209. Infinitive and Past Participle. Compare:

Ich muß	Ich muß arbeiten.
Ich mußte	Ich mußte arbeiten.
Ich habe gemußt	Ich habe arbeiten müſſen.
Ich kann	Ich kann helfen.
Ich konnte	Ich konnte helfen.
Ich habe gekonnt	Ich habe helfen können.

Rule: Where an infinitive is dependent upon a modal auxiliary, the infinitive of the auxiliary takes the place of the past participle of a compound tense, the two infinitives thus coming together. Other examples are:

Er hätte gekonnt, *He could have.*
But Er hätte fragen können, *He could have asked.*
Ich hätte es tun ſollen, *I ought to have done it.*

210. hätte . . . können, hätte . . . ſollen. These two idioms, hätte . . . können, *could have*, and hätte . . . ſollen, *should have, ought to have*, are very important and should be practised with divers infinitives: Ich hätte ſchreiben können (ſollen), etc. See Drill Exercise below.

Note. In the transposed order the auxiliary here precedes the two infinitives: Wenn ich ihn nur vorher hätte ſprechen können! So when both infinitives are real infinitives: Ich ſage, daß ich heute nicht werde ausgehen können, *I am saying that I shall not be able to go out today.*

211. Other Verbs. There are a few other verbs that, when used with another infinitive, substitute their infinitive for the past participle in the compound tenses. The more common of these are: hören; ſehen; helfen; laſſen, *to let, cause;* heißen, *to bid.*

Ich habe gehört — Ich habe die Vögel ſingen hören.
Er hat mir geholfen — Er hat mir die Bücher tragen helfen.
Er hat mich gehen heißen, *He has bid me go.*
Ich habe meine Brille fallen laſſen, *I have dropped my spectacles.*
Wir haben ihn kommen ſehen, *We have seen him come.*

Here also in the transposed order the auxiliary precedes the two infinitives:

Weil er mir die Bücher hat tragen helfen.

NOTE. The verbs lehren, lernen, and machen *may* make the same substitution of infinitive for past participle: Ich habe ihn kennenlernen or Ich habe ihn kennengelernt, *I have learned to know him.*

212. Omitted Verb. A verb of motion is frequently omitted in German after a modal auxiliary where in English it is expressed. An adverb or adverbial phrase then indicates the direction: Ich muß nach Hauſe, *I must go home.* Wir wollen fort, *We want to go.* Es will nicht in ſeinen Kopf, *He can't get it into his head.* Compare 'We must away.' Other ellipses also occur: Was ſoll das? '*What is that for?*'

213. können. The auxiliary können may be used in the sense of *knowing* when speaking of languages, lessons, poems, rules, etc.: Können Sie Deutſch? Er kann nur wenig Deutſch. Kannſt du das Gedicht (auswendig)? A verb of speaking or saying (Können Sie deutſch ſprechen?) is not felt to be understood.

VOCABULARY

verzei'hen, verzieh, hat verziehen (w. dative of person), to pardon, excuse. Verzeihen Sie (mir), Pardon me, I beg your pardon[1]

allerdings', to be sure
anderswo (anders-wo), elsewhere
kaum, scarcely

GERMAN EXERCISE

Du ſollſt, You are to.
Du ſollteſt, You ought to (should).
Du hätteſt . . . ſollen, You ought to have (should have) . . .
Ich habe es nie gekonnt, I have never been able to.
Ich habe es nie vergeſſen können, I have never been able to forget it.

1. Dein Bruder konnte nicht kommen? — Nein, er hat leider nicht kommen können.

2. Niemand hat ihn kommen ſehen.

3. Sie hätten telegraphieren ſollen. — Ich habe nicht telegraphieren können. Ich hatte weder Zeit noch Gelegenheit dazu.

4. Das hätte ich dir vorher ſagen können.

5. Er wollte ins Thea'ter und aß alſo früh zu Abend.

6. Jetzt müſſen wir aber fort. Es iſt die höchſte Zeit.

7. Er iſt aus der Schweiz[2] und kann ſowohl Deutſch als Franzöſiſch.

8. Ich habe ſie öfters ſingen hören aber nie ſo ſchön wie diesmal.

9. Raucht er? Ich glaube kaum, ich habe ihn nie rauchen ſehen.

10. Ich hätte den Kaffee nicht trinken ſollen. Ich habe die ganze Nacht nicht ſchlafen können.

[1] Two other polite phrases are: Geſtatten Sie (mir)! *Allow me*, and Entſchuldigen Sie (mich)! *Excuse me.*

[2] Certain parts of Switzerland are bi-lingual.

Sechs Wörtchen

Sechs Wörtchen nehmen mich in Anſpruch[1] jeden Tag:
Ich ſoll, ich muß, ich kann, ich will, ich darf, ich mag.

Rückert

Das Geſchäft

Zwei Kaufleute begegneten einander nach langer Zeit wieder, und da ſagte der eine zum anderen: „Nun, wie geht das Geſchäft?" — „Ganz ſo wie im nächſten Jahr." — „Wie im nächſten Jahr? Wie ſoll ich das verſtehen?" — „Weißt du,[2] Freund, das Geſchäft geht jedes Jahr ſchlechter; dieſes Jahr aber geht es ſo ſchlecht, wie es eigentlich erſt[3] im nächſten Jahr gehen ſollte."

Sprichwörter

Muß iſt eine harte Nuß.
Wer nicht hören will, muß fühlen.

DRILL EXERCISE

A. Conjugate: ich hätte gehorchen ſollen; ich hätte bleiben können; ich habe es tun müſſen; ich habe die Uhr fallen laſſen; ich würde das Buch mitgebracht haben, wenn ich es hätte finden können (du würdeſt . . . , wenn du . . .).

B. 1. I ought to help him. 2. I ought to have helped him. 3. I could have helped him. 4. You should not laugh. 5. You should not have laughed. 6. You could have paid. 7. You ought to wait. 8. He ought to have waited. 9. I could buy it elsewhere. 10. I could have bought it elsewhere.

[1] nehmen mich in Anſpruch, *claim my attention.*
[2] Like our *you see.* [3] *not . . . until (before).*

ENGLISH EXERCISE

1. I must write to-day. 2. I should have written before (früher), but I have had so little time. 3. I have had to work so hard (ſchwer) the last two weeks. 4. I have not been able to find a single free hour. 5. You ought to answer (beantworten) important letters at once. 6. To be sure, but you should not criticize me. 7. You often (manchmal) leave letters unanswered. 8. Perhaps, but at-the-most a couple-of days, and never important letters. 9. You are probably (wohl) right. 10. Pardon me this time and you will not have to criticize me again.

214. The Causative laſſen. Laſſen means not only *to let, to permit, to leave*, but also *to have some one do something, to have something done*. It may therefore be called the causative auxiliary. It is always followed by the active infinitive.

Ich laſſe den Brief abſchreiben, *I am having the letter copied.*
Ich ließ das Lied noch einmal ſingen, *I had the song sung again.*
Er ließ die Türen ſchließen, *He had some one shut the doors.*

215. Impersonal Verbs. Verbs like es regnet, *it is raining*, es ſchneit, *it is snowing*, are called impersonal verbs. In the main, they are verbs that express phenomena of nature: es donnert, *it is thundering;* es blitzt, *it is lightening*. They are used in the third person only but are otherwise conjugated like other verbs: es regnet, es regnete, es hat geregnet. Inverted order: Geſtern hat's geregnet.

216. Es gibt, Es iſt. Es gibt, *There is, there are*, asserts existence in general or within wide limits; es iſt

and es ſind denote existence in a circumscribed space. As no hard and fast line can be drawn between existence within wide limits and existence in a circumscribed space, there are many cases where either expression may be used:

Es gibt noch viele Indianer in den Vereinigten Staaten, *There are still many Indians in the United States.*

Es waren viele Indianer unter den Zuſchauern, *There were many Indians among the spectators.*

In Deutſchland gibt's keine Schaukelſtühle, *There are no rocking chairs in Germany.*

Im ganzen Haus waren nur zwei Schaukelſtühle. Comp. Note, (c).

Heute gibt's keinen Nachtiſch, *There is no dessert to-day.*

Das gibt's nicht, *There is nothing of that kind.*

Both es iſt and es gibt may be used in other tenses and moods: Früher gab es keine Eiſenbahnen, *Formerly there were no railroads.*

NOTE. Apart from meaning, es gibt and es iſt show differences of construction:

(*a*) Es gibt always remains singular, no matter whether the noun that accompanies it is singular or plural. Es iſt varies its number to agree with the predicate.

(*b*) Es gibt is followed by the accusative case, es iſt (ſind) by the nominative: Es gibt grünen und ſchwarzen Tee.

(*c*) As shown by the examples, es of es gibt is retained in the inverted order, while es of es iſt (ſind) is omitted: In dieſem Zimmer iſt nur e i n Stuhl.

VOCABULARY

gefal'len (gefällt), gefiel, hat gefallen, to please; das Buch gefällt mir, *I like the book;* hat es dir gefallen? *did you like it?*

gelin'gen, gelang, iſt gelungen, to succeed; es gelingt mir, *I succeed;* es iſt uns nicht gelungen, *we did not succeed* (*in*)

es ſchneit, es ſchneite, es hat geſchneit, it snows

die Ausnahme, –n, the exception
die Birne, –n, the pear
die Eisenbahn, –en, the railway
der Nachtisch, –es, –e, the dessert
die Regel, –n, the rule
gelb, yellow

GERMAN EXERCISE

1. Ich tue, was mir gefällt, nicht was dir gefällt.
2. Ich hatte alle Fenster öffnen lassen.
3. Vor etwa hundert Jahren gab es die ersten deutschen Eisenbahnen.
4. Es gibt keine Regel ohne Ausnahme.
5. Die Kinder fragten: „Was gibt's heute zum Nachtisch?"
6. Birnen gibt es dieses Jahr nur sehr wenige.
7. Es gibt weiße, rote und gelbe Rosen, aber keine blauen Rosen.
8. Auf der Straßenbahn[1] gibt es acht Stehplätze, fünf hinten und drei vorn.

Bücher

Es gibt Bücher, die man kauft und liest; Bücher, die man kauft aber nicht liest; Bücher, die man liest aber nicht kauft; und Bücher, die man weder liest noch kauft, z. B. die, welche man schreibt.

Regen

„Regnet's hier denn immer?" fragte ein Reisender in Schottland. „O nein," war die Antwort, „zuweilen schneit's auch."

Rätsel

Warum fressen die weißen Schafe mehr als die schwarzen?

(Weil es mehr weiße gibt.)

[1] The number of passengers admitted on board a car is strictly regulated, even for the standing room on the platforms.

DRILL EXERCISE

A. Give a synopsis of the indicative (omitting the fut. pft.) of: es regnet ſtark; die Arbeit gelingt mir nicht; ich laſſe Brot holen.

B. 1. How do you like your new home?[1] 2. I like the garden. 3. I do not like the house. — 4. How do you like my new dress? 5. At first I did not like it. — 6. I have not succeeded.

ENGLISH EXERCISE

1. I am making myself (mir)[2] a new dress. 2. I am having a new dress made.

3. I took (tragen) the letter to (auf) the post-office.[3] 4. I had the letter taken to the post-office.

5. To-day was a hot day. At (Am) noon it got dark. Then a wind came. 6. [The] mother called: "Children, come in (herein) quickly!" 7. It was already lightning and thundering. 8. [The] father closed all (the) windows. Then it began[4] to rain.

9. There are two German cities that are-called Frankfurt, Frankfurt on-the Main and Frankfurt on the Oder.

10. At-the (Am) end of the hour the teacher asks: "Are there still other questions?"

[1] das Heim.

[2] Also use mir in Sentence 2, where it likewise immediately follows the verb.

[3] die Poſt.

[4] Using anfangen, the better position for an is before *to rain*.

LESSON 38

SUBJUNCTIVE OF INDIRECT STATEMENT

217. Indirect Statement. The nature of indirect statement may be illustrated from the dialogue Helfen, p. 168. Put indirectly this would, in English, run as in column 1. The corresponding German is given in column 2.

The father asked where Charles was. Charles answered that he was in the garden. The father (thereupon) asked what he was doing in the garden. Charles answered that he was not doing anything. The father (then) asked whether William was there also. Charles answered that he was. The father asked what William was doing and Charles answered that he was helping him.

Der Vater fragte, wo Karl sei (wäre).[1] Karl antwortete, daß er im Garten sei (wäre). Der Vater fragte (darauf), was er im Garten mache (machte). Karl antwortete, daß er (dort) nichts mache (machte). Der Vater fragte (dann), ob Wilhelm auch da sei (wäre). Karl antwortete, daß er da sei (wäre). Der Vater fragte, was Wilhelm mache (machte), und Karl antwortete, daß er ihm helfe (hülfe).

Notice that the English, after the past *asked*, changes the presents to pasts, "Where are you?" becoming "He asked where he was." In German indirect statement is characterized by a change in *mood*, by putting the de-

[1] For the alternative forms sei or wäre, see below § 221, 4.

pendent verb in the subjunctive, „Wo biſt du?" becoming „Der Vater fragte, wo Karl ſei (wäre)."

The subjunctive, accordingly, is used in object clauses after verbs of saying, asking, thinking, believing, doubting, hoping, fearing, etc.: Er fürchtete, daß er krank ſei (wäre), *He feared that he was ill.*

218. Omission of daß. Such object clauses are commonly introduced by daß. Like the English *that*, daß may, however, be omitted. The object clause then takes the normal instead of the transposed order. Omitting daß in „Helfen" we have: Karl antwortete, er ſei (wäre) im Garten . . . antwortete, er mache (machte) dort nichts . . . antwortete, er ſei da . . . antwortete, er helfe (hülfe) ihm.

219. Indirect Questions. Clauses dependent on verbs of *asking* (asked where, asked whether) are called indirect questions. They are introduced by ob, *whether*, or by any pronoun or adverb that can introduce a direct question (wer, wie, wo, wann, etc.). Being dependent clauses, indirect questions take the transposed order: Der Vater fragte, ob Wilhelm auch da ſei (wäre).

220. Use of Indicative. Inasmuch as the subjunctive in such clauses indicates that the speaker does not vouch for the truth of the statement made, the indicative and not the subjunctive is used:

1. After verbs or phrases that imply certainty, such as *knowing* (wiſſen), *showing* (zeigen), *seeing* (ſehen), *proving* (bewei'ſen), *it is evident* (es iſt klar), etc. Du wußteſt ganz gut, daß dies unmöglich iſt, *You knew very well that that is impossible.*

2. After a verb of *saying*, *thinking*, *believing*, that stands in the first person of the present tense, the state-

ment representing, accordingly, the present conviction of the speaker: Ich glaube, daß die Aufgabe zu ſchwer iſt.

Moreover, after a governing verb in the present tense, no matter whether it stand in the first person or not, it is very common to have the verb in the dependent clause remain in the indicative. In indirect questions this is the rule: Er fragt, ob du ſchon ſchläfſt.

221. Tenses. 1. Usually the tense of the subjunctive used in indirect discourse is the same as that which was, or would be, used in direct discourse. Thus Iſt dein Vater zu Hauſe? becomes in indirect discourse: Er fragte, ob ſein Vater zu Hauſe ſei.

2. However, **a past indicative of the direct discourse becomes a present perfect subjunctive:** War dein Vater zu Hauſe? = Er fragte, ob ſein Vater zu Hauſe geweſen ſei.

3. In several forms (more particularly the first person singular and the whole plural) the present subjunctive forms can as a rule (the verb ſein is an exception) not be distinguished from the indicative forms. In these forms, accordingly, German uses the past subj. instead, no matter whether the governing verb is in the present or past. For the present perfect subj., when formed with haben, the past perfect subj. is similarly substituted: Er ſagt, ich hätte Geld, *He says that I have money.* Er ſagt, ich hätte Geld gehabt, *He says that I had money.* (On the other hand, in „Helfen" above, mache is better than machte, because mache differs from the corresponding indicative form, while machte does not.)

4. The use of the past for the present subjunctive, etc., as stated under (3), is not confined to those forms where confusion with indicative forms would result, but is frequently found elsewhere, especially after a govern-

ing verb in a past tense, the same sequence of tenses in indirect discourse which is observed in English, the mood alone being different: Er ſagte, er wäre krank, *He said he was sick.* In the spoken language this is the prevailing usage.

5. A future indicative becomes future subjunctive, but after a governing verb in a past tense the present conditional may also be used: Er ſagte, er werde kommen or Er ſagte, er würde kommen.

222. Imperative. As in English, an imperative becomes a form of the auxiliary ſollen with the infinitive: Bleibe hier! — Meine Mutter ſagte, ich ſolle hier bleiben. More polite is mögen: Bitte bleiben Sie hier! — Ich ſagte, Sie möchten hier bleiben.

VOCABULARY

ab'ſchreiben, to copy
zurück'kommen, kām zurück, iſt zurückgekommen, to come back, return
es tut mir leid, I am sorry; **es tat mir leid**, I was sorry
meiſtens, mostly
ſogār', *adv.*, even

GERMAN EXERCISE

1. Ich habe kein Geld. — Er ſagte, er hätte kein Geld. 2. Ich glaubte nicht, daß es regnen würde. 3. Iſt es wahr, daß die Schweiz das kleinſte Land Europas iſt? Nein, mehrere Länder ſind noch kleiner als die Schweiz. 4. Ich ſagte ihm, daß unſere Studenten meiſtens ſehr fleißig ſeien. 5. Wußteſt du nicht, daß ein Schaltjahr 366 Tage hat? 6. Es tut mir leid zu hören, daß Ihr älteſter Sohn krank iſt. 7. Ich ſage, jedermanns Freund iſt niemands Freund. 8. Dein Bruder ſagte mir, er werde (würde) morgen zurückkommen. 9. Er ſoll ein berühmter Arzt ſein. 10. Man ſagt,[1] daß er ein berühmter Arzt iſt.

[1] Notice that the same idea is expressed by sentences 9 and 10.

SURVEY OF TENSES

Direct	*Indirect*
Present	Present or Past Subj.
Past	Present Perf. or Past Perf. Subj.
Present Perfect	Present Perf. or Past Perf. Subj.
Past Perfect	Past Perf. Subj.
Future	Future Subj. or Present Cond.
Imperative	Pres. or Past Subj. of ſollen or mögen

Ausgegangen

(Compare page 278)

Herr B. Iſt Herr Keller zu ſprechen?
(Herr B. fragte, ob Herr K. zu ſprechen ſei [1] (wäre).)
Dienſtmädchen. Er iſt leider eben ausgegangen.
(Das D. ſagte, daß er leider eben ausgegangen ſei (wäre).)
Herr B. Nun, dann will ich auf ihn warten.
(Herr B. ſagte, daß er dann auf ihn warten wolle.)
Dienſtmädchen. Bitte, treten [2] Sie näher und nehmen Sie Platz.
(Das D. ſagte, daß er näher treten und Platz nehmen ſolle.)

Why present rather than past subjunctive in lines 6, 9?

Der große Kohlkopf

(Compare page 188)

Zwei Handwerker, Fritz und Hermann, machten einmal einen Spaziergang. Fritz fragte, ob Hermann die großen Kohlköpfe in einem Garten am Wege ſehe (ſähe). Hermann antwortete, daß die gar nicht groß ſeien (wären) und daß er einmal einen Kohlkopf geſehen habe (hätte), der viel größer als ein Haus ge-

[1] ſei is perhaps choicer, but wäre represents the more common usage.
[2] That is, *come in* (lit. 'step nearer').

wesen sei (wäre). Fritz, der Kupferschmied war, sagte hierauf, daß das ein großer Kohlkopf gewesen sei (wäre); daß er aber einmal einen Kessel gemacht habe (hätte), der größer als die Kirche gewesen sei (wäre). Hermann fragte darauf, wozu man einen so großen Kessel gebraucht habe (hätte). Fritz antwortete, daß man seinen großen Kohlkopf darin habe (hätte) kochen wollen.

Omitting daß: . . . Hermann antwortete, die seien gar nicht groß, und er habe einmal einen Kohlkopf gesehen, der . . . Fritz . . . sagte hierauf, das sei ein großer Kohlkopf gewesen; er habe aber einmal einen Kessel gemacht, der . . . Fritz antwortete, man habe seinen großen Kohlkopf darin kochen wollen.

EXERCISE

On the above models change from direct to indirect discourse, with and without daß, Das Gespenst (page 194) and Überboten (page 269).

Im Schuhladen

Ein Herr ging in einen Schuhladen und sagte zu dem Kaufmann, daß er ein Paar Schuhe wünsche. Der Kaufmann zeigte ihm fünf Paar.[1] Der Herr wählte eines und fragte dann, wieviel es koste. Der Kaufmann antwortete, der Preis dieses Paares sei fünfzehn Mark. Der Herr sagte darauf, das sei zu viel; er sei ein Freund seines Hauses[2] und komme immer zu ihm; er solle ihm die Schuhe billiger lassen.[3] Der Kaufmann antwortete, daß er die Schuhe nicht billiger geben könne; daß er von

[1] Masculine and neuter nouns of measure use the singular instead of the plural after a numeral: zehn Fuß, drei Pfund (*pounds*), etc. Written with a small letter ein paar (invariable) means *a few*.

[2] i.e., *business-house, firm*.

[3] *let have*.

seinen Freunden leben müsse, da (*since*) seine Feinde nicht in seinen Laden kämen.[1]

Change the above to direct discourse.

ENGLISH EXERCISE

1. He said that it was too cold in his room.
2. I told him that I had no money.
3. I asked him what time it was. 4. He answered that he had no watch. 5. Then he said that I should go around the corner and look at (nach) the tower clock.
6. She told me that she had neither brother nor sister.
7. The man maintained (behaupten, wk.) that he had not stolen the money.
8. I don't know whether she is younger or older than her sister.[2]

[1] The past subjunctive is used since the *present* (kommen) would not differ in form from the indicative. Compare komme in line 6.

[2] *than her sister* may stand either after or before *is*.

LESSON 39

REFLEXIVE VERBS

223. Reflexive Verbs. A verb like *to wash oneself* is called a reflexive verb because subject and object (*I wash myself*) are identical and the action of the subject is exerted upon itself.

Reflexive constructions are far more common in German than in English. Many German verbs can be used reflexively only [1] (ſich ſchämen, *to be ashamed*), others may be used reflexively or non-reflexively (waſchen, ſich waſchen).

224. German reflexives differ from English reflexives in two respects.

(*a*) In the first and second persons German uses the simple personal pronouns:

ich waſche mich, *I wash myself*
du wäſchſt (wäſcheſt) dich, *you are washing yourself*

(*b*) For the third person German has a special form ſich. It is invariable and used for all genders, for both numbers, and for dative and accusative:

er wäſchſt ſich, *he washes himself*
ſie wäſcht ſich, *she washes herself*
ſie waſchen ſich, *they wash themselves*
Sie waſchen ſich, *you wash yourself*

NOTE. With verbs that take the dative the reflexive also stands in the dative: du ſchmeichelſt dir, you flatter yourself.

[1] Compare English *to pride oneself*.

225. Conjugation. As the pronoun is the object of the verb, reflexive verbs are regarded as transitive and use haben as auxiliary. The conjugation of ſich ſchämen, *to be ashamed*, and of ſich an'ziehen (a reflexive separable compound), *to dress oneself*, is as follows:

INDICATIVE

Present	ich ſchäme	mich	ich ziehe	mich an
	du ſchämſt	dich	du ziehſt	dich an
	er (ſie) ſchämt	ſich	er (ſie) zieht	ſich an
	wir ſchämen	uns	wir ziehen	uns an
	ihr ſchämt	euch	ihr zieht	euch an
	ſie ſchämen	ſich	ſie ziehen	ſich an
Past	ich ſchämte mich		ich zog mich an	
Pres. Perfect	ich habe mich geſchämt		ich habe mich angezogen	
Past Perfect	ich hatte mich geſchämt		ich hatte mich angezogen	
Future	ich werde mich ſchämen		ich werde mich anziehen	
Fut. Perf.	ich werde mich geſchämt haben		ich werde mich angezogen haben	

SUBJUNCTIVE

Present	ich ſchäme mich	ich ziehe mich an
Past	ich ſchämte mich	ich zöge mich an
Pres. Perfect	ich habe mich geſchämt	ich habe mich angezogen
Past Perfect	ich hätte mich geſchämt	ich hätte mich angezogen
Future	ich werde mich ſchämen	ich werde mich anziehen
Fut. Perf.	ich werde mich geſchämt haben	ich werde mich angezogen haben

CONDITIONAL

Present	ich würde mich ſchämen	ich würde mich anziehen
Past	ich würde mich geſchämt haben	ich würde mich angezogen haben

IMPERATIVE

ſchäme dich	ziehe dich an
ſchämt euch (ſchämen Sie ſich)	zieht euch an (ziehen Sie ſich an)

226. ſelber, ſelbſt. Selber and ſelbſt (English *-self*) are invariable. They follow, not always immediately, the pronoun or noun to which they refer:

ich ſelber (ſelbſt), *I myself*
wir ſelber (ſelbſt), *we ourselves*

Before a noun or pronoun, or phrase, ſelbſt means *even* and is thus a synonym of ſogar':

ſelbſt (ſogar) er, *even he*
ſelbſt (ſogar) der König, *even the king*

As the paradigm shows, ſelbſt and ſelber are not regularly used in the reflexive forms. They are added only in case of emphasis:

Du ſchadeſt dir ſelber, nicht mir, *You are hurting yourself, not me.*

227. Reciprocal Pronoun. The reciprocal relation, as in 'They love *each other*' (different from the reflexive *themselves*), is expressed by einan'der, which is invariable. The plural reflexive pronouns (uns, euch, ſich) are, however, even more commonly used in the reciprocal sense: Wir ſehen uns bald wieder = Wir ſehen einander bald wieder, *We shall soon see each other again.* Einander is, of course, always reciprocal.

NOTE. After prepositions the reciprocal relation is expressed by einander, not by the reflexive pronouns. The preposition combines with einander to form one word: miteinander, *with each other.*

228. als ob, als wenn. The conjunctions als ob and als wenn, *as if*, usually introduce an unreal condition and are therefore regularly followed by either the past or past perfect subjunctive. As in conditional clauses, ob (i.e., *if*) and wenn may be omitted, the clause then taking the inverted instead of the transposed word-order:

Als ob (wenn) ich nicht den ganzen Tag gearbeitet **hätte!**

Als **hätte** ich nicht den ganzen Tag gearbeitet! *As if I hadn't worked the whole day.*

Als ob es nicht Sonntag **wäre!**

Als **wäre** es nicht Sonntag! *As if it were not Sunday.*

VOCABULARY

sich aus'ziehen, to undress
sich befin'den, to be, do (well, ill)
sich erin'nern (w. genitive or an w. accus.), *wk.*, to remember
sich erkäl'ten, *wk.*, to take cold
sich erkundigen (nach), *wk.*, to make inquiries (about)
sich freuen, *wk.*, to be glad (über w. accus., of, at); es freut mich (sehr), I am (very) glad
sich fürchten, *wk.*, to be afraid (vor w. dative, of)
sich legen, to lie down
sich schämen (w. genitive), *wk.*, to be ashamed (of)
sich setzen, to sit down
sich üben, *wk.*, to practise
sich verir'ren, *wk.*, to lose one's way
sich verlassen, to rely (auf w. accus., on)

beten, *wk.*, to pray
ein'laden (lädt ein, lūd ein, hat eingeladen), to invite
erzäh'len, *wk.*, to relate, tell
gelan'gen, *wk.*, to reach, get to, arrive at
lauten, *wk.*, to sound, read, 'run'
die Armut, the poverty
die Auskunft, ¨-e, the information
die Bekannt'schaft, -en, the acquaintance
das Postamt, -s, ¨-er, the post-office
höflich, courteous, polite

GERMAN EXERCISE

1. In einer fremden Stadt kann man sich leicht verirren. 2. Dann muß man sich nach dem rechten Weg erkundigen, d. h. man muß jemand fragen, wo man sich befindet, oder wie man nach einem bestimmten (*definite*) Ort gelangen kann. 3. Sie möchten z. B. wissen, wie Sie zum Postamt gelangen können oder, in Berlin, wo sich die nächste Station der Untergrundbahn befindet. 4. Man erkundigt sich gewöhnlich bei einem Schutzmann (Polizi'sten). 5. Die sind sehr höflich und freuen sich, die gewünschte Auskunft geben zu können.

6. Dies, lieber Fritz, ist meine Tante, von der ich dir schon oft erzählt habe. — 7. Es freut mich sehr, Ihre Bekanntschaft zu machen. 8. Ich habe durch Ihren Neffen schon viel von Ihnen gehört.

9. Ein altes Sprichwort lautet: „Bete, als hülfe kein Arbeiten; arbeite, als hülfe kein Beten."

10. Sie spricht immer von (*about*) sich. — Sie spricht immer von ihm.

Aus einem Schulaufsatz

Ein Pessimist' ist ein Mann, der nur glücklich ist, wenn er sich elend fühlt. Selbst dann fühlt er sich nicht wohl.

Abends und morgens

Es ist zehn Uhr abends.
Ich bin schläfrig.
Ich ziehe mich aus.
Ich drehe das Licht aus.
Ich lege mich ins Bett.
Ich mache die Augen zu.
Ich schlafe bald ein.
Ich schlafe acht oder sogar neun Stunden.
Sobald die Sonne aufgeht, wache ich auf.
Nachdem ich aufgestanden bin, wasche ich mich.
Nachdem ich mich gewaschen habe, trockne ich mir Hände und Gesicht.
Nachdem ich mir Hände und Gesicht getrocknet habe, bürste ich mir Haare und Zähne.
Dann ziehe ich mich an und gehe aus.

Form other sentences with nachdem from the above series.

Die beiden Zeiger

„Lieber, beſter Freund," ſagte der kleine Zeiger zum großen, „willſt du wirklich ſchon wieder gehen? Du biſt ja [1] kaum gekommen. Du läufſt mir [2] immer fort! Selbſt zu Mittag läßt du dich kaum auf [3] eine Minute ſehen."

„Herzensfrau," antwortete der große Zeiger, „du weißt, es geht nicht anders.[4] Ich muß meinen Geſchäften nachgehen, wie es einem Hausvater geziemt (*befits*), wie du im Hauſe deinen Geſchäften nachgehſt. Auch [5] beſuche ich dich jede Stunde des Tages einmal und ſchwatze mit dir. Das tun ſehr wenige Männer."

„Ach," ſagte der kleine Zeiger, „du gibſt mir immer wieder dieſelbe Antwort. Die [6] kann ich ſchon auswendig. Das hätte ich nicht gedacht, als wir noch verlobt waren. Erinnerſt du dich noch, wie unſere Uhr in dem großen Laden in Genf hing, und das Zifferblatt gerade nach dem ſchönen blauen See [7] gewandt war, und du und ich genau auf Zwölf ſtanden? Da konnten wir miteinander ſchwatzen, ſoviel [8] wir wollten. Niemand fiel [9] es ein, die Uhr aufzuziehen, und uns fortwährend wie toll [10] im Kreiſe herumzujagen, beſonders dich, du armer Mann. Du mußt ſchon ganz außer Atem ſein. Du wirſt alle Tage magerer."

[1] See page 292, footnote 2.

[2] läufſt mir fort, *are running away from me.*

[3] *for.*

[4] i.e. *it is unavoidable;* geht, not anders, has the accent. So Es geht nicht, *It is impossible.*

[5] *Besides.*

[6] *That* (*answer*); put first because emphatic, hence also die and not ſie (§ 133, *b*).

[7] The Lake of Geneva is meant. Geneva is the center of the Swiss watch industry.

[8] *as much as*, introducing a subordinate sentence; similarly ſolange, *as long as* (compare ſobald, *as soon as*), and other phrases.

[9] See einfallen. Niemand is dative. [10] *like mad.*

DRILL EXERCISE

A. Conjugate: 1. Ich fürchte mich nicht vor Hunden. 2. Ich habe mich erkältet. 3. Ich verlaſſe mich auf mich ſelbſt. 4. Wenn ich mich auf meine Freunde verlaſſen hätte. 5. Ich habe mich meiner Armut nie geſchämt. 6. Ich waſche[1] mir die Hände.

B. Give a synopsis, omitting the future perfect: 1. Ich übe[2] mich jeden Tag im Deutſchſprechen. 2. Er ſetzt ſich neben mich. 3. Ich lade oft Freunde ein.

C. What is the difference in meaning (a) between Die Mutter wuſch ihm die Hände and Die Mutter wuſch ſich die Hände? (b) between Er machte die Tür hinter ihm zu and Er machte die Tür hinter ſich zu?

D. 1. I myself. — Even I. 2. The child asked for an apple. 3. He offers more than you. 4. You are afraid. 5. Children, don't be afraid. 6. We are afraid of the dog. 7. Charles, get up and dress yourself. 8. As if he were poor! 9. As if he had nothing. 10. Mother, tell us a story.

ENGLISH EXERCISE

(In the normal order the reflexive pronoun stands immediately after the verb, i.e., the inflected part of the verb.)

1. He loves him as if he were his own son.
2. [The] breakfast will be ready as soon as you have dressed.
3. You will take cold if you do not close the window.
4. I did not remember him.

[1] The du-form is wäſcheſt or wäſcht.

[2] Of 'practising' at the piano, etc., the simple, non-reflexive verb is used: Ich übe jeden Tag zwei Stunden.

5. Children, undress, it is time to go to bed.

6. He sits beside me in the German class. 7. He got up and sat down beside me.

8. You have already made inquiries? No, not yet.

9. I am ashamed of my German pronunciation.

10. We do not see ourselves [1] as others see us.

[1] Use ſelber.

LESSON 40

PASSIVE VOICE

229. Active and Passive may be contrasted as follows:

Active: Father pays the bill.
Passive: The bill *is paid by* father.

230. The German Passive.

Der Vater bezahlt die Rechnung.
Die Rechnung **wird von** dem Vater **bezahlt.**

1. The passive auxiliary is werden, as compared with the English *to be.*
2. The agent is expressed by von (English *by*).

Der Vater hat die Rechnung bezahlt.
Die Rechnung **iſt** von dem Vater **bezahlt worden.**

3. As shown by this example, in the perfect tense the past participle of werden takes the form worden (instead of geworden).

Rule. To form the passive of a German verb: (*a*) Take the regular forms of werden; (*b*) Add the past participle of the verb in question; (*c*) Put von before the agent; (*d*) In the perfect tense change (iſt) . . . geworden to (iſt) . . . worden.

231. Conjugation. To show the formation of the German passive, synopses of werden and of the passive of rufen, *to call*, are, for the Indicative, given side by side.

	INDICATIVE	
Present	ich werde	ich werde gerufen, I am (being) called
	du wirſt	du wirſt gerufen
Past	ich wurde	ich wurde gerufen, I was (being) called
Present Perfect	ich bin **geworden**	ich bin gerufen **worden**, I have been called
Past Perfect	ich war **geworden**	ich war gerufen **worden**, I had been called
Future	ich werde werden	ich werde gerufen werden
Fut. Perf.	ich werde **geworden** ſein	ich werde gerufen **worden** ſein
	INFINITIVES	PAST PARTICIPLE
Present	gerufen werden	gerufen worden
Past	gerufen worden ſein	

Observe that in the compound tenses the arrangement is the reverse of that in English:

Ich	bin	gerufen	worden
I	have	been	called

The Subjunctive, Conditional, and Imperative are similarly formed. See Appendix, pp. 344–345.

232. werden. Take note of three uses of **werden:**

1. As a separate verb, *to become, get.*

Wir werden beide alt, *We are both getting old.*

2. With the infinitive, to express the future:

Ich werde dich abholen, *I shall come for you.*

3. With the past participle, to express the passive:

Das Auto wird geputzt, *The auto is being cleaned.*

EXERCISE

A. 1. Am Abend wird Karl fleißig. 2. Karl, du wirſt gefragt. 3. Ich werde Karl fragen. 4. Das Zimmer wird warm. 5. Das Zimmer wird bald warm ſein. 6. Das Haus wird bald verkauft (werden).[1]

B. Write side by side, in all the tenses of the indicative, the third person singular of the active and the passive of fragen. Omit the future perfect.

C. Change to the passive: 1. Die Mutter liebt das Kind. 2. Das Kind liebt die Mutter. 3. Ich ſchlage den Hund. 4. Ich ſchlug den Hund. 5. Die Klaſſe wird jetzt ein Lied ſingen. 6. Die älteſte Tochter hat das Mittageſſen gekocht.

D. 1. I am building a house. 2. This house is being built by me. 3. The mother carried the child. 4. The child was being carried by the mother.

E. Hörbar iſt, was gehört werden kann. Form similar sentences with eßbar, trinkbar, teilbar, tragbar, denkbar, fühlbar, unhörbar (was nicht gehört werden kann), undenkbar, untragbar, unteilbar.

233. Passive in English and German. The passive construction is less common in German than in English. In its stead we often find

1. The active with man: Man ſagt, daß . . . , *It is said that.* Man glaubt, daß . . . , *It is believed that.*

2. Reflexive constructions: Das macht ſich ſehr leicht, *That is easily done.*

[1] The use of the present for the future (§ 52, Note) is especially common in the passive.

OTHER EXAMPLES

1. In Deutſchland trägt man den Trauring am vierten Finger der rechten Hand. 2. Man gebraucht (*uses*) das Paſſiv' im Engliſchen viel häufiger als im Deutſchen. 3. Man vergleicht das Leben des Menſchen[1] oft mit den Jahreszeiten. 4. Der Irrtum erklärt ſich leicht. 5. Der Schlüſſel hat ſich wieder gefunden. 6. Hier ſind Fahrräder zu vermieten.

234. True and False Passive. German makes a sharp distinction between

A		B
Der Brief wird geſchrieben, *The letter is being written,*	and	Der Brief iſt geſchrieben, *The letter is written.*

"A" is the true passive, expressing a *process* and corresponding to the active Man ſchreibt den Brief.
"B," on the other hand, states that the letter is written, is finished, i.e., it expresses the *result* of the action of writing. Compare further

A	B
Das Haus wird aus Stein gebaut. (Men are at work on it now.)	Das Haus iſt aus Stein gebaut. (It is a stone house.)
Das Haus wird verkauft. (It is being sold. I can hear the auctioneer.)	Das Haus iſt verkauft. (It is sold — no longer for sale.)
Das Buch wird von mir überſetzt. (I am at work on it now.)	Das Buch iſt von mir überſetzt. (I am the one who has translated it.)

[1] des Menſchen, *of man.*

NOTE. If you turn the "A" sentences into the active (They are building the house of stone, etc.), the tense remains unchanged, while in "B" the tense changes (They have built the house of stone). Apply this test in case of doubt.

Another test is to try to add *being* to the English verbal phrase (*is being built, etc.*). A form with *being* is always a true passive, since it denotes a process and not a result. With werden *a process can be visualized.*

EXERCISE

Apply the above to:

1. Die Tür wird um acht Uhr geöffnet. 2. Das Postamt wird um 12 Uhr geschlossen. — Das Postamt ist geschlossen. Man kann jetzt keine Marken bekommen. 3. Das Bett wird gemacht. 4. Dieser Tisch ist aus Nußbaum gemacht. 5. Sind die Zimmer schon vermietet? 6. Das Haus wurde niedergerissen. 7. Die Zeitung wurde gedruckt. 8. Die Zeitung war schon gedruckt. 9. In unserer Stadt werden jetzt viele Häuser gebaut. 10. Karl steht an der Wandtafel. Er schreibt einen Satz an die Wandtafel. { Der Satz wird geschrieben. / Der Satz ist falsch geschrieben.

235. Intransitive verbs, and other verbs used without object in the active, form an impersonal passive. Thus the passive form of Man sang und tanzte is Es wurde gesungen und getanzt, *There was singing and dancing;* of Man bittet um Antwort it is Es wird um Antwort gebeten, *An answer is requested.* In the inverted order such an es is dropped: Um Antwort wird gebeten.[1] Vor Taschendieben wird gewarnt, *Look out for pickpockets.*

VOCABULARY

der An'fänger, –s, —, the beginner
das Badezimmer, –s, —, the bath room
das Eßzimmer, –s, —, the dining room
die Küche, –n, the kitchen

[1] Commonly abbreviated U. A. w. g.

das Schlafzimmer, –s, —, the sleeping room, bedroom
baden, *wk.*, to bathe
entdecken, (entdek'ken), *wk.*, to discover
früh'stücken, *wk.*, to breakfast
gebrau'chen, *wk.*, to use
halten für, to regard as, take for
einzig, single
je . . . desto (with comparatives), the . . . the

GERMAN EXERCISE

1. Hauptwörter werden im Deutschen immer groß [1] geschrieben.

2. Buchstaben, die nicht ausgesprochen werden, werden auf deutsch stumm genannt. 3. Im Englischen und Französischen gibt es viele solche Buchstaben, im Deutschen aber nur einen einzigen: das h, wenn es nach einem Vokal steht.

4. Nach durch und für wird der Akkusativ gebraucht. Nach mit und von gebraucht man den Dativ.

5. Der Anfänger hält ein ei oft für ein ie.

6. Je mehr man hat,[2] desto mehr will man haben.

7. Goethe wurde am 28. August 1749 zu Frankfurt a. M. geboren. 8. Man hält ihn für den größten Dichter der neueren Zeit.

9. Bei uns wird um halb acht gefrühstückt, um halb eins zu Mittag und um sechs zu Abend gegessen.

10. Im Schlafzimmer wird geschlafen. Im Eßzimmer wird gegessen. In der Küche wird gekocht. Im Badezimmer wird gebadet.

Der Irrgarten

Es war einmal ein weltberühmter Mann. Dieser wurde täglich von so vielen Freunden besucht, daß er schließlich kaum mehr Zeit für sich selbst übrig hatte.

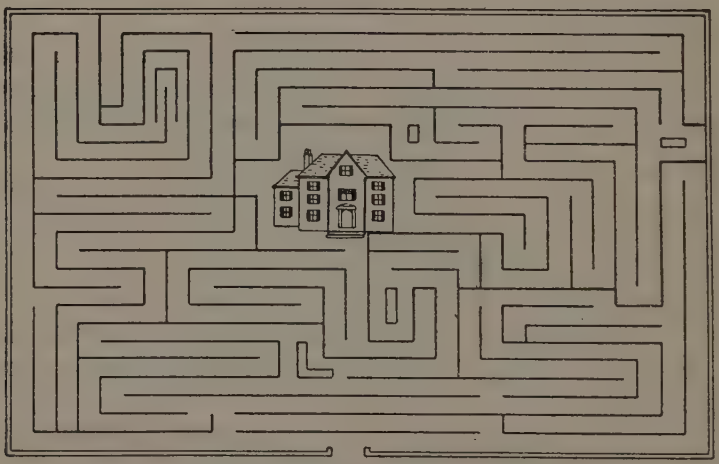
Er wandte sich an einen guten Freund. „Was kann ich tun,"

[1] groß schreiben, *to write with a capital.*

[2] A clause introduced by je is a subordinate clause.

ſagte er, „daß die fremden Beſucher ferngehalten werden? Ich habe kaum mehr Zeit für mich ſelbſt und meine eigne Arbeit übrig."

Der Freund wußte Rat. „Du bauſt dir ein Landhaus," ſagte er. „Rundum werden dichte Dornhecken gepflanzt, und auch die Pfade, die zu dem Hauſe führen, laufen zwiſchen dichten undurchdringlichen[1] Hecken."



„Aber dadurch werden die fremden Beſucher nicht ferngehalten."

„Ja doch.[2] Von uns, deinen Freunden, wirſt du nach wie vor[3] beſucht werden. Die Fremden werden aber den rechten Weg nicht finden."

„Wieſo?"

„Sie werden den rechten Weg nicht finden, weil die Pfade einen Irrgarten bilden." Und der Freund nahm einen Bleiſtift

[1] *impenetrable.*

[2] Ja doch', *Oh yes they will.*

[3] nach wie vor (i.e., nachher wie vorher), *as always.*

aus der Tasche und zeichnete einen Plan, wie er oben zu finden ist. „Hier unten," sagte er, „ist der Eingang. Gerade in der Mitte des Irrgartens steht dein Haus. Die Hecken sind undurchdringlich. Versuche es selber, ob du dich herausfindest! Sogar auf der Zeichnung wirst du kaum den rechten Weg finden können."

Das Haus wurde gebaut. Wenn du zu den Freunden des weltberühmten Mannes gezählt werden willst, so darfst du den rechten Weg suchen. Dir wird aber geraten,[1] bei dem Hause anzufangen und so den Ausgang zu entdecken.

Aufschriften

Man wird gebeten, in diesem Zimmer nicht zu rauchen.
Das Betreten des Rasens ist verboten.
Für Bedienung[2] wird 10 Prozent berechnet.
Hier wird deutsch gesprochen.

Eine Einladung

Wilhelm Reichardt und Frau beehren[3] sich, Herrn und Frau Siemens auf (*for*) Donnerstag, den 26. Oktober zum Abendessen ergebenst[4] einzuladen.
U. A. w. g.

ENGLISH EXERCISE

1. The letter must be written to-day, else it will arrive[5] too late.

2. The doors will be closed at half past eight.

[1] *You are, however, advised.*

[2] Statement found on hotel bills that ten per cent is added to the total of the bill in lieu of gratuities to the personnel.

[3] beeh'ren sich, *have the honor.*

[4] *most respectfully.*

[5] ankommen. Use the present.

3. Schiller's "Wilhelm Tell" is much read[1] in our schools.

4. The Bible is translated into all languages.

5. Come in quickly, children. The table is set and the food[2] must be eaten hot.

6. First we played ball, then a fire was made and we cooked our supper.

7. America was discovered in the year 1492.

8. How is German ie[3] pronounced? It is pronounced as (wie) long i.

9. The higher a building, the longer the shadow it[4] casts.

10. [The] dresses are worn longer this year.

[1] Arrange *in our schools much read.*
[2] das Eſſen.
[3] Such letter symbols are neuter in gender.
[4] What is omitted before *it* in English?

FINAL SURVEY

Main Obstacles. German gender, German word-order, and German vocabulary are, in the order named, the main obstacles to be overcome in acquiring a mastery of the German language.

Gender. Of these obstacles, gender is of less importance than the other two so far as the comprehension of a printed text is concerned.

Word-Order. In the matter of arrangement of words two things are essential: (*a*) The development of a feeling for the function of the separable prefix, i.e., a realization that an, auf, mit, etc., at the end of a main clause are part of the verb and affect its meaning; (*b*) the instant recognition of a subordinate clause as subordinate.

Vocabulary. A wide vocabulary can be acquired only gradually, through extended reading, through attention centered upon words as such, and by the grouping of them according to stem, composition, and derivation. It is also of some advantage to be aware of the laws governing the correspondence of consonants in English and German.

GENDER

Rules for the determination of gender are given in the Appendix. Attention[1] may, however, be called to

[1] A special reason for calling attention to this rule, rather than to that covering nouns in -ung, -heit, -keit, -schaft, is that a feeling for the feminine character of the latter is acquired very readily, whereas a feeling for the masculine character of the companion nouns does not develop spontaneously.

the wide application of the rule there given under B, I, 1, covering the nouns that have in Lessons 26–28 been styled "companion nouns." Including the numerous compounds, this rule covers hundreds of German words, and exceptions (such as das Schloß, from ſchließen) are few and cause no difficulty. Numerous examples have been given in §§ 146, 152, 156.

WORD-ORDER

1. In a certain scientific treatise dealing with chemical experiments the phrase „Betrachten wir" (betrachten, *to regard, consider, examine*) occurs repeatedly at the head of a sentence. It is, however, used in two different ways, covered, respectively, by § 169 and § 185.

When a verb stands at the head of a sentence, four possibilities exist:

(*a*) You may be dealing with a question. If so, there is an interrogation point at the end.

(*b*) It may be an imperative. If so, an exclamation point will commonly stand at the close.

(*c*) It may be a "let us" clause (§ 185).

(*d*) It is probably a conditional clause (§ 169).

The „Betrachten wir" cited above meant, in one connection, "Let us consider," in another, "If we consider." In the latter sense it is necessarily followed by a conclusion, introduced by ſo: Betrachten wir dieſen Vorgang genauer, ſo finden wir . . . , *If we examine this process more closely, we find . . .*

A verb at the head of a sentence should always act as a warning sign, a red flag, as it were.

2. Let us examine (Betrachten wir!) the following sentences:

(*a*) Ich war ſo lange krank, daß . . .

(*b*) So lange war ich krank, daß . . .

(*c*) Solange[1] ich krank war, hat der Doktor mich täglich beſucht (comp. Überboten, p. 269).

Sentences (*a*) and (*b*) begin with main clauses, having, respectively, normal and inverted order. In (*c*) the position of war shows that we are dealing with a subordinate clause, and the meaning is "As long as I was ill." This use of the "relative" ſo is very common with adjectives and adverbs. In composition and in function it is the exact parallel of ſobald, *as soon as*, the subordinating conjunction (§ 162). Thus, with the verb in end-position, the following expressions have the meaning indicated:

So oft er zu mir kam, As often as he came to see me.

So leiſe er die Tür aufmachte, As softly as he opened the door.

So einfach es zu ſein ſcheint, As simple as it appears to be.

Contrast with this the other arrangement:

So oft kam er zu mir, daß . . . He came to see me so often, that . . .

So leiſe machte er die Tür auf, daß . . . He opened the door so softly, that . . .

VOCABULARY

Suffixes

In connection with derivation, attention may be directed to the function of three suffixes:

(*a*) -ung forms feminine abstracts from verbs: die Übung, *exercise*, from üben; die Rechnung, from rechnen.

[1] In this usage ſo and lange are written as one word (cf. ſobald).

(*b*) =heit and =keit form feminine abstracts from adjectives: die Freiheit, from frei; die Richtigkeit, *correctness*, from richtig.

(*c*) =ſchaft forms feminine abstracts from nouns or adjectives: die Freundſchaft; die Bereitſchaft, *readiness*.

Groups (*a*) and (*b*) represent hundreds of words. Group (*c*) is not so large.

Vocabulary Test

A

(The list covers, more especially, the common adverbs, words that should be recognized outside of all connection.)

1. allerdings
2. alſo
3. beinahe
4. beſonders
5. draußen
6. faſt
7. gar nicht
8. gewiß
9. höchſtens
10. jetzt
11. kaum
12. leider
13. nachher
14. nicht mehr
15. nie
16. nirgends
17. noch nicht
18. oben
19. ſchließlich
20. ſchon
21. ſogar
22. ſogleich
23. ſowohl . . . als
24. überall
25. unten
26. vielleicht
27. vorher
28. wenigſtens
29. wirklich
30. zuweilen

B

w=Wörter: welcher? wann? wie? wieviel? wer? weſſen? warum? wo? wovon? womit? woher? wohin?

C

Give the German equivalent of the underlined words:

1. Is he inside? 2. No, he is outside. 3. That is very simple. 4. Are you satisfied now? 5. Either you or I.

6. Neither I nor you. 7. At first he was angry. 8. Accordingly, everything is clear. 9. His only (single) son. 10. He has several sons.

ENGLISH AND GERMAN CONSONANTS

The more important correspondences existing between the consonants of German-English cognates[1] may be illustrated by examples taken from the German-English Vocabulary.

English th	bathe	thick	thing	three	thirst
German d	baden	dick	Ding	drei	Durſt
English d	bread	good	hold	ride	death
German t	Brot	gut	halten	reiten	Tod
English t (initial)	to, too	tongue	two	twig	timber
German z	zu	Zunge	zwei	Zweig	Zimmer
English t (medial and final)	out	bite	hate	kettle	nut
German ſſ (s)	aus	beißen	haſſen	Keſſel	Nuß
English p (medial and final)	help	hope	open	ship	sleep
German ff, f	helfen	hoffen	offen	Schiff	ſchlafen
English v (medial and final)	give	grave	have	live	seven
German b	geben	Grab	haben	leben	ſieben

FINAL CAUTIONS

1. The relative pronoun is never omitted in German.

The man I asked did not know whether . . . ,
Der Mann, den ich fragte, wußte nicht, ob . . .

[1] See the statement following the Vocabulary of Lesson 1.

2. The conjunction daß may be omitted, as in English:

I tell you, it was a very wild duck, Ich ſage euch, es war eine ſehr wilde Ente.

3. Do not confuse present passive and future active:

Das wird nicht erwartet.
Wir werden Sie erwarten.

4. Laſſen as causative auxiliary:

Ich ließ mir das Buch bringen.
Ich werde das Buch holen laſſen.
Ich habe das Buch holen laſſen.

5. Distinguish ich bitte dich and ich frage dich.

6. You ought to have asked = Du hätteſt fragen ſollen.

You could have asked = Du hätteſt fragen können.

7. In what senses may the phrase „Fragen wir weiter" be used?

8. (*a*) Vor drei Tagen war er noch hier. (*b*) Er ſtand neben mir.

9. Bei hoher Temperatur' wird Glas flüſſig (*liquid*). Meaning of bei?

10. Do you, occasionally, still confuse ie and ei; an and auf; jeder and jener; vor and bevor; zu Hauſe and nach Hauſe; ſchicken and ſchenken?

APPENDIX

RULES FOR THE DETERMINATION OF GENDER

A. According to Meaning.

I. Masculine are:

1. Names of days, months, seasons, points of the compass: der Sonntag; der Januar; der Frühling; der Norden.

II. Feminine are:

1. The names of most German rivers: die Donau, die Weſer, die Oder. But der Rhein, der Main, der Neckar.

2. The names of most trees, plants, and flowers. Many of these end in -e and are therefore covered by another rule (B, II, 1): die Eiche, *oak;* die Kartoffel; die Roſe.

3. The names of numbers: die Neun; die Null, *zero.*

4. Most abstract nouns: die Kraft, *strength;* die Tat.

III. Neuter are:

1. Names of cities and almost all names of countries: das alte Preußen; das ſchöne Paris. But die Schweiz, die Türkei'.

2. Letters of the alphabet: das lange ſ, *the long (form of) s.*

3. Names of minerals: das Eiſen, das Silber. But der Stahl, *steel.*

4. Infinitives used as nouns: das Leben, das Mittageſſen.

B. According to Form.

I. Masculine are:

1. Most nouns formed, *without suffix*, from the stem of a strong verb (§ 146): der Fluß (fließen); der Anfang (anfangen); der Zug (ziehen).

2. Nouns in =er denoting an agent: der Anfänger, der Zeiger (lit. 'pointer').

3. Nouns in =ig, =ich, =ling: der Pfennig; der Honig, *honey;* der Fittich, *the pinion;* der Schilling, *the shilling.*

4. Nouns in =en, with the exception of (*a*) infinitives, which are always neuter, and (*b*) a few other neuter nouns. Examples: der Boden, der Garten, der Morgen, der Ofen.

NOTE. The more common neuter nouns in =en are: das Eisen, *iron;* das Gewis'sen, *conscience;* das Kissen, *pillow, cushion;* das Wappen, *coat of arms;* das Zeichen, *sign, token.*

II. Feminine are:

1. Almost all nouns in =e. Excepted are: (*a*) those that denote male beings (der Knabe, der Neffe), which are, of course, masculine; (*b*) the group of irregular masculines (§ 74) in =e, =en (der Name(n), der Friede(n), etc.); (*c*) neuters with the prefix Ge= (§ 35, 3).

This rule covers a vast number of nouns: die Aufgabe, die Erde, die Farbe, die Sache, die Woche, die Adresse, die Ehre, die Karte, die Tinte, die Zunge.

2. Nouns in =heit, =keit, =ung, =schaft, =ei, =in, =ik, =ion, =tät: die Freiheit; die Wirklichkeit; die Übung; die Bekanntschaft; die Partei', *party;* die Schülerin; die Gramma'tik, *grammar;* die Lektion; die Universität.

III. Neuter are:

1. Diminutives in =chen and =lein: das Brüderchen; das Vöglein.

2. Most nouns in =nis, =sal, =sel, =tum: das Geheimnis; das Schicksal, *fate;* das Rätsel; das Herzogtum. But die Erlaub'nis, *permission;* and der Reichtum, der Irrtum.

3. Most nouns with the prefix Ge=, largely collective in meaning: das Gebirge, *mountain range* (cf. der Berg); das Gebäude; das Gepäck', *baggage.*

VARYING GENDER

A number of nouns associate a difference of meaning with a difference in gender. The more important examples are:

der Band (*pl.* Bände), *volume.*	das Band (*pl.* Bänder), *ribbon;* (*pl.* Bande), *bond, fetter.*
der Hut, *hat.*	die Hut, *guard;* auf der Hut, *on one's guard.*
der Leiter (*pl.* —), *leader, manager.*	die Leiter (*pl.* –n), *ladder.*
der See, *lake.*	die See, *sea.*
die Steuer (*pl.* –n), *tax.*	das Steuer (*pl.* —), *rudder.*
der Tor (*pl.* –en), *fool.*	das Tor (*pl.* –e), *gate.*

NOUNS

STRONG DECLENSION

Class I

Singular

der Sommer	der Garten	die Tochter
des Sommers	des Gartens	der Tochter
dem Sommer	dem Garten	der Tochter
den Sommer	den Garten	die Tochter

Plural

die Sommer	die Gärten	die Töchter
der Sommer	der Gärten	der Töchter
den Sommern	den Gärten	den Töchtern
die Sommer	die Gärten	die Töchter

Nouns forming the plural with umlaut are:

der Acker, *field.*	der Bruder, *brother.*	der Hafen, *harbor.*
der Apfel, *apple.*	der Faden, *thread.*	der Hammer, *hammer.*
der Boden, *ground, floor, bottom.*	der Garten, *garden.*	der Handel, *quarrel.*
	der Graben, *trench, ditch.*	das Kloster, *cloister.*

der Laden, *shop; shutter.*
der Mangel, *want, defect.*
der Mantel, *cloak.*
die Mutter, *mother.*
der Nagel, *nail.*
der Ofen, *stove.*
der Sattel, *saddle.*
der Schaden, *damage.*
der Schnabel, *beak.*
der Schwager, *brother-in-law.*
die Tochter, *daughter.*
der Vater, *father.*
der Vogel, *bird.*

Class II

Singular

der Tag	die Hand	das Gefängnis
des Tages	der Hand	des Gefängniſſes
dem Tage	der Hand	dem Gefängnis
den Tag	die Hand	das Gefängnis

Plural

die Tage	die Hände	die Gefängniſſe
der Tage	der Hände	der Gefängniſſe
den Tagen	den Händen	den Gefängniſſen
die Tage	die Hände	die Gefängniſſe

Class III

Singular

das Haus	der Wald	der Reichtum
des Hauſes	des Waldes	des Reichtums
dem Hauſe	dem Walde	dem Reichtum
das Haus	den Wald	den Reichtum

Plural

die Häuſer	die Wälder	die Reichtümer
der Häuſer	der Wälder	der Reichtümer
den Häuſern	den Wäldern	den Reichtümern
die Häuſer	die Wälder	die Reichtümer

The masculines belonging to Class III are:

der Geiſt, *spirit.*
der Gott, *God, god.*
der Irrtum, *error.*
der Leib, *body.*
der Mann,[1] *man.*
der Ort,[2] *place.*
der Rand, *edge.*
der Reichtum, *riches.*
der Strauch, *bush.*
der Vormund, *guardian.*
der Wald, *forest.*
der Wurm, *worm.*

[1] The singular is used in such expressions as mit 30 000 Mann.
[2] There is also a plural Orte.

WEAK DECLENSION

Singular

der Knabe	der Menſch	die Blume	die Freundin
des Knaben	des Menſchen	der Blume	der Freundin
dem Knaben	dem Menſchen	der Blume	der Freundin
den Knaben	den Menſchen	die Blume	die Freundin

Plural

die Knaben	die Menſchen	die Blumen	die Freundinnen
der Knaben	der Menſchen	der Blumen	der Freundinnen
den Knaben	den Menſchen	den Blumen	den Freundinnen
die Knaben	die Menſchen	die Blumen	die Freundinnen

Of the fifty or sixty monosyllabic feminines belonging to the weak declension the more common are:

die Art, *manner.*
die Bahn, *track.*
die Burg, *castle.*
die Fahrt, *trip, passage.*
die Flut, *flood.*
die Frau, *woman, wife.*
die Laſt, *load, burden.*
die Liſt, *stratagem.*
die Pflicht, *duty.*
die Qual, *torment.*
die Schar, *multitude, crowd.*
die Schlacht, *battle.*
die Schrift, *writing.*
die Schuld, *debt.*
die See, *sea.*
die Spur, *trace.*
die Stirn, *forehead.*
die Tat, *deed.*
die Tür, *door.*
die Uhr, *watch.*
die Welt, *world.*
die Zahl, *number.*
die Zeit, *time.*

The more common monosyllabic masculines belonging to the weak declension are:

der Ahn, *ancestor.*
der Bär, *bear.*
der Burſch, *lad.*
der Chriſt, *Christian.*
der Fink, *finch.*
der Fürſt, *prince.*
der Geck, *fop, fool.*
der Gräf, *count.*
der Held, *hero.*
der Herr, *gentleman.*
der Hirt, *shepherd.*
der Lump,[1] *rascal, worthless fellow.*
der Menſch, *man.*
der Mohr, *Moor.*
der Narr, *fool.*
der Nerv,[2] *nerve.*
der Ochs, *ox.*
der Pfau,[3] *peacock.*
der Prinz, *prince.*
der Schenk, *cup-bearer.*
der Spatz, *sparrow.*
der Tōr, *fool.*

[1] Also has a plural Lumpe.
[2] May also belong to the Mixed Declension. See below.
[3] Strong forms are not infrequent in the singular.

MIXED DECLENSION

Singular

der Staat	der Dok'tor	das Auge
des Staates	des Dok'tors	des Auges
dem Staate	dem Dok'tor	dem Auge
den Staat	den Dok'tor	das Auge

Plural

die Staaten	die Dokto'ren	die Augen
der Staaten	der Dokto'ren	der Augen
den Staaten	den Dokto'ren	den Augen
die Staaten	die Dokto'ren	die Augen

To this class belong, aside from those in -or, the following nouns:

Masculines

der Bauer, *peasant.*
der Dorn, *thorn.*
der Gevat'ter, *sponsor, 'gossip'.*
der Konſul, *consul.*
der Maſt, *mast.*
der Muskel, *muscle.*
der Nachbar, *neighbor.*
der Nerv,[1] *nerve.*
der Pſalm, *psalm.*
der Schmerz, *pain.*
der See, *lake.*
der Sporn (*pl.* Sporen), *spur.*
der Staat, *state.*
der Stachel, *goad.*
der Strahl, *ray.*
der Untertan, *subject.*
der Vetter, *cousin.*
der Vorfahr, *ancestor.*
der Zins, *interest.*

Neuters

das Auge, *eye.*
das Bett, *bed.*
das Ende, *end.*
das Hemd, *shirt.*
das Intereſ'ſe, *interest.*
das Juwēl', *jewel.*
das Ohr, *ear.*

IRREGULAR NOUNS

Singular	*Plural*	*Singular*	*Plural*
der Name(n)	die Namen	das Herz	die Herzen
des Namens	der Namen	des Herzens	der Herzen
dem Namen	den Namen	dem Herzen	den Herzen
den Namen	die Namen	das Herz	die Herzen

[1] May also be weak. See above.

In addition to the neuter Herz, the following masculine nouns belong to this class:

der Frieden, *peace.*
der Funke, *spark.*
der Gedanke, *thought, idea.*
der Gefallen, *favor.*
der Glaube, *faith, belief.*
der Haufe, *heap.*
der Name, *name.*
der Same, *seed.*
der Schaden,[1] *injury, damage.*
der Wille, *will.*

FOREIGN NOUNS

Singular

das Gymna'ſium	das Mineral'
des Gymnaſiums	des Minerals
dem Gymnaſium	dem Mineral
das Gymnaſium	das Mineral

Plural

die Gymnaſien	die Mineralien
der Gymnaſien	der Mineralien
den Gymnaſien	den Mineralien
die Gymnaſien	die Mineralien

ADJECTIVES

THE STRONG ADJECTIVE

Singular

Masc.	Fem.	Neut.
guter Mann	gute Frau	gutes Kind
guten Mannes	guter Frau	guten Kindes
gutem Manne	guter Frau	gutem Kinde
guten Mann	gute Frau	gutes Kind

Plural

gute Männer	gute Frauen	gute Kinder
guter Männer	guter Frauen	guter Kinder
guten Männern	guten Frauen	guten Kindern
gute Männer	gute Frauen	gute Kinder

[1] The plural has umlaut. See above under Strong Nouns, Class I.

THE WEAK ADJECTIVE

Singular

Masc.	Fem.	Neut.
der gute Mann	die gute Frau	das gute Kind
des guten Mannes	der guten Frau	des guten Kindes
dem guten Manne	der guten Frau	dem guten Kinde
den guten Mann	die gute Frau	das gute Kind

Plural

die guten Männer	die guten Frauen	die guten Kinder
der guten Männer	der guten Frauen	der guten Kinder
den guten Männern	den guten Frauen	den guten Kindern
die guten Männer	die guten Frauen	die guten Kinder

THE ADJECTIVE AFTER ein, kein, etc.

Singular

Masc.	Fem.	Neut.
kein guter Mann	keine gute Frau	kein gutes Kind
keines guten Mannes	keiner guten Frau	keines guten Kindes
keinem guten Manne	keiner guten Frau	keinem guten Kinde
keinen guten Mann	keine gute Frau	kein gutes Kind

Plural

keine guten Männer	keine guten Frauen	keine guten Kinder
keiner guten Männer	keiner guten Frauen	keiner guten Kinder
keinen guten Männern	keinen guten Frauen	keinen guten Kindern
keine guten Männer	keine guten Frauen	keine guten Kinder

COMPARISON OF ADJECTIVES

The following monosyllabic adjectives modify their stem vowel in the comparative and superlative:

alt, *old.*	**fromm**, *pious.*	**hoch**, *high.*
arg, *bad.*	**grob**, *coarse.*	**jung**, *young.*
arm, *poor.*	**groß**, *great.*	**kalt**, *cold.*
dumm, *stupid.*	**hart**, *hard.*	**klug**, *wise.*

krank, *sick.*	nah, *near.*	ſchwarz, *black.*
kurz, *short.*	ſcharf, *sharp.*	ſtark, *strong.*
lang, *long.*	ſchwach, *weak.*	warm, *warm.*

The following may or may not modify their vowel:

bang, *afraid.*	geſund', *healthy, well.*	rot, *red.*
blaß, *pale.*	naß, *wet.*	ſchmal, *narrow.*

VERBS

AUXILIARIES OF TENSE

INDICATIVE

PRES.	ich habe, I have	ich bin, I am	ich werde, I become
	du haſt	du biſt	du wirſt
	er hat	er iſt	er wird
	wir haben	wir ſind	wir werden
	ihr habt	ihr ſeid	ihr werdet
	ſie haben	ſie ſind	ſie werden
PAST	ich hatte, I had	ich war, I was	ich wurde (ward), I became
	du hatteſt	du warſt	du wurdeſt (wardſt)
	er hatte	er war	er wurde (ward)
	wir hatten	wir waren	wir wurden
	ihr hattet	ihr wart	ihr wurdet
	ſie hatten	ſie waren	ſie wurden
PRES. PFT.	ich habe gehabt, I have had	ich bin geweſen, I have been	ich bin geworden, I have become
PAST PFT.	ich hatte gehabt, I had had	ich war geweſen, I had been	ich war geworden, I had become
FUT.	ich werde haben, I shall have	ich werde ſein, I shall be	ich werde werden, I shall become
	du wirſt haben	du wirſt ſein	du wirſt werden
	er wird haben	er wird ſein	er wird werden
	wir werden haben	wir werden ſein	wir werden werden
	ihr werdet haben	ihr werdet ſein	ihr werdet werden
	ſie werden haben	ſie werden ſein	ſie werden werden

FUT. PFT.	ich werde gehabt haben, I shall have had	ich werde gewesen sein, I shall have been	ich werde geworden sein, I shall have become

SUBJUNCTIVE

PRES.	ich habe	ich sei	ich werde
	du habest	du seiest	du werdest
	er habe	er sei	er werde
	wir haben	wir seien	wir werden
	ihr habet	ihr seiet	ihr werdet
	sie haben	sie seien	sie werden
PAST	ich hätte	ich wäre	ich würde
	du hättest	du wärest	du würdest
	er hätte	er wäre	er würde
	wir hätten	wir wären	wir würden
	ihr hättet	ihr wäret	ihr würdet
	sie hätten	sie wären	sie würden
PRES. PFT.	ich habe gehabt	ich sei gewesen	ich sei geworden
	du habest gehabt	du seiest gewesen	du seiest geworden
	er habe gehabt	er sei gewesen	er sei geworden
PAST PFT.	ich hätte gehabt	ich wäre gewesen	ich wäre geworden
FUT.	ich werde haben	ich werde sein	ich werde werden
	du werdest haben	du werdest sein	du werdest werden
	er werde haben	er werde sein	er werde werden
FUT. PFT.	ich werde gehabt haben	ich werde gewesen sein	ich werde geworden sein

CONDITIONAL

PRES.	ich würde haben, I should have	ich würde sein, I should be	ich würde werden, I should become
	du würdest haben	du würdest sein	du würdest werden
	er würde haben	er würde sein	er würde werden
	wir würden haben	wir würden sein	wir würden werden
	ihr würdet haben	ihr würdet sein	ihr würdet werden
	sie würden haben	sie würden sein	sie würden werden

PAST	ich würde gehabt haben, I should have had	ich würde geweſen ſein, I should have been	ich würde geworden ſein, I should have become

IMPERATIVE

habe	ſei	werde
habt	ſeid	werdet
(haben Sie)	(ſeien Sie)	(werden Sie)

INFINITIVES

PRES.	haben	ſein	werden
PAST	gehabt haben	geweſen ſein	geworden ſein

PARTICIPLES

PRES.	habend	ſeiend	werdend
PAST	gehabt	geweſen	geworden

WEAK VERBS

ACTIVE AND PASSIVE VOICES

	Active	Passive
	INDICATIVE	
PRES.	ich lobe, I praise	ich werde gelobt I am (being) praised
	du lobſt	du wirſt gelobt
	er lobt	er wird gelobt
	wir loben	wir werden gelobt
	ihr lobt	ihr werdet gelobt
	ſie loben	ſie werden gelobt
PAST	ich lobte, I praised	ich wurde gelobt, I was praised
	du lobteſt	du wurdeſt gelobt
	er lobte	er wurde gelobt
	wir lobten	wir wurden gelobt
	ihr lobtet	ihr wurdet gelobt
	ſie lobten	ſie wurden gelobt
PRES. PFT.	ich habe gelobt, I have praised	ich bin gelobt worden, I have been praised
	du haſt gelobt	du biſt gelobt worden
	er hat gelobt	er iſt gelobt worden

PAST PFT.	ich hatte gelobt, I had praised	ich war gelobt worden, I had been praised
	du hatteſt gelobt	du warſt gelobt worden
	er hatte gelobt	er war gelobt worden
FUT.	ich werde loben, I shall praise	ich werde gelobt werden, I shall be praised
	du wirſt loben	du wirſt gelobt werden
	er wird loben	er wird gelobt werden
FUT. PFT.	ich werde gelobt haben, I shall have praised	ich werde gelobt worden ſein, I shall have been praised
	du wirſt gelobt haben	du wirſt gelobt worden ſein
	er wird gelobt haben	er wird gelobt worden ſein

SUBJUNCTIVE

PRES.	ich lobe	ich werde gelobt
	du lobeſt	du werdeſt gelobt
	er lobe	er werde gelobt
	wir loben	wir werden gelobt
	ihr lobet	ihr werdet gelobt
	ſie loben	ſie werden gelobt
PAST	ich lobte	ich würde gelobt
	du lobteſt	du würdeſt gelobt
	er lobte	er würde gelobt
	wir lobten	wir würden gelobt
	ihr lobtet	ihr würdet gelobt
	ſie lobten	ſie würden gelobt
PRES. PFT.	ich habe gelobt	ich ſei gelobt worden
	du habeſt gelobt	du ſeieſt gelobt worden
	er habe gelobt	er ſei gelobt worden
PAST PFT.	ich hätte gelobt	ich wäre gelobt worden
	du hätteſt gelobt	du wäreſt gelobt worden
	er hätte gelobt	er wäre gelobt worden
FUT.	ich werde loben	ich werde gelobt werden
	du werdeſt loben	du werdeſt gelobt werden
	er werde loben	er werde gelobt werden

FUT. PFT.	ich werde gelobt haben	ich werde gelobt worden sein
	du werdeſt gelobt haben	du werdeſt gelobt worden ſein
	er werde gelobt haben	er werde gelobt worden ſein

CONDITIONAL

PRES.	ich würde loben, I should praise	ich würde gelobt werden, I should be praised
	du würdeſt loben	du würdeſt gelobt werden
	er würde loben	er würde gelobt werden
PAST	ich würde gelobt haben, I should have praised	ich würde gelobt worden ſein, I should have been praised
	du würdeſt gelobt haben	du würdeſt gelobt worden ſein
	er würde gelobt haben	er würde gelobt worden ſein

IMPERATIVE

lobe	werde gelobt
lobt (loben Sie)	werdet gelobt (werden Sie gelobt)

INFINITIVES

PRES.	loben	gelobt werden
PAST	gelobt haben	gelobt worden ſein

PARTICIPLES

PRES.	lobend	
PAST	gelobt	gelobt worden

REFLEXIVE VERBS

INDICATIVE

PRES.	ich ſchäme mich	PAST	ich ſchämte mich
	du ſchämſt dich		du ſchämteſt dich
	er ſchämt ſich		er ſchämte ſich
	(ſie ſchämt ſich)		(ſie ſchämte ſich)
	wir ſchämen uns		wir ſchämten uns
	ihr ſchämt euch		ihr ſchämtet euch
	ſie ſchämen ſich		ſie ſchämten ſich
	(Sie ſchämen ſich)		(Sie ſchämten ſich)

PRES. PFT.	ich habe mich geſchämt	PAST PFT.	ich hatte mich geſchämt
FUT.	ich werde mich ſchämen	FUT. PFT.	ich werde mich geſchämt haben

SUBJUNCTIVE

PRES.	ich ſchäme mich du ſchämeſt dich er ſchäme ſich	PAST	ich ſchämte mich du ſchämteſt dich er ſchämte ſich
PRES. PFT.	ich habe mich geſchämt du habeſt dich geſchämt er habe ſich geſchämt	PAST PFT.	ich hätte mich geſchämt du hätteſt dich geſchämt er hätte ſich geſchämt
FUT.	ich werde mich ſchämen	FUT. PFT.	ich werde mich geſchämt haben
	du werdeſt dich ſchämen		du werdeſt dich geſchämt haben
	er werde ſich ſchämen		er werde ſich geſchämt haben

CONDITIONAL

PRES.	ich würde mich ſchämen	PAST	ich würde mich geſchämt haben

IMPERATIVE	INFINITIVES	PARTICIPLES
ſchäme dich	PRES. ſich ſchämen	PRES. ſich ſchämend
ſchämt euch	PAST ſich geſchämt haben	PAST ſich geſchämt
(ſchämen Sie ſich)		

STRONG VERBS

Conjugation of bleiben, blieb, iſt geblieben

INDICATIVE

PRESENT	PAST	PRESENT PERFECT
ich bleibe, I remain	ich blieb, I remained	ich bin geblieben, I have remained
du bleibſt	du bliebſt	du biſt geblieben
er bleibt	er blieb	er iſt geblieben

wir bleiben	wir blieben	wir ſind geblieben
ihr bleibt	ihr bliebt	ihr ſeid geblieben
ſie bleiben	ſie blieben	ſie ſind geblieben

Past Perfect	Future	Future Perfect
ich war geblieben, I had remained	ich werde bleiben, I shall remain	ich werde geblieben ſein, I shall have remained

SUBJUNCTIVE

Present	Past	Present Perfect
ich bleibe	ich bliebe	ich ſei geblieben
du bleibeſt	du bliebeſt	du ſeieſt geblieben
er bleibe	er bliebe	er ſei geblieben
wir bleiben	wir blieben	wir ſeien geblieben
ihr bleibet	ihr bliebet	ihr ſeiet geblieben
ſie bleiben	ſie blieben	ſie ſeien geblieben

Past Perfect	Future	Future Perfect
ich wäre geblieben	ich werde bleiben	ich werde geblieben ſein
du wäreſt geblieben	du werdeſt bleiben	du werdeſt geblieben ſein
er wäre geblieben	er werde bleiben	er werde geblieben ſein

CONDITIONAL

Present	Past
ich würde bleiben, I should remain	ich würde geblieben ſein, I should have remained

IMPERATIVES	INFINITIVES	PARTICIPLES
bleibe	Pres. bleiben	Pres. bleibend
bleibt	Past geblieben ſein	Past geblieben

INSEPARABLE AND SEPARABLE COMPOUNDS

INDICATIVE

Pres.	ich verſpreche	ich ſpreche aus
	du verſprichſt	du ſprichſt aus
Past	ich verſprach	ich ſprach aus
Pres. Pft.	ich habe verſprochen	ich habe ausgeſprochen
Past Pft.	ich hatte verſprochen	ich hatte ausgeſprochen
Fut.	ich werde verſprechen	ich werde ausſprechen
Fut. Pft.	ich werde verſprochen haben	ich werde ausgeſprochen haben

SUBJUNCTIVE

PRES.	ich verſpreche	ich ſpreche aus
	du verſprecheſt	du ſprecheſt aus
PAST	ich verſpräche	ich ſpräche aus
PRES. PFT.	ich habe verſprochen	ich habe ausgeſprochen
	du habeſt verſprochen	du habeſt ausgeſprochen
PAST PFT.	ich hätte verſprochen	ich hätte ausgeſprochen
FUT.	ich werde verſprechen	ich werde ausſprechen
	du werdeſt verſprechen	du werdeſt ausſprechen
FUT. PFT.	ich werde verſprochen haben	ich werde ausgeſprochen haben

CONDITIONAL

PRES.	ich würde verſprechen	ich würde ausſprechen
PAST	ich würde verſprochen haben	ich würde ausgeſprochen haben

IMPERATIVE

verſprich	ſprich aus
verſprecht	ſprecht aus
(verſprechen Sie)	(ſprechen Sie aus)

INFINITIVES

PRES.	verſprechen	ausſprechen
PAST	verſprochen haben	ausgeſprochen haben

PARTICIPLES

PRES.	verſprechend	ausſprechend
PAST	verſprochen	ausgeſprochen

LIST OF STRONG AND IRREGULAR VERBS

Compounds are included in the following list only in case the simple verb is no longer in use. The third person singular of the present indicative is given in parentheses after the signification, if the form shows a change of vowel or ends in et instead of t. Where a verb takes ſein as auxiliary this is indicated by giving the 3d pers. sing. present perf. indicative. Special forms in the past subjunctive are indicated in parentheses.

Infinitive	Past	Past Participle
backen, bake (bäckt)	buk, backte	gebacken
befehlen, command (befiehlt)	befahl (Su. beföhle, befähle)	befohlen

Infinitive	Past	Past Participle
befleißen, attend to	befliß	befliſſen
beginnen, begin	begann (Su. begönne, begänne)	begonnen
beißen, bite	biß	gebiſſen
bergen, hide (birgt)	barg (Su. bärge, bürge)	geborgen
berſten, burst (birſt, berſtet)	barſt (Su. börſte, bärſte)	iſt geborſten
bewegen, move, stir induce	bewegte	bewegt
	bewög	bewogen
biegen, bend	bög	gebogen
bieten, offer (bietet)	böt	geboten
binden, bind (bindet)	band	gebunden
bitten, beg (bittet)	bät	gebeten
blaſen, blow (bläſt)	blies	geblaſen
bleiben, remain	blieb	iſt geblieben
braten, roast (brät)	briet	gebraten
brechen, break (bricht)	bräch	gebröchen
brennen, burn	brannte (Su. brennte)	gebrannt
bringen, bring	brachte	gebracht
denken, think	dachte	gedacht
dingen, engage	dingte	gedungen, gedingt
dreſchen, thresh (driſcht)	dröſch	gedröſchen
dringen, press	drang	iſt gedrungen
dürfen, may (darf)	durfte	gedurft
empfeh'len, recommend (empfiehlt)	empfahl (Su. empföhle, empfähle)	empfohlen
erbleichen, fade, die	erbleichte, erblich	iſt erblichen, erbleicht
erkieſen, choose	erkör	erkoren
erlöſchen, go out (of light) (erliſcht)	erloſch	iſt erloſchen
erſchrecken, be startled (erſchrickt)	erſchräk	iſt erſchrocken
eſſen, eat (du iſſeſt or ißt, er ißt)	äß	gegeſſen
fahren, drive (fährt)	fuhr	iſt gefahren
fallen, fall (fällt)	fiel	iſt gefallen
fangen, catch (fängt)	fing	gefangen
fechten, fight (ficht)	focht	gefochten
finden, find (findet)	fand	gefunden
flechten, braid (flicht)	flocht	geflochten
fliegen, fly	flög	iſt geflogen

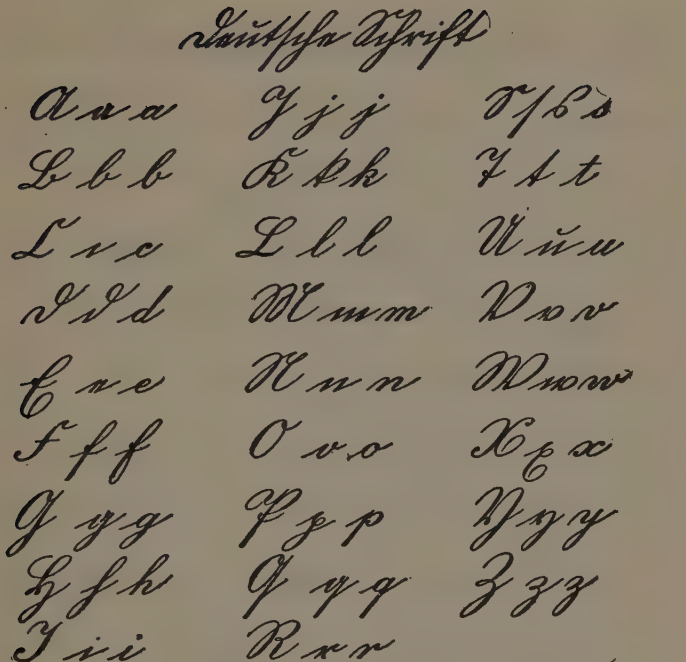
Infinitive	Past	Past Participle
fliehen, flee	floh	ist geflohen
fließen, flow	flōß	ist geflossen
fragen, ask	fragte, frūg	gefragt
freſſen, eat (of animals) (frißt)	frāß	gefreſſen
frieren, freeze	frōr	gefroren
gären, ferment	gōr	gegoren
gebären, give birth to (gebiert)	gebār	geboren
geben, give (gibt)	gāb	gegeben
gedeihen, thrive	gedieh	ist gediehen
gehen, go	ging	ist gegangen
gelingen, succeed	gelang	ist gelungen
gelten, be worth (gilt)	galt (Su. gölte, gälte)	gegolten
geneſen, recover	genās	ist geneſen
genießen, enjoy	genōß	genoſſen
geſchehen, happen (geſchieht)	geſchah	ist geſchehen
gewinnen, gain	gewann (Su. gewönne, gewänne)	gewonnen
gießen, pour	gōß	gegoſſen
gleichen, resemble	glich	geglichen
gleiten, glide (gleitet)	glitt	ist geglitten
glimmen, glimmer	glomm	geglommen
graben, dig (gräbt)	grūb	gegraben
greifen, seize	griff	gegriffen
halten, hold (hält)	hielt	gehalten
hangen, hang (intrans.) (hängt)	hing (intr. and tr.)	gehangen (intr.)
hängen, hang (tr. and intr.)	hängte (trans.)	gehängt (trans.)
hauen, hew	hieb, haute	gehauen
heben, lift	hōb (hūb)	gehoben
heißen, call, be called	hieß	geheißen
helfen, help (hilft)	half (Su. hülfe, hälfe)	geholfen
kennen, know	kannte (Su. kennte)	gekannt
klimmen, climb	klomm	ist geklommen
klingen, sound	klang	geklungen
kneifen, pinch	kniff	gekniffen
kommen, come	kām	ist gekommen
können, can (kann)	konnte	gekonnt
kriechen, creep	krōch	ist gekrōchen
laden, invite, load (ladet, lädt)	lūd	geladen
laſſen, let (läßt)	ließ	gelaſſen
laufen, run (läuft)	lief	ist gelaufen
leiden, suffer (leidet)	litt	gelitten

Infinitive	Past	Past Participle
leihen, lend	lieh	geliehen
leſen, read (lieſt)	lās	geleſen
liegen, lie	lāg	gelegen
lügen, lie (tell a lie)	lōg	gelogen
mahlen, grind	mahlte	gemahlen
meiden, shun (meidet)	mied	gemieden
melken, milk	melkte	gemolken, gemelkt
meſſen, measure (mißt)	māß	gemeſſen
mißlin'gen, fail	mißlang	iſt mißlungen
mögen, may (mag)	mochte	gemocht
müſſen, must (muß)	mußte	gemußt
nehmen, take (nimmt)	nahm	genommen
nennen, name	nannte (Su. nennte)	genannt
pfeifen, whistle	pfiff	gepfiffen
pflegen, be accustomed; nurse, take care of	pflegte	gepflegt
carry on, take (counsel)	pflōg	gepflogen
preiſen, praise	pries	geprieſen
quellen, gush forth (quillt)	quoll	iſt gequollen
rächen, avenge	rächte	gerächt, gerochen
raten, advise (rät)	riet	geraten
reiben, rub	rieb	gerieben
reißen, tear	riß	geriſſen
reiten, ride (reitet)	ritt	iſt geritten
rennen, run	rannte (Su. rennte)	iſt gerannt
riechen, smell	röch	geröchen
ringen, wrestle	rang	gerungen
rinnen, run (of water, etc.)	rann (Su. ränne) rönne)	iſt geronnen
rufen, call	rief	gerufen
ſaufen, drink (of animals) (ſäuft)	ſoff	geſoffen
ſaugen, suck	ſōg	geſogen
ſchaffen, do, be busy	ſchaffte	geſchafft
create	ſchūf	geſchaffen
ſchallen, sound	ſchallte, ſcholl	geſchallt, (erſchollen)
ſcheiden, part (ſcheidet)	ſchied	iſt geſchieden
ſcheinen, seem	ſchien	geſchienen
ſchelten, scold (ſchilt)	ſchalt (Su. ſchölte)	geſcholten
ſcheren, shear, shave	ſchōr	geſchoren
ſchieben, shove	ſchōb	geſchoben
ſchießen, shoot	ſchōß	geſchoſſen

Infinitive	Past	Past Participle
ſchinden, flay (ſchindet)	ſchund, ſchindete	geſchunden
ſchlafen, sleep (ſchläft)	ſchlief	geſchlafen
ſchlagen, strike (ſchlägt)	ſchlūg	geſchlagen
ſchleichen, creep, sneak	ſchlich	iſt geſchlichen
ſchleifen, whet	ſchliff	geſchliffen
ſchließen, shut	ſchlōß	geſchloſſen
ſchlingen, sling	ſchlang	geſchlungen
ſchmeißen, fling	ſchmiß	geſchmiſſen
ſchmelzen, melt (ſchmilzt)	ſchmolz	iſt geſchmolzen
ſchnauben, snort	ſchnaubte, ſchnōb	geſchnaubt, geſchnoben
ſchneiden, cut (ſchneidet)	ſchnitt	geſchnitten
ſchrauben, screw	ſchraubte, ſchrōb	geſchraubt, geſchroben
ſchreiben, write	ſchrieb	geſchrieben
ſchreien, cry	ſchrie	geſchrieen
ſchreiten, stride (ſchreitet)	ſchritt	iſt geſchritten
ſchwären, fester	ſchwōr	geſchworen
ſchweigen, be silent	ſchwieg	geſchwiegen
ſchwellen, swell (ſchwillt)	ſchwoll	iſt geſchwollen
ſchwimmen, swim	ſchwamm (Su. ſchwömme, ſchwämme)	iſt geſchwommen
ſchwinden, vanish (ſchwindet)	ſchwand	iſt geſchwunden
ſchwingen, swing	ſchwang	geſchwungen
ſchwören, swear	ſchwūr, ſchwōr	geſchworen
ſehen, see (ſieht)	ſah	geſehen
ſein, be (iſt)	wār	iſt geweſen
ſenden, send (ſendet)	ſandte, ſendete (Su. ſendete)	geſandt, geſendet
ſieden, boil (ſiedet)	ſott	geſotten
ſingen, sing	ſang	geſungen
ſinken, sink	ſank	iſt geſunken
ſinnen, think	ſann (Su. ſänne, ſönne)	geſonnen
ſitzen, sit	ſāß	geſeſſen
ſollen, shall, will (ſoll)	ſollte (Su. ſollte)	geſollt
ſpeien, spit	ſpie	geſpieen
ſpinnen, spin	ſpann (Su. ſpönne)	geſponnen
ſprēchen, speak (ſpricht)	ſprāch	geſprōchen
ſprießen, sprout	ſprōß	iſt geſproſſen
ſpringen, spring	ſprang	iſt geſprungen
ſtēchen, prick (ſticht)	ſtāch	geſtōchen
ſtecken, stick	ſteckte, ſtāk	geſteckt

Infinitive	Past	Past Participle
ſtehen, stand	ſtand (Su. ſtünde, ſtände)	geſtanden
ſtehlen, steal (ſtiehlt)	ſtahl (Su. ſtähle, ſtöhle)	geſtohlen
ſteigen, climb, mount	ſtieg	iſt geſtiegen
ſterben, die (ſtirbt)	ſtarb (Su. ſtürbe, ſtärbe)	iſt geſtorben
ſtieben, scatter (intrans.)	ſtōb	iſt geſtoben
ſtinken, stink	ſtank	geſtunken
ſtoßen, push (ſtößt)	ſtieß	geſtoßen
ſtreichen, stroke	ſtrich	geſtrichen
ſtreiten, contend (ſtreitet)	ſtritt	geſtritten
tragen, carry (trägt)	trūg	getragen
treffen, hit (trifft)	trāf	getroffen
treiben, drive	trieb	getrieben
treten, tread (tritt)	trāt	iſt getreten
triefen, drip	triefte, troff	getrieft, getroffen
trinken, drink	trank	getrunken
trügen, deceive	trōg	getrogen
tūn, do (tut)	tāt	getān
verbleichen, die fade	verblich	iſt verblichen
	verblich, verbleichte	iſt verblichen, verbleicht
verderben, ruin, spoil (verdirbt)	verdarb (Su. verdürbe, verdärbe)	iſt verdorben (intrans.) **hat** verdorben (trans.)
verdrießen, vex	verdrōß	verdroſſen
vergeſſen, forget (vergißt)	vergāß	vergeſſen
verlieren, lose	verlōr	verloren
wachſen, grow (wächſt)	wūchs (wüchs)	iſt gewachſen
wägen, weigh (trans.)	wōg	gewogen
wäſchen, wash; du wäſcheſt, wäſchſt, or wäſcht; er wäſcht	wūſch	gewäſchen
weben, weave	webte, wōb	gewebt, gewoben
weichen, recede	wich	iſt gewichen
weiſen, show	wies	gewieſen
wenden, turn (wendet)	wandte, wendete (Su. wendete)	gewandt, gewendet
werben, sue (wirbt)	warb (Su. würbe, wärbe)	geworben
wērden, become (wird)	wurde, ward	iſt geworden
werfen, throw (wirft)	warf (Su. würfe, wärfe)	geworfen

Infinitive	Past	Past Participle
wiegen, weigh (tr. and intr.)	wōg	gewogen
winden, wind (windet)	wand	gewunden
wiſſen, know (weiß)	wußte	gewußt
wollen, will (will)	wollte (Su. wollte)	gewollt
zeihen, accuse	zieh	geziehen
ziehen, draw; move	zōg	hat gezogen (trans.)
		iſt gezogen (intrans.)
zwingen, force	zwang	gezwungen



Im Schreiben.

Ein Herr ging in einen Schreibladen und sprach zu dem Kaufmann, daß er ein Herz

Narrenschiff 308.

Äpfel wünschte. Der Kaufmann zeigte ihm fünf Sorten. Der Herr wählte einige und fragte dann, wieviel sie kosten. Der Kaufmann antwortete, der Preis dieser Sorten sei fünfzehn Mark. Der Herr sagte darauf, das sei zu viel, er sei ein Freund seines Hauses und könne immer zu ihm, er solle ihm die Äpfel billiger lassen. Der Kaufmann antwortete, dass er die Äpfel nicht billiger geben könne, dass er von seinen Freunden haben müsse, die seine Feinde nicht in seinem Laden kämen.

SPECIAL VOCABULARY FOR THE GERMAN SONGS

O Tannenbaum

erfreuen, to gladden; die Beſtändigkeit, constancy; der Troſt, solace; die Kraft, strength.

Hab mein Wage voll gelade

Wage = Wagen; laden, to load; Weibſen = Weibern; neinkamen = hineinkamen; hubn ſie an (hoben ſie an), they started; keifen, to quarrel, scold; drum = darum; mein Lebetage = mein Leben lang; der Schimmel, white horse, dapple-grey; murren, to grumble; ſchelten, to scold; das Tor, gate, city-gate.

Schützenlied

der Pfeil, arrow; der Bogen, bow; der Schütz, archer, marksman; gezogen kommen, to come along; früh am Morgenſtrahl (der Strahl, ray), at morning dawn; der Weih = der Adler, eagle; die Kluft, ravine; herrſchen, to rule; erreichen, to reach; kreucht (kriecht) und fleugt (fliegt), creeps and flies.

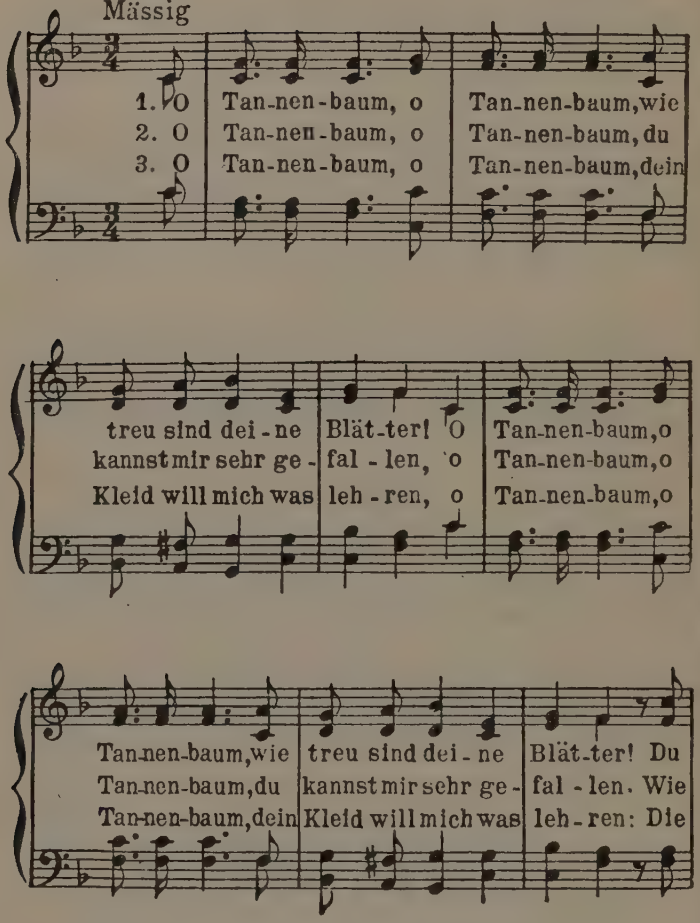
Muß i denn

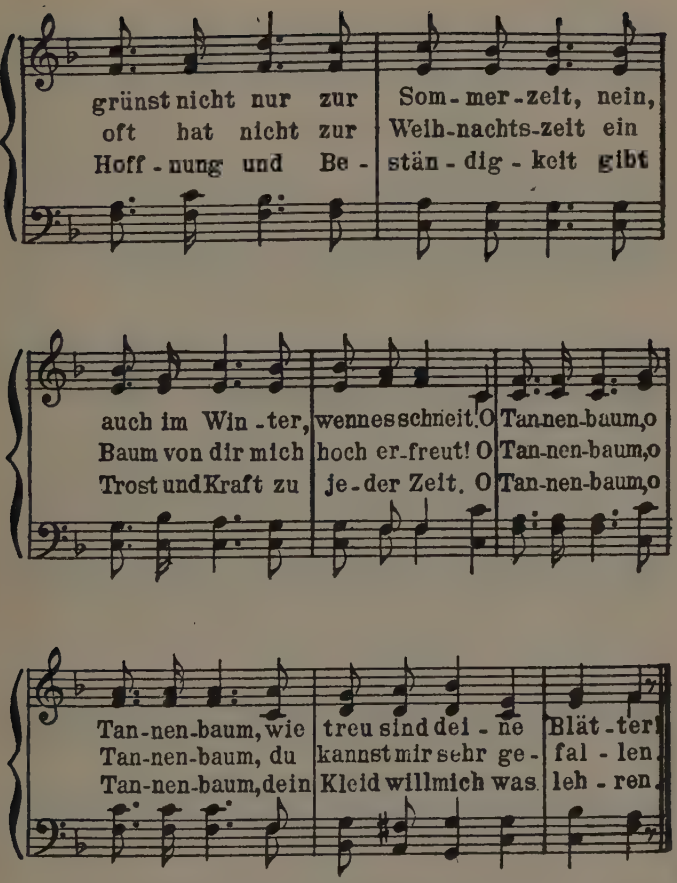
i = ich; Städtle = Städtchen; kehr i ein, I put up, stop at; Kann i gleich, even though I can; net = nicht; allweil, all the time; han = habe; wandere = wandern, travel on; wie wenn, as if; Lieb = Liebe; Sind au = Sind auch, even though there are; drauß = draußen; Mädele = Mädchen; en = eine;

Übers, after a; me = man; Träubele = Trauben; ſtell i mi ein = ſtell' ich mich ein, I appear again, return; Schätzele = Schätzchen, sweetheart; die Hochzeit, wedding; mein Zeit, i.e., his journeyman year; g'hör = gehöre; mein und dein, colloquial for mir und dir.

1. O Tannenbaum

E. Anschütz — Volksweise

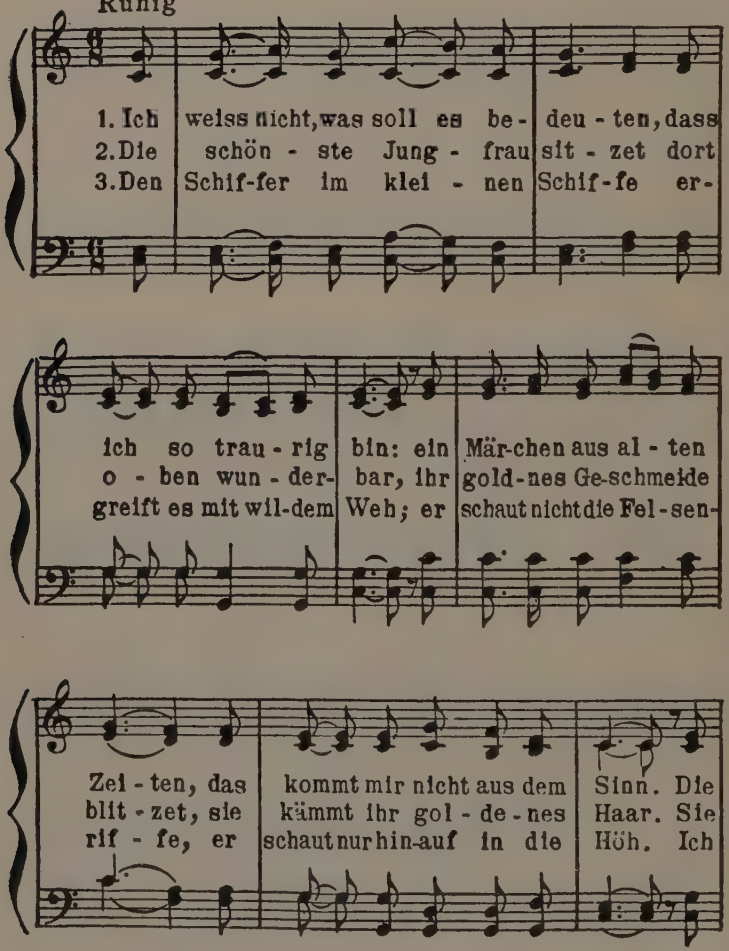


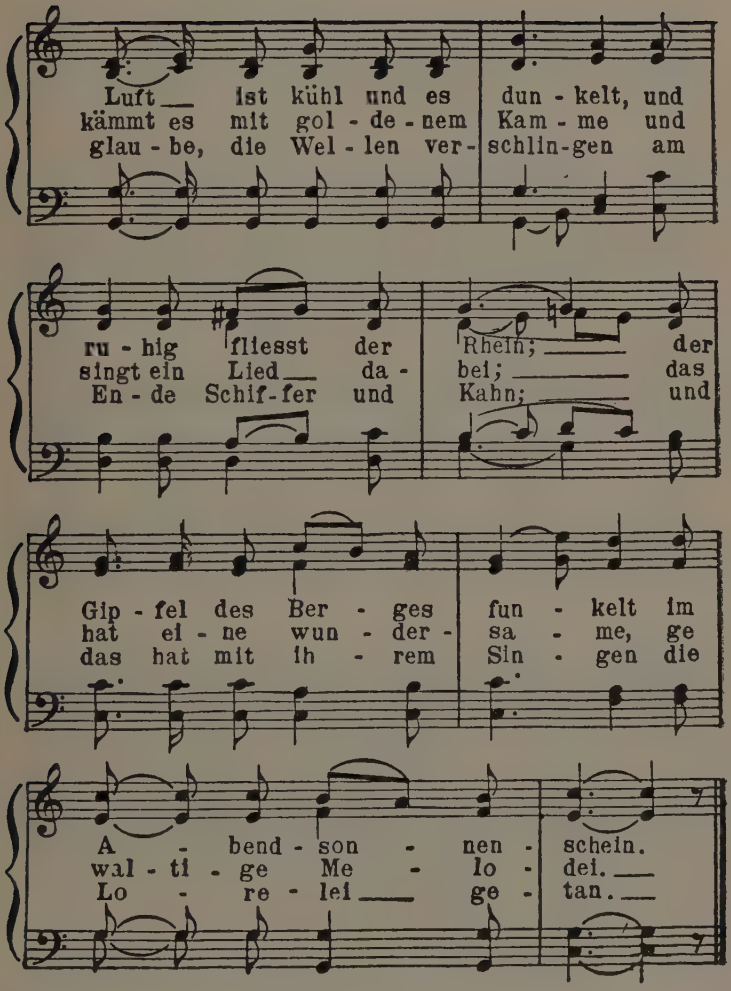

grünst nicht nur zur Som-mer-zeit, nein,
oft hat nicht zur Weih-nachts-zeit ein
Hoff-nung und Be- stän-dig-keit gibt
auch im Win-ter, wenn es schneit. O Tan-nen-baum, o
Baum von dir mich hoch er-freut! O Tan-nen-baum, o
Trost und Kraft zu je-der Zeit. O Tan-nen-baum, o
Tan-nen-baum, wie treu sind dei-ne Blät-ter!
Tan-nen-baum, du kannst mir sehr ge- fal-len.
Tan-nen-baum, dein Kleid will mich was leh-ren.

2. Die Lorelei

H. Heine F. Silcher

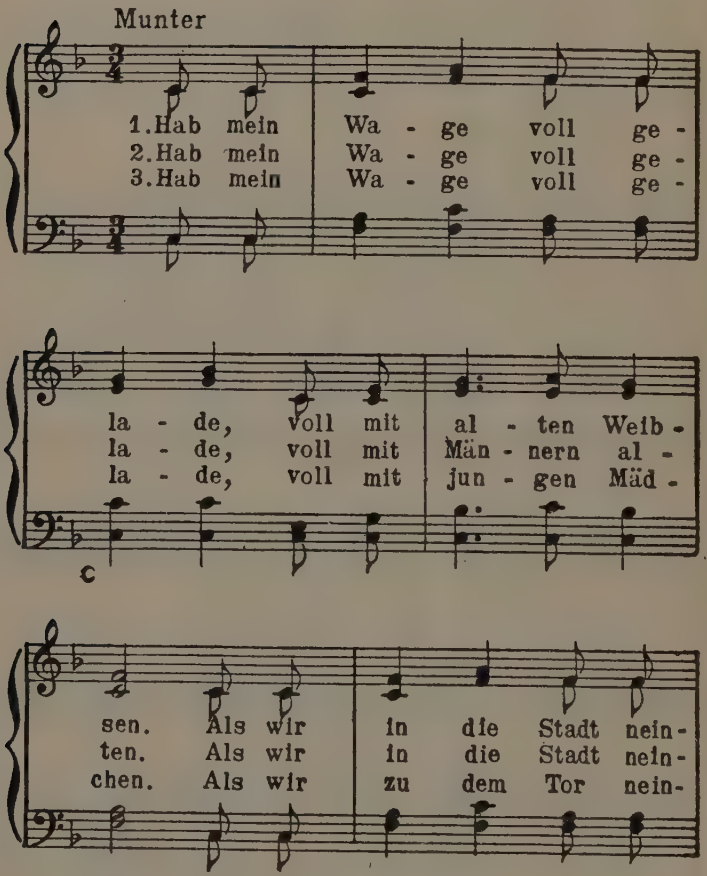
Ruhig

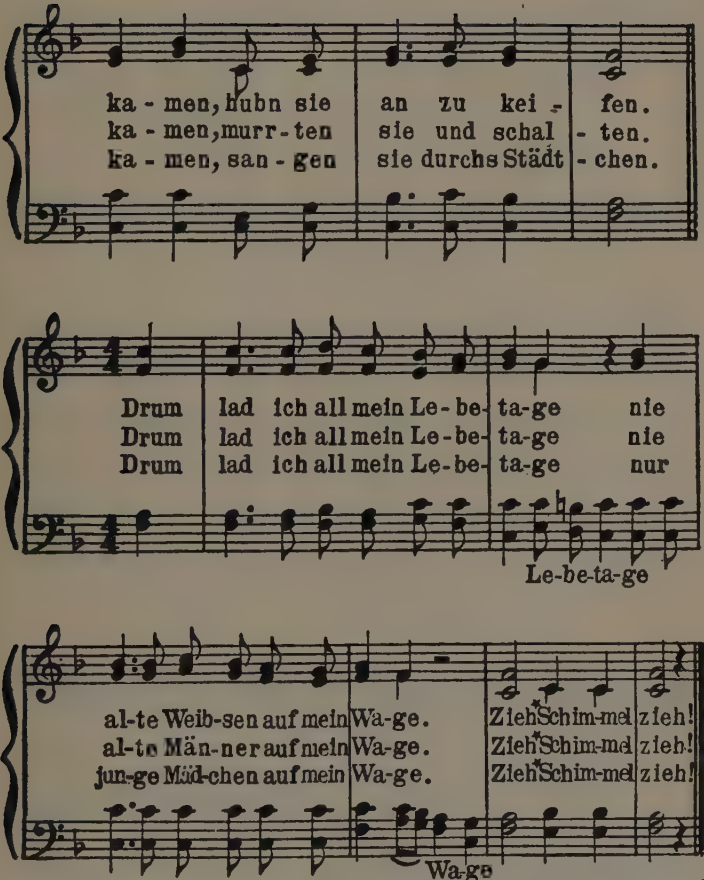



Luft ist kühl und es dun - kelt, und
kämmt es mit gol - de - nem Kam - me und
glau - be, die Wel - len ver - schlin - gen am
ru - hig fliesst der Rhein; der
singt ein Lied da - bei; das
En - de Schif - fer und Kahn; und
Gip - fel des Ber - ges fun - kelt im
hat ei - ne wun - der - sa - me, ge
das hat mit ih - rem Sin - gen die
A - bend - son - nen - schein.
wal - ti - ge Me - lo - dei.
Lo - re - lei ge - tan.

3. Hab mein Wage voll gelade

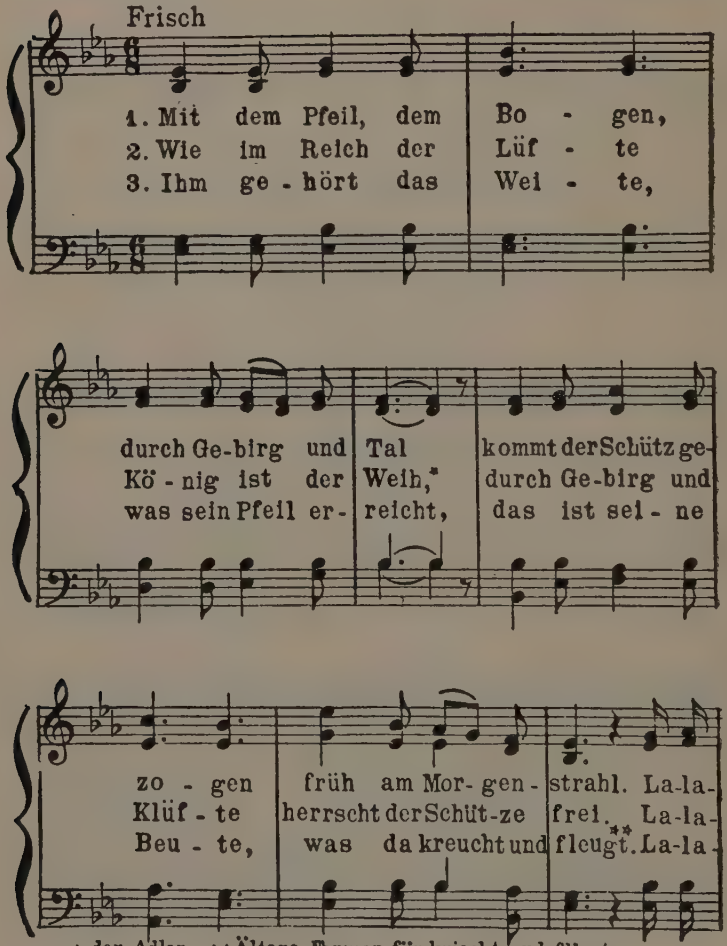
Volkslied — Niederländische Volksweise



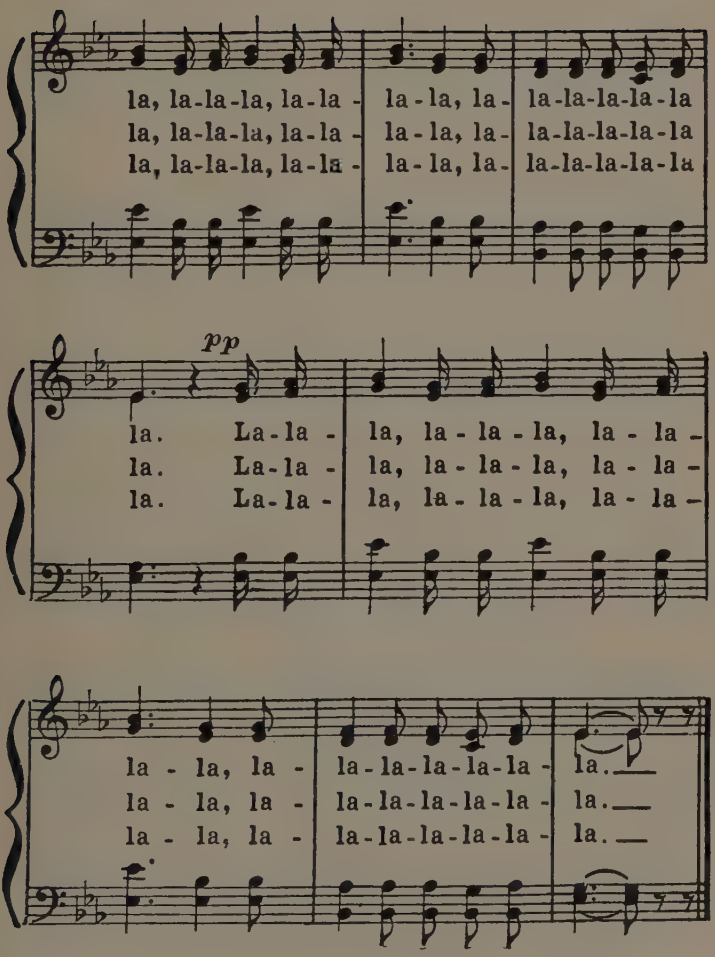

ka - men, hubn sie an zu kei - fen.
ka - men, murr - ten sie und schal - ten.
ka - men, san - gen sie durchs Städt - chen.
Drum lad ich all mein Le - be - ta - ge nie
Drum lad ich all mein Le - be - ta - ge nie
Drum lad ich all mein Le - be - ta - ge nur
Le-be-ta-ge
al - te Weib - sen auf mein Wa - ge. Zieh Schim - mel zieh!
al - te Män - ner auf mein Wa - ge. Zieh Schim - mel zieh!
jun - ge Mäd - chen auf mein Wa - ge. Zieh Schim - mel zieh!
Wa-ge
*Variant form: Hü, Schimmel, hü!

4. Schützenlied

Fr. von Schiller — A. Weber

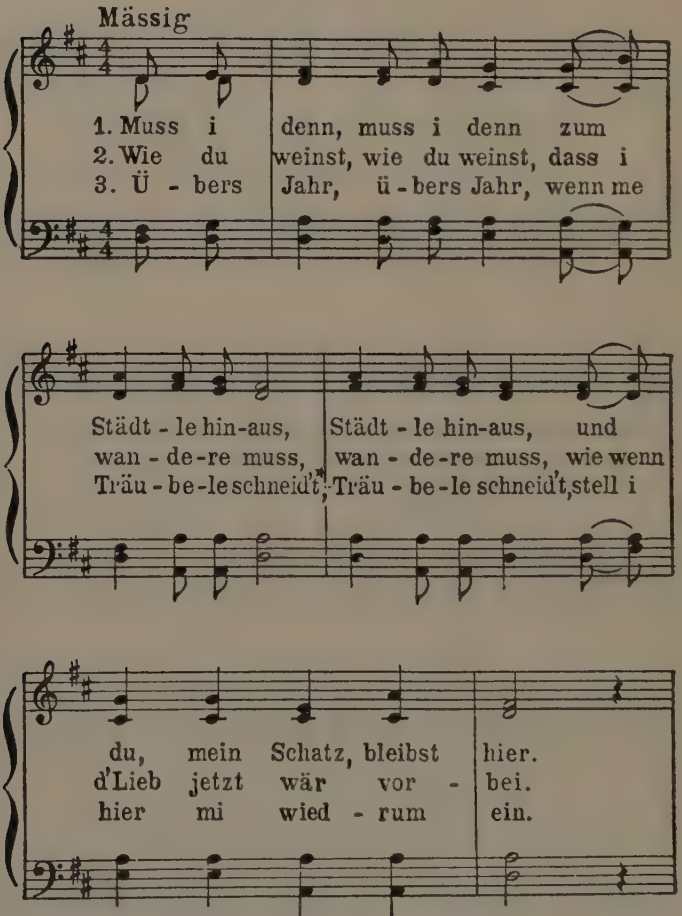


* der Adler ** Ältere Formen für kriecht und fliegt

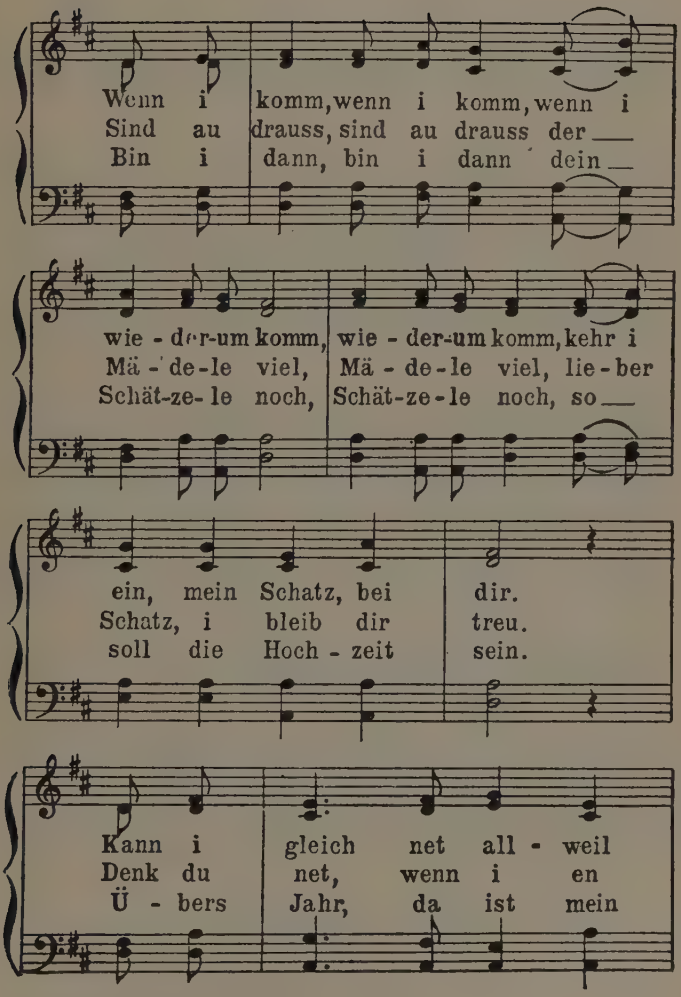

la, la-la-la, la-la - la-la, la- la-la-la-la-la
la, la-la-la, la-la - la-la, la- la-la-la-la-la
la, la-la-la, la-la - la-la, la- la-la-la-la-la
pp
la. La-la - la, la-la-la, la-la -
la. La-la - la, la-la-la, la-la -
la. La-la - la, la-la-la, la-la -
la-la, la - la-la-la-la-la- la.
la-la, la - la-la-la-la-la- la.
la-la, la - la-la-la-la-la- la.

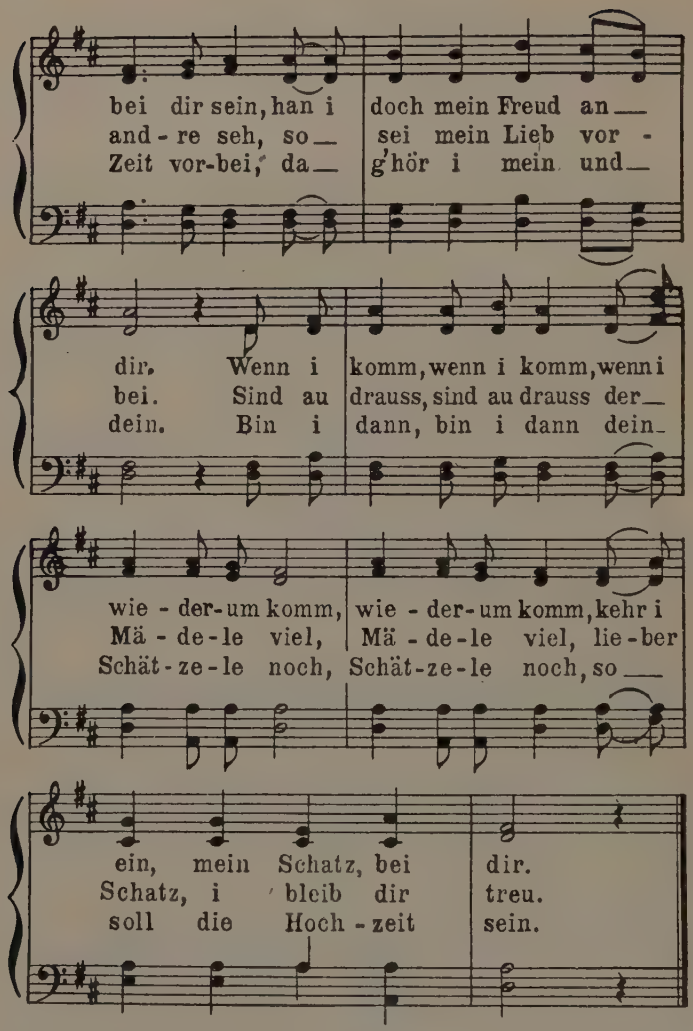
5. Muss i denn

Schwäbisches Volkslied — Volksweise



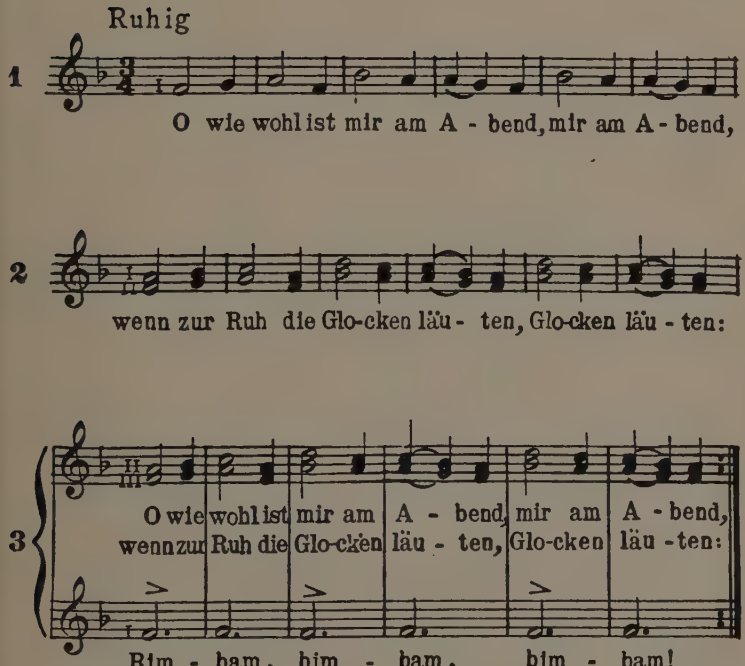
*Wenn man Trauben schneidet (erntet)


Wenn i komm, wenn i komm, wenn i
Sind au drauss, sind au drauss der
Bin i dann, bin i dann dein
wie - der-um komm, wie - der-um komm, kehr i
Mä - de-le viel, Mä - de-le viel, lie - ber
Schät-ze-le noch, Schät-ze-le noch, so
ein, mein Schatz, bei dir.
Schatz, i bleib dir treu.
soll die Hoch - zeit sein.
Kann i gleich net all - weil
Denk du net, wenn i en
Ü - bers Jahr, da ist mein


bei dir sein, han i doch mein Freud an —
and - re seh, so — sei mein Lieb vor -
Zeit vor-bei, da — g'hör i mein und —
dir. Wenn i komm, wenn i komm, wenn i
bei. Sind au drauss, sind au drauss der —
dein. Bin i dann, bin i dann dein -
wie - der-um komm, wie - der-um komm, kehr i
Mä - de-le viel, Mä - de-le viel, lie-ber
Schät-ze-le noch, Schät-ze-le noch, so —
ein, mein Schatz, bei dir.
Schatz, i bleib dir treu.
soll die Hoch - zeit sein.

6 .O wie wohl ist mir am Abend

Kanon



NOTE: A form of canon or round to be sung by three groups in the order indicated by the Roman numerals. Groups II and III follow respectively in the same order as I. After the cycle has been sung several times the three groups cease singing in the order in which they began, so that the round ends with the "bim-bam" of group III.

VOCABULARIES

ABBREVIATIONS

acc., accus.	= accusative	*irreg.*	= irregular
adj.	= adjective	*mod.*	= modal
adv.	= adverb	*neut.*	= neuter
aux.	= auxiliary	*p.*	= page
compar.	= comparative	*part.*	= participle, participial
conj.	= conjunction		
dat.	= dative	*pers.*	= person, personal
decl.	= declension	*pl., plur.*	= plural
dem.	= demonstrative	*prep.*	= preposition
gen.	= genitive	*pres.*	= present
imper.	= imperative	*pron.*	= pronoun
indecl.	= indeclinable	*rel.*	= relative
indef.	= indefinite	*sing.*	= singular
indic.	= indicative	*str.*	= strong
infl.	= inflection, inflected	*subj.*	= subjunctive
		tr.	= transitive
interj.	= interjection	*uninfl.*	= uninflected
interr.	= interrogative	*w.*	= with
intr.	= intransitive	*wk.*	= weak

German-English Vocabulary

Explanations

NOUNS. Except in the case of proper nouns not usually associated with the article, gender is indicated by der, die, or das immediately preceding the noun. Of masculine and neuter nouns, the endings of the genitive singular and the nominative plural are given; of feminine nouns, only the ending of the nominative plural. Familiarity with the use of the signs ß and ſ is assumed. When no plural is given, none is in common use.

VERBS. Strong and weak verbs are marked *str.* and *wk.* respectively. The principal parts of all strong and irregular verbs will be found in the *List of Strong and Irregular Verbs*, pages 348–354. Verbs that use ſein as auxiliary of tense are so marked; all others use haben.

QUANTITY AND ACCENT. Accents and marks of quantity have been introduced wherever they seemed needed.

GERMAN–ENGLISH VOCABULARY

A

ab, off; vom Weg ab, off from the road
der Abend, –s, –e, evening; heute abend, to-night; zu — eſſen, to eat supper
das Abendeſſen, –s, supper
abends, in the evening
der Abendſonnenſchein, –s, evening sunlight
aber, but; however
ab'holen, *wk.*, to call for
die Abkürzung, –en, abbreviation
ab'nehmen, *str.*, to take off
das Ab'ſchlußexa'men, –s, –mina, final examination
ab'ſchreiben, *str.*, to copy
ab'ſetzen, *wk.*, to stop; lift (pen or pencil)
das Abteil, –s, –e, compartment
ab'wiſchen, *wk.*, to wipe off
ach, ah! alas! Ach ſo! Ah yes
acht, eight
achtjährig, eight years old
die Achtung, –en, attention
Adolf, –s, Adolph
die Adreſ'ſe, –n, address
ähnlich, similar
Ahnung, die, –en, idea, inkling
der Ak'kuſativ, –s, –e, accusative
all, all; alle Tage, every day
allein', alone; *conj.*, but, only
allen, *dat. plur.*, all
allerdings', to be sure
allerlei', *not infl.*, all kinds of
alles, everything; everybody
als, as; when; *after compar.*, than
alſo, accordingly, so
alt, old
das Alter, –s, —, age, old age
am = an dem
Amē'rika (*neut.*), –s, America
der Amērika'ner, –s, —, American
die Amērika'nerin, –nen, American woman
amērika'niſch, *adj.*, American
ăn, *prep.* (*dat. and acc.*), at, on, to, in; *adv.*, on; haben . . . an, have on
an'binden, *str.*, to tie fast
ander, other
ändern, *wk.*, to change
anders, *adv.*, different
anderswo, elsewhere
anderthalb, one and a half
der Anfang, –s, ¨–e, beginning; — September, at the beginning of September
an'fangen, *str.*, to begin
der Anfänger, –s, —, beginner
angenehm, pleasant
die Angſt, ¨–e, fear; — haben, to be afraid
an'kommen, *str.*, *aux.* ſein, to arrive
an'rühren, *wk.*, to touch
ans = an das
die Anſchrift, –en, address
an'ſehen, *str.*, to have a look at
anſtatt, instead of
die Anſtellung, –en, appointment, place

Berli'ner, *indecl. adj.*, of Berlin
der Beruf', –s, –e, vocation
berühmt', famous; der berühmteſte, the most famous
beſin'gen, *str.*, *tr.*, to sing of, celebrate
beſon'ders, especially
beſſer, better; es — haben, to be better off
die Beſſerung, –en, improvement, recovery
beſte'hen, *str.*, to exist; — aus, to consist of
beſtimmt', fixed, particular
beſu'chen, *wk.*, to visit; attend
der Beſu'cher, –s, —, visitor
beſuch'ten, visited
beſun'gen, *past part. of* beſingen
beten, *wk.*, to pray
betre'ten, *str.*, *tr.*, to enter; walk on; dürfen —, are admitted to
das Bett, –es, –en, bed; zu — gehen, to go to bed
der Bettler, –s, —, beggar
die Beute, booty, spoil, prey
bevōr', *conj.*, before
bewei'ſen, *str.*, to prove
der Bewoh'ner, –s, —, resident, occupant
bezah'len, *wk.*, to pay
bezahlt', *past part.*, paid
die Bībel, –n, Bible
biegen, *str.*, to bend
das Bier, –s, –e, beer
bieten, *str.*, to offer
das Bild, –es, –er, picture
bilden, *wk.*, to form, construct
das Bilderbuch, –s, ¨–er, picture-book
billig, cheap; fair; recht und —, right and proper
die Billiōn', –en, a million millions
binden, *str.*, to bind, tie (an, to)
die Birne, –n, pear
bis, *prep.* (*acc.*), up to, to, till, until; *conj.*, until
bißchen; ein —, a little
bitte, please
bitten, *str.*, to beg, ask (um, for)
bitter, bitter
das Blatt, –es, ¨–er, leaf; page
blau, blue
bleiben, *str.*, *aux.* ſein, to remain, stay; ſtehenbleiben, to stop, stand still
der Bleiſtift, –s, –e, lead-pencil
blind, blind
blitzen, *wk.*, to flash; es blitzt, it is lightning
bloß, merely
blühen, *wk.*, to blossom
das Blümchen, –s, —, little flower
die Blume, –n, flower
das Blumenbrett (flower-board), –s, –er, flower-box
das Blut, –es, blood
der Boden, –s, ¨, ground; floor (Fußboden)
der Bodenraum, –s, ¨–e, garret
der Bodenſee, –s, Lake of Constance
Böhmen (*neut.*), –s, Bohemia
die Bohne, –n, bean
das Boot, –es, –e, boat
die Börſe, –n, purse
böſe, evil, bad; angry
der Bote, –n, –n, messenger
der Brāchmond (fallow-month), –s, June
brauchen, *wk.*, to need
braun, brown
die Braut, ¨–e, betrothed, fiancée
brechen, *str.*, to break
breit, wide, broad
brennen, *wk.*, *irreg.*, to burn; brennend, burning

der Brief, –es, –e, letter
die Briefform, –en, form of letter
die Briefmarke, –n, postage stamp
der Briefträger, –s, —, letter-carrier
der Briefumſchlag, –s, ¨e, envelope
die Brille (*German uses the sing.*), –n, spectacles
bringen, *wk.*, *irreg.*, to bring, take
das Brōt, –s, –e, (loaf of) bread
das Brötchen, –s, —, roll
die Brücke, –n, bridge
der Bruder, –s, ¨, brother
das Brüderchen, –s, —, little brother
brüllen, *wk.*, to roar
das Būch, –es, ¨er, book
der Bücherfreund, –s, –e, friend of books
der Būchſtabe, –n, –n, letter
būchſtabie'ren, *wk.*, to spell
der Bürger, –s, —, citizen
der Bürgerſteig, –s, –e, sidewalk
bürſten, *wk.*, to brush
die Butter, butter

C

der Cent (*pron. as in English*), –s, –s, cent
der Charak'ter, –s, –te're, character
Chriſt, Christ
die Chriſtenheit, Christendom
die Couſi'ne, –n, (female) cousin

D

da, *adv.*, there, then; **da ſein**, to be present; *conj.*, as, since, when
dabei', with that, the while; present
das Dach, –es, ¨er, roof
die Dachſtube, –n, garret room
dachte, thought; *see* **denken**
dafür', for that; in favor of it; to make up for that
dage'gen, against it; on the other hand
dahin', thither
damals, at that time
die Dame, –n, lady
damit, *adv.*, with it, with that; **damit'**, *conj.*, in order that
der Dampfer, –s, —, steamer
danach, after that; about it
Dänemark (*neut.*), –s, Denmark
der Dank, –s, thanks
danke = **ich danke**, thank you
danken, *wk.*, to thank (*w. dat.*)
dann, then, at that time; in that case
darauf', on it; thereupon
darin', in it
darü'ber, about that
darum, therefore, for that reason
darun'ter, below that
das, *pron.*, that
daß, *conj.*, that
datie'ren, *wk.*, to date
dauern, *wk.*, to last
der Daumen, –s, —, thumb
dazu, for it
die Decke, –n, cover; ceiling
der Deckel, —s, —, lid, top, cover
decken, *wk.*, to cover, set (table)
dein, thy, thine, your
der deinige, etc., your
denkbar, thinkable
denken, *wk.*, *irreg.*, to think (of, an *w. accus.*)
denn, *adv.*, then (*not of time*); 'anyway'; *conj.*, for
der, die, das, the; *dem. pron.*, he, she, it; *rel. pron.*, who
derſelbe, dieſelbe, dasſelbe, the same
deſto, see **je**

deutſch, *adj.*, German; auf —, in German; ein Deutſcher, a German
Deutſch (*neut.*), German (language); im Deutſchen, in German
Deutſchland (*neut.*), –s, Germany
das **Deutſchſprechen**, –s, the speaking of German
der **Dezem'ber**, –s, December
d. h. = das heißt, i.e.
dich, *accus. of* du
dicht, close, dense; closely
der **Dichter**, –s, —, poet
dick, thick
der **Dieb**, –es, –e, thief
dienen, *wk.*, to serve
der **Diener**, –s, —, servant
der **Dienſt**, –es, –e, service
das **Dienſtmädchen**, –s, —, servant-girl
der **Dienſtmann**, –s, ¨er, porter
die **Dienſtſtunde**, –n, (office) hour
der **Dienſttag**, –s, –e, Tuesday
dieſer, dieſe, dieſes (dies), this; the latter
diesmāl, this time
diesſeits, *prep.* (*gen.*), on this side of
das **Ding**, –es, –e, thing
dir, *dat. of* du
doch, nevertheless, yet, 'anyhow'; after all; das heißt doch, why, that means
der **Doktŏr**, –s, Dokto'ren, doctor
der **Dom**, –s, –e, cathedral
die **Donau**, Danube
donnern, *wk.*, to thunder
der **Donnerstag**, –s, –e, Thursday
das **Dorf**, –es, ¨er, village
die **Dornhecke**, –n, hedge of thorns
dort, there, yonder
drauf = darauf
draußen, *adv.*, outside
drehen, *wk.*, to turn
drei, three
dreißig, thirty
dreizehn, thirteen
drin, *conversational for* darin
drinnen, *adv.*, inside
der **dritte**, the third
das **Drittel**, –s, —, third (part)
zum **drittenmal**, for the third time
drittens, in the third place
der **drittgrößte**, third largest
dritthalb, two and a half
die **Droſchke**, –n, cab, taxi
drucken, *wk.*, to print
du, thou, you
dumm, (*comp.* dümmer), stupid
dunkel, dark
dünn, thin
durch, *prep.* (*acc.*), through, by
durchaus', throughout; — nicht, not at all
durchs = durch das
dürfen, *mod. aux.*, to be allowed, may, dare
der **Durſt**, –es, thirst; — haben, to be thirsty

E

eben, just, just now; you see
ebenſo . . . wie, just as . . . as
echt, genuine
die **Ecke**, –n, corner
edel, noble
ehe, *conj.*, before
die **Ehre**, –n, honor
ehren, *wk.*, to honor
ehrlich, honest
das **Ei**, –s, –er, egg
eigen, own
der **Eigennutz**, –es, self-interest
eigentlich, really, by rights, to tell the truth

ein, eine, ein, a, one
ein, in; aus und ein, in and out
einan'der, one another, each other
einer, one, some one
einfach, simple
ein'fallen, *str.*, *aux.* ſein, to occur to (*w. dat.*)
das **Ein'fami'lienhaus**, –es, ¨er, house for one family
der **Eingang**, –s, ¨e, entrance
eingeladen, *past part. of* einladen
die **Einheit**, –en, unity
einig, *plur.* einige, some
ein'laden, *str.*, to invite
einmal, once, once upon a time
das **Einmaleins'**, multiplication table
eins, *neut.*, one
einſam, lonely
ein'ſchiffen, *wk.*, to take aboard
ein'ſchlafen, *str.*, *aux.* ſein, to fall asleep
ein'ſteigen, *str.*, *aux.* ſein, to go aboard; get in; *infin. as imper.*, all aboard!
ein'teilen, *wk.*, to divide (into)
der **Einwohner**, –s, —, inhabitant
die **Einzahl**, singular
ein'ziehen, *str.*, *aux.* ſein, to move in
einzig, single, only
eirund (egg-round), oval
das **Eis**, *gen.* Eiſes, ice
die **Eisblume**, –n, 'ice-flowers' on window
das **Eiſen**, –s, iron
die **Eiſenbahn**, –en, railway
elek'triſch, electric; die Elektriſche, electric railway
elend, miserable
elf, eleven
Eli'ſe, –ns, Elsie
die **Eltern** (*plur.*), parents
der **Empfang'**, –s, ¨e, reception
empfan'gen, *str.*, to receive
die **Empfeh'lung**, –en, recommendation; regards
das **Ende**, –s, –n, end; Ende Dezember, the end of December; zu Ende ſein, to have come to an end
endlich, finally
England (*neut.*), –s, England
der **Engländer**, –s, —, Englishman
die **Engländerin**, –nen, English woman
engliſch, English
der **Enkel**, –s, —, grandson
die **Enkelin**, –nen, granddaughter
entde'cken, *wk.*, to discover
die **Ente**, –n, duck
enthal'ten, *str.*, to contain
entwe'der . . . oder, either . . . or
entzwei', broken, in pieces
er, he
die **Erde**, –n, earth
der **Erdteil**, –s, –e, continent
erfah'ren, *str.*, to experience; learn
die **Erfah'rung**, –en, experience
der **Erfin'der**, –s, —, inventor
der **Erfolg'**, –s, –e, success
erge'benſt, most respectfully
ergrei'fen, *str.*, to seize, seize upon
erhal'ten, *str.*, to receive
erhielt, *past of* erhalten
Erich, –s, Eric
ſich **erinnern**, *wk.*, to remember (*w. gen. or* an *w. accus.*)
ſich **erkälten**, *wk.*, to take cold
erklä'ren, *wk.*, to explain; declare; ſich —, to be (easily) explained
ſich **erkun'digen**, *wk.*, to make inquiries (nach, about)
ernſt, serious
der **Erntemond** (harvest-month), –s, August
errei'chen, *wk.*, to reach, attain

ērſt, *adv.*, only, not until
erſtaunt', astonished
der ērſte, the first
ērſtens, in the first place
erwar'ten, *wk.*, to expect
erwi'dern, *wk.*, to reply
erzäh'len, *wk.*, to relate, tell (about, von)
es, it; es war, there was
der Eſel, –s, —, donkey
eßbar, edible
eſſen, *str.*, to eat; das Eſſen, food
das Eßzimmer, –s, —, dining room
etwa (= ungefähr), about
etwas, something, somewhat
euer, your
Euro'pa (*neut.*), –s, Europe
das Exa'men, –s, –mina, examination; ein — machen, to take an examination
das Exem'pel, –s, —, example

F

der Faden, –s, ¨, thread
fahrbar, passable
fahren, *str.*, *aux.* ſein, to travel, go, ride, run; drive
der Fahrer, –s, —, driver
die Fahrkarte, –n, railway ticket
das Fahrrad, –s, ¨er, bicycle
der Fahrſtuhl, –s, ¨e, elevator
die Fahrt, –en, journey, trip
fährt, *3d. pers. sg. of* fahren
der Fall, –es, ¨e, fall, case
fallen, *str.*, *aux.* ſein, to fall
falſch, wrong
die Fami'lie (*pron.* –mil'ye), –n, family
der Fami'lienname, –ns, –n, surname
fangen, *str.*, to catch
die Farbe, –n, color
faſt, almost
faul, lazy
der Februar, –s, February
fechten, *str.*, to fight
die Feder, –n, feather; pen
das Federmeſſer, –s, —, penknife
fehlen, *wk.*, to be lacking; be ailing; be absent; Was fehlt Ihnen? What is the matter with you?
der Fehler, –s, —, mistake; shortcoming
fein, fine
der Feind, –es, –e, enemy, foe
das Feld, –es, –er, field
die Felſenwand, ¨e, face of a cliff
das Fenſter, –s, —, window
die Ferien (*plur.*), vacation
fern, far, far away
fern'halten, *str.*, to keep away
fertig, ready, through (Footnote 1, p. 219)
feſt, firm, stable; firmly
fett, fat
feucht, damp, wet
das Feuer, –s, —, fire
der Fichtenbaum, –s, ¨e, pine-tree
Fido, *dog's name*, Fido
die Figur', –en, figure
finden, *str.*, to find; regard, think; hat ſich gefunden, has been found
findet, *3d pers. sg. of* finden
der Finger, –s, —, finger
der Fingerhut, –s, ¨e, thimble
der Fiſch, –es, –e, fish
die Flagge, –n, flag
die Flaſche, –n, bottle
flechten, *str.*, to braid
der Fleck, –s, –e, spot
das Fleiſch, –es, meat
fleißig, industrious, diligent
die Fliege, –n, fly
fliegen, *str.*, *aux.* ſein, to fly

fliehen, *str.*, *aux.* ſein, to flee
fließen, *str.*, *aux.* ſein, to flow; fließendes Waſſer, running water
fließend, fluently
der Flügel, –s, —, wing
das Flugzeug, –s, –e, airplane
der Flur, –es, –e, entrance hall, corridor
der Flüß, Fluſſes, Flüſſe, river
folgen, *wk.*, *aux.* ſein, to follow
folgend, following
fort, away
fort'laufen, *str.*, *aux.* ſein, to run away
fortwährend, continually
die Fracht, –en, freight
die Frage, –n, question
fragen, *wk.*, to ask (nach, about)
das Fragewort, –s, ¨er, interrogative word
das Fragezeichen, –s, —, interrogation point
Frankreich (*neut.*), –s, France
Franz, –ens, Frank
der Franzo'ſe, –n, –n, Frenchman
die Franzöſin, –nen, French woman
franzö'ſiſch, *adj.*, French
die Frau, –en, woman, wife, Mrs.
das Frauenhaar, -s, –e, woman's hair
das Fräulein, –s, —, young lady, Miss
frech, impudent, insolent
frei, free; frei haben, to have no school
die Freiheit, –en, freedom, liberty
die Freikarte, –n, pass
der Freiſtaat, –es, –en, republic, state
der Freitag, –s, –e, Friday
freiwillig, voluntary
fremd, strange, foreign; ein Fremder, a stranger
freſſen, *str.*, to eat (of animals)
die Freude, –n, joy, pleasure
ſich freuen, *wk.*, to be glad (at, über *w. accus.*), rejoice; es freut mich, I am glad
der Freund, –es, –e, friend
die Freundin, –nen, (woman) friend
freundlich, kind, friendly, pleasant
der Frieden, –s, peace
Friedrichsha'fen, city on Lake Constance
frieren, *str.*, to freeze; be cold
friſch, fresh
Fritz, –ens, Fred
froh, glad, happy
fröhlich, joyous, happy
früh, early; morgen —, to-morrow morning
früher, formerly
der Frühling, –s, –e, spring
der Frühlingsmonat, –s, –e, spring-month
das Frühſtück, –s, –e, breakfast
frühſtücken, *wk.*, to breakfast
fühlbar, palpable
fühlen, *wk.*, to feel
führen, *wk.*, to lead
füllen, *wk.*, to fill
die Füllfeder, –n, fountain-pen
fünf, five
der fünfte, the fifth
funkeln, *wk.*, to glisten, sparkle
für, *prep.* (*acc.*), for; was für ein, what sort of
fürchten, *wk.*, to fear; ſich —, to be afraid (of, vor *w. dat.*)
fürchterlich, fearful, terrible
fürs = für das
der Fürſt, –en, –en, prince
die Fürſtin, –nen, princess
der Fuß, –es, ¨e, foot; zu —, on foot
der Fußball, –s, football
der Fußboden, –s, ¨, floor

die Großstadt, ¨-e, large city
der größte, the largest
der Großvater, -s, ¨-, grandfather
grün, green
die Grundform, -en, principal part
grünen, *wk.*, to become green
grüßen, *wk.*, to greet; grüßen Sie (*imper.*), greet
gucken, *wk.*, to look, peep
das Guckloch, -s, ¨-er, peep-hole
günstig, favorable
gut, good, well; Gut (so), Very well
das Gut, -s, ¨-er, estate, farm
das Gymna'sium, -s, -nasien, 'gymnasium'

H

das Haar, -es, -e, hair
haben, to have
das Hähnchen (*dimin. of* Hahn), -s, —, young rooster
halb, half
das Halbjahr, -s, -e, semester
die Hälfte, -n, half
der Hals, -es, ¨-e, throat, neck
halt, *interj.*, stop! hold on!
halten, *str.*, to hold, keep; stop; — für, take for, consider, regard as
die Hand, ¨-e, hand
das Hand'gepäck', -s, hand baggage
der Handschuh, -s, -e, glove, mitten
das Handtuch, -s, ¨-er, towel
der Handwerker, -s, —, workman, mechanic
hängen (hangen), *str.*, to hang
Hanno'ver (*neut.*), -s, Hanover
Hans, -ens, Jack
Hänschen, -s, young Jack, Jackie
hart, hard
der Hase, -n, -n, hare
hassen, *wk.*, to hate
der Hauch, -es, breath
hauchen, *wk.*, to breathe
der Haufe(n), -ns, —, heap, pile
häufig, frequent; frequently
das Haupt, -es, ¨-er, head
der Hauptfluß, -flusses, -flüsse, main river
die Hauptstadt, ¨-e, capital
die Hauptstraße, -n, main street
das Hauptwort, -s, ¨-er, noun
das Haus, -es, ¨-er, house; firm; zu Hause, at home; nach Hause, home, homeward
der Hausarzt, -es, ¨-e, family physician
das Häuschen, -s, —, little house
der Hausflur, -s, -e, entrance hall of house
die Hausfrau, -en, housewife
der Hauslehrer, -s, —, family-tutor
die Hausnummer, -n, house-number
der Hausschlüssel, -s, —, key to the house
das Haustier, -s, -e, domestic animal
die Haustür, -en, outside door
der Hausvater, -s, ¨-, house-father
heben, *str.*, to lift
die Hecke, -n, hedge
das Heft, -es, -e, notebook
heilig, holy, sacred
Heine: Heinrich Heine, celebrated German lyric poet; born 1797, Düsseldorf, died 1856, Paris
Heinrich, -s, Henry
heiraten, *wk.*, to marry, get married
heiß, hot
heißen, *str.*, to be called (named); mean; bid, command; wie heißt, what is the name of; das heißt, that is, i.e.

die Heizung, heating, heat
Hele'ne, –ns, Helen
helfen, *str.*, to help (*w. dat.*)
hell, light, bright
hellblau, light (pale) blue
das Hemd, –es, –en, shirt
die Henne, –n, hen
her, hither; along; ago (§ 200, Note)
herab', down
heraus', out
der Herbſt, –es, –e, autumn
der Herbſtwald, –es, ¨er, autumn woods
der Herbſtwind, –es, –e, autumn wind
herein', *interj.*, come in!
herein'kommen, *str.*, *aux.* ſein, to come in
der Hering, –s, –e, herring
der Herr, –n, –en, gentleman, master, Mr., Sir
herrlich, splendid
herum', around
herum'jagen, *wk.*, to chase around
herun'ter, down
das Herz, –ens, –en, heart
die Herzensfrau, –en, wife of one's heart
herzlich, heartily
das Hĕrzogtum, –s, ¨er, duchy
der Herzſchmerz, –es, –en, (*usually in plur.*), pain in the heart
der Heuet, (hay-harvest), –s, July
heute, to-day; — morgen, this morning
heutzutage, nowadays, to-day
die Hexe, –n, witch
hier, here
hierauf', hereupon, thereupon
hierher, hither, this way
der Himmel, –s, —, sky; heaven
himmliſch, heavenly
hin, away, along; — und her, to and fro
hinauf', up, upward
hinauf'gehen, *str.*, *aux.* ſein, to go up
hinaus', out
hinaus'gehen, *str.*, *aux.* ſein, to go out
hinaus'jagen, *wk.*, to chase out
hindurch', through
hinein', *adv.*, in, into
hinten, *adv.*, in the back
hinter, *prep.* (*dat. and acc.*), behind; *adj.*, back
das Hinterbein, –s, –e, hind leg
hintereinander, after one another
hinterm = hinter dem
hinü'ber, across
hinun'ter, down
der Hirſch, –es, –e, stag
hōch (*inflected*, hoh–), high; hielt hoch, held above my head; zieht . . . hoch, draws up
hochheilig, most holy
die Hochſchule, –n, university
höchſt, most, most highly (§ 110, b)
höchſtens, at the most
der Hof, –es, ¨e, court-yard, farm-yard
hoffen, *wk.*, to hope (for, auf, *w. acc.*)
die Hoffnung, –en, hope
höflich, polite, courteous
die Höhe, –n, height
hold, sweet, lovely
holen, *wk.*, to fetch, go and get
Holland (*neut.*), –s, Holland
das Holz, –es, ¨er, wood; forest
hörbar, audible
hören, *wk.*, to hear
das Hotĕl', –s, –s, hotel
das Huhn, –es, ¨er, fowl, chicken
das Hühnchen, –s, —, little hen

das Hühnerei, –s, –er, hen's egg
der Hund, –es, –e, dog
der Hunger, –s, hunger; — haben, to be hungry
hupen, *wk.*, to honk
hurra', hurrah
der Hut, –es, ¨–e, hat

I

ich, I
ihm, *dat. of* er; **ihn**, *acc. of* er; **ihnen**, *dat. of* ſie, they; **Ihnen**, *dat. of* Sie, you
ihr, you; her; their; **Ihr**, your
im = in dem
immer, always; *w. compar.*, — tiefer, deeper and deeper (§ 107)
immerhin', after all
in, *prep.* (*dat. and acc.*) in, into
indēm', *conj.*, while
indeſſ'en, meanwhile
Indien (*neut.*), –s, India
innerhalb, *prep.* (*gen.*), inside of
ins = in das
die Inſel, –n, island
intereſſant', interesting
das Intereſſe, –s, –n, interest
irgendwo, somewhere or other
der Irrgarten, –s, ¨–, maze
der Irrtum, –s, ¨–er, error, mistake
Ita'lien (*neut.*), –s, Italy
italie'niſch (i=e), Italian

J

ja, yes; ja? shall I? du warſt ja, why, you were
die Jagd, –en, chase, hunt; — machen auf (*accus.*), to hunt
der Jäger, –s, —, hunter
das Jahr, –es, –e, year
jahrelang, *adv.*, for years
die Jahreszeit, –en, season
das Jahrhun'dert, –s, –e, century
der Jănuār, –s, January
Ja'pan (*neut.*), –s, Japan
jawohl', yes, yes indeed
je, ever; je . . . deſto, the . . . the
jeder, jede, jedes, each, every
jedermann, –s, everybody
jedesmal, each time
jemand, –s, some one, somebody
jener, that, that one; the former
jĕnſeitig, *adj.*, on the other side
jĕnſeits, *prep.* (*gen.*), on the other side of
jetzt, now
Johann', –s, John
Jopp, –s, Jack
der Ju'li, –s, July
der Ju'litag, –s, –e, day in July
der Julmond (Yule-month), –s, December
jung, young
der Junge, –n, –n, boy, lad
die Jungfrau, –en, maiden
der Juni, –s, June

K

der Kaffee, –s, coffee
kahl, bare; bald
der Kahn, –s, ¨–e, boat
der Kaiſer, –s, —, emperor
das Kaiſerreich, –s, –e, empire
kalt, cold
kam, kamen, *past of* kommen
der Kamm, –es, ¨–e, comb
kämmen, *wk.*, to comb
kann, kannſt, *present of* können
kaputt', broken
Karl, –s, Charles
die Karte, –n, map
die Kartof'fel, –n, potato
der Käſe, –s, —, cheese

das Käſtchen, –s, —, little box
die Katze, –n, cat
der Kauf, –es, ¨–e, purchase
kaufen, *wk.*, to buy
der Kaufmann, –s, –leute, merchant
kaum, scarcely, hardly
kehren, *wk.*, to sweep
kein, no, not any, not a
keinmal, not once, no time
der Keller, –s, —, cellar
der Kellner, –s, —, waiter
kennen, *wk.*, *irreg.*, to know (§ 191)
kennenlernen, *wk.*, to learn to know
der Kerl, –s, –e, fellow; beast
der Keſſel, –s, —, kettle
das Kilogramm', –s, kilogram
das Kilome'ter, –s, —, kilometer
das Kind, –es, –er, child
der Kinderreim, –s, –e, nursery rime
die Kirche, –n, church
die Kirchhofmauer, –n, cemetery wall
klappern, *wk.*, to rattle
klar, clear, pure; evident
die Klaſſe, –n, class; erſter — (*gen.*) fahren, to travel by first class
das Klaſſenzimmer, –s, —, classroom
das Kleid, –es, –er, dress; clothes
das Kleidchen, –s, —, little dress
klein, small
die Kleinſtadt, ¨–e, small town
klettern, *wk.*, *aux.* ſein, to climb, clamber
klimmen, *str.*, *aux.* ſein, to climb
klingeln, *wk.*, to ring a bell
klingen, *str.*, to sound, ring
klopfen, *wk.*, to knock
der Knabe, –n, –n, boy
das Knie, –s, –e, knee
der Koch, –s, ¨–e, cook
kochen, *wk.*, to cook, boil
die Köchin, –nen, (woman) cook
der Koffer, –s, —, trunk
der Kohl, –s, cabbage
der Kohlkopf, –s, ¨–e, head of cabbage
Köln (*neut.*), –s, Cologne
das Komma, –s, –s, comma
kommen, *str.*, *aux.* ſein, to come; kommen Sie (*imper.*) mit, come with me; — unter die Bank, get to be . . .
komponie'ren, *wk.*, to compose
die Kompoſition', –en, composition
der König, –s, –e, king
das Königreich, –s, –e, kingdom
die Konjunktion', –en, conjunction
können, *mod. aux.*, can, be able; may; know
konnte, *past of* können, could
das Konzert', –s, –e, concert
der Kopf, –es, ¨–e, head
das Kopfrechnen, –s, mental arithmetic
der Korb, –es, ¨–e, basket
der Korbball, –s, basket-ball
der Körper, –s, —, body
der Körperteil, –s, –e, part of the body
koſten, *wk.*, to cost
krachen, *wk.*, to crack, make a report
der Kragen, –s, —, collar
krank, sick, ill
die Krankheit, –en, illness
die Kreide, crayon, chalk
der Kreis, –es, –e, circle
das Kreuzworträtſel, –s, —, crossword puzzle
der Krieg, –es, –e, war
kriegen (*colloquial*), *wk.*, to get
die Küche, –n, kitchen
der Kuchen, –s, —, cake
die Kuh, ¨–e, cow
kühl, cool

die Kühlerhaube, –n, radiator hood
der Künſtler, –s, —, artist
der Kupferſchmied, –(e)s, –e, coppersmith
Kurt, –s, Conrad
kurz, short
küſſen, *wk.*, to kiss
die Küſte, –n, coast

L

lächeln, *wk.*, to smile
lachen, *wk.*, to laugh (about, über)
der Laden, –s, ¨, store, shop
die Lage, –n, situation
die Lampe, –n, lamp
das Land, –es, ¨er, land; **auf dem Lande**, in the country
der Landarzt, –es, ¨e, country physician
das Landhaus, –es, ¨er, house in country, villa
lang, *adj.*, long; **vierzehn Tage —**, for two weeks
lange, *adv.*, long, a long time
länger, longer
langſam, slow; slowly
langweilig, tedious, dull
laſſen, *str.*, to let, leave; cause to, have some one do (something)
läßt, *3d pers. of* **laſſen**
Latei'niſch (*neut.*), Latin
laufen, *str.*, *aux.* **ſein**, to run, flow
laut, loud; aloud
der Laut, –s, –e, sound
lauten, *wk.*, to sound, read, 'run'
läuten, *wk.*, to ring
das Leben, –s, —, life
leben, *wk.*, to live; **lebe wohl!** farewell
lebend, living
lebt, *3d pers. of* **leben**, lives
legen, *wk.*, to lay; **ſich —**, to lie down
legte, *past of* **legen**, laid
lehren, *wk.*, to teach
der Lehrer, –s, —, teacher
das Lehrerzimmer, –s, —, teachers' room
der Leichenwagen (**Leiche**, corpse), –s, —, hearse
leicht, light (= not heavy); easy; **eine leichte Hand**, a light touch
das Leid, –es, sorrow
leid; **es tut mir —**, I am sorry
leiden, *str.*, to suffer
leider, *adv.*, unfortunately, I am sorry to say
leihen, *str.*, to lend; borrow
leiſe, softly, gently
die Leitung, leadership, direction
die Lektion', –en, lesson
der Lenzmond (spring-month), –s, March
lernen, *wk.*, to learn
lernt, learns
leſsbar, legible
das Leſebuch, –s, ¨er, reader
leſen, *str.*, to read (von, about)
das Leſezimmer, –s, —, reading-room
der letzte, the last; **die letzte Zeit**, recently
leuchten, *wk.*, to gleam, glisten
Leute (*plur.*), people
das Licht, –es, –er, light
das Lichtbild, –es, –er, photograph
lieb, dear; **liebhaben**, to love
die Liebe, love
lieben, *wk.*, to love
lieber, rather, preferably (§ 142)
das Lied, –es, –er, song
das Liedchen, –s, —, tune
das Liederbuch, –s, ¨er, song-book
liegen, *str.*, to lie

Lieschen, –s, Lizzy
die **Lindenstraße**, Linden Street
die **Li'nie** (Li=ni=e), –n, line
link, left; die Linke, the left hand
links, to (on) the left
Liselot'te, –ns, *girl's name*, Liselotte
die **Liste**, –n, list
loben, *wk.*, to praise
das **Löch**, –es, ¨er, hole
lockig, curly
der **Löffel**, –s, —, spoon
lōs, loose, free; was ist los? what is up?
lösen, *wk.*, to buy (ticket)
der **Löwe**, –n, –n, lion
die **Luft**, ¨e, air
das **Luft'gewehr'**, –s, –e, air-rifle
das **Luftschiff**, –es, –e, air-ship
die **Luftveränderung**, change of air
lügen, *str.*, to lie, tell a lie
der **Lügner**, –s, —, liar
lustig, merry, jolly, amusing

M

mächen, *wk.*, to make, do
das **Mädchen**, –s, —, girl
der **Magen**, –s, —, stomach
mager, lean, thin
die **Mahlzeit**, –en, meal
der **Mai**, –s, May
der **Main**, –s, the (river) Main
Mainz (*neut.*), Mayence
das **Mal**, –s, –e, time (*succession*)
mal (= einmal), once; *common w. imper.*, hol mal, kauf mal
malen, *wk.*, to paint
der **Maler**, –s, —, painter
die **Malerin**, –nen, (woman) painter
man, one, they, people, somebody
mancher, many, many a one, some
manchmal, many a time, sometimes
der **Mann**, –es, ¨er, man, husband
männlich, masculine
der **Mantelkragen**, –s, —, overcoat collar
das **Märchen**, –s, —, fairy-tale, legend
Marie', **Mari'ens** *or* –s, Mary
die **Mark**, —, mark (coin)
die **Marke**, –n, stamp
das **Marktnetz**, –es, –e, (knitted) shopping bag
der **März**, –es, March
die **Masse**, –n, mass, pile, lot
mäßig, moderate
matt, weary
die **Mauer**, –n, (masonry) wall
das **Maul**, –s, ¨er, mouth (of animal)
der **Maulkorb**, –s, ¨e, muzzle
die **Maus**, ¨e, mouse
Max, –ens, Max
der **Medizi'ner**, –s, —, medical student
das **Meer**, –es, –e, sea
das **Mehl**, –s, flour
mehr, more; any longer; nicht —, no longer
mehrere (*plur.*), several
die **Mehrzahl**, plural
die **Meile**, –n, mile
mein, my, mine
meinen, *wk.*, to mean; think, be of the opinion . . .
meinetwegen, on my account; so far as I am concerned
die **Meinung**, –en, opinion
der **meiste**, most
meistens, mostly
der **Meister**, –s, —, master
die **Melodie'**, –n, melody
die **Menge**, –n, multitude; mass, pile
der **Mensch**, –en, –en, man, human being

merken, *wk.*, to notice
merkwürdig, remarkable
die **Meſſe**, –n, fair
meſſen, *str.*, to measure
das **Meſſer**, –s, —, knife
mich, *accus. of* ich
die **Miete**, –n, rent
mieten, *wk.*, to rent
die **Milch**, milk
die **Milchfrau**, –en, ' milk-woman '
mild, mild
die **Milliar'de**, –n, billion
die **Million'**, –en, million
das **Mineral'**, –s, –ien, mineral
die **Minu'te**, –n, minute
der **Minu'tenzeiger**, –s, —, minute-hand
mir, *dat. of* ich, me
das **Mißverſtändnis**, –niſſes, –niſſe, misunderstanding
mit, *prep.* (*dat.*), with; *adv.*, along
mit'bringen, *wk.*, *irreg.*, to bring along
miteinan'der, with one another
das **Mitglied**, –s, –er, member
mit'nehmen, *str.*, to take along
der **Mitſchüler**, –s, —, fellow-pupil
der **Mittag**, –s, –e, noon; zu — eſſen, to eat dinner; heute mittag, this noon
das **Mittageſſen**, –s, dinner
mittags, at noon
die **Mitte**, middle, center; Mitte September, in the middle of September; ſie nehmen die Dame in die —, they let the lady walk between them
das **Mittel**, –s, —, means
der **Mittelfinger**, –s, —, middle finger
die **Mitternacht**, ¨–e, midnight
der **Mittwoch** (mid-week), –s, –e, Wednesday
möbliert', furnished
möchte, *past subj. of* mögen
modern', modern
mögen, *modal aux.*, may, care to, like, like to; ich möchte (ſo) gern, I should (so much) like to; magſt du das ſo gern? do you like that so much?
möglich, possible
der **Monat**, –s, –e, month
monatlich, monthly, a month
der **Mönd**, –es, –e, moon
der **Möntag**, –s, –e, Monday
der **Morgen**, –s, —, morning; morgen früh, to-morrow morning
morgen, to-morrow
das **Morgenland**, –s, orient
morgens, in the morning
der **Motor**, –s, –o'ren, motor
müde, tired
München (*neut.*), –s, Munich
Münchner, *adj.*, Munich
der **Mund**, –es, mouth
das **Mundtuch**, –s, ¨–er, napkin
die **Mündung**, –en, (river) mouth
die **Münze**, –n, coin
der **Mu'ſiker**, –s, —, musician
das **Muſik'ſtück**, –s, –e, musical composition
müſſen, *modal aux.*, must, have to
die **Mutter**, ¨–, mother
die **Mütze**, –n, cap

N

na! well, oh well
nach (ă *and* ā), *prep.* (*dat.*), after; to; toward; according to
der **Nächbar**, –s, –n, neighbor
die **Nachbarin**, –nen, (woman) neighbor
das **Nachbarland**, –s, ¨–er, neighboring country, neighbor

nachdēm', *conj.*, after
nach'gehen, *str.*, *aux.* ſein, to attend to (*dat.*); be slow (timepiece)
nachher, afterwards
der Nachmittag, –s, –e, afternoon; nachmittags, in the afternoon
der nächſte, nearest, next
die Nacht, ¨e, night
der Nachtiſch, –es, –e, dessert
das Nachtlied, –es, –er, night song
der Nagel, –s, ¨, nail
nah(e), near; — bei, near to
die Nähe, neighborhood, vicinity
der Name(n), –ns, –n, name; namens, by the name of
nämlich, namely; ich mache nämlich, you see, I am (taking)
der Narr, –en, –en, fool
die Naſe, –n, nose
die Naſenſpitze, –n, tip of the nose
naß, wet
natür'lich, *adj.*, natural; *adv.*, naturally; of course
der Nebelmond (fog-month), –s, November
neben, *prep.* (*dat. and acc.*), beside, alongside, next to
nebenan', *adv.*, next door
der Nebenfluß, –fluſſes, ¨flüſſe, tributary
nebenher, alongside
der Neffe, –n, –n, nephew
nehmen, *str.*, to take
nein, *adv.*, no
nennen, *wk.*, *irreg.*, to name, call
das Neſt, –es, –er, nest
neu, new; die neuere Zeit, modern times
das Neujahr, –s, New Year
neulich, recently
neun, nine
nicht, not; nicht? not so?
die Nichte, –n, niece
das Nichtraucherabteil, –s, –e, compartment for non-smokers
nichts, nothing; — als, nothing but
nie, never
die Niederlande (*plur.*), the Netherlands, Holland
niederländiſch, Dutch
nie'derreißen, *str.*, to tear down
niemand, –s, no one, nobody
nieſen, *wk.*, to sneeze
nimmermehr, never in the world
nimmt, *3d pers. sing. of* nehmen
nirgends (nirgend), nowhere
noch, still; — nicht, not yet; — ein, another; — einmal, once more; weder . . . noch, neither . . . nor
Nordamerika (*neut.*), –s, North America
der Norden, –s, north
die Nordſee, North Sea
die Not, ¨e, need, want, misery
nötig, necessary
der Novem'ber, (*pron.* v *as* v), –s, November
null, zero
numerie'ren, *wk.*, to number; numeriert, numbered
die Nummer, –n, number
nūn, now, well then
nūr, only; just
die Nuß, Nüſſe, nut
der Nußbaum, –s, ¨e, walnut (tree)
nützen, *wk.*, to be of use

O

ob, whether; als ob, as if
oben, above, on top, top; nach —, upward
ober, *adj.*, upper

obgleich', *conj.*, although
obwohl', *conj.*, although
oder, or
die **Oder**, the (river) Oder
der **Ofen**, –s, ¨, stove; oven
offen, open
offenbar, manifestly, clearly
öffnen, *wk.*, to open
oft, often; öfter, more frequently
öfters, frequently
ohne, *prep.* (*acc.*), without
das **Ohr**, –s, –en, ear
der **Okto'ber**, –s, October
der **Omnibus**, –busses, –busse, omnibus
der **Onkel**, –s, —, uncle
der **Ort**, –s, –e *and* ¨er, place
Oskar, –s, Oscar
der **Osten**, –s, east
der **Ostermond** (Easter-month), –s, April
Ostern, (*plur., w. sing. verb*), Easter
Österreich (*neut.*), –s, Austria
Ostpreußen (*neut.*), –s, (province of) East Prussia
die **Ostsee**, the Baltic
der **Ostwind**, –es, –e, east wind
der **Ozean**, –s, –e, ocean

P

p. A. = per Adresse, %, in care of
das **Paar**, –es, — *and* –e, pair, couple; ein paar, a few
packen, *wk.*, to seize, take hold of
die **Palme**, –n, palm
das **Papier'**, –s, –e, paper
das **Papier'geld**, –es, paper money
der **Park**, –s, –e, park
der **Passagier'** (g as in *gentle*), –s, –e, passenger
passen, *wk.*, to fit
das **Passiv'**, –s, –e, passive
paßt, *3d pers. sing. of* passen
der **Patient'** (*pron.* pa=tsi=ent), –en, –en, patient
die **Pause**, –n, recess
die **Person'**, –en, person
der **Perso'nenzug**, –s, ¨e, (ordinary) passenger-train
der **Pessimist'**, –en, –en, pessimist
der **Pfad**, –es, –e, path
der **Pfarrer**, –s, —, parson
der **Pfeffer**, –s, pepper
das **Pfefferminz**, –es, peppermint
die **Pfeife**, –n, pipe
pfeifen, *str.*, to whistle
der **Pfennig**, –s, –e, pfennig
das **Pferd**, –es, –e, horse
pflanzen, *wk.*, to plant
die **Pflaume**, –n, plum
das **Pfund**, –s, –e, pound
die **Pisto'le**, –n, pistol
der **Plan**, –s, ¨e, plan
der **Platz**, –es, ¨e, place, seat; — nehmen, to take a seat
plötzlich, suddenly
plus, plus
Polen (*neut.*), –s, Poland
der **Polizist'**, –en, –en, policeman
die **Post**, –en, post-office; mail
das **Postamt**, –s, ¨er, post-office
das **Post'paket'**, –s, –e, parcel post package
die **Präposition'**, –en, preposition
der **Preis**, –es, –e, price
Preußen (*neut.*), –s, Prussia
der **Profes'sor**, –s, –o'ren, professor
das **Prozent'**, –s, –e, per cent
der **Puls**, –es, –e, pulse
das **Pult**, –(e)s, –e, (school) desk
der **Punkt**, –es, –e, point
die **Puppe**, –n, doll
putzen, *wk.*, to clean, shine

Q

die Quelle, –n, source
quer, transverse; — durch, across, straight through

R

der Rabe, –n, –n, raven
das Rad, –es, ¨er, wheel
rad'fahren, *str.*, to ride a bicycle
das Radio, –s, –s, radio
der Rand, –es, ¨er, edge
Ransdorf, village near Berlin
der Rasen, –s, —, turf, grass-plot
der Rat, –s, advice, counsel; — wissen, to know what to do
raten, *str.*, to advise (*dat. of person*); guess
das Rätsel, –s, —, riddle
rauchen, *wk.*, to smoke
das Rauchzimmer, –s, —, smoking-room
die Rechenstunde, –n, arithmetic hour
rechnen, *wk.*, to reckon; do sums
die Rechnung, –en, bill
recht, *adj.*, right; proper; die Rechte, the right hand; — haben, to be right; *adv.*, right, very, quite; wußte nicht recht, didn't quite know
rechts, on (to) the right
die Rede, –n, speech
reden, *wk.*, to talk, speak
die Regel, –n, rule
regelmäßig, regular(ly)
der Regen, –s, rain
der Regenschirm, –s, –e, umbrella
regie'ren, *wk.*, to rule, govern
regnen, *wk.*, to rain
reich, rich
das Reich, –es, –e, realm, empire, kingdom; das Deutsche Reich, *or simply* das Reich, Germany
der Reichsführer, –s, Leader of the Reich, Reichsführer
der reichste, the richest
der Reichtum, –s, ¨–tümer, riches
reif, ripe
rein, clean, pure
reinigen, *wk.*, to clean
die Reise, –n, journey, trip, voyage
reisen, *wk.*, *aux.* sein, to travel
der Reisende (*part. adj.*), traveler
reiten, *str.*, *aux.* sein, to ride
reizend, charming
die Rekla'me, –n, advertisement
rennen, *wk.*, *irreg.*, *aux.* sein, to run
die Republik', –en, republic
der Rest, –es, –e, remainder
retten, *wk.*, to save
der Rhein, –s, Rhine
richtig, correct, right; regular
riechen, *str.*, to smell
der Riese, –n, –n, giant
riesig, gigantic
der Ringfinger, –s, —, ring-finger
der Rock, –s, ¨e, coat
der Rollvorhang, –s, ¨e, window-shade
rosa (*not inflected*), pink
rot, red; — werden, to blush
Rotkäppchen, –s, Red-Riding-Hood
der Rücken, –s, —, back
die Rückfahrt, –en, return trip
die Rückreise, –n, return journey
rückwärts, backwards
rufen, *str.*, to call, call out
die Ruhe, quiet, rest, calm
ruhen, *wk.*, to rest
ruhig, quiet(ly), calm(ly)
rund, round
der Rundfunkhörer, –s, —, radio listener ('radio fan')
rundum, round about
russisch, Russian
rutschen, *wk.*, to slide, go down

S

S. = Seite, page
der Saal, –s, Säle, hall
die Sache, –n, thing, matter, affair
sächlich, neuter
Sachsen (chs = ks), *neut.*, –s, Saxony
sagen, *wk.*, to say, tell
sah aus wie, looked like
Sälen, *dat. plur. of* Saal
das Salz, –es, –e, salt
der Same, –ns, –n, seed
sammeln, *wk.*, to collect
der Sämstag, –s, –e, Saturday
der Sänger, –s, —, singer
satt, satisfied; — werden, to get enough
der Satz, –es, ¨e, sentence
schaden, *wk.*, to harm (*w. dat.*)
das Schaf, –es, –e, sheep
schaffen, *wk.*, to convey (across, über)
der Schaffner, –s, —, conductor
das Schaltjahr, –s, –e, leap-year
sich schämen, *wk.*, to be ashamed (of, *gen.*)
scharf, sharp(ly)
scharren, *wk.*, to scratch
der Schatten, –s, —, shadow, shade
der Schatz, –es, ¨e, treasure; sweetheart
schauen, *wk.*, to look, see
schaukeln, *wk.*, to rock
die Scheibe, –n, pane of glass
der Schein, –es, –e, luster; appearance; reflection; bill, note
scheinen, *str.*, to shine; seem, appear
schenken, *wk.*, to present, give
schicken, *wk.*, to send
schießen, *str.*, to shoot
das Schiff, –es, –e, boat
der Schiffer, –s, —, boatman, skipper
das Schild, –es, –er, (shop) sign
der Schirm, –es, –e, umbrella
der Schlaf, –es, sleep
schlafen, *str.*, to sleep
schläfrig, sleepy
das Schlafzimmer, –s, —, bedroom
schlagen, *str.*, to strike; beat, defeat
die Schlange, –n, snake
schlecht, bad, poor
schließen, *str.*, to shut, close, lock
schließlich, finally, in the end
schlimm, bad, serious, ' too bad '
der Schlittschuh, –s, –e, skate
das Schlittschuhlaufen, –s, skating
das Schloß, Schlosses, Schlösser, castle
der Schluß, Schlusses, Schlüsse, close, end
der Schlüssel, –s, —, key
das Schluß'exa'men, –s, –mina, final examination (machen, take)
schmelzen, *str.*, *aux.* sein, to melt
der Schmerz, –es, –en, (*often in plur.*), pain, grief
schmutzig, dirty
der Schnabel, –s, ¨, beak
der Schnee, –s, snow
der Schneeball, –s, ¨e, snow-ball
schneeballen, *wk.*, to snow-ball
das Schneeballwerfen, –s, snow-balling
die Schneeflocke, –n, snow-flake
schneiden, *str.*, to cut
der Schneider, –s, —, tailor
schneien, *wk.*, to snow
schnell, fast, quick(ly)
der Schnellzug, –s, ¨e, fast train, express
der Schnupfen, –s, cold in the head
der Schnurrbart, –s, ¨e, mustache, whiskers; wischte sich den —, licked his chops

die Schokola'de, –n, chocolate
ſchon, already
ſchön, beautiful(ly)
ſchöner, more beautiful
Schottland (*neut.*), –s, Scotland
ſchrecken, *wk.*, to frighten
ſchreiben, *str.*, to write (to, *dat. or* an *w. accus.*)
die Schreib'maſchi'ne, –n, typewriter
ſchreien, *str.*, to cry, call out
ſchrieb, *past of* ſchreiben, wrote
der Schritt, –es, –e, step; einen — machen, to take a step
der Schuh, –es, –e, shoe
der Schuhladen, –s, ¨, shoe-shop
der Schulaufſatz, –es, ¨e, school essay, theme
die Schuld, –en, debt, fault
die Schule, –n, school
der Schüler, –s, —, pupil, scholar
das Schulgeld, –s, –er, tuition
der Schulhof, –es, ¨e, courtyard of school
der Schulmeiſter, –s, —, schoolmaster
die Schulter, –n, shoulder
das Schulzimmer, –s, —, schoolroom
der Schuſter, –s, —, cobbler
ſchütteln, *wk.*, to shake
ſchützen, *wk.*, to protect; es ſchützt ſich, it protects itself
der Schützengraben, –s, ¨, trench
der Schutzmann, –s, –männer *or* –leute, policeman
ſchwäbiſch, Swabian, pertaining to Swabia (Württemberg)
ſchwach, weak
die Schwalbe, –n, swallow
ſchwarz, black
ſchwatzen, *wk.*, to chat
ſchweigen, *str.*, to be silent
ſchweigend, silently
die Schweiz, Switzerland
ſchwenken, *wk.*, to wave to and fro
ſchwer, heavy; difficult; hard; severely
ſchwer'fallen, *str.*, *aux.* ſein, to prove (be) difficult (for, *dat.*)
die Schweſter, –n, sister
ſchwimmen, *str.*, *aux.* ſein, to swim
ſchwören, *str.*, to swear
ſechs (*pron.* seks), six
ſechzig, sixty
der See, –s, –n, lake
die See, –n, sea
die Seele, –n, soul
ſegnen, *wk.*, to bless
ſehen, *str.*, to see, look (at, nach); iſt zu —, is to be seen
ſehr, very, very much
ſein, his, its
ſein, *aux.*, to be
ſeit, *prep.* (*dat.*), since; ſeit drei Tagen, for three days (§ 148); *conj.*, since
ſeitdem', *conj.*, since (of time); *adv.*, since then
die Seite, –n, side; page
die Sekun'de, –n, second
der Sekun'denzeiger, –s, —, second-hand
ſelber, -self, -selves; ich —, I myself
ſelbſt, -self, -selves; even (§ 226)
ſelig, blessed
ſelten, seldom, rare(ly)
das Seme'ſter, –s, —, semester
ſenden, *wk.*, *irreg.*, to send
der Sender, –s, —, sender (broadcasting), station
die Sen'derſtation', –en, broadcasting station
der Septem'ber, –s, September
die Serviet'te (*pron.* serv-yet'-te), –n, napkin

ſetzen, *wk.*, to set, put; ſich —, to sit down
ſich (*refl. pron.*), himself, herself, itself, themselves
ſicher, secure, safe, sure
die Sicherheit, –en, safety, security
ſie, she, they; für ſie, for them
Sie, you
ſieben, seven
ſiebzehn, seventeen
ſiebzig, seventy
ſieh! *imper. of* ſehen, look !
ſieht, *3d pers. sing. of* ſehen, sees; ſieht . . . an, looks at
das Silber, –s, silver
ſilbern, *adj.*, silver
ſingen, *str.*, to sing
der Sinn, –es, –e, mind, purpose
die Sitte, –n, custom
ſitzen, *str.*, to sit; ſitzenbleiben, to remain seated
ſo, so, thus, then; as; ſo ein, such a
ſobald', *conj.*, as soon as
ſoe'ben, just now
ſofort' (= ſogleich), at once
ſogār', *adv.*, even
ſogleich' (= ſofort), at once
die Sohle, –n, sole
der Sohn, –s, ¨–e, son
ſolch, such, such a
der Soldāt', –en, –en, soldier
ſollen, *mod. aux.*, shall; is to; is said to; (ſollte) ought to
der Sommer, –s, —, summer
die Sommerferien (*plur.*), summer vacation
die Sommerzeit, summer-time; daylight saving time
ſonderbar, strange
ſondern, but (§ 161, Note, 2)
der Sonnabend, –s, –e, Saturday
die Sonne, –n, sun
die Sonnenuhr, –en, sun-dial
der Sonntag, –s, –e, Sunday
das Sonntagskind, –es, –er, Sunday (lucky) child
ſonſt, else, otherwise; formerly
die Sorte, –n, kind
ſowohl . . . als, both . . . and
ſpät, late; ſpäter, afterwards
ſpazie'ren, *wk.*, to walk
ſpazie'rengehen, *str.*, *aux.* ſein, to go for a walk
der Spazier'gang, –s, ¨–e, walk; einen — machen, to take a walk
das Spiel, –es, –e, play, playing, game
ſpielen, *wk.*, to play
ſpinnen, *str.*, to spin
die Sprāche, –n, language
ſprĕchen, *str.*, to speak (of, von); jemand —, to see some one; iſt zu ſprechen, can be seen, is in
die Sprechſtunde, –n, consultation-hour
ſpricht, *3d pers. sing. of* ſprechen
das Sprichwort, –s, ¨–er, proverb
ſpringen, *str.*, *aux.* ſein, to spring, jump
ſpucken, *wk.*, to spit
ſpüren, *wk.*, to notice, detect
der Staat, –es, –en, state
die Stadt, ¨–e, city
der Stamm, –es, ¨–e, (tree) trunk
ſtand, stood (*past of* ſtehen)
ſtarb, died (*past of* ſterben)
ſtark, strong, heavy; severely
die Station', –en, station
ſtatt, *prep.* (*gen.*), instead of
ſtaunen, *wk.*, to be amazed
ſtecken, *wk.*, to stick, put
ſtehen, *str.*, *irreg.*, to stand; stand out
ſtehenbleiben, *str.*, *aux.* ſein, to stand still

ſtehlen, *str.*, to steal
ſteigen, *str.*, *aux.* ſein, to mount, climb, get on
der Stein, –s, –e, stone
das Steinchen, –s, —, little stone, pebble
die Stelle, –n, place
ſtellen, *wk.*, to make stand, place; Fragen —, to put questions
der Stempel, –s, —, post-mark, impress, stamp
ſterben, *str.*, *aux.* ſein, to die
der Stern, –s, –e, star
ſtets, always
ſtill, quiet, still
die Stimme, –n, voice
der Stock, –s, ¨–e, stick, rod; story (*plur.* Stockwerke)
das Stockwerk, –s, –e, story
ſtolz, proud (of, auf); proudly
der Storch, –es, ¨–e, stork
ſtören, *wk.*, to disturb
ſtoßen, *str.*, to thrust, knock, push (against, an *w. accus. or* gegen)
die Straße, –n, street
die Straßenbahn, –en, streetcar
die Strecke, –n, stretch, piece (of road)
das Streichholz, –es, ¨–er, match
der Streit, –es, –e, quarrel
ſtreiten, *str.*, to fight, quarrel
der Strich, –es, –e, stroke, line
der Strick, –es, –e, (piece of) rope
der Strumpf, –es, ¨–e, stocking
die Stube, –n, room; sitting-room
das Stück, –es, –e, piece
der Student', –en, –en, student
die Studen'tenzahl, –en, number of students, enrollment
ſtudie'ren, *wk.*, to study
ſtudiert', *past part. of* ſtudieren
das Studier'zimmer, –s, —, study
das Studium, –s, –ien, study
der Stuhl, –s, ¨–e, chair
ſtumm, dumb; silent (of letters)
die Stunde, –n, hour; lesson
der Stundenplan, –s, ¨–e, schedule
der Stundenzeiger, –s, —, hour-hand
ſuchen, *wk.*, to look for, seek
Südamerika (*neut.*), –s, South America
der Süden, –s, south
die Summe, –n, sum
die Suppe, –n, soup
das Surren, –s, humming, hum
Swinemün'de, fashionable resort on the Baltic

T

tadeln, *wk.*, to criticize, blame
die Tafel, –n, board, tablet; slate
der Tag, –es, –e, day; am Tage, in the daytime; eines Tages, one day
das Tagebuch, –s, ¨–er, diary
täglich, daily
das Tal, –s, ¨–er, valley
der Tannenbaum, –s, ¨–e, fir-tree
die Tante, –n, aunt
tanzen, *wk.*, to dance
die Tape'te, –n, wall-paper
tapeziert', papered
tapfer, brave
die Taſche, –n, pocket
das Taſchengeld, –s, –er, pocket-money
das Taſchenmeſſer, –s, —, pocket-knife
das Taſchentuch, –s, ¨–er, handkerchief
die Taſchenuhr, –en, watch
das Taſchenwörterbuch, –s, ¨–er, pocket dictionary

die Taſſe, –n, cup
die Tat, –en, deed; feat
taub, deaf
taubſtumm, deaf and dumb
der Tauſch, –es, –e, exchange, barter, trade
tauſend, a thousand
der Tee, –s, tea
der Teil, –s, –e, part
teilbar, divisible
teilen, *wk.*, to divide
telegraphie'ren, *wk.*, to telegraph
telephonie'ren, *wk.*, to telephone
der Teller, –s, —, plate
der Tenor', –s, –e, tenor
teuer, dear; expensive
das Thea'ter, –s, —, theater
tief, deep; low
das Tier, –(e)s, –e, animal
der Tierarzt, –es, ¨e, veterinary surgeon
die Tinte, –n, ink
das Tintenfaß, –ſſes, ¨ſſer, ink-well
der Tiſch, –es, –e, table
die Tochter, ¨, daughter
der Tod, –es, death
toll, mad
tot, dead
tragbar, portable
tragen, *str.*, to carry, bear; wear
die Traube, –n, grape
trauen, *wk.*, to trust (*w. dat.*); unite in marriage
trauern, *wk.*, to mourn
der Traum, –es, ¨e, dream
träumen, *wk.*, to dream
traurig, sad
der Trauring, –s, –e, wedding ring
traut, dear, sweet, beloved
treffen, *str.*, to hit, strike, meet, find
die Treppe, –n, step, stairway; eine — hoch, on the second floor
treten, *str.*, *aux.* ſein, to step, tread; treten Sie ein! (from an infin. ein'treten, *to enter*), come in
treu, faithful, true
trinkbar, potable
trinken, *str.*, to drink
trocken, dry; das Trockne, dry land
trocknen, *wk.*, to dry
tröſten, *wk.*, to console
trotz, *prep.* (*gen.*), in spite of
tue, (I) do. See tun
tun, *irreg.*, to do
die Tür(e), –en, door
die Turmuhr, –en, tower-clock
das Türſchild, –s, –er, door-sign

U

übel, bad, evil
üben *and* ſich **üben**, *wk.*, to practise
über, *prep.* (*dat. and acc.*), over, above, across; about
überall' *or* **ü'berall**, everywhere
die Überfahrt, –en, crossing, journey across
übermorgen, the day after tomorrow
übernächſt, next but one
ü'berſetzen, *wk.*, to ferry across
überſet'zen, *wk.*, to translate
die Überſicht, –en, survey
der Überzieher, –s, —, overcoat
übrig, remaining, left over
die Übung, –en, practice, exercise
das Ufer, –s, —, bank, shore
die Uhr, –en, watch, clock; wieviel Uhr, what time
um, *prep.* (*acc.*), around, about; um zehn Uhr, at ten o'clock; um . . . zu, in order to
umgekehrt, reversely, vice-versa
umher', about, around
umhül'len, *wk.*, to envelop

ums = um das
umſonſt', for nothing, gratis
unartig, naughty
und, and
undenkbar, unthinkable
ungefähr, approximately, about
das Ungeheuer, –s, —, monster
ungerade, odd
unhör'bar, inaudible
die Univerſität', –en, university
das Univerſitäts'gebäude, –s, —, university building
die Univerſitäts'ſtadt, ¨–e, university town
unmög'lich, impossible
unrecht haben, to be wrong
unruhig, restless
uns, *dat. of* wir, us
unſer, our, ours
unteil'bar, indivisible
unten, *adv.*, below; von oben bis —, from top to bottom
unter, *prep.* (*dat. and acc.*), under, below, among
un'tergehen, *str.*, *aux.* ſein, to set
die Untergrundbahn, –en, subway
unterſchei'den, *str.*, to distinguish
der Unterſchied, –es, –e, difference
unterſu'chen, *wk.*, to investigate, examine
der Untertan, –s, –en, subject
unterwēgs', *adv.*, on the way
untrag'bar, unbearable
der Urſprung, –s, ¨–e, origin, source
der Urwald, –s, ¨–er, primitive forest
uſw. = und ſo weiter, etc.

V

der Vater, –s, ¨–, father
das Vaterland, –(e)s, native country
verbie'ten, *str.*, to forbid
verder'ben, *str.*, to spoil; ſich (*dat.*) den Magen —, to upset one's stomach
die Verei'nigten Staaten, the United States
die Vergangenheit, –en, past
vergeſ'ſen, *str.*, to forget
verglei'chen, *str.*, to compare
das Vergnügen, –s, —, pleasure, enjoyment
ſich **verirren**, *wk.*, to lose one's way
verkau'fen, *wk.*, to sell
verlaſ'ſen, *str.*, to leave, abandon; ſich — auf (*accus.*), to rely on
verlie'ren, *str.*, to lose
verlōbt', engaged
verlo'ren, *past part. of* verlieren, lost
verlor'ne, *see* verloren
der Verluſt', –es, –e, loss
vermie'ten, *wk.*, to rent (to some one)
verſchlin'gen, *str.*, to devour, overwhelm
verſchloſ'ſen, locked
verſpre'chen, *str.*, to promise
der Verſtand', –es, understanding, mind
verſte'hen, *str.*, to understand
verſu'chen, *wk.*, to try, attempt
der Verwand'te, (*adj. infl.*), relative
verwirrt', confused
verwun'dert, astonished
die Verwunderung, astonishment
verzeihen, *str.*, to pardon (*dat. of person*)
die Verzeihung, –en, pardon
der Vetter, –s, –n, (male) cousin
vgl. = vergleiche, cf., compare
viel, much, many
vielleicht', perhaps
vielmehr', rather
vier, four

der vierte, the fourth
das Viertel (*pron.* ie *as* ĭ), –s, —, quarter, fourth
das Vierteljahr, –s, –e, quarter of a year
das Viertelpfund, –s, –e, quarter of a pound
die Viertelſtunde, –n, quarter of an hour
vierzig (*pron.* ie *as* ĭ), forty
der Vogel, –s, ¨, bird
das Vög(e)lein, –s, —, little bird
das Vogelneſt, –es, –er, bird's nest
der Vokāl' (*pron.* Wo-), –s, –e, vowel
das Volk, –es, ¨er, people, nation
das Volkslied, –es, –er, folksong
die Volksweiſe, –n, folk-melody
voll, full, full of; voller Freude, full of joy
vom = von dem
von, *prep.* (*dat.*), of, from; about; by
vŏr, *prep.* (*dat. and acc.*), before; vor drei Tagen, three days ago
vorbei', past
das Vorderbein, –s, –e, front leg
vor'gehen, *str.*, *aux.* ſein, to be fast
vorgeſtern, the day before yesterday
vorhēr, beforehand
vorig, preceding, former, last
vor'kommen, *str.*, *aux.* ſein, to occur
vor'leſen, *str.*, to read aloud (to)
der Vormittag, –s, –e, forenoon
vorn, in front; nach —, toward the front
der Vorname, –ns, –n, given name
der Vorſchlag, –s, ¨e, proposal
vorſichtig, cautious(ly)
vorwärts, ahead
das Vorzimmer, –s, —, anteroom

W

wachen, *wk.*, to be awake
wachſen (*pron.* ks) *str.*, *aux.* ſein, to grow
wackeln, *wk.*, to rock, shake
der Wagen, –s, —, carriage, wagon; car, auto; coach
wählen, *wk.*, to choose
wahr, true; nicht wahr? not so? isn't it?
während, *prep.* (*gen.*), during; *conj.*, while
die Wahrheit, –en, truth
wahrſchein'lich, probable, probably
die Waiſe, –n, orphan
der Wald, –es, ¨er, forest, woods
die Wand, ¨e, wall
der Wand(e)rer, –s, —, wanderer
der Wanderzirkus, —, —, traveling circus
die Wandkarte, –n, wall map
die Wandtafel, –n, blackboard
die Wanduhr, –en, (wall) clock
wann, when (in questions)
warm, warm
warnen, *wk.*, to warn
warten, *wk.*, to wait (for, auf *w. acc.*)
das Wartezimmer, –s, —, waiting room
warum', why
wăs, what; alles, was, all that; was für, what sort of
wăſchen, *str.*, to wash; ſich —, to wash oneself
das Waſſer, –s, —, water
wecken, *wk.*, to wake
weder . . . noch, neither . . . nor
der Weg, –es, –e, way, road
wegen, *prep.* (*gen.*), on account of
wehen, *wk.*, to blow

das Weib, –es, –er, woman (Footnote 1, p. 69)
weiblich, feminine
Weihnachten (*pl.*, *w. sing. verb*), Christmas
das Weihnachtslied, –es, –er, Christmas song
die Weihnachtszeit, Christmas-time
weil, *conj.*, because, since
der Wein, –s, –e, wine
weinen, *wk.*, to weep, cry
die Weinſtube, –n, wine restaurant
weiſe, *adj.*, wise
die Weiſe, –n, way, manner; **auf eine einfache —**, in a simple way
weiß, white
weißt, **weißt**, *sing. of* **wiſſen**, (I) know, (you) know
weit, wide, far, distant, long
weiter, further; **— erzählen**, to continue (a story)
welch, *interr.*, which, which one, what; *rel.*, who, which; *indef.*, some
welken, *wk.*, *aux.* **ſein**, to fade, wither
die Welle, –n, wave
die Welt, –en, world
weltberühmt, world-famous
der Weltkrieg, –s, –e, world war
wenden, *wk.*, *irreg.*, to turn; **ſich —**, to turn (to, an *w. acc.*)
wenig, little; few; **ein —**, a little
weniger, less, minus
wenn, *conj.*, if, when, whenever; **wenn auch** (**auch wenn**), even if
wēr, *interr.*, who; *rel.*, he who, whoever
wērden, *str.*, *aux.* **ſein**, to become; **— aus**, to become of
werfen, *str.*, to throw, cast
das Werk, –es, –e, work
der Wērt, –es, –e, worth, value
wērt, *adj.*, worth
wertlōs, worthless
wertvoll, valuable
der Weſten, –s, west
weſtlich, western
das Wetter, –s, —, weather
wichtig, important
wider, *prep.* (*acc.*), against
wie, how; as; like
wieder, again, back again
wiederho'len, *wk.*, to repeat, review
die Wiederho'lung, –en, review
auf Wiederſeh(e)n, till we meet again, goodbye
wiederum, again, once more
Wien (*neut.*), –s, Vienna
Wiener, *adj.*, of Vienna, Vienna
wieſo', how so?
wieviel', how much, how many
der wieviel'te; **der — iſt heute?** what is the date?
wild, wild
Wilhelm, –s, William
will, *3d p. sing. of* **wollen**, wishes to
der Wille, (**Willen**), –ns, will
willen; **um . . . willen**, for the sake of
der Wind, –es, –e, wind
die Windſchutzſcheibe (wind-protection-pane), –n, windshield
winken, *wk.*, to wave, beckon
der Winter, –s, —, winter
der Wintermonat, –s, –e, winter-month
der Wipfel, –s, —, tree-top
wir, we
wirklich, *adj.*, real, genuine; *adv.*, actually, really
die Wirklichkeit, –en, reality
die Wirtin, –nen, hostess, (woman) manager
wiſchen, *wk.*, to wipe, stroke
wiſſen, *wk.*, *irreg.*, to know

wißt ihr, do you know
die Witwe, –n, widow
der Witwer, –s, —, widower
der Witz, –es, –e, joke, jest
wo, where
die Wŏche, –n, week
der Wochentag, –s, –e, week-day
wohĕr', whence, from where
wohin', whither, to what place
wohl, well; probably, doubtless, presumably
wohnen, *wk.*, to dwell, live
die Wohnstube, –n, living-room
wohnt, lives (*from* wohnen)
die Wohnung, –en, dwelling; apartment
die Wohnungstür, –en, outside door of apartment
das Wohnzimmer, –s, —, living-room
der Wolf, –es, ¨e, wolf
wollen, *adj.*, woolen
wollen, *mod. aux.*, will, want to, intend to, profess to
wollte, wanted to
womit, wherewith, with what
der Wonnemond (bliss-month), –s, May
worauf', whereupon
woraus, out of what
worin, wherein
das Wort, –es, ¨er, *and* –e, word, saying
das Wörtchen, –s, —, little word
das Wörterbuch, –s, ¨er, dictionary
worüber, about what
wovon, whereof
das Wunder, –s, —, miracle
wunderbar, wondrous(ly)
das Wunderkind, –es, –er, youthful prodigy
der Wunsch, –es, ¨e, wish
wünschen, *wk.*, to wish
würde, *past subj. of* werden, would
die Wurst, ¨e, sausage; Wiener Würste (Würstchen), 'wienies'
das Würzlein, –s, —, little root

Z

die Zahl, –en, number
zahlen, *wk.*, to pay
zählen, *wk.*, to count
die Zählung, –en, census
der Zahn, –s, ¨e, tooth
der Zahnarzt, –es, ¨e, dentist
der Zahnschmerz (*often in plur.*), –es, –en, tooth-ache
z. B. = zum Beispiel, for example
die Zeche, –n, bill, reckoning
zehn, ten
der Zehnmarkschein, –s, –e, ten mark note
zeichnen, *wk.*, to draw; Zeichnen, drawing
die Zeichnung, –en, drawing
der Zeigefinger, –s, —, index-finger
zeigen, *wk.*, to show, indicate
der Zeiger, –s, —, hand (on clock)
die Zeit, –en, time; age; zur —, at this time
die Zeitung, –en, newspaper
das Zeitwort, –es, ¨er, verb
die Zentral'heizung, central system of heating
der Zep'pelin, –s, –e, Zeppelin (air-ship)
zerrei'ßen, *str.*, to tear apart, tear to pieces
das Zeug, –s, –e, fabric; stuff; dummes —, nonsense
die Ziege, –n, goat
ziehen, *str.; tr., aux.* haben, to draw, pull; zieht . . . hoch, draws up; es zieht, there is a draught;

intr., *aux.* ſein, to proceed, move, go
ziemlich, tolerably, fairly, quite
das Zifferblatt, –es, ¨er, dial
der Zigaret'tenreſt, –es, –e, cigarette stump
die Zigar're, –n, cigar
das Zimmer, –s, —, room
der Zimmerpreis, –es, –e, price of room
zoolo'giſch, zoölogical
zu, *prep.* (*dat.*), to, at, in; *adv.*, too
der Zucker, –s, sugar
zuerſt', first, at first
zufrie'den, satisfied, content
der Zug, –es, ¨e, stroke (*of pen*, etc.); train; procession
zugleich', at the same time
die Zugſpitze, peak in Bavarian Alps, south of Munich
die Zukunft, future
zuletzt', last, last of all, finally
zum = zu dem
zu'machen, *wk.*, to close, shut
der Zuname, –ns, –n, surname
die Zunge, –n, tongue
zur = zu der
Zürich (*neut.*), –s, Zurich (largest city of Switzerland)
Züricher See, Lake of Zurich
zurück', back, back again
zurück'kehren, *wk.*, *aux.* ſein, to come back, return
zurück'kommen, *str.*, *aux.* ſein, to come back, return
zuſam'men, together
der Zuſchauer, –s, —, spectator
zuwei'len, at times
zwanzig, twenty
zwar, to be sure; **und zwar**, and that too
zwei, too
der Zweig, –es, –e, branch
zweigen, *wk.*, to put forth shoots
zweimal, twice
der zweite, the second
zweitens, in the second place
zwiſchen, *prep.* (*dat. and acc.*), between
zwölf, twelve

ENGLISH–GERMAN VOCABULARY

A

able; to be —, können; I shall be — to, ich werde . . . können
about, *prep.*, über (*acc.*); *adv.*, (approximately) ungefähr, etwa
above, *prep.*, über (*dat. and acc.*); *adv.*, oben
according to, nach (*dat.*), § 140
accordingly, alſo
account; on — of, wegen, § 173, Notes
an **acquaintance,** ein Bekannter
actually, wirklich
address, die Adreſ'ſe, –n
adventure, das Abenteuer, –s, —
advice, der Rat, –s
advise, raten (*dat. of person, acc. of thing*), *str.*
afraid; to be — of, ſich fürchten vor (*dat.*), *wk.*
after, *prep.*, nach (*dat.*); *conj.*, nachdem'
afternoon, der Nachmittag, –s, –e
again, wieder
against, gegen (*acc.*)
age, das Alter, –s, —
ago, vor (*dat.*); three days ago, vor drei Tagen; it is . . . ago, es iſt . . . her
air, die Luft, ¨–e
airplane, das Flugzeug, –s, –e
airship, das Luftſchiff, –es, –e
all, alle; not (nothing) at all, gar' nicht (nichts)
almost, beinahe, faſt
alone, allein'
along, mit; bring —, mitbringen, *wk., irreg.*; — the street, die Straße entlang'
Alps, die Alpen
already, ſchon
also, auch
although, obgleich', obwohl'
always, immer
America, Ame'rika (*neut.*), –s
American, *noun,* der Amerika'ner, –s, —; — woman, die Ameri-ka'nerin, –nen; *adj.*, amerika'niſch
among, unter (*dat. and acc.*)
and, und
angry, böſe
animal, das Tier, –(e)s, –e
another, ein andrer; (one more) noch ein
answer, die Antwort, –en
answer, antworten (*dat. or* auf *w. acc.*); — letters, Briefe beant'worten
answers, *3d p. sing.*, antwortet
any; not —, kein
apartment, die Wohnung, –en
apple, der Apfel, –s, ¨–
April, der April', –s
arm, der Arm, –es, –e
around, *prep.*, um (*acc.*); *adv.*, herum'
arrive, an'kommen, *str.*, *aux.* ſein
as (*in comparison*) wie; as large as, ſo groß wie; just as . . . as, ebenſo . . . wie; as if, als ob; as soon as, ſobald'; (*causal*) da

ashamed; to be —, ſich ſchämen (*w. gen.*), *wk.*
ask (a question), fragen (nach, about), *wk.;* ask for (request), bitten um (*acc.*), *str.;* — questions, Fragen ſtellen, *wk.*
asleep; was still —, ſchlief noch
at, an (*dat. and acc.*); bei (*dat.*); zu (*dat.*); — what time, um wieviel Uhr
August, der Auguſt', –s
aunt, die Tante, –n
Austria, Öſterreich (*neut.*), –s
auto, das Auto, –s, –s
automobile, das Automobil', –s, –e
autumn, der Herbſt, –es, –e
away, fort

B

back, *adv.,* zurück'
bad, ſchlecht
ball, der Ball, –(e)s, ¨e; play —, Ball ſpielen, *wk.*
bank, die Bank, –en; (of stream), das Ufer, –s, —
barking, bellend
Bavaria, Bayern (*neut.*), –s
be, ſein, *irreg.;* how are you? wie geht es Ihnen? wie befinden Sie ſich? what am I to do? was ſoll ich tun? there are, es ſind, es gibt
bear, tragen, *str.*
beat, ſchlagen, *str.*
beautiful, beautifully, ſchön
because, weil
become, werden, *str., aux.* ſein; — of, werden aus
bed, das Bett, –es, –en; go to —, zu Bett gehen
before, *prep.,* vor (*dat. and acc.*); *conj.,* ehe, bevor'
beforehand, vor'her
begin, an'fangen, *str.;* begin'nen, *str.*
beginner, der Anfänger, –s, —
beginning, der Anfang, –s, ¨e
behind, hinter (*dat. and acc.*)
believe, glauben (*dat. of person*), *wk.*
belong, gehören (*w. dat.*), *wk.*
below, *prep.,* unter (*dat. and acc.*); *adv.,* unten
bench, die Bank, ¨e
beside, *prep.,* neben (*dat. and acc.*)
besides, *prep.,* außer (*dat.*); *adv.,* außerdem
best, der beſte
better, beſſer
between, zwiſchen (*dat. and acc.*)
Bible, die Bibel, –n
big, groß
bind, binden, *str.*
bird, der Vogel, –s, ¨
birthday, der Geburts'tag, –s, –e
bite, beißen, *str.*
black, ſchwarz
blackberry, die Brombeere, –n
blackboard, die Wandtafel, –n
blind, blind
blood, das Blut, –es
blossom, blühen, *wk.*
blue, blau
body, der Körper, –s, —
book, das Buch, –es, ¨er
both, beide
boy, der Knabe, –n, –n; der Junge –n, –n
brave, tapfer
bread, das Brot, –s, –e
break, brechen, *str.*
breakfast, das Frühſtück, –s, –e; for —, zum Frühſtück; eat —, frühſtücken, *wk.*
bright, hell

bring, bringen, *wk.*, *irreg.*; — along, mit'bringen
brother, der Bruder, –s, ¨
brown, braun
build, bauen, *wk.*
building, das Gebäu'de, –s, —
burn, brennen, *wk.*, *irreg.*
busy, beſchäf'tigt
but, aber, ſondern, § 161, Note, 2
buy, kaufen, *wk.*
by, von (*dat.*)

C

call, rufen, *str.*; is called, heißt; (name) nennen, *wk.*, *irreg.*
can, können; I can, ich kann; I could, ich konnte and ich könnte (§ 206); I could have . . . , ich hätte . . . können
capital, die Hauptſtadt, ¨e
car, das Auto, –s, –s; der Wagen, –s, —
carry, tragen, *str.*
cast, werfen, *str.*
castle, das Schloß, Schloſſes, Schlöſſer
cat, die Katze, –n
catch, fangen, *str.*
cathedral, der Dom, –s, –e
cellar, der Keller, –s, —
cemetery wall, die Kirchhofmauer, –n
cent, der Cent, –s, –s
century, das Jahrhun'dert, –s, –e
chair, der Stuhl, –es, ¨e
change, ändern, *wk.*
Charles, Karl, –s
charming, reizend
cheap, billig
chicken, das Huhn, –es, ¨er
child, das Kind, –es, –er
childhood, die Kindheit
China, China (*neut.*), –s
choose, wählen, *wk.*
Christmas, Weihnachten; before —, vor Weihnachten
church, die Kirche, –n
city, die Stadt, ¨e
class, die Klaſſe, –n
class-room, das Klaſſenzimmer, –s, —
clean, rein
clear, klar
clock, die Uhr, –en; die Wanduhr, –en
close, ſchließen, *str.*; zu'machen, *wk.*; is closed, iſt geſchloſſen
clothes, die Kleider (*plur.*)
coat, der Rock, –s, ¨e; (overcoat) der Überzieher, –s, —
coffee, der Kaffee, –s
cold, kalt; colder, kälter; to take —, ſich erkälten, *wk.*
collar, der Kragen, –s, —
collect, ſammeln, *wk.*
Cologne, Köln (*neut.*), –s; *adj.*, Kölner
color, die Farbe, –n
come, kommen, *str.*, *aux.* ſein; — in, herein'kommen; — back, zurück'kehren, zurück'kommen
comfortable, bequem'
concerned; so far as I am —, meinetwegen
consist (of), beſte'hen (aus), *str.*
console, tröſten, *wk.*
contain, enthal'ten, *str.*
cook, kochen, *wk.*
cool, kühl
corner, die Ecke, –n
correct, **correctly**, richtig
cost, koſten, *wk.*
count, der Graf, –en, –en
country, das Land, –es, ¨er; in the —, auf dem Lande

couple, das Paar, –es, –e; a couple of days, ein paar Tage
course (at dinner), der Gang, –es, ⸚e
cousin; male —, der Vetter, –s, –n; female —, die Base, –n; die Cousi'ne, –n
cow, die Kuh, ⸚e
criticize, tadeln, *wk.*
cup, die Tasse, –n
cut, schneiden, *str.*

D

daily, täglich
dance, tanzen, *wk.*
dare, dürfen
dark, dunkel
daughter, die Tochter, ⸚
day, der Tag, –es, –e
dead, tot
deaf, taub
dear, lieb, teuer; (expensive) teuer; dear Sir, geehr'ter Herr!
death, der Tod, –es
debt, die Schuld, –en
December, der Dezem'ber, –s
deep, tief
desk; (school) —, das Pult, –es, –e; (writing) —, der Schreibtisch, –es, –e
dial, das Zifferblatt, –es, ⸚er
dictionary, das Wörterbuch, –s, ⸚er
die, sterben, *str.*, *aux.* sein
difference, der Unterschied, –es, –e
different, differently, anders
difficult, schwer
dinner, das Mittagessen, –s; to eat —, zu Mittag essen
discover, entde'cken, *wk.*
do, tun, *irreg.*; machen, *wk.*; how do you do? wie geht's Ihnen? wie befinden Sie sich? what is to be done? was ist zu tun?
doctor, der Doktor, –s, –to'ren; der Arzt, –es, ⸚e
dog, der Hund, –es, –e
donkey, der Esel, –s, —
door, die Tür(e), –en
draught; there is a —, es zieht
draw, (pull) ziehen, *str.*; (make a drawing) zeichnen, *wk.*
dress, das Kleid, –es, –er
dress (oneself), sich an'ziehen, *str.*
drink, trinken, *str.*
drive, fahren, *str.*; *intr.*, *aux.* sein; *tr.*, *aux.* haben
duck, die Ente, –n
during, während (*gen.*)

E

each, jeder; — time, jedesmal; — other, einan'der
ear, das Ohr, –s, –en
early, früh; earlier, früher
earth, die Erde, –n
easily, leicht
east, der Osten, –s
easy, leicht
eat, essen, *str.*; (*of animals*) fressen, *str.*
egg, das Ei, –s, –er
eight, acht
either . . . or, entwe'der . . . oder
eleven, elf
else, sonst
elsewhere, anderswo
end, das Ende, –s, –n
enemy, der Feind, –es, –e
England, England (*neut.*), –s
English, englisch; — woman, die Engländerin, –nen
Englishman, der Engländer, –s, —
enough, genug' (*not inflected*)
enter, treten (in, *acc.*), *str.*, *aux.* sein; betre'ten, *tr.*

entire, entirely, ganz
equal, equally, gleich
Eric, Erich, –s
especially, beſon'ders
Europe, Euro'pa (*neut.*), –s
even, *adj.*, gera'de (*opposite of* odd); *adv.*, ſogar', ſelbſt
evening, der Abend, –s, –e; good —, guten Abend; this —, heute abend
ever, je
every, jeder; **every one**, jeder, jedermann, –s
everybody, jedermann, –s; alle (*plur.*)
everything, alles
everywhere, überall'
exact(ly), genau'; just —, gerade
example, das Beiſpiel, –s, –e; for —, zum Beiſpiel, z. B.
except, außer (*dat.*)
exercise, die Aufgabe, –n
expensive, teuer
eye, das Auge, –s, –n

F

face, das Geſicht', –s, –er
fair, die Meſſe, –n
fall, fallen, *str.*, *aux.* ſein
family, die Fami'lie, –n
famous, berühmt'
far, weit
farewell, lebe wohl! leben Sie wohl!
farm, das Gut, –(e)s, ¨er
farmer, der Bauer, –s, –n
fast, ſchnell
father, der Vater, –s, ¨
feather, die Feder, –n
February, der Februar, –s
feel, fühlen, *wk.*
fellow, der Kerl, –s, –e
fence, der Zaun, –s, ¨e
fetch, holen, *wk.*
few, wenige; a —, ein paar
fight, ſtreiten, *str.*
fill, füllen, *wk.*
finally, endlich, ſchließlich
find, finden, *str.*
fine, fein
finger, der Finger, –s, —
fire, das Feuer, –s, —
first; the —, der erſte; first, at —, zuerſt'
five, fünf
floor, der Fußboden, –s, ¨; der Boden, –s, ¨; on the third —, im zweiten Stock, zwei Treppen hoch
flour, das Mehl, –s
flow, fließen, *str.*, *aux.* ſein
flower, die Blume, –n
flower-box, das Blumenbrett, –s, –er
fly, fliegen, *str.*, *aux.* ſein
follow, folgen (*w. dat.*), *wk.*, *aux.* ſein
foot, der Fuß, –es, ¨e
for, *prep.*, für (*acc.*); — three weeks, ſeit drei Wochen; *conj.*, denn
foreign, fremd
forenoon, der Vormittag, –s, –e
forest, der Wald, –es, ¨er
forget, vergeſ'ſen, *str.*
fork, die Gabel, –n
form, die Geſtalt', –en
the former . . . (the latter), jener . . . (dieſer)
formerly, früher
four, vier
the fourth, der vierte; a fourth (part), ein Viertel
France, Frankreich (*neut.*), –s
Frank, Franz, Franz, –ens
free, frei
freedom, die Freiheit, –en

freeze, frieren, *str.*
French, franzöſiſch; — woman, die Franzö'ſin, –nen
Frenchman, der Franzo'ſe, –n, –n
frequently, oft
fresh, friſch
Friday, der Freitag, –s, –e
friend, der Freund, –es, –e; (woman) —, die Freundin, –nen
Fritz, Fritz, –ens
from, von (*dat.*); aus (*dat.*)
front; in — of, vor (*dat.*)
future, die Zukunft

G

garden, der Garten, –s, ¨
gentleman, der Herr, –n, –en
genuine, echt
German, *adj.*, deutſch; (the) — (language), Deutſch (*neut.*); in —, auf deutſch; a —, ein Deutſcher
Germany, Deutſchland (*neut.*), –s
get, (become) werden, *str.*, *aux.* ſein; (receive) erhalten, *str.*, empfan'gen, *str.*; go and —, holen, *wk.*; — into, gera'ten, *str.*, *aux.* ſein; — up, auf'ſtehen, *str.*, *aux.* ſein
ghost, das Geſpenſt', –es, –er
gift, das Geſchenk', –s, –e
girl, das Mädchen, –s, —
give, geben, *str.*, (to present) ſchenken, *wk.*
glad; to be —, ſich freuen (über, *acc.*, of, at); I am very —, es freut mich ſehr
gladly, gern
glass, das Glas, –es, ¨er; glasses (spectacles), die Brille, –n (*sing. in German*)
glove, der Handſchuh, –s, –e
go, gehen (to, zu *or* nach, § 140), *str.*, *aux.* ſein; fahren, *str.*, *aux.* ſein; — out, aus'gehen; — up, hinauf'gehen
God, Gott, –es, ¨er
gold, das Gold, –es; *adj.*, golden
good, gut
goodbye, auf Wiederſehen!
govern, regie'ren, *wk.*
granddaughter, die Enkelin, –nen
grandfather, der Großvater, –s, ¨
grandmother, die Großmutter, ¨
grandparents, die Großeltern
grandson, der Enkel, –s, —
grass, das Gras, –es, ¨er
great, groß; greater, größer
green, grün
greet, grüßen, *wk.*
ground, der Boden, –s, ¨
grow, wachſen, *str.*, *aux.* ſein
guest, der Gaſt, –es, ¨e
Gustave, Guſtav, –s
'gymnasium', das Gymna'ſium, –s, –ſien

H

hair, das Haar, –es, –e
half, *adj.*, halb; *noun*, die Hälfte, –n
hand, die Hand, ¨e; (of clock) der Zeiger, –s, —
hand, reichen, *wk.*
hang, *intr.*, hängen, hangen, *str.*
Hans, Hans, –ens
happen, geſche'hen, *str.*, *aux.* ſein; vor'kommen, *str.*, *aux.* ſein
happy, glücklich
hard, ſchwer
hat, der Hut, –es, ¨e
hate, haſſen, *wk.*
have, haben; — to, müſſen; I am having something made, ich laſſe etwas machen
he, er

head, der Kopf, –es, ¨e; das Haupt, –es, ¨er
healthy, gesund'
hear, hören, *wk.*
heart, das Herz, –ens, –en; by —, auswendig
heaven, der Himmel, –s, —
heavy, schwer
Heidelberg, *adj.*, Heidelberger
help, helfen (*w. dat.*), *str.*
her (*pers. pron., accus.*) sie; *poss. adj.*, ihr
here, hier; (= hither) her
high, hoch (*infl.*, hoh-; *comp.*, höher, *superl.*, der höchste)
his, sein
history, die Geschich'te, –n
hit, (strike) schlagen, *str.*; (a mark) treffen, *str.*
hold, halten, *str.*
home; at home, home, zu Hause; go —, nach Hause gehen
honest, ehrlich
honor, die Ehre, –n; ehren, *wk.*
hope, hoffen (auf *w. acc.*, for), *wk.*
horse, das Pferd, –es, –e
hot, heiß
hour, die Stunde, –n
hour-hand, der Stundenzeiger, –s, —
house, das Haus, –es, ¨er
how, wie; — much, wieviel; — many, wieviel, wie viele
however, aber
hunger, der Hunger, –s
hungry; to be —, Hunger haben
husband; der Mann, –es, ¨er

I

I, ich
if, wenn
ill, krank
illness, die Krankheit, –en
important, wichtig
impossible, unmög'lich
in, in (*dat. and acc.*), zu (*dat.*); in German, auf deutsch
industrious, fleißig
inhabitant, der Einwohner, –s, —
ink, die Tinte, –n
inquiries; to make — (about), sich erkundigen (nach)
inside, *adv.*, drinnen; *prep.*, innerhalb (*gen.*)
instead of, statt (*gen.*); — laughing, statt (anstatt) zu lachen
interesting, interessant'
into, in (*acc.*)
invite, ein'laden, *str.*
it, es; er, sie, § 4
Italy, Ita'lien (*neut.*), –s

J

January, der Januar, –s
Japan, Ja'pan (*neut.*), –s
John, Johann', –s
journey, die Reise, –n
July, der Ju'li, –s
jump, springen, *str.*, *aux.* sein
June, der Juni, –s
just; — now, eben, gera'de; — exactly, gera'de; *w. imper.*, einmal, mal; just as . . . as, ebenso . . . wie

K

keep, behal'ten, *str.*
key, der Schlüssel, –s, —
kind; what — of, was für
king, der König, –s, –e
kingdom, das Königreich, –s, –e; the — of Italy, das Königreich Italien
kitchen, die Küche, –n

Kleist Street, Kleiſtſtraße
knife, das Meſſer, –s, —
knock (at the door), klopfen (an *w. acc.*), *wk.*; — (against), ſtoßen (gegen, *acc.*), *str.*
know, (a fact) wiſſen, *irreg.*; (be acquainted with) kennen, *wk.*, *irreg.*; können, § 213

L

lack, (be lacking) fehlen, *wk.*
lady, die Dame, –n; young —, das Fräulein, –s, —
lake, der See, –s, –n
lamp, die Lampe, –n
land, das Land, –es, ¨er
language, die Sprache, –n
large, groß; larger, größer
last, der letzte; — night, geſtern abend; at —, zuletzt
late, ſpät
latter; the —, dieſer
laugh, lachen, *wk.*
lay, legen, *wk.*
lazy, faul
lead-pencil, der Bleiſtift, –s, –e
leaf, das Blatt, –es, ¨er
learn, lernen, *wk.*
least; at —, wenigſtens
leave, laſſen, *str.*; (— a place, etc.) verlaſſen, *str.*
left, *adj.*, link; — (over), übrig
leg, das Bein, –es, –e
lend, leihen, *str.*
less, weniger
lesson, die Lektion', –en
let, laſſen, *str.*; — ride, reiten laſſen
letter, der Brief, –es, –e; (of alphabet) der Buchſtabe, –n, –n
lie, liegen, *str.*; — down, ſich legen, *wk.*; (tell a lie) lügen, *str.*
life, das Leben, –s, —
light, das Licht, –es, –er
light, *adj.*, hell; (easy) leicht
lighten, blitzen, *wk.*
like, *a phrase with* gern (§ 142); I — him, ich mag ihn gern; I — tea, ich trinke gern Tee; I — better, ich mag . . . lieber; to — best, am liebſten haben; I should —, ich möchte (gern); one would like, man möchte; I — the garden, der Garten gefällt mir (pleases me)
lion, der Löwe, –n, –n
list, die Liſte, –n
little, klein *or* diminutive with ¨=chen; a —, ein wenig; so — time, ſo wenig Zeit
live, leben, *wk.*; (reside) wohnen, *wk.*
living-room, die Wohnſtube, –n; das Wohnzimmer, –s, —
loaf of bread, das Brot, –es, –e
lock, ſchließen, *str.*
long, *adj.*, lang; *adv.*, (a long time) lange; no longer, nicht mehr
look, ſehen, *str.*; — at the clock, nach der Uhr ſehen; — for, ſuchen, *wk.*
lose, verlie'ren, *str.*; — one's way, ſich verir'ren, *wk.*
loud, laut
love, lieben, *wk.*
luck, das Glück, –s

M

make, machen, *wk.*
man, (human being) der Menſch, –en, –en; (male) der Mann, –es, ¨er; such men, ſolche Leute
many, viele; — a, mancher; — a time, manchmal; how —, wie viele, wieviel

map, die Karte, –n
March, der März, –es
mark (coin), die Mark, —
Mary, Marie', –ns, *or* –s
master, der Herr, –n, –en
matter, die Sache, –n
Max, Max, –ens
May, der Mai, –s
may, (permission) dürfen; might I, dürfte ich; (possibility) mögen, können; it may be, es kann (mag) sein
me, (*acc.*) mich; (*dat.*) mir
meal, die Mahlzeit, –en
mean, meinen, *wk.*
meanwhile, indeſ'ſen
meat, das Fleiſch, –es
meet, begeg'nen (*w. dat.*), *wk.*, *aux.* ſein; treffen, *str.*
merchant, der Kaufmann, –s, –leute
merely, bloß
middle, die Mitte
milk, die Milch
mine, mein
mineral, das Mineral', –s, –ien
minute, die Minu'te, –n
minute-hand, der Minu'tenzeiger, –s, —
Miss, Fräulein
mistake, der Fehler, –s, —
Monday, der Montag, –s, –e
money, das Geld, –es, –er
month, der Monat, –s, –e; in the — of May, im Monat Mai
moon, der Mond, –es, –e
more, mehr (*not infl.*); — than, mehr als; — and —, immer + compar. (§ 107)
morning, der Morgen, –s, —; this —, heute morgen; to-morrow —, morgen früh; one —, eines Morgens; in the —, morgens; good —, guten Morgen
most, (*plur.*) die meiſten; the — beautiful houses, die ſchönſten Häuſer; (very) äußerſt, höchſt, ſehr (§ 110, b); at the —, höchſtens
mostly, meiſtens
mother, die Mutter, ¨
mountain, der Berg, –es, –e
mouth, der Mund, –es; (of river) die Mündung, –en
move, ziehen (in *w. acc.*, into), *str.*, *aux.* ſein
Mr., Herr
Mrs., Frau
much, viel
multiplication table, das Einmaleins, —
Munich, München (*neut.*), –s
must, müſſen
my, mein
myself; I —, ich ſelber

N

nail, der Nagel, –s, ¨
name, der Name, –ns, –n; by the — of, namens; what is the — of, wie heißt
napkin, die Serviet'te, –n; das Mundtuch, –s, ¨er
near, nah(e); nearer, näher; the nearest, der nächſte
nearly, faſt, beinahe
need, brauchen, *wk.*
neighbor, der Nachbar, –s, –n; (woman) —, die Nachbarin, –nen
neither . . . nor, weder . . . noch
nephew, der Neffe, –n, –n
nest, das Neſt, –es, –er
never, nie
nevertheless, doch
new, neu
newspaper, die Zeitung, –en

New Year, das Neujahr, –s
New York, Neuyork', New York, –s
next, der nächste; — to, neben (*dat. and acc.*)
niece, die Nichte, –n
night, die Nacht, ¨e; (evening) der Abend, –s, –e
nine, neun
no, *adv.*, nein; *pron. adj.*, kein; — longer, nicht mehr
noble, edel
nobody, niemand, –s
none, keiner, keine, keins (§ 23)
noon, der Mittag, –s, –e
nor; neither . . . nor, weder . . . noch
north, der Norden, –s
North Sea, die Nordsee
nose, die Nase, –n
not, nicht; not . . . a (any), kein
notebook, das Heft, –es, –e
nothing, nichts
notwithstanding, trotz (*gen.*)
November, der Novem'ber, –s
now, jetzt
nowhere, nirgends
number, die Zahl, –en; (numeral) die Nummer, –n

O

obey, gehor'chen (*w. dat.*), *wk.*
occur, vor'kommen, *str.*, *aux.* sein
o'clock, Uhr
odd, ungerade
of, genitive *or* von (*dat.*)
offer, bieten, *str.*
often, oft
old, alt; older, älter
on, an (*dat. and acc.*); (upon) auf (*dat. and acc.*)
once, einmal; **at** —, sogleich', sofort'
one, ein; *indef. pron.*, man
only, nur; (not until, not more than) erst; *adj.*, einzig
open, *adj.*, offen
open, öffnen, *wk.*; auf'machen, *wk.*
or, oder
order; in — that, damit *or* um zu + infin.
other, ander; each —, einan'der
otherwise, sonst
ought, sollte; ought to have . . . , hätte . . . sollen
our, ours, unser
ourselves; we see —, wir sehen uns selber
out of, aus (*dat.*)
outside, *adv.*, draußen; *prep.*, außerhalb (*gen.*)
oven, der Ofen, –s, ¨
over, über (*dat. and acc.*)
overcoat, der Überzieher, –s, —
own, *adj.*, eigen

P

page, die Seite, –n
pair, das Paar, –es, — *and* –e
paper, das Papier', –s, –e
pardon; — me, Verzeihen Sie (mir)!
parents, die Eltern
Paris, Paris' (*neut.*)
part, der Teil, –s, –e
past; is —, ist vorbei'
patience, die Geduld'
pay, bezahlen, *wk.*; zahlen, *wk.*
peace, der Frieden, –s
pear, die Birne, –n
peasant, der Bauer, –s, –n
pen, die Feder, –n
pencil, der Bleistift, –s, –e
people, (nation) das Volk, –es, ¨er; (individuals) Leute; *indef.*, man
perhaps, vielleicht'

person, die Perſon', –en
pfennig, der Pfennig, –s, –e
physician, der Arzt, –es, ¨–e
pick, pflücken, *wk.*
picture, das Bild, –es, –er
piece, das Stück, –s, –e
place, der Platz, –es, ¨–e; die Stelle, –n; der Ort, –s, –e *or* ¨–er
place, ſtellen, *wk.*
plate, der Teller, –s, —
play, ſpielen, *wk.*; — school, Schule ſpielen
pleasant, angenehm, freundlich
please, gefallen (*w. dat.*), *str.*; please (come), bitte (kommen Sie)
pocket, die Taſche, –n
poem, das Gedicht', –es, –e
poet, der Dichter, –s, —
poor, arm; poorer, ärmer; the —, die Armen; (poor in quality), ſchlecht
possible, möglich
postage stamp, die Briefmarke, –n
post-office, die Poſt, –en; das Poſtamt, –s, ¨–er
potato, die Kartof'fel, –n
pour, gießen, *str.*
poverty, die Armut
practise, üben, ſich üben, *wk.*
praise, loben, *wk.*
prefer, lieber *w. vb.* (§ 142)
present, das Geſchenk', –s, –e
present, ſchenken, *wk.*
pretty, hübſch
price, der Preis, –es, –e
prince, der Fürſt, –en, –en
probable, wahrſchein'lich
probably, wohl, wahrſchein'lich
profess to, wollen; professes to be poor, will arm ſein
professor, der Profeſ'ſor, –s, –ſo'ren
promise, verſpre'chen, *str.*
pronounce, aus'ſprechen, *str.*
pronunciation, die Ausſprache
prove, bewei'ſen, *str.*
proverb, das Sprichwort, –s, ¨–er
Prussia, Preußen (*neut.*), –s
pull, ziehen, *str.*
pupil, der Schüler, –s, —
pure, rein
put, ſetzen, *wk.*; (in pocket) ſtecken, *wk.*; — on, (hat) auf'ſetzen, *wk.*; (apparel) an'ziehen, *str.*

Q

quarrel, ſtreiten, *str.*
quarter, das Viertel, –s, —; — of year, das Vierteljahr', –s, –e
queen, die Königin, –nen
question, die Frage, –n
quick, quickly, ſchnell
quiet, quietly, ruhig

R

railroad, die Eiſenbahn, –en
rain, der Regen, –s
rain, regnen, *wk.*
rapid, rapidly, ſchnell
rather, lieber (§ 142)
read, leſen, *str.*
reader, das Leſebuch, –s, ¨–er
ready, (finished, done) fertig; (ready for) bereit'
really, eigentlich
reason, der Grund, –es, ¨–e
receive, erhal'ten, bekom'men, empfan'gen, *str.*
red, rot
relate, erzäh'len, *wk.*
rely on, ſich verlaſ'ſen auf (*acc.*), *str.*
remain, bleiben, *str.*, *aux.* ſein
remaining, *adj.*, übrig
remember, ſich erinnern (*w. gen. or* an *w. acc.*), *wk.*

reply, erwi'dern, *wk.*
republic, die Republik', –en
request, bitten (um, *acc.*)
rescue, retten, *wk.*
rest, ruhen, *wk.*
return, zurück'kehren, *wk.*, *aux.* sein; would —, würde zurückkehren
Rhine, der Rhein, –s
rich, reich
riches, *plur. of* der Reichtum, –s, ¨–er
riddle, das Rätsel, –s, —
ride, reiten, *str.*
right, (*opposite of* left) recht; (*opposite of* wrong) richtig, recht; the — hand, die rechte Hand, die Rechte; to be —, recht haben
rise, auf'stehen, *str.*, *aux.* sein; (of sun) auf'gehen, *str.*, *aux.* sein
river, der Fluß, Flusses, Flüsse
road, der Weg, –es, –e
roof, das Dach, –es, ¨–er
room, das Zimmer, –s, —
rule, regie'ren, *wk.*
rule, die Regel, –n
run, laufen, *str.*, *aux.* sein; to come running, gelaufen kommen
Russia, Rußland (*neut.*), –s

S

sad, traurig
sake; for the — of, um . . . willen (*w. gen.*)
salary, das Gehalt, –s, ¨–er
salt, das Salz, –es, –e
same; the —, derselbe, § 97, Note 3; at the — time, zugleich'
satisfied, zufrie'den
Saturday, der Sonnabend, –s, –e
save, retten, *wk.*
say, sagen (zu, *dat.*, to); is said to, soll
scarcely, kaum
scholar, der Schüler, –s, —
school, die Schule, –n
school-bench, die Schulbank, ¨–e
sea, das Meer, –es, –e; die See, –n
season, die Jahreszeit, –en
seat; to take a seat, Platz nehmen
seated; remain seated (*imper.*), bleiben Sie sitzen!
second, die Sekun'de, –n
second, *numeral*, der zweite
second-hand, der Sekun'denzeiger, –s, —
see, sehen, *str.*; (speak to) sprechen, *str.*
seek, suchen, *wk.*
seem, scheinen, *str.*
seize, packen (bei, by), *wk.*; greifen, *str.*
sell, verkau'fen, *wk.*
send, schicken, *wk.*; senden, *irreg.*
sentence, der Satz, –es, ¨–e
September, der Septem'ber, –s
serious, ernst
servant, der Diener, –s, —
servant-girl, das Dienstmädchen, –s, —
set, setzen, *wk.*; (of sun) un'tergehen, *str.*, *aux.* sein; (the table) decken, *wk.*
seven, sieben
seventeenth, der siebzehnte
several, mehrere
shade, der Schatten, –s, —
shadow, der Schatten, –s, —
shall, werden; what shall it be, was soll es sein
sharp, scharf; sharper, schärfer
she, sie
shine, scheinen, *str.*
shoe, der Schuh, –es, –e
shoot, schießen, *str.*
shop (merchant's), der Laden, –s, ¨–
short, kurz; shorter, kürzer

should, ſollte; — have come, hätte kommen ſollen
show, zeigen, *wk.*
shut, ſchließen, *str.*; zu'machen, *wk.*; do not — well, ſchließen nicht gut
sick, krank
sickness, die Krankheit, –en
side, die Seite, –n; on this — of, diesſeits (*gen.*); on the other — of, jenſeits (*gen.*)
silent; to be —, ſchweigen, *str.*
silver, das Silber, –s; *adj.*, ſilbern
simple, einfach
since, *prep.*, ſeit (*dat.*); *conj.* (*temporal*), ſeitdem'; (*causal*), da, weil
sing, ſingen, *str.*
single, einzig
sister, die Schweſter, –n
sit, ſitzen, *str.*; sits, ſitzt; — down, Platz nehmen, *str.*; ſich ſetzen, *wk.*
six, ſechs
sky, der Himmel, –s, —
sleep, ſchlafen, *str.*
slow, slowly, langſam; to be — (of watch), nach'gehen, *str.*, *aux.* ſein
small, klein
smell, riechen, *str.*
smile, lächeln, *wk.*
smoke, rauchen, *wk.*
snow, der Schnee, –s
snow, ſchneien, *wk.*
so, ſo
soldier, der Soldat', –en, –en
some, einige (*plur.*); — one, jemand, –s; welches, welche, § 97, Note 4
somebody, jemand, –s
something, etwas
sometimes, zuwei'len, manchmal
son, der Sohn, –s, ¨–e
song, das Lied, –es, –er
soon, bald; as — as, ſobald'
sorry; I am —, es tut mir leid
sort; what — of, was für (§ 137)
sound, der Laut, –s, –e
sound, klingen, *str.*
soup, die Suppe, –n
source, die Quelle, –n
south, der Süden, –s
speak, ſprechen, *str.*; reden, *wk.*; — German, deutſch ſprechen
spite; in — of, trotz (*gen.*)
spoon, der Löffel, –s, —
spring, der Frühling, –s, –e; (of water) die Quelle, –n
spring, ſpringen, *str.*, *aux.* ſein
stairway, die Treppe, –n
stamp, die Marke, –n; die Brief-marke, –n; — hinges, Brief-markenränder
stand, ſtehen, *str.*
star, der Stern, –s, –e
start out, hinaus'gehen, *str.*, *aux.* ſein; ſich auf den Weg machen
state, der Staat, –es, –en; the — of Prussia, der Staat Preußen
stay, bleiben, *str.*, *aux.* ſein
steal, ſtehlen, *str.*
steamer, der Dampfer, –s, —
steeple, der Turm, –s, ¨–e
step, treten, *str.*, *aux.* ſein
stick, der Stock, –s, ¨–e
still, *adj.*, (quiet) ſtill
still, *adv.*, (*continuative*) noch; (nevertheless) doch
stone, der Stein, –s, –e
stop, (of car, etc.) halten, *str.*; the clock has stopped, die Uhr iſt ſtehengeblieben
story, die Geſchich'te, –n
stove, der Ofen, –s, ¨
strange, fremd
stranger; the —, der Fremde
street, die Straße, –n

streetcar, die Straßenbahn, –en
strike, ſchlagen, *str.*
strong, ſtark; stronger, ſtärker
student, der Student', –en, –en
study, ſtudie'ren, *wk.*
subject (of ruler), der Untertan, –s, –en
succeed; we have not succeeded, es iſt uns (*dat.*) nicht gelungen
such, ſolch; such a, ſolch ein, ſo ein, ein ſolcher
suffer, leiden, *str.*
sugar, der Zucker, –s
summer, der Sommer, –s, —
sun, die Sonne, –n
Sunday, der Sonntag, –s, –e
supper, das Abendeſſen, –s; to eat —, zu Abend eſſen
sure, ſicher; to be —, allerdings
surely, gewiß'
swamp, der Sumpf, –es, ¨e
sweet, ſüß
swim, ſchwimmen, *str.*, *aux.* ſein
Switzerland, die Schweiz

T

table, der Tiſch, –es, –e
tailor, der Schneider, –s, —
take, nehmen, *str.*; — off, ab'nehmen, aus'ziehen (apparel), *str.*; — along, mit'nehmen
talk, reden, *wk.*
tall, groß; (of trees) hoch
tea, der Tee, –s
teach, lehren, *wk.*
teacher, der Lehrer, –s, —; (woman) —, die Lehrerin, –nen
telegraph, telegraphie'ren, *wk.*
telephone, telephonie'ren, *wk.*
tell, ſagen, *wk.*; (relate) erzäh'len, *wk.*
ten, zehn
than, als
thank, danken (*w. dat.*), *wk.*
that, *dem. pron.*, jener, jene, jenes; der, die, das; *rel. pron.*, der, welcher; *conj.*, daß
the, der, die, das; the . . . the (*w. compar.*), je . . . deſto
their, ihr
then, dann; (*in an inference*) denn, ſo
there, dort, da; — are, es gibt, es ſind
thereupon, darauf'
they, ſie; them (*accus.*), ſie; they (people) say, man ſagt
thick, dick
thin, dünn
thing, die Sache, –n; das Ding, –es, –e
think, denken, *wk.*, *irreg.*
third, *numeral*, der dritte; a — part, ein Drittel
thirst, der Durſt, –es
thirsty; be —, Durſt haben
this, dieſer, dieſe, dieſes; — morning, etc., heute morgen
three, drei
throat, der Hals, –es, ¨e
through, durch (*acc.*)
thunder, donnern, *wk.*
Thursday, der Donnerstag, –s, –e
thus, ſo
till, bis
time, die Zeit, –en; (*succession*) das Mal, –s, — *and* –e; this —, diesmal; each —, jedesmal; three times, dreimal; many a —, manchmal; what — is it, wieviel Uhr iſt es; at times, zuwei'len; a long —, lange
tired, müde
to (a place), nach; (a person), zu
to-day, heute

together, zuſam'men
to-morrow, morgen; — morning, morgen früh
tongue, die Zunge, –n
to-night, heute abend
too, (also) auch; — much, zu viel
tooth, der Zahn, –s, ¨e
tower, der Turm, –s, ¨e; tower clock, die Turmuhr, –en
town, die Stadt, ¨e
train, der Zug, –s, ¨e
translate, überſet'zen, *wk.*
travel, reiſen, *wk., aux.* ſein
tree, der Baum, –es, ¨e
trip, die Reiſe, –n; die Fahrt, –en
true, wahr
trust, trauen (*w. dat.*), *wk.*
truth, die Wahrheit, –en
Tuesday, der Dienstag, –s, –e
turn, wenden, ſich wenden (an *w. acc.*, to), *wk., irreg.*
twelve, zwölf
twenty, zwanzig
twice, zweimal
two, zwei

U

umbrella, der Schirm, –s, –e; der Regenſchirm, –s, –e
unanswered, unbeant'wortet
uncle, der Onkel, –s, —
under, unter (*dat. and acc.*)
understand, verſte'hen, *str.*
undress, ſich aus'ziehen, *str.*
unfortunately, leider
the **United States,** die Vereinigten Staaten
university, die Univerſität', –en
until, *prep.* (*acc.*) *and conj.*, bis; not until, erſt
up to, bis (*acc.*)
upon, auf (*dat. and acc.*)

V

vacation, die Ferien (*plur.*)
valley, das Tal, –s, ¨er
value, der Wert, –es, –e
very, ſehr, recht
village, das Dorf, –es, ¨er
visit, beſu'chen, *wk.*
voice, die Stimme, –n

W

wagon, der Wagen, –s, —
wait, warten (auf, *acc.*, for), *wk.*
walk, gehen, *str., aux.* ſein; zu Fuß gehen
walk, der Spaziergang, –s, ¨e; take a —, einen Spaziergang machen
wall, die Wand, ¨e; (masonry) die Mauer, –n
want to, wollen
war, der Krieg, –es, –e
warm, warm; warmer, wärmer
wash, waſchen, *str.*
watch, die Uhr, –en; die Taſchenuhr, –en
water, das Waſſer, –s, —
way, der Weg, –es, –e
we, wir
weak, ſchwach; weaker, ſchwächer
wear, tragen, *str.*
weather, das Wetter, –s, —
Wednesday, der Mittwoch, –s, –e
week, die Woche, –n; two weeks, zwei Wochen, vierzehn Tage
well, gut, wohl; geſund'; as — as, ſowohl . . . als
west, der Weſten, –s
wet, naß; *compar.* näſſer *or* naſſer
what, was; welch (§ 17); — a, welch ein
when, als, wenn; when? wann
whenever, wenn

where, wo
whether, ob
which, *rel.*, der, welcher; *interr.*, welcher
while, *conj.*, während, indem'
whistle, pfeifen, *str.*
white, weiß
who, *rel.*, der, welcher; *interr.*, wer
whole, wholly, ganz
whose, *interr.*, weſſen; *rel.*, deſſen
why, warum'
wide, breit
wife, die Frau, –en
wild, wild
will, der Wille (Willen), –ns
will, wollen; would, wollte
William, Wilhelm, –s
wind, der Wind, –es, –e
window, das Fenſter, –s, —
wine, der Wein, –s, –e
winter, der Winter, –s, —
wise, weiſe
wish, wünſchen, *wk.*
with, mit (*dat.*); bei (*dat.*)
within, *prep.*, innerhalb (*gen.*); *adv.*, drinnen
without, *prep.*, ohne (*acc.*), außerhalb (*gen.*); — smiling, ohne zu lächeln; *adv.*, draußen
woman, die Frau, –en; das Weib, –es, –er; French —, die Franzöſin, –nen; American —, die Amerikanerin, –nen
wood, das Holz, –es, ¨er; in the woods, im Walde
word, das Wort, –es, Wörter *and* Worte (connected words)
work, das Werk, –es, –e; die Arbeit, –en; the — of the day, die Arbeit des Tages
work, arbeiten, *wk.*
workingman, der Arbeiter, –s, —
world, die Welt, –en
write, ſchreiben, *str.*
wrong, falſch; to be —, unrecht haben

Y

year, das Jahr, –es, –e
yellow, gelb
yes, ja
yesterday, geſtern
yet, (nevertheless) doch; (continuative) noch; not (as) —, noch nicht
yonder, dort
you, du, Sie, ihr (*plur. of* du)
young, jung; younger, jünger
your, yours, dein, Ihr, euer

INDEX

abbreviations, p. 207
aber, § 161, Note, 3
ablaut, § 76
accent, rules for, Introd., § 16
accusative, use of, § 8; of time, footnote 11, p. 220
adhortative, § 185
adjective, as adverb, § 94; neuter, after etwas, etc., § 93; as noun, § 99; predicate —, § 88, (a); declension, strong, §§ 88–93; weak, §§ 88, (b), 95–96; after ein-words, § 97; survey of declension, § 98; comparison, §§ 100–110; in -er from names, § 72
adverb, adj. as —, § 94; position of, §§ 56, 57
all, adj. after, § 96
allein, § 161, Note, 1
aller- w. superlative, § 109, Note
alles, referring to persons, p. 150, footnote 5
als, as conj., § 163; als ob, als wenn, § 228; after comparative, § 100; nichts als, p. 159, footnote 1
am-phrases, §§ 44, 81
an and **auf**, Ex., p. 56
anderthalb, § 126
anstatt, with infinitive, § 174, 2
apposition, for English *of*, § 71, Caution; p. 144, footnote 1; p. 158, Voc., Note
arithmetical signs, § 51
article, definite, § 7; indefinite, § 19; for possessive, § 24; repetition of, § 20 (end); with names of months, etc., p. 158, Note to Voc.; p. 178, Voc., Note; with names of persons and places, §§ 70, 71
as, German equivalents, § 108
auf and **an**, Ex., p. 56
äußerst, § 110, (b)
auxiliaries, of tense, § 84; omission of, § 192

-bar, footnote 1, p. 179
be-, as prefix, § 188
bei, use of, § 140, § 230, Caution
bevor and **vor**, § 165
bis, use of, § 141, N. 1
bitten and **fragen**, § 151
bleiben, with infinitive, § 174, 4
brennen, § 170
bringen, § 171

capitals, Introd., § 17; § 5; § 99, Note
cases, use of, §§ 6, 8
-chen, § 36 and Caution
ck, Introd., §§ 14, 15 (e)
closed syllable, Introd., § 5, (c)
cognates, p. 26; Survey, p. 331
comma, use of, Introd., § 18; § 174, 2, Note
companion nouns, §§ 146, 152, 156; Survey, p. 327 f.
comparison of adjectives, §§ 100–110
complex sentence, § 168

compound nouns, Introd., § 18; gender and declension of, p. 62
compound tenses, § 52 ff.
compound verbs, insep., §§ 186–188; sep., §§ 193–200
conditional, § 175 ff.
conditional sentences, § 169; unreal, § 180 f., § 182 f.
conjunctions, § 160; co-ordinating § 161; subordinating, § 162
co-ordinating conjunctions, § 161
countries, gender of names of, Note to Voc., p. 39

da, dort, footnote 1 p. 47; da as subord. conj., § 166
da-, dar-, § 122
damit, § 167
das, use of, § 15
daß, omission of, § 218
dative, use of, § 8; ending in plural, § 31
demonstratives, § 13 ff.
denken, § 171
denn, co-ord. conj., § 164
der, as article, § 7; as relative, § 128; as demonstrative, § 133
derer, use of, § 133, (b)
derſelbe, § 97, N. 3
der-words, §§ 14, 16
Deutſch, as noun, p. 106, footnote 1
dies, use of, § 13, Note; § 15
dieſer, declension, § 13
diminutives, § 36
do-phrases, §§ 44, 81
double consonants, Introd., §§ 5, (a), 13
du, use of, § 12
dürfen, §§ 201–205; use, § 207

e, nouns in, § 66; adjectives in, § 89, N. 1; § 103, 1
ein, declension, § 19; omitted, § 19, N. 2; as numeral, § 19, N. 1
einander, § 227 and Note
eins, use of, § 49, N. 1
ein-words, § 22
-el, nouns in, § 35, 1 and Note; § 65; adjectives in, § 89, N. 2; § 103, 2
-eln, verbs in, § 83, Note
emp-, § 186, N. 1
-en, nouns in, § 35, 1; adjectives in, § 89, N. 2; § 103, 2
ent-, § 188
er-, § 188
-er, nouns in, § 35, 1 and Note; § 65; adjectives in (from names), § 72; § 89, N. 2; § 103, 2
-ern, verbs in, § 83, Note
es, use of, § 15; position of, § 153, (c); in inversion, § 216, Note, (c); § 235
exclamation point, Introd., § 18; p. 143, footnote 5

feminine nouns, §§ 9; 27, Note
figures, gender of, § 49, N. 3
final consonants, Introd., § 12
foreign nouns, accent, Introd., § 16, 3; declension, § 64, 3; § 75
fractionals, § 124
fragen, use of, § 151
Frau, Fräulein, as titles, § 62, N. 2
future, § 52, Note; of probability, p. 83, footnote 1

ge-, with nouns, § 35, 3; with verbs, § 188
gehen, § 172
gender, § 2; App., pp. 333–335; Survey, p. 327 f.

genitive, use of, § 8; page 48, Note; of time, footnote 11, p. 220; of personal pronouns, § 118; with prepositions, § 173
gern, use of, § 142
geſtern, in time phrases, § 69
gibt; es gibt, § 216
groß, superlative of, § 104
gut, comparison of, § 105

ß, as sign of length, Introd., § 5, (b)
haben, conjug., App., pp. 341–343; as auxiliary, § 84
-halb, § 126
half, equivalents of, § 125
heben, § 111, Note
heißen, infin. for past part., § 211
-heit, as suffix, Survey, p. 330
helfen, inf. for past part., § 211
her, use of, § 200 and Note
Herr, declension, § 62, N. 1; with titles, § 62, N. 2
Herz, declension, § 74
heute, in time phrases, § 69
hin, use of, § 200
hoch, inflected forms, § 90; comparison, § 105
höchſt, § 110, (b)
hören, inf. for past part., § 211
hyphen, use of, Introd., § 18

ich, inflection, § 116
-ieren, verbs in, Introd., § 16, 1; § 189
ihr, use of, § 12
immer, w. comparative, § 107
imperative, endings, § 79; §112, N. 2; of the auxiliaries, § 86; of strong verbs, § 111; word-order of, § 67, (b); omission of pronoun, § 79; in indirect statement, § 222
impersonal verbs, § 215
-in, nouns in, § 63
indirect questions, § 219
indirect statement, §§ 217–222
infinitive, use of, § 174; position of, § 56; with modal aux., § 204; infin. for past part., §§ 209, 211, Note; as imper., p. 167, footnote 4
inseparable compounds, §§ 186–188
inseparable prefixes, § 188
interrogatives, §§ 134–138
intransitive verbs, § 84, N. 1
inverted word-order, § 67; position of pronoun objects, § 121, 2; in complex sentences, § 168; in conditions, § 169; in **als ob** clauses, § 228
irregular verbs, §§ 170–172
iſt; es iſt, § 216
italics, substitute for, Introd., § 18
it is I, etc., § 119

ja, use of, p. 292, footnote 2
je . . . deſto, p. 323, footnote 2
jeder, § 16
jener, § 16

kein, §§ 20–23
-keit, as suffix, Survey, p. 330
kennen, § 170; § 191
key-forms, § 34
kommen, imperative of, § 112, N. 2; with past part., § 150
können, §§ 201–205; § 206; **hätte . . . können,** § 210; special use, § 213; idiomatic uses, § 207

laſſen, imperative of, § 112, N. 2; in adhortative, § 185; infin. for past part., § 211; as causative aux., § 214

lehren, with infin., § 174, 3; infin. for past part., § 211, Note
=lein, § 36
lernen, with infin., § 174, 3; infin. for past part., § 211, Note
lieber, use of, § 142

machen, infin. for past part., § 211, Note
=mal, § 50
man, § 120; for passive, § 233
manch, mancher, § 16 and Note; § 97, Notes 1 and 2; adj. after, § 96
mehr, not inflected, § 106
mehrere, adj. after, § 96
meist, use of, § 106
mixed declension, § 73
modal auxiliaries, use haben as aux., § 84; conjug., §§ 201–205; infin. for past part., § 209; verb of motion omitted, § 212
mögen, §§ 201–205; idiomatic uses, § 207, § 222
money, German, p. 76 f.
months, names of, p. 158, footnote 1
more, most, German equivalents, § 102, § 106, § 110
morgen, in time phrases, § 69
müssen, §§ 201–205; idiomatic uses, § 207

nach, use, § 140
nach, nachdem, § 165
nah, comparison, § 105
namens, p. 114, footnote 1
names, declension of, §§ 70–71
nein, § 21
nennen, § 170
nicht, position of, § 57
nie, position of, § 57
=nis, nouns in, §§ 39, 40
nominative, use of, § 8
normal word-order, § 56; with omitted daß, § 218
nouns, declension, §§ 26–31; App. p. 335 ff.; strong I, § 32 ff.; strong II, § 37 ff.; strong III, § 45 ff.; weak, § 59 ff.; irreg., §§ 73–75; survey, p. 120
numerals, cardinal, § 49; ordinal, § 123; fractional, § 124

of, omitted, § 71, Caution; p. 144, footnote 1; p. 158, Voc., Note
ohne, § 122, N. 1; with infinitive, § 174, N. 2
one, omission of, § 13, § 91, (b)
open syllable, Introd., § 5, (c)
optative, § 184
=or, nouns in, § 73, Note
ordinals, § 123

parenthesis, use of, Note at head of Engl. Ex., p. 42
participle, inflection of, § 88, Note; position of, § 56; past part. with kommen, § 150; infin. for past part., §§ 209, 211, Note
passive voice, §§ 229–231; App., p. 343 ff.; of intrans. verb, § 235; false passive, § 234; substitutes, § 233
past perfect, formation, § 54
past tense, use, § 80; for English past perfect, § 87; endings, § 76, § 113
personal pronouns, §§ 116–120; position of, § 153, (b)
place names, adj. in =er, § 72
possessives, § 20, § 23, §§ 157–158; article for, § 24
predicate adjective, § 88, (a)
prefixes, insep., § 188; sep., § 194; doubtful, § 199

prepositions, with dat., § 140; with accus., § 141; with dat. and accus., § 147; with genitive, § 173
present perfect, formation of, § 54; use of, § 80
present tense, for future, § 52, Note; p. 320, footnote 1; for English pres. perfect, § 87
principal parts, §§ 77, 114
pronouns, demonstrative § 13 ff.; personal, §§ 116–120, 153, (b); possessive, §§ 20, 23, 157, 158; relative, §§ 128–131; interr., §§ 134–138; reflexive, § 224
punctuation, Introd., § 18; § 79; § 131, Note

quantity, rules for, Introd., § 5
questions, word-order in, § 67, (a)
quotation marks, Introd., § 18

reciprocal pronoun, § 227
reflexive pronouns, § 224; position of, § 153, (b)
reflexive verbs, §§ 223–226; for passive, § 233
relative pronouns, §§ 128–131; not omitted, § 131; compound rel., § 139, 1
rennen, § 170

ſ, ß, Introd., § 2, (b)
-ſal, nouns in, § 40
-ſchaft, as suffix, Survey, p. 330
ſchenken, ſchicken, § 170, Note
ſchwimmen, auxiliary, p. 212, footnote 2
script, German, pp. 355–356
ſehen, infin. for past part., § 211
ſein, conjug., App. p. 341 ff.; as aux., § 54, (b); § 84; infin. after, § 174, 5
ſeit, prep. and conj., §§ 148, 165
ſeitdem, conj., § 165
ſelber, ſelbſt, § 226
ſenden, § 170 and Note
separable compounds, §§ 193–200; App., pp. 347–348
separable prefixes, § 194
Sie, in address, § 12; in imperative, § 79; inflection, § 117
silent letters, Introd., §§ 4, 5 (b)
ſo, in conclusion, § 169, Note; introducing subord. clause, p. 315, footnote 8; Survey, p. 329
ſolch, ſolcher, § 16, § 97, Notes
ſollen, §§ 201–205; hätte . . . ſollen, § 210; idiomatic uses, § 208; § 222
ſondern, § 161, Note, 2
spirants, Introd., § 9
ſſ, ß, Introd., §§ 2, (c), 14, Note under ſſ
ſtatt, with infin., § 174, 2
ſtehen, § 172, § 111, Note
stops, Introd., § 9
strong nouns, see **nouns**
strong verbs, see **verbs**
subjunctive, § 175 ff.; App., p. 342 ff.; past — of strong verbs, § 178; examples, p. 251; in conditions, §§ 180 f. 182 f.; optative —, § 184; adhortative —, § 185; with damit, § 167; of indirect statement, §§ 217–222
subordinate clause, § 159
subordinating conjunctions, § 160, § 162 ff.
superlative, ending, § 104; use, § 109 f.
syllabication, Introd., § 15
synopsis, meaning, p. 86, footnote 5

time, how expressed, § 68

transitive verb, defined, § 84, N. 1; be- as trans. prefix, § 188
transposed word-order, § 130, § 160; with two infinitives, § 210, Note, § 211
-tum, nouns in, § 46, 2
tun, § 172

über, case after, § 147, footnote 1
um, of time, p. 103, footnote 2
umlaut, Introd. § 7
um . . . willen, § 173, N. 1, 2
um zu, with infin., § 174, 1
-ung, as suffix, Survey, p. 329
unreal conditions, § 180 f., § 182 f.

ver-, as prefix, § 188
verbs, App., p. 341 ff.; weak and strong, defined, § 76; weak conjug., §§ 78; 82–83; 85; strong conjug., §§ 111–115; classification § 143; Classes: 1, § 144; 2, § 145; 3, § 149; 4, § 150; 5, § 151; 6, § 154; 7, § 155; survey, p. 223; irregular verbs, §§ 170–172; list of strong verbs, App., pp. 348–354
viel, viele, adj. after, § 96; comparison, § 105
vocation, nouns of, § 19, N. 2
voiced, voiceless, Introd., § 11
von, use of, page 48, Note; with passive, § 230
vor, use, § 148; — and bevor, § 165

wann, § 163
was, use of, §§ 17, 135, 139; declension, § 134; was für, § 137
weak verbs, §§ 76, 78, 82, 83, 85
wegen, § 173, Notes
weil, § 164
welch, § 13, § 16; § 97, Notes; welcher and was, § 17; meaning *some,* § 97, N. 4; welches in questions, p. 71, footnote 1; as relative, § 128, Note, § 131, 3
wenden, § 170
wenige, adj. after, § 96
wenn, § 163
wer, declension and use, §§ 134, 136, 139
werden, § 53; imper. of, § 112, N. 1; uses of, § 232; conjug., App., p. 341 ff.; aux. of passive, § 230
whose, equivalents of, § 136
wider, as prep., § 141, N. 2
wissen, § 190 f.
wo, interr. and relat., § 132, Caution
wo-, wor-, § 132; § 138
wollen, conjug., §§ 201–205; idiomatic uses of, § 185, § 208
word-order, normal, § 56; inverted, § 67; transposed, § 130, § 160; of objects, § 153; of pronoun objects, § 121; in complex sent., § 168; of sep. prefix, § 196; with two infinitives, § 210, Note, § 211

zer, as prefix, § 188
zu, prep., use of, § 140; with infin., § 174, 1, § 197